

DYNACODE

Quick Reference Guide
Eastern Europe





Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

BG - БЪЛГАРСКИ	5
CZ - ČEŠTINA	35
DE - DEUTSCH	65
GB - ENGLISH	95
GR – ΕΛΛΗΝΙΚΑ	125
HU - MAGYAR	155
PL - POLSKI	185
RU - РУССКИЙ	215

Кратко ръководство и указания
за безопасност на изделието

Български

copyright by Carl Valentin GmbH.

Информацията за обема на доставката, външния вид, работата, размерите и теглото отговаря на нашите знания в момента на даването за печат. Запазени права за изменения.

Всички права, включително върху превода, запазени.

Нито една част от инструкцията не може да бъде репродуцирана под никаква форма (чрез напечатване, фотокопиране или друг способ) без писменото съгласие на Carl Valentin GmbH или да бъде преработвана, размножавана или разпространявана по електронен път.

Поради постоянно усъвършенстване на апаратите могат да възникнат различия между документацията и апарата. Акуталното описание може да се намери в интернет на адрес www.carl-valentin.de.

Търговска марка

Всички назовани марки или стокови знаци са регистрирани марки или регистрирани стокови знаци на техните съответни собственици и не са обозначени отделно при необходимост. От липсата на обозначението не може да се заключи, че не става въпрос за регистрирана марка или за регистриран стоков знак.

Директните печатащи механизми Carl Valentin отговарят на следните директиви за безопасност:

- CE Директива на ЕО за машините (98/37/EO)
Директива на ЕО за ниско напрежение (2006/95/EO)
Директива на ЕО за електромагнитна съвместимост (89/336/EEO)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Съдържание

Използване по предназначение	8
Правила по техника на безопасност	8
Спиране от експлоатация и демонтаж	9
Извърляне съгласно екологичните изисквания	9
Експлоатационни условия	10
Разопаковане/Опаковане на директния печатащ механизъм	13
Обем на доставките	13
Свързване на директния печатащ механизъм	13
Подготовка за пускане в експлоатация	14
Управление на печата	14
Пускане в експлоатация на директния печатащ механизъм	14
Поставяне на касетата с трансферна лента	15
Print Settings (Инициализиране на печата)	16
Machine Parameters (Машинни параметри)	16
Layout Parameters (Лейаут)	17
Ribbon Save (Оптимиране) - Непрекъснат режим	18
Ribbon Save (Оптимиране) - Прекъсващ режим	20
Device Settings (Параметри на уреда)	21
I/O Parameters (I/O параметри)	22
Network (Мрежа)	22
Interface (Интерфейси)	23
Emulation (Емулация)	23
Date & Time (Дата и час)	24
Service Functions (Сервизни функции)	25
Main Menu (Основно меню)	27
Компактна Flash Card	28
Технически данни	30
Почистване на печатащата глава	32
Смяна на печатащата глава	32
Настройка на ъгъла (прекъсващ режим)	33

Използване по предназначение

- Директният печатащ механизъм е произведен в съответствие с техническото равнище и признатите правила по техника на безопасност. Въпреки това по време на работа могат да възникнат опасности за живота и здравето на потребителя или трети лица респ. повреди на директния печатащ механизъм и други материални ценности.
- Директният печатащ механизъм трябва да се използва само в безупречно в техническо отношение състояние и само по предназначение, като се вземат под внимание правилата за безопасност и опасностите и се спазва инструкцията за експлоатация! Повредите, особено такива, които засягат безопасността, трябва да се отстраняват незабавно.
- Директният печатащ механизъм е предназначен само за печат на подходящи и одобрени от производителя материали. Използването за други цели, различни от посочените, се счита за използване не по предназначение. За повреди в резултат на непозволено използване производителят/доставчикът не поема отговорност, рисъкът се носи единствено от потребителя.
- Към използването по предназначение спада също така спазването на инструкцията за експлоатация, включително на дадените от производителя препоръки/инструкции за поддръжката.

Правила по техника на безопасност

- Директният печатащ механизъм е конструиран за електрически мрежи с променливо напрежение от 110 V AC ... 230 V AC. Включвайте директния печатащ механизъм само в електрически контакти със защитен проводник.



УКАЗАНИЕ!

При промени в напрежението на мрежата трябва да се настрои съответно защитната стойност ((виж технически данни).

- Директният печатащ механизъм трябва да се свързва само с устройства, които работят със защитно понижено напрежение.
- Преди оствъщяване или прекъсване на връзките трябва да се изключат всички участващи устройства (компютър, модул, аксесоари).
- С директния печатащ механизъм трябва да се работи само в суха околнна среда и той не трябва да се излага на влага (водни пръски, мъгла и др.).
- Не експлоатирайте уреда във взривоопасна атмосфера и в близост до линии за високо напрежение.
- Използвайте уреда само в среда, която е защитена от шлифовъчен прах, метални стружки и подобни чужди тела.
- Мерките по техническото обслужване и поддържането в изправност трябва да се извършват само от обучен специализиран персонал.
- Обслужващият персонал трябва да бъде обучен от експлоатация въз основа на ръководството за експлоатация.
- В зависимост от употребата трябва да се внимава, дрехите, косите, бижутата и др.п. да не влизат в контакт с откритите въртящи се части респ. движещите се части (напр. печатащата каретка).



УКАЗАНИЕ!

При печатания уред от отворен тип поради конструктивни причини не са изпълнени изискванията на EN 60950-1/EN 62368-1 относно противопожарния корпус. Същите трябва да се гарантират чрез вграждането в крайния уред.

- По време на печатането уредът и негови части (напр. моторът, печатащата глава) могат да се нагорещят. Не ги докосвайте по време на работа и ги оставете да се охладят преди смяна на материала, демонтаж или регулиране.
- Никога не използвайте лесно горими консумативи.
- Извършвайте само действията, описани в тази инструкция за експлоатация. Всички останали дейности трябва да се извършват само от производителя или да се съгласуват с него.
- Неправомерните намеси по електронните модули и техния софтуер могат да предизвикат неизправности.
- Неправилната работа или промените по уреда могат да застрашат експлоатационната надеждност.
- Винаги оставяйте извършването на сервисни работи на квалифициран сервиз, където притежават необходимите специализирани познания и инструменти за извършването на нужната работа.
- По уредите са поставени различни предупредителни указания, които обръщат внимание на опасностите. Тези лепенки не бива да се отстраняват, в противен случай опасностите вече няма да могат да се разпознават.
- При вграждане в цялата машина, механизъмът за директен печат трябва да се свърже към веригата за аварийно изключване.
- Преди да включите машината, всички разделителни предпазни приспособления трябва да бъдат поставени.



ОПАСНОСТ!

Опасност за живота поради напрежение!
 ⇒ Не отваряйте корпуса на уреда.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Двуполюсно предпазване.

⇒ Преди всякакви работи по техническото обслужване изключвате печатащата система от електрическата мрежа и изчакайте известно време, докато захранващият блок се разреди.

Спираше от експлоатация и демонтаж



УКАЗАНИЕ!

Демонтажът на печатащата система трябва да се извършва само от обучен персонал.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Опасност от нараняване поради невнимателно манипулиране при повдигане или спускане на уреда.

⇒ Не подценявайте теглото на директния печатащ механизъм (9 ... 12 kg).
 ⇒ При транспортиране осигурете директния печатащ механизъм срещу неконтролирани движения.

Изхвърляне съгласно екологичните изисквания

От 23.03.2006 год. производителите на B2B уреди са задължени да приемат и оползотворяват старите уреди, произведени след 13.08.2005 год. Старите уреди не трябва да се предават в събирателните пунктове за битови отпадъци. Същите трябва организирано да се оползотворяват и изхвърлят от производителя. Следователно Carl Valentin GmbH ще приема за въвеждане обратно продуктите, означени съответно с марката Valentin.

Следователно старите уреди ще се изхвърлят съгласно предписанията.

Carl Valentin GmbH поема всички задължения за навременното изхвърляне на остателите уреди, с което прави възможно по-нататъшния безпрепятствен пласмент на продуктите. Можем да приемем обратно единствено уредите, които са ни доставени безплатно.

Електронната платка на печатащата система е окоопакувана с литиева батерия. Тя трябва да се изхвърля в контейнери за събиране на употребени батерии в търговската мрежа или да се предава на публично-правни субекти за събиране, обезвреждане и оползотворяване на отпадъци.

Повече информация можете да получите от Европейска Директива за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE) или от нашата интернет страница www.carl-valentin.de.

Експлоатационни условия

Експлоатационните условия са предпоставки, които трябва да бъдат изпълнени по отношение на нашия уред преди пускане в експлоатация и по време на работа, за да се гарантира безопасната и безаварийна работа.

Моля прочетете внимателно долупосочените експлоатационни условия.

В случай, че имате въпроси във връзка с практическото приложение на експлоатационните условия, свържете се с нас или с Вашата компетентна сервизна служба.

Общи условия

Уредите трябва да бъдат транспортирани и складирани преди инсталацирането само в оригиналната опаковка.

Уредите не трябва да бъдат инсталирани и не трябва да бъдат пускани в експлоатация преди да бъдат изпълнени експлоатационните условия.

Въвеждането в експлоатация е забранено, докато не бъде установено, че – доколкото е приложимо – машината, в която ще се вгражда частично окоомплектованата машина, изпълнява разпоредбите на Директивата 2006/42/EО относно машините.

Пускането в експлоатация, програмирането, обслужването, почистването и поддръжката на нашите уреди трябва да се проведе след основно прочитане на нашите ръководства.

Уредите трябва да бъдат обслужвани само от обучен персонал.



УКАЗАНИЕ!

Провеждайте необходимите регулярни обучения. Съдържание на обученията са глава 'Експлоатационни условия', 'Поставяне на трансферната лента' и 'Поддръжка и почистване'.

Указанията са в сила също и за доставените от нас чужди уреди.

Трябва да бъдат използвани само оригинални резервни и сменни части.

Относно резервните/износващите се части се обръщайте моля към производителя.

Условия на мястото за монтаж

Монтажната повърхност трябва да бъде равна, без наличие на вибрации, люлеене и въздушно течение.

Уредите трябва да се подредят така, че да бъдат възможни оптимално обслужване и добър достъп за поддръжка.

Инсталиране на електрозахранването на мястото за монтаж

Инсталирането на електрозахранването за свързване на нашия уред трябва да се извърши по международните разпоредби и произтичащите от тях изисквания. Към тях по принцип спадат препоръките на една от следните три комисии:

- Международна електротехническа комисия (IEC)
- Европейски комитет за стандартизация в електротехниката (CENELEC)
- Съюз на немските електротехники (VDE)

Нашите уреди са конструирани съгласно клас на защита I на Съюза на немските електротехники (VDE) и трябва да бъдат свързани към защищен проводник. Електрозахранването на мястото на монтажа трябва да бъде изпълнено със защищен проводник, за да бъдат отведени вътрешните токовите смущения от уреда.

Технически данни на електрозахранването

Напрежение и честота на електrozахранването: Вижте фирменната табелка

Допустими колебания на напрежението на електrozахранването: +6 % ... -10 % от номиналната стойност

Допустими колебания на честотата на електrozахранването: +2 % ... -2 % от номиналната стойност

Допустим коефициент на нелинейни изкривявания на електrozахранването: ≤ 5 %

Мерки за подтискане на смущенията:

При мрежа със силни смущения (напр. при наличие на устройства с тиристорно управление) трябва да бъдат взети мерки за подтискане на смущенията. Имате например следните възможности:

- Да предвидите отделно мрежово електrozахранване за нашите уреди.
- В проблемни случаи да монтирате капацитивно разединен разделителен трансформатор или друг уред за подтискане на смущенията към захранващия проводник на нашия уред.

Паразитни излъчвания и устойчивост на смущенията

Изпращане на смущения/емисия съгласно EN 61000-6-4: 08-2002

- Токово смущение в проводника съгласно EN 55022: 09-2003
- Сила на смущаващото поле съгласно EN 55022: 09-2003
- Токове с висши хармонични (обратно въздействие на мрежата) съгласно EN 61000-3-2: 09-2005
- колебания на напрежението / трептене съгласно EN 61000-3-3: 05-2002

Устойчивост/състояние на висока устойчивост съгласно EN 61000-6-2: 03-2006

- Устойчивост на смущения при разреждане на статично електричество съгласно 12-2001
- Електромагнитни полета съгласно EN 61000-4-3: 11-2003
- Устойчивост срещу бързи транзитни смущения (избухвания) съгласно EN 61000-4-4: 07-2005
- Устойчивост срещу импулсни напрежения (изригвания) съгласно EN 61000-4-5: 12-2001
- Високочестотно напрежение съгласно EN 61000-4-6: 12-2001
- Прекъсване и спадане на напрежението съгласно EN 61000-4-11: 02-2005



УКАЗАНИЕ!

Това е устройство от клас А. Това устройство може да причини смущения в жилищна среда; в такъв случай от стопанинствия може да се изиска да проведе необходимите мерки и да бъде отговорен за това.

Безопасност на машините

- EN 415-2 - Безопасност на опаковъчните машини
- EN 60204-1:2006 - Безопасност на машини – Електрообзавеждане на машини – Част 1

Свързвачи проводници към външни уреди

Всички свързвачи проводници трябва да бъдат проведени в екранирани кабели. Екранирането трябва да бъде свързано от двете страни члено към корпуса на щепсела.

Не се позволява прекарването на проводниците паралелно на електрозахранването. При неизбежно паралелно прекарване трябва да се осигури минимално разстояние от 0,5 м.

Температурен диапазон на проводниците: -15 ... +80 °C.

Трябва да се свързват електрически само устройства, които изпълняват изискванията на "Безопасно свръхниско напрежение" (SELV). Обикновено това са уредите, които са одобрени по EN 60950/EN 62368-1.

Инсталиране на проводниците за данни

проводникът за данните трябва да бъде напълно екраниран и осигурен с метален или метализиран корпус за щепселното съединение. Екранираният кабел и щепселното съединение са необходими за избягване на излъчването и приемането на електрически смущения.

Допустими проводници

Екраниран проводник:	$4 \times 2 \times 0,14 \text{ мм}^2$ (4 x 2 x AWG 26)
	$6 \times 2 \times 0,14 \text{ мм}^2$ (6 x 2 x AWG 26)
	$12 \times 2 \times 0,14 \text{ мм}^2$ (12 x 2 x AWG 26)

Предавателният и приемният проводник трябва винаги да бъдат усуквани по двойки.

Максимални дължини на проводниците:

- при интерфейс V 24 (RS232C) - 3 м (с екраниране)
- при Centronics - 3 м
- при USB - 3 м
- при Ethernet - 100 м

Въздушна конвекция

За да се избегне недопустимото загряване, около уреда трябва да бъде осигурена свободна въздушна конвекция.

Границни стойности

Тип на защитата съгласно IP:	20
Температура на околната среда °C (работна):	Мин. +5 макс. +40
Температура на околната среда °C (при транспортиране, складова):	Мин. -25 макс. +60
Относителна влажност на въздуха % (работна):	Макс. 80
Относителна влажност на въздуха % (при транспортиране, складова):	Макс. 80 (не се допуска оросяване на уреда)

Гаранция

Не поемаме отговорност за щети, които могат да бъдат причинени от:

- Неспазване на нашите експлоатационни условия и Ръководството за експлоатация.
- Погрешно електрическо инсталиране на средата.
- Конструктивни изменения на нашите уреди.
- Погрешно програмиране и обслужване.
- Не провеждане на защита на данните.
- Използване на неоригинални резервни части и принадлежности.
- Естествено износване и изтриване.

Когато уредите бъдат настроени или програмирани отново, проверете настройките чрез пробен ход и пробен печат. С това ще избегнете погрешните резултати, отчети и оценки.

Уредите трябва да бъдат обслужвани само от обучен персонал.

Проверете правилната работа с нашите изделия и повторете обучението.

Ние не поемаме никаква гаранция за това, че всички описани в това ръководство свойства са налице при всички модели. Поради нашите усилия за непрекъснато развитие и усъвършенстване съществува вероятност техническите данни да бъдат променени без да Ви уведомим за това.

Поради развитието или специфични за страната разпоредби илюстрациите и примерите в ръководствата могат да се различават от доставеното изпълнение.

Моля съблюдавайте информацията за допустимите печатни средства и препоръките за обслужването на уреда, за да избегнете повреди или преждевременно износване.

Ние се ангажираме да напишем това ръководство в разбираема форма и да Ви предоставим възможно най-много информация. В случай, че имате въпроси или когато установите грешка, моля съобщете ни това, за да можем да подобрим нашите ръководства.

Разопаковане/Опаковане на директния печатащ механизъм



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Опасност от нараняване поради невнимателно манипулиране при повдигане или спускане на уреда.

- ⇒ Не подценявайте теглото на директния печатащ механизъм (9 ... 12 kg).
- ⇒ При транспортиране осигурете директния печатащ механизъм срещу неконтролирани движения.
- ⇒ Махнете директния печатащ механизъм от картона.
- ⇒ Проверете директния печатащ механизъм за повреди по време на транспортирането.
- ⇒ Проверете доставката за комплектност.

Обем на доставките

- Печатаща механика.
- Управляваща електроника.
- Мрежови кабели.
- Свързващи кабели (Сензори, Захранване).
- Минирегулатор.
- Манометър.
- Пневматичен маркуч.
- Щепселно съединение.
- I/O Принадлежности (Насрещен щекер за I/O, I/O 24 Кабел).
- 1 ролка трансферна лента.
- Картонена шпула (празна), предварително монтирана върху навивачката за трансферната лента.
- Почистващо фолио за печатащата глава.
- Документация.
- Драйвер за печатащото устройство CD.



УКАЗАНИЕ!

Запазете оригиналната опаковка за по-късно транспортиране

Свързване на директния печатащ механизъм

Модулът е оборудван със захранващ блок с широк диапазон. Работата с напрежение на електрическата мрежа 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz е възможна без да са необходими промени в устройството.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Повреда на устройството поради недефинирани токове на включване.

⇒ Преди включване към електрическата мрежа поставете мрежовия ключ на положение "O"

- ⇒ Включете захранващия кабел в гнездото за включване към електрическата мрежа.
- ⇒ Включвате щепсела на захранващия кабел в заземен електрически контакт.



УКАЗАНИЕ!

При неправилно заземяване или липса на заземяване могат да се появят смущения в работата.

Обърнете внимание на това, че всички свързани с директния печатащ механизъм компютри, както и свързващите кабели трябва да са заземени.

- ⇒ Свържете директния печатащ механизъм с компютър или мрежа посредством подходящ кабел.

Подготовка за пускане в експлоатация

- ⇒ Монтирайте печатащата механика.
- ⇒ Пъхнете свързващия кабел между печатащата механика и го осигурете срещу неволно откачане.
- ⇒ Свържете инсталацията за въздух под налягане.
- ⇒ Свържете управляващата електроника и компютъра през портовете на модула.
- ⇒ Свържете управляващата електроника и опаковъчната машина през управляващите входове и управляващите изходи.
- ⇒ Свържете мрежовия кабел на управляващата електроника.

Управление на печата

Тъй като директният печатащ механизъм винаги се намира в управляващ режим, през наличните портове (сериен, паралелен, USB или евентуално Ethernet) заявките за печат могат само да се предават, но не и да се стартират. Печатът се стартира чрез стартов сигнал на управляващия вход за стартиране на печата. За да може управляващата електроника да установи, кога може да бъде поставен стартов сигнал, е възможно и в повечето случаи необходимо да се проследи статуса на печата през управляващите входове.

Пускане в експлоатация на директния печатащ механизъм

След като са осъществени всички връзки:

- ⇒ Включете директния печатащ механизъм от превключвателя на електрозахранването. След включването на директния печатащ механизъм се появява основното меню, от което могат да се видят типът на модула, текущата дата и час.
- ⇒ Поставете касетата с термотрансферната лента. След поставяне на касетата с трансферната лента се извършва измерване на трансферната лента и печатащата глава се придвижва в позиция за печат.

Поставяне на касетата с трансферна лента



УКАЗАНИЕ!

Тъй като поради електростатичното разреждане може да бъде повредено тънкото покритие на печатащата термоглава или други електронни детайли, трансферната лента трябва да е антистатична. Използването на грешни материали може да доведе до неправилно функциониране на принтера и да се отпадне гаранцията.

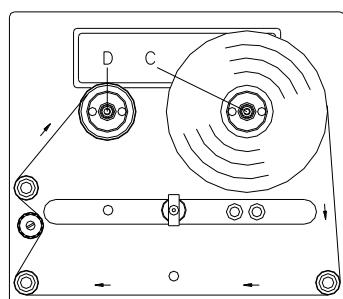
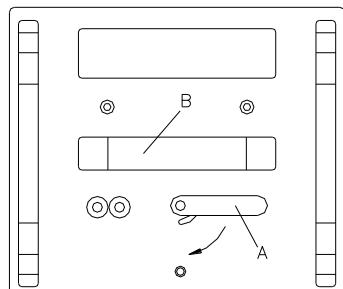
Външно навита трансферна лента



УКАЗАНИЕ!

Преди да заредите нова ролка с трансферна лента, трябва да се почисти печатната глава със средство за почистване на печатни глави и ролки (97.20.002).

Спазвайте указанията за работа с изопропанол (IPA). При влизане в контакт с кожата или очите измийте щателно с течаща вода. Ако дразненето продължава, потърсете лекар. Погрижете за добро проветрение.



На фигурата е показана лява печатаща система. При дясна печатаща система новата ролка трябва да се постави вляво, а картонената сърцевина вдясно.

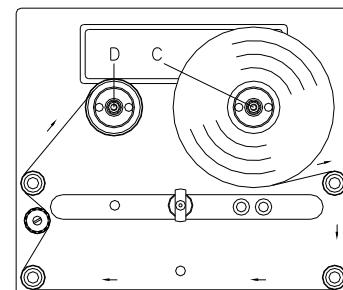
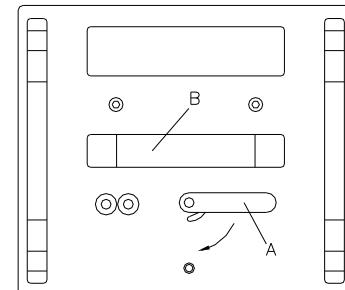
- Завъртете лоста (A) на 90° в посока на часовниковата стрелка.
- Свалете касетата с трансферна лента от печатащата механика чрез издърпване на ръкохватката (B).
- Наденете нова ролка трансферна лента (A) до упор върху устройството за развиване (C).
- Наденете до упор празна картонена ролка върху устройството за навиване (D).
- Поставете трансферната лента съгласно фигурата.
- Залепете трансферната лента със самозалепваща ивица към празната ролка и я обтегнете чрез няколко оборота на ролката.
- Отново наденете касетата с трансферна лента върху печатащата механика, при това внимавайте да не се скъса трансферната лента.
- Завъртете лоста (A) на 90° обратно на часовниковата стрелка.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Влияние на зареден със статично електричество материал върху човека!

⇒ Използвайте антистатична трансферна лента, тъй като при изваждането е възможен разряд на статично електричество.

Вътрешно навита трансферна лента



На фигурата е показана дясна печатаща система. При дясна печатаща система новата ролка трябва да се постави вляво, а картонената сърцевина вдясно.

- Завъртете лоста (A) на 90° в посока на часовниковата стрелка.
- Свалете касетата с трансферна лента от печатащата механика чрез издърпване на ръкохватката (B).
- Наденете нова ролка трансферна лента (A) до упор върху устройството за развиване (C).
- Наденете до упор празна картонена ролка върху устройството за навиване (D).
- Поставете трансферната лента съгласно фигурата.
- Залепете трансферната лента със самозалепваща ивица към празната ролка и я обтегнете чрез няколко оборота на ролката.
- Отново наденете касетата с трансферна лента върху печатащата механика, при това внимавайте да не се скъса трансферната лента.
- Завъртете лоста (A) на 90° обратно на часовниковата стрелка.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Влияние на зареден със статично електричество материал върху човека!

⇒ Използвайте антистатична трансферна лента, тъй като при изваждането е възможен разряд на статично електричество.

Print Settings (Инициализиране на печата)

Последователност от клавиши: **F**

Function Menu
print Settings

Клавиш:

Непрекъснат режим

Contrast
(in %): 100

Прекъсващ режим

Speed: 100
Contrast: 100

Клавиш:

Ribbon Control
ON strong sens.

Клавиш:

X Displacement
Offs (mm): -1.5

Contrast (Дебелина на рязане):

Диапазон на стойностите: 10 % ... 200 %.

Speed (Скорост):

Диапазон на стойностите: 50 мм/сек. ... 200 мм/сек.

Contrast (Дебелина на рязане):

Диапазон на стойностите: 10 % ... 200 %.

Transfer ribbon control (Контрол на трансферната лента):

Off (Изкл.): Контролът на трансферната лента е деактивиран.

On, weak sensibility (Вкл., слаба чувствителност): Контролът на трансферната лента е активиран. Модулът реагира с около 1/3 по-бавно в края на трансферната лента (default).

On, strong sensibility (Вкл., силна чувствителност): Контролът на трансферната лента е активиран. Модулът реагира веднага в края на трансферната лента.

Machine Parameters (Машинни параметри)

Непрекъснат режим

Последователност от клавиши: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Клавиш:

Mode
IO DY

Operating mode (Режим):

Избор на работен режим.

Клавиш:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Print offset):

Разстояние лейаути до нулевата точка на машината.

Диапазон на стойности: 1 ... 999 mm

Клавиш:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Позиция печат):

Стартова позиция на печатащата шейна в mm.

Диапазон на стойности: 12 ... 93 mm

Клавиш:

Layouts/cycle
1

Layouts/Cycle (Лейаути/цикъл):

Данни за печатащите процеси за дължина на печата.

Диапазон на стойности: 1 ... 25 лейаута за цикъл.

Прекъсващ режим

Последователност от клавиши: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Клавиш:

Mode
2 continuous

Operating mode (Режим):

Избор на работен режим.

Клавиш:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Back-Speed):

Данни за скоростта на връщане на печатаща механика след завършване на печата в mm/s

диапазон на стойности: 50 ... 600 mm/s.

Клавиш:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Print offset):

Разстояние лейаути до нулевата точка на машината.

Диапазон на стойности: 1 ... 999 mm

Клавиш:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Позиция печат):

Стартова позиция на печатащата шейна в mm.

Диапазон на стойности: 12 ... 93 mm

Непрекъснат режим

Клавиш:

ChkSpeed on start
Off

Check speed on start

(Проверка скоростта на материала при стартиране на принтера):

Проверка на скоростта на материала при стартов сигнал за печат.

Клавиш:

Res. mm/360°
2000 166

Encoder resolution / material feed per encoder rotation

(Разделителна способност на декодера / Подаване на

материал на завъртане на датчика):

Показва резолюцията на използвания декодер и подаването на материал за оборот на датчика за завъртане в mm.

Клавиш:

Material speed
200 mm/s

Material speed (Скорост на материала):

Показва настроената скорост на материала.

Layout Settings (Лейаут)Последователност от клавиши: **F**, ,

Function menu
Layout settings

Клавиш:

Printlength (mm)
100.0

Клавиш:

Width: 20.0
Columns: 4

Клавиш:

Material
Type 2

Клавиш:

Flip layout
Off

Клавиш:

Rotate layout
On

Клавиш:

Alignment
Left

Прекъсващ режим

Клавиш:

Layouts/cycle
1

Layouts/Cycle (Лейаути/цикъл):

Данни за печатащите процеси за дължина на печата.

Диапазон на стойности: 1 ... 25 лейаута за цикъл.

Print length (Дължина на печата):
Данни за пътя, който трябва да измине печатащата механика. Дължината на печата се определя от дължината на печатащата механика.

Column printing (Ширина на лейаута / брой на колоните):
Данни за ширината на лейаута, както и данни за това, колко лейаута има един до друг върху носещия материал.

Material selection (Материал):
Избор на използвания материал.

Flip layout (Огледален лейаут):
Огледалната ос се намира в средата на лейаута. Ако ширината на лейаута не бъде прехвърлена на печатащия модул, се използва ширината по подразбиране, т.е.

ширина на печатащата глава. Поради това трябва да се внимава, лейаутът да бъде

широк колкото печатната глава. В противен случай може да се стигне до проблеми с

позиционирането.

Rotate layout (Завъртане на лейаут):
Стандартно лейаутът се отпечатва с глава, завъртана предварително на 0°. Ако функцията е активирана, лейаутът се завърта на 180° и се отпечатва в посоката на четене.

Alignment (Подравняване):
Подравняването на лейаута се постига едва след завъртане/обръщане, т.е. подравняването не зависи от завъртането или обръщането.

Left (Вляво): Лейаутът се подравнява по левия ръб на печатната глава.

Centre (В средата): Лейаутът се подравнява (центрова) по средната точка на печатната глава.

Right (Вдясно): Лейаутът се подравнява по десния ръб на печатната глава.

Ribbon Save (Оптимиране) - Непрекъснат режим

Последователност от клавиши: **F**, , ,

Function menu
Ribbon save

Клавиш:

Mode Speed
standard 600

Mode (Режим):

Избор на оптимиращ режим.

Off (Изкл.): Оптимиране изкл.

Standard (Стандарт): Максимална мощност на оптимизация, това означава, че с тази настройка не възниква загуба на трансферна лента (извън разстояние на безопасност от 1 mm, за да не се отпечатат печатните полета едно в друго).

SaveStrt (Запаметяване на стартов сигнал): Без загуби на стартов сигнал, директният печатащ механизъм автоматично регулира качеството на оптимизация според изискването.

Speed (Скорост): Определяне на макс. скорост на печат.

На база на тази стойност се правят всички необходими изчисления.

Режим: Стандарт

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Корекция на връщането):

0 mm = Винаги се връща само дотолкова, че да се постигне оптимално оптимиране (няма загуба на трансферна лента).

Заводски настроени стойности: 0 mm

-xx mm = Връщането може да бъде намалено.

+xx mm = Връщането може да бъде увеличено.

Клавиш:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Performance information (Информация за производителността):

sa/mm: Най-малкото възможно разстояние между два печата при пълно оптимиране.

cmin: Макс. брой тактове в минута.

so/mm: Данни за загубата при оптимиране.

Клавиш:

Expert Parameters

Expert parameters (Експертни параметри):

Зашитени с парола

Въведете паролата, натиснете клавиш и се показват следните параметри.

Клавиш:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (Стартиране на печатащата глава надолу):

Изчисляване на времето за спиране на печатащата глава.

REStartT = Ribbon motor early start time in ms (Стартово време мотор ТРЛ):

Тази стойност допълнително се пресмята към времето за ускорение движението на трансферната лента. Посочване на дата и час за времето между 'моторът достига скорост на материала и 'печатната глава записва'.

Клавиш:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = Minimal print speed (Мин. скорост на печатане):

Ако се увеличи мин. скорост на печатане, също се увеличава и макс. брой цикли.

Calcoff = Print offset border calculation (Изчисляване изместяването на печата):

Ако параметърът се постави на Off, може да бъде въведен по-малко от необходимото изместяване на печата.

Клавиш:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PhUpT = Printhead up time in ms (Стартиране на печатащата глава нагоре):

Изчисление дали може или не може да бъде извършено оптимиране на полето.

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Време на реакция на клапана на печатащата глава):

Изчисление на стартирането на движението на печатащата глава нагоре.

Клавиш:

RibMotStopDelayT
2 ms

RibMotStopDelayT = Ribbon motor stop delay time (Време на забавяне)

Време на забавяне в ms, през което преди спирането двигателят на трансферната лента продължава да се движи със същата скорост.

Клавиш:

FieldRS	Rwind v
Normal	600mm/s

FieldRS = Field ribbon saving (Оптимиране на полето):**Off (Изкл.):** Оптимиране на полето изкл.**PHOnly:** Движи се само печатащата глава. Трансферната лента не спира.**Normal (Нормално):** Оптимирането на полето се извършва само когато двигателят на трансферната лента е напълно спрян.**Strong (Фиксирано):** Оптимирането на полето се извършва дори и когато двигателят на трансферната лента не е спрян.**Rwind v = Rewind speed in mm/s (Обратно пренавиване)**

Данни за обратното пренавиване в mm/s.

Клавиш:

Speed 1. Field	400 mm/s
----------------	----------

Speed 1 field (Скорост 1. поле):

Когато е настроена 0 (фабрична настройка), параметърът няма влияние върху оптимирането.

Клавиш:

Tension	0 mm
---------	------

Tension (Напрежение):

Данни за дължината, която се транспортира напред след измерването на трансферната лента.

Режим: Shift (Преместване)

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):**X-Shift (X-Offset):** Данни за преместването на отпечатъка в X-посока.**Y-Shift (Y-Offset):** Данни за преместването в посоката на печат.

Клавиш:

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift (Траектории / R-Offset):**Lanes (Траектории):** Данни за броя цикли, отпечатвани един до друг.**R-Shift (R-Offset):** Данни за разстоянието при смяната към нов цикъл.

Клавиш:

Expert Parameters

Expert parameters (Експертни параметри):**Зашитени с парола**

Въведете паролата, натиснете клавиш и се показват следните параметри.

Описанието може да се намери в режим 'Стандарт'.

Режим: SaveStrt (Запаметяване Стартов сигнал)

Expert Parameters

Expert parameters (Експертни параметри):**Зашитени с парола**

Въведете паролата, натиснете клавиш и се показват следните параметри.

Описанието може да се намери в режим 'Стандарт'.

Ribbon Save (Оптимиране) - Прекъсващ режим

Последователност от клавиши: **F**, , ,

Function menu
Ribbon save

Клавиш:

Mode
standard

Mode (Режим).

Избор на оптимиращ режим.

Off (Изкл.): Оптимиране изкл.
Standard (Стандарт): Максимална мощност на оптимизация, това означава, че с тази настройка не възниква загуба на трансферна лента (извън разстояние на безопасност от 1 mm, за да не се отпечатват печатните полета едно в друго).

Shift (Разместяване): Лейаут-данныте многоократно могат да се отпечатват странично разместени. Посредством това може да се постигне максимално използване на трансферната лента.

Режим: Стандарт

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Корекция на връщането).

0 mm = Винаги се връща само дотолкова, че да се постигне оптимално оптимиране (няма загуба на трансферна лента).
Заводски настроени стойности: 0 mm

-xx mm = Връщането може да бъде намалено.
+xx mm = Връщането може да бъде увеличено.

Клавиш:

Expert Parameters

Expert parameters (Експертни параметри).

Зашитени с парола

Въведете паролата, натиснете клавиш и се показват следните параметри.

Клавиш:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (Стартиране на печатащата глава надолу):

Изчисляване на времето за спиране на печатащата глава.

PhUpT = Printhead up time in ms (Стартиране на печатащата глава нагоре):

Изчисление дали може или не може да бъде извършено оптимиране на полето.

Клавиш:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Време на реакция на клапана на печатащата глава):

Изчисление на стартирането на движението на печатащата глава нагоре.

Клавиш:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Обтягане / Режим на трансферната лента)

Tension (Обтягане): Данни за дължината, която се транспортира напред след измерването на трансферната лента.

Ribbon Mode (Режим на трансферната лента):

0: След всеки печат трансферната лента се изтегля обратно по цялата дължина на печата, тоест не е наличе оптимиране между отделните лейаути.

1: Трансферната лента се изтегля обратно само над отпечатаната зона, тоест празните места между лейаутите се оптимизират.

При смяна на лейаута трансферната лента се позиционира автоматично.

Режим: Shift (Преместване)

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):

X-Shift (X-Offset): Данни за преместването на отпечатъка в X-посока.

Y-Shift (Y-Offset): Данни за преместването в посоката на печат.

Клавиш:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Траектории / R-Offset):

Lanes (Траектории): Данни за броя цикли, отпечатвани един до друг.

R-Shift (R-Offset): Данни за разстоянието при смяната към нов цикъл.

Клавиш:

Expert Parameters

Expert parameters (Експертни параметри):

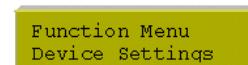
Зашитени с парола

Въведете паролата, натиснете клавиш и се показват следните параметри.

Описането може да се намери в режим 'Стандарт'.

Device Settings (Параметри на уреда)

Последователност от клавиши: **F**,



Клавиш:



Field handling (Управление на полето):

Off (Изкл.): Цялата памет на модула се изтрива.

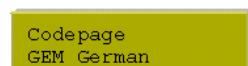
Keep graphic (Задържане на графика): Графика, респективно, респ. мащабираме (TrueType) шрифт се прехвърля еднократно в модула и се съхранява във вътрешната памет на модула. При следващата задача за печат сега се подават само променените данни в модула. Предимство при това е спестяването на време за прехвърляне на данни в модула.

Delete graphic (Изтриване на графика): Запаметените в паметта на модула графики, респ. мащабираме (TrueType) шрифт се изтриват, а другите полета се запазват.

Restore graphic (Възстановяване на графика): След края на задача за печат отпечатаната задача може да се стартира отново на директния печатащ модул. Всички графики и шрифтове TrueType се отпечатват отново.

Изключение: При многоредов печат винаги трябва да се отпечатват пълни редове (брой винаги кратен на редовете). Изтрити редове не се възстановяват.

Клавиш:



Клавиш:



Codepage (Кодова страница):

Избор на кодовата страница, която ще се използва.

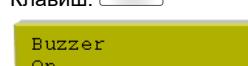
External parameters (Външ. параметри):

Layout dimension only (Само измерение на оформлението): Параметрите за дължината на оформлението, за дължината на отворите и за широчината на оформлението могат да бъдат прехвърляни. Всички други настройки на параметрите трябва да бъдат предприети директно на системата на принтера.

On (Вкл.): Параметрите могат да бъдат прехвърляни в модула чрез нашия софтуер за създаване на лейаути. Параметрите, които са били директно настроени в модула, няма да се вземат под внимание.

Off (Изкл.): Ще се вземат предвид само настройките, извършени директно в модула.

Клавиш:



Buzzer (Зумер):

On (Вкл.): При натискането на който и да е клавиш се чува звуков сигнал.

Диапазон на стойностите: 1 ... 7

Off (Изкл.): Не се чува сигнал.

Клавиш:



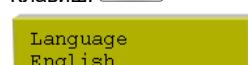
Customized entry (Въвеждане от оператора):

On (Вкл.): Запитване за въвежданите от оператора променливи се появява еднократно на дисплея преди start на печата.

Automatic (Авто): Запитване за въвежданите от оператора променливи се появява след всеки лейаут.

Off (Изкл.): На дисплея не се появяват запитвания за въвежданите от оператора променливи. В този случай се печата запаметената фабрична стойност.

Клавиш:



Language (Език на модула):

Избор на езика, на който трябва да бъде изписвани текстовете върху дисплея на модула.

На разположение са следните възможности: Може да се избере Германия, Англия, Франция, Гърция, Испания, Швеция, Саш, Чешки и Русия.

Клавиш:



Hotstart (Топъл старт):

On (Вкл.): Прекъсната задача на модула може да бъде продължена след ново включване на модула. (Само, когато модулът е оборудван с опцията Compact Flash Card (компактна флеш карта).

Off (Изкл.): След изключване на модула всички данни се изгубват.

Клавиш:



Password (Парола):

Чрез парола можете да забраните за оператора различни функции.

Клавиш:



Layout confirmation (Потвърждение на лейаута):

On (Вкл.): Нова заявка за печат се печата едва след потвърждение на уреда.

Активно изпълняваща се заявка за печат продължава да се печата, докато се извърши потвърждение на уреда.

Off (Изкл.): На дисплея на управлението не се появява запитване.

Клавиш:

Standard layout
Off

Standard layout (Стандартен шаблон):

On (Вкл.): Ако заявка за печат се стартира без предварителна дефиниция на шаблон, отпечатва се стандартния шаблон (тип уред, версия на фирмения софтуер, версия на софтуера).

Off (Изкл.): Ако заявка за печат се стартира без предварителна дефиниция на шаблон, на екрана се появява съобщение за грешка.

I/O Parameters (I/O параметри)

Последователност от клавиши:

Function Menu
I/O Parameter

Клавиш:

IN signal level
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (Входно сигнално ниво):

Данни за сигнала, при който се стартира заявка за печат.

+ = активното сигнално ниво е 'high' (високо)(1)

-- = активното сигнално ниво е 'low' (ниско)(0)

x = не активирано сигнално ниво

s = През интерфейса може да се влияе на състоянието (във връзка с Netstar PLUS)

Клавиш:

OUT signal level
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (Изходно сигнално ниво):

Данни за сигналното ниво на изходния сигнал.

+ = активното сигнално ниво е 'high' (високо)(1)

- = активното сигнално ниво е 'low' (ниско)(0)

s = През интерфейса може да се влияе на състоянието (във връзка с Netstar PLUS)

Клавиш:

Debouncing (ms)
50

Debouncing (Отстраняване):

Данни за времето за отстраняване на захранващия вход.

Диапазон на стойности: 0 ... 100 ms.

Клавиш:

Start delay (s)
1.00

Start signal delay (Закъснение на стартов сигнал):

Данни за времето с което се забавя старта на печата в секунди.

Диапазон на стойности: 0.00 ... 9.99.

Клавиш:

ErrorIfNotReady
On

Not ready: error (Неготовност: грешка):

On (Вкл.): Ако е наличе активна задача за печат, но механизъмът за директен печат не е готов да я обработи (напр. защото вече е в режим 'печат'), се извежда грешка.

Off (Изкл.): Не се извежда съобщение за грешка.

Клавиш:

ReadyWhilePrint
Off

Ready while printing (Готовност по време на печат):

Настройка, дали изходящият сигнал 'Печат-Готовност' (Out 5, Output II) остава активен по време на печатането.

Off (Изкл.): При старта на печатането сигналът 'Печат-Готовност' става неактивен (стандартна настройка).

On (Вкл.): При старта на печатането сигналът 'Печат-Готовност' остава активен.

Network (Мрежа)

Последователност от клавиши:

Function Menu
Network

Допълнителна информация за тази точка от менюто вземете, моля, от отделния наръчник.

Interface (Интерфейси)

Последователност от клавиши: **F**,



Клавиш:



M = режим:

- 0 - сериен интерфейс Изкл.
- 1 - сериен интерфейс Вкл.
- 2 - сериен интерфейс Вкл.; при това не се извършва потвърждаване на съобщение за грешка при грешка в преноса на данни

Baud (Бод):

данни за битовете, които се пренасят на секунда
Можете да избирате между следните стойности: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 и 115200.

P = Parity (четност):

- N - липса на четност;
- E - четен;
- O - нечетен

Моля внимавайте за това, настройките да съответстват с тези на модула.

D = Data bits (битове с данни):

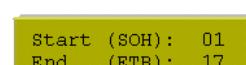
настройка на битовете с данни. Можете да избирате или 7, или 8 бита.

S = Stop bits (стоп битове):

имате възможност да избирате 1 или 2 стопбита.

Данни за стоп битовете между битовете.

Клавиш:



Start/stop sign (Знак за Старт/Стоп):

SOH: Начало на блока за пренос на данни → HEX-формат 01:

ETB: Край на блока за пренос на данни → HEX-формат 17

Клавиш:



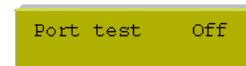
Data memory (Памет):

Standard (Стандартна): След старта на печата се приемат данни дотогава, докато се запълни буферната памет.

Extended (Разширена): По време на текуща задача за отпечатване продължават да се приемат и обработват данни.

Off (Изкл.): След старта на една задача за отпечатване не се приемат повече данни.

Клавиш:



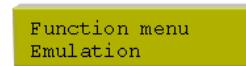
Port test (Тест на порта):

Проверка дали данните се пренасят през интерфейса.

Натиснете клавиши и , за да изберете общо (On). Натиснете клавиши и данните, изпращани през който и да е порт (COM1, LPT, USB, TCP/IP), се отпечатват.

Emulation (Емуляция)

Последователност от клавиши: **F**,



Клавиш:



Protocol (Протокол):

CVPL: Език за програмиране Carl Valentin

ZPL: Език за програмиране Zebra®

С бутоните и изберете протокола. Натиснете бутона , за да потвърдите избора. Принтерът ще се рестартира и командите на ZPL II® вътрешно ще се трансформират в команди на CVPL.

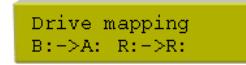
Клавиш:



Head resolution (Разделителна способност на печатна глава):

При активирана емуляция на ZPL II® трябва да бъде зададена разделителната способност на печатната глава на емулирания принтер.

Клавиш:



Drive mapping (Пренасочване на устройство):

Достъпът до устройствата Zebra® се прехвърля към съответните устройства Valentin.

Date & Time (Дата и час)

Последователност от клавиши: **F**,

Function menu
Date/Time

Клавиш:

Date 17.11.04
Time 13:28:06

Клавиш:

Summertime
On

Клавиш:

ST start format
WW/WD/MM

Set date/time (Промяна на датата и часа):

Върхният ред на дисплея показва текущата дата, а долният ред - текущия час. С помощта на клавишите и можете да се придвижите до следващото поле, за да увеличите или намалите с клавишите и показваните стойности.

Summertime (Лятно часово време):

Вкл.: Модулът се пренастройва автоматично на лятно, resp. на зимно часово време.
Изкл.: Лятното часово време се разпознава автоматично и не се пренастройва.

Start of summertime - format (Формат за началото на лятното часово време):

Избор на формата за въвеждане на началото на лятното часово време.

DD = ден

WW = седмица

WD = седмичен ден

MM = месец

YY = година,

next day = под внимание се взима следващия ден

Клавиш:

WW last WD sunday MM 03

Клавиш:

ST start time
02:00

Клавиш:

ST end format
WW/WD/MM

Клавиш:

WW last WD MM 10

Клавиш:

ST end time
03:00

Клавиш:

Time shifting
01:00

Start of summertime - date (Дата на започване на лятното часово време):

Въвеждане на датата, на която трябва да започне лятното часово време. Това въвеждане се отнася за избрания преди това формат. В горния пример лятното часово време ще се настройва автоматично в последната неделя на месец март (03).

Start of summertime - time (Час на започване на лятното часово време):

С помощта на тази функция можете да зададете часа, в който трябва да започне лятното часово време.

End of summertime - format (Формат за края на лятното часово време):

Избор на формата за въвеждане на края на лятното часово време.

End of summertime - date (Дата на края на лятното часово време):

Въвеждане на датата, на която трябва да свърши лятното часово време. Въвеждането се отнася за избрания преди това формат. В горния пример лятното часово време ще се превключва автоматично в последната неделя на месец октомври (10).

End of summertime - time (Час на края на лятното часово време):

Въвеждане на часа, в който трябва да свърши лятното часово време.

Time shifting (Изместване на времето):

Въвеждане на изместването на времето при превключването от лятно на зимно часово време в часове и минути.

Service Functions (Сервизни функции)



УКАЗАНИЕ!

За да може дилърът респ. производителят на уреда да предложи бърза поддръжка в случай на сервизно обслужване, необходимата информация, като напр. настроените параметри, може да бъде прочетена директно на уреда.

Последователност от клавиши: **F**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**, **→**

Function Menu
Service Function

Клавиш: **→**

H P R1 R2 C ENC
0 1 1 0 0 0

H = Прекъсвач на капака (само при уреди с превключвател на капака)
0 = отворен капак; 1 = затворен капак

P = Налягане:

Данни за стойността за контрола на въздуха под налягане (0 или 1).

R1 = Ролка за навиване на трансферната лента:

Данни за състоянието на ролката за навиване на трансферната лента. Показват се 4 статуса (няма маркировка в светлинната бариера, маркировката идва от дясно, маркировката идва от ляво, маркировката изцяло в светлинната бариера).

R2 = Ролка за развиване на трансферната лента:

Данни за състоянието на ролката за развиване на трансферната лента. Показват се 4 статуса (няма маркировка в светлинната бариера, маркировката идва от дясно, маркировката идва от ляво, маркировката изцяло в светлинната бариера).

C = Шейна:

Данни за позицията на печатащата шейна.

ENC = Декодер:

Данни за актуалното състояние на датчика за ъгъла на завъртане.

Клавиш: **→**

Paper Counter
D000007 G000017

Клавиш: **→**

Heater Resist.
1250

Paper counter (Пробег):

D: Данни за пробега на печатната глава в метри.

G: Данни за пробега на уреда в метри.

Клавиш: **→**

Heater resistance (Точково съпротивление):

За да се постигне добра картина на отпечатване, при смяна на печатната глава трябва да бъде настроена отбелязаната върху печатната глава стойност в омове.

Клавиш: **→**

Printhead temperature (Температура на печатната глава):

Индикация на температурата на печатната глава.

Клавиш: **→**

Ribbon / Ink side (Лента / намастилена страна):

Ribbon (Лента): Избор на използваната дължина на трансферната лента (300 м, 450 м, 600 м, 900 м, 1000 м).

Ink side (Намастилена страна):

Избор дали се използват трансферни ленти с външна или вътрешна намотка.

Заводски настроени стойности: Външна намотка

Клавиш: **→**

Brake power (Спирачна мощност):

BrkPow: Регулиране на спирачната мощност за ускорение и забавяне в %.

BrkPowP: Регулиране на спирачната мощност по време на печата.

Клавиш: **→**

Print Examples (Печатни образци):

Чрез избиране на тази точка от менюто се извършва отпечатване с всички настройки на принтера.

Settings (Отчет за състоянието): Отпечатват се всички настройки за печат, като напр. скорост, материал на етикети и трансферна лента и др.

Bar codes (Баркодове): Отпечатват се всички налични баркодове.

Fonts (Шрифтове): Отпечатват се всички векторни и растерни шрифтове.

Клавиш: **→**

Input / Output (Вход/изход):

Индикация на нивото на сигнала, което указва при слаб сигнал, че принтерът е стартиран.

0 - ниско; 1 - високо

Клавиш:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Диагностика):

Натиснете клавиш , за да минете в диагностичното меню.

Клавиш:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Профилиране на кодиращо устройство):

Стойностите от датчика за завъртане се записват във протоколните файлове на CF картата при начало на печат. Въз основа на тези данни може да се създаде графично изображение на кривата на датчика за завъртане.

Клавиш:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Диаметър на трансферната лента):**DiaRW** = Диаметър на ролката за навиване на трансферната лента.**DiaRU** = Диаметър на ролката за развиване на трансферната лента.

Клавиш:

Enc.	Average
	100

Encoder average (Декодер – средна стойност):

Брой на стойностите чрез които се осредняват сигналите на декодера.

Клавиш:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Диагностика – брояч):

Релевантните стойности се пресмятат и се записват в протокол в RAM-паметта. След изключване на уреда протоколът се изгубва.

IgnrStrt = Брояч за игнорирани стартови сигнали.**IntPrts** = Брояч за прекъснати заявки за печат.

Клавиш:

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb = No job (Няма заявка):

Брояч за игнорирани стартови сигнали, защото заявката за печат не е била активна.

NRd = Not ready (Не е готов):

Брояч за игнорирани стартови сигнали, защото заявката за печат не е била активна (стопирана или съобщение за грешка).

Prt = Printing (Печат):

Брояч за игнорирани стартови сигнали докато уредът печата/работи.

Клавиш:

Ms/I	Itfl	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (Ръчно стопиране/прекъсване):

Натиснат е клавиш стоп върху клавиатурата с фолио, панел или в друга програма.

Itfl = Interface interrupted (Интерфейсно прекъсване):

Заявката за печат е прекъсната, защото са приети нови данни през интерфейс.

SpedS = (Speed stopped) Стопиране поради скоростта:

Заявката за печат е прекъсната, защото измерената скорост на печат е била твърде бавна.

Клавиш:

On/Offline
Off

Online/Offline (Мрежов/автономен):

Ако функцията е активирана, с клавиш да се минава между мрежов и автономен режим.

Стандарт: Изкл

Online (Мрежов): През интерфейсите могат да бъдат приемани данни. Клавишите на фолийната клавиатура са активни само когато с клавиш е минато в автономен режим.**Offline (Автономен):** Клавишите на фолийната клавиатура отново са активни, но получените данни не се обработват повече. Когато уредът отново е в мрежов режим, се приемат отново нови заявки за печат.

Клавиш:

TR advance warn.	
On	ø: 40 v: 100

Ribbon prior warning (Предварително предупреждение за трансферната лента):

Преди края на трансферната лента се подава сигнал през управляващ изход.

Warning diameter (Предупредителен диаметър):

Настройка на диаметъра за предварително предупреждение в mm.

Ако на това място се въведе стойност в mm, то при достигане на този диаметър (измерено на ролката трансферна лента) се подава сигнал през управляващ изход.

v = reduced speed (редуцирана скорост на печат):

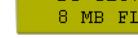
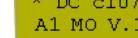
Настройка на редуцираната скорост на печат. Тя може да бъде настроена в рамките на нормалната скорост на печат.

-: Няма редуцирана скорост на печат

0: Принтерът спира при достигането на предупредителния диаметър с "Грешка на трансферната лента".

Main Menu (Основно меню)

След включване на модула върху дисплея се вижда следната индикация:

 Клавиш:	Първи ред = основно меню Втори ред = текуща дата и час
 Клавиш:	Втори ред = номер на версията на фирмения софтуер v1.44
 Клавиш:	Втори ред = номер на модификацията на версията на софтуера Build 0201
 Клавиш:	Втори ред = дата на производство на фирмения софтуер Jun 2 2005
 Клавиш:	Втори ред = час на създаване на версията на фирмения софтуер 10:37:34
 Клавиш:	Втори ред = версия на шрифта за растерните шрифтове B-Font: V5.01
 Клавиш:	Втори ред = версия на шрифта за векторните шрифтове V-Font: V1.01
 Клавиш:	Втори ред = номер на версията на FPGA. FPGA V1.4.0 T9
 Клавиш:	Втори ред = капацитет на паметта на уреда в MB 16 MB Memory
Клавиш:	Втори ред = размер на FLASH паметта в MB 8 MB FLASH
Клавиш:	Втори ред = номер на версията на първия процесор (управление на двигателя) A0 MO V.1.3.1 AB
Клавиш:	Втори ред = номер на версията на втория процесор (управление на двигателя) A1 MO V.1.3.1 AB
Клавиш:	Втори ред = номер на версията на третия процесор (I/O контрол) A2 IO V.1.3.1 AB

Compact Flash Card (Компактна Flash Card)

Select layout (Избор на лейаут)

Клавиш:

→layout 01 0
A:\STANDARD

Натискайте бутоните и , за да изберете желания лейаут в директория STANDARD.
Натиснете бутона , за да изберете лейаут.

Start print
No.layout: 12345

Изберете броя на лейаутите, които трябва да бъдат отпечатани.
Натиснете бутона , за да започнете задача за печат.

Load file (Зареждане на файл от компактна Flash Card)

Клавиш:

CF Functions
Load file

Клавиш:

□→ .. <
A:\STANDARD

Изберете желания файл и потвърдете избора с .

Натиснете и въведете желаните бройки. Потвърдете избора с и заявката се задейства чрез външен сигнал (вход 1, PIN 1 и PIN 4).

Save layout (Запаметяване на лейаут върху компактна Flash Card)

Клавиш:

CF Functions
Save layout

Клавиш:

File exists
Overwrite?

Изберете директорията/лейаут, които желаете да запаметите и потвърдете избора с .

Потвърдете горното запитване с и лейаута се запаметява.

Save configuration (Записване на конфигурация)

Клавиш:

CF Functions
Save config

Стандартно се предлага име на файл config.cfg. То може да бъде променено от потребителя. В този файл се записват параметрите на печатащия модул, които не се запазват за постоянно във вградената памет.

Натиснете бутона , за да започнете процеса по записване.

Change directory (Смяна на директория)

Клавиш:

CF Functions
Change directory

Клавиш:

↔<..> M
A:\STANDARD\

На долния ред се показва избраната в момента директория.

Натиснете бутоните и , за да смените директорията в горния ред.

Натиснете бутоните и , за да изобразите възможните директории.

Натиснете бутона , за да приемете избраната директория.

Delete file (Изтриване на файл от компактна Flash Card)

Клавиш:

Изберете директорията/лейаут, които желаете да изтриете и потвърдете избора с .

CF Functions
Delete file

Format CF card (Форматиране на компактна Flash Card)

Клавиш:

CF Functions
Format

Клавиш:

С клавиш изберете дисковото устройство от компактната Flash Card и потвърдете избора с .

Format A:

Free memory space (Показване на свободната памет на компактната Flash Card)

Клавиш:

Показва се намиращата се на разположение памет на компактната Flash Card.

CF Functions
Free memory

Технически данни

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Разделителна способност	300 точки на инч	300 точки на инч	300 точки на инч
скорост на отпечатване			
непрекъснат режим	50 ... 800 мм/сек	50 ... 600 мм/сек	50 ... 450 мм/сек
прекъсващ режим	50 ... 600 мм/сек	50 ... 600 мм/сек	50 ... 600 мм/сек
Скорост на връщане	само прекъсващ режим: макс. 600 мм/сек		
Ширина на печата	53,3 мм	106,6 мм	128 mm
макс. дължина на печат			
непрекъснат режим	6000 мм	3000 мм	3000 мм
прекъсващ режим	75 мм	75 мм	75 мм
Проходна ширина на рамката	Съгласно желанието на клиента		
Печатаща глава	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Звукови емисии (разстояние на измерване 1 м)			
Средно ниво на звукова мощност	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Transferband			
Цветна страна	отвън или отвътре (опция)		
макс. Диаметър на ролката	98 мм	82 мм	75 мм
Диаметър на сърцевината	25,4 мм / 1"	25,4 мм / 1"	25,4 мм / 1"
макс. Дължина	900 м	600 м	450 м
макс. Ширина	55 мм	110 мм	130 мм
Размери на корпуса (ширина x височина x дълбочина)			
Печатаща механика			
без рамка за вграждане	204 x 180 x 234 мм	204 x 180 x 290 мм	204 x 180 x 312 мм
с рамка за вграждане	в зависимост от проходната ширина		
Управляваща електроника	240 x 125 x 332 мм	Комплект свързващи кабели към механиката 2,5 м	
Тегло			
Печатаща механика	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Електроника (вкл. кабел)	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Електроника			
Процесор	Високоскоростен 32 бита		
Оперативна памет (RAM)	16 MB		
Слот за поставяне	за Compact флеш карта тип I		
Батерия	за часовник за реално време (запаметяване на данни при изключване на мрежата)		
Предупредителен сигнал	Акустичен сигнал при грешка		
Интерфейси			
Сериен порт	RS-232C (до 115200 Baud)		
Паралелен порт	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Стойности на електрозахранването			
Пневматично свързване	6 бара сух и обезмаслен		
Типичен разход на въздух*	150 мл/минути	300 мл/минути	300 мл/минути
* Ход 1,5 мм 150 оборота/минута Работно налягане - 6 бара			
Захранващо напрежение Стандарт	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Ток	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Стойности на предпазителите	2x T4A 250 V		

Стойности на електроЗахранването	
Температура	5 ... 40 °C
Относителна влажност	макс. 80 % (некондензиращ)
Поле за обслужване	
Бутони	Тест печат, функционално меню, брой изделия, CF карта, Feed, Enter, 4 x курсор
LCD-екран	2 x 16 знака
Настройки	
	Дата, час, продължителност на смените 11 езикови настройки (други при запитване) Параметри за етикетите, уреда, интерфейси, защита с парола
Контролни устройства	
Стоп на печата при	Край на трансферната лента / край на етикетите
Разпечатка за състоянието	Разпечатка за настройките на уреда като напр. пробег, параметри на фотоклетките, интерфейсите, мрежовите параметри Разпечатка на вътрешните видове шрифтове, както и на всички поддържани баркодове
Шрифтове	
Видове шрифтове	6 растерни шрифта 8 векторни шрифта/мащабируеми (TrueType) шрифта 6 пропорционални шрифта Други видове шрифтове при запитване
Набори от знаци	Windows 1250 до 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Поддържат се всички западно и източно-европейски, латински, кирилични, гръцки и арабски (опция) знаци Други набори от знаци при запитване
Растерни шрифтове	Размер на ширина и височина 0,8 ... 5,6 Увеличителен фактор 2 ... 9 Подравняване 0°, 90°, 180°, 270°
Векторни шрифтове/мащабируеми (TrueType) шрифтове	Размер на ширина и височина 1 ... 99 mm Увеличителен фактор безстепенен Подравняване 0°, 90°, 180°, 270°
Шрифтови атрибути	В зависимост от вида шрифт удебелен, курсив, инверсен, вертикален
Разстояние между знаците	Променливо
Баркодове	
Баркодове 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
Баркодове 2D	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Композитни баркодове	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alle Barcodes sind in Höhe, Modulbreite und Ratio variabel Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270° Wahlweise Prüfziffer und Klarschriftausdruck
Софтуер	
Конфигурация	ConfigTool
Управление на процеса	NiceLabel
Софтуер за етикети	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Windows драйвер	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Запазваме си правото за технически промени

Почистване и поддръжка



ОПАСНОСТ!

Съществува опасност за живота вследствие на токов удар!

- ⇒ Преди всякакви работи по техническото обслужване изключвайте печатащата система от електрическата мрежа и изчаквайте известно време, докато захранващият блок се разреди.

Почистване на печатащата глава



УКАЗАНИЕ!

За почистването на уреда се препоръчват лични защитни средства като защитни очила и ръкавици.

По време на печата по печатащата глава могат да се съберат замърсявания, които влошават отпечатъка, например с разлики в контраста или вертикални линии.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Повреда на печатащата глава!

- ⇒ Не използвайте остри и твърди предмети за почистване на печатащата глава.
- ⇒ Не докосвайте стъкленото защитно покритие на печатащата глава
- Отстранете касетата с трансферна лента.
- Почиствайте повърхността на печатащата глава със специалния щифт за почистване или потопен в чист алкохол памук на клечка.
- Преди пускане в експлоатация на модула оставете печатащата глава да съхне 2-3 минути.



УКАЗАНИЕ!

Спазвайте указанията за работа с изопропанол (IPA). При влизане в контакт с кожата или очите измийте щателно с течаща вода. Ако дразненето продължава, потърсете лекар. Погрижете за добро проветряние.

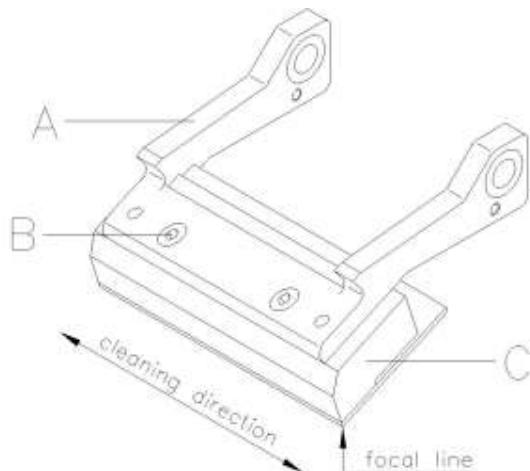
Смяна на печатащата глава



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Повреда на печатащата глава от електростатични разреждания или механични влияния!

- ⇒ Поставете уреда върху заземено проводима подложка.
- ⇒ Заземете тялото, напр. чрез поставяне на заземена гравна на китката.
- ⇒ Не докосвайте контактите на щекерните връзки.
- ⇒ Не докосвайте печатащата лайстна с твърди предмети или с ръка.



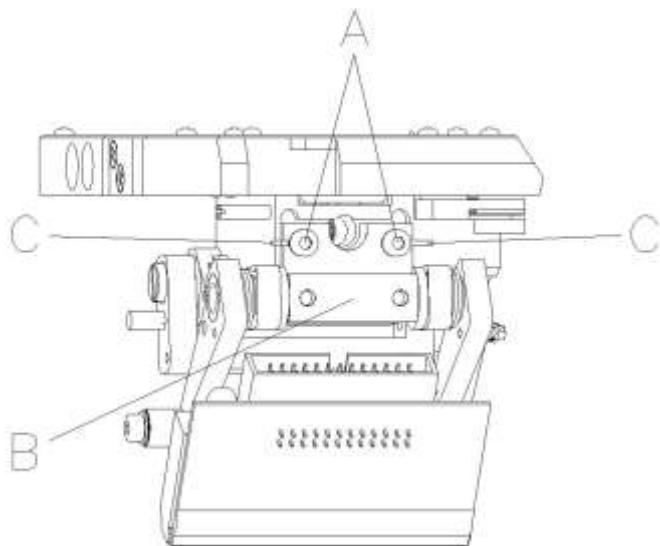
Демонтаж на печатащата глава

- Отстранете касетата с трансферна лента.
- Преместете модула печатаща глава в подходяща сервизна позиция.
- Натиснете държача на печатащата глава (A) леко надолу, докато във винтовете (B) може да бъде вкаран ключ външен шестостен (размер 2,5).
- Отстранете винтовете (B) и свалете печатащата глава (C).
- Издърпайте щекерната връзка на задната страна на печатащата глава.

Монтаж на печатащата глава

- Пъхнете щекерните връзки на новата печатаща глава.
- Позиционирайте печатащата глава в държача на печатащата глава (A), така че захващачите да влезат в съответните отвори в държача на печатащата глава (A).
- Дръжте държача на печатащата глава (A) с един пръст леко върху печатащия валик и проверете правилната позиция на печатащата глава (C).
- С ключа външен шестостен завийте и стегнете винта (B).
- Отново поставете трансферна лента.
- В сервисните функции (точково съпротивление) въведете стойността на съпротивлението на новата печатаща глава. Тази стойност може да се намери на типовата табелка на печатащата глава.
- Проверете позицията на печатащата глава чрез пробен печат.

Настройка на ъгъла (прекъсващ режим)



Ъгълът на вграждане на печатащата глава стандартно е 26° спрямо напечатваната повърхност. Но допуските при производството на печатащата глава и на механиката могат да направят друг ъгъл.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Повреждане на печатащата глава чрез неравномерно износване!

Бързо износване на трансферната лента чрез бързо скъсване.

⇒ Променяйте фабричната настройка само по изключение.

- Развийте леко винтовете вътрешен шестостен (A).
- Изместете каретката (B), за да промените ъгъла между печатащата глава и държача на печатащата глава.
Изместване надолу = намаляване на ъгъла
изместване нагоре = увеличаване на ъгъла
- Стегнете отново винтовете вътрешен шестостен (A).
- Стаптирайте за заявка за печат за около 3 лейяута и проверете правилния, без сбръчквания ход на лентата.



УКАЗАНИЕ!

Поставените шлици (C) служат за контрол на позицията. Обърнете внимание за възможно най-успоредна настройка.

Zkrácený návod a pokyny pro
bezpečnost produktu

Čeština

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Údaje k rozsahu dodávky, vzhledu, výkonu, rozměrům a hmotnosti odpovídají našim znalostem ve chvíli vydání tiskem tohoto návodu. Změny vyhraženy.

Všechna práva, i překladová, vyhražena.

Žádná část díla nesmí být bez písemného povolení Carl Valentin GmbH jakoukoliv formou (tisk, fotokopie nebo jinou technikou) reprodukována nebo zpracovávána za použití elektronických systémů, rozmnožována nebo rozšiřována.

V důsledku trvalého dalšího vývoje výrobků mohou vzniknout odchylky a rozdíly mezi dokumentací a přístrojem.
Aktuální vydání najdete na stránkách www.carl-valentin.de.

Ochranná známka

Všechny jmenované obchodní značky nebo značky zboží jsou registrované obchodní značky nebo značky zboží jejich příslušných vlastníků a příp. nemusí být speciálně označeny. Z chybějícího označení není možné vyvzakovat závěry, že se nejedná o registrovanou obchodní značku či registrovanou značku zboží.

Tiskárna přímého tisku Carl Valentin splňuje následující bezpečnostní směrnice:

CE Směrnice Evropských společenství týkající se strojů (98/37/EG)

Směrnice Evropských společenství pro stroje (2006/95/EG)

Směrnice Evropských společenství elektromagnetická kompatibilita (89/336/EWG)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Obsah

Použití dle patřičného určení	38
Bezpečnostní pokyny	38
Vyřazení z provozu a demontáž	39
Ekologická likvidace	39
Provozní podmínky	40
Vybalení/zabalení tiskárny na přímý tisk	43
Rozsah dodávky	43
Zapojte tiskárnu přímého tisku	43
Přípravy k uvedení do provozu	44
Řízení tisku	44
Uvedení tiskárny přímého tisku do provozu	44
Vložení kazety s přenosovou fólií	45
Print Settings (Inicializace tisku)	46
Machine Parameters (Parametry modulu)	46
Layout Settings (Nastavení rozvržení)	47
Ribbon Save (Optimalizace) - Souvislý režim	48
Ribbon Save (Optimalizace) - Nesouvislý režim	50
Device Settings (Parametry přístroje)	51
I/O Parameters (Parametr I/O)	52
Network (Sít')	52
Interface (Rozhraní)	53
Emulation (Emulace)	53
Date & Time (Datum & čas)	54
Service Functions (Servisní funkce)	55
Main Menu (Základní nabídka)	57
Compact Flash Card	58
Technická data	60
Vyčistěte tiskovou hlavu	62
Výměna tiskové hlavy	62
Nastavení úhlu (nesouvislý režim)	63

Použití dle patřičného určení

- Tiskárna přímého tisku je konstruována podle úrovně techniky a uznávaných bezpečnostních technických pravidel. Přesto může při používání zařízení hrozit nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetích osob popř. poškození této tiskárny přímého tisku či jiné věcné škody.
- Tato tiskárna přímého tisku může být používána pouze v technicky bezvadném stavu a také dle svého určení, se znalostmi bezpečnosti a nebezpečí s ohledem na návod k obsluze! Obzvláště rušení, která ohrožují bezpečnost, musí být neprodleně odstraněna.
- Tato tiskárna přímého tisku je určena výlučně k potisku k tomu určených a výrobcem povolených materiálů. Používání modulu jiným způsobem nebo vycházející z tohoto způsobu není považováno za užívání dle patřičného určení. Výrobce/dodavatel neruší za škody způsobené nevhodným používáním; riziko za ně nese pouze uživatel.
- K účelovému používání patří také dodržování návodu k použití včetně doporučení/předpisů pro údržbu ze strany výrobce.

Bezpečnostní pokyny

- Tiskárna přímého tisku je projektována pro elektrické sítě se střídavým napětím od 110 V AC ... 230 V AC. Tuto tiskárnu přímého tisku připojujte pouze do zásuvek s kolíkem ochranného vedení.



OZNÁMENÍ!

Při změnách napětí v síti je nutné bezpečnostní hodnotu odpovídajícím způsobem přizpůsobit (viz 'Technické údaje').

- Tiskárnu přímého tisku spojujte pouze s přístroji, které mají malé ochranné napětí.
- Před zapojováním nebo odpojováním vypněte všechny příslušné přístroje (počítač, modul a příslušenství).
- Provozujte tuto tiskárnu přímého tisku pouze v suchém prostředí a nevystavujte ji vlhkosti (ostříková voda, mlha atd.).
- Neprovozujte přístroj ve výbušných atmosférách a v blízkosti vysokonapěťových vedení.
- Používejte přístroj pouze v prostředích, která jsou chráněná proti prachu po broušení, kovovým tráskám a podobným cizím tělesům.
- Údržbu a opravy smí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Provozovatel musí za pomocí návodu k obsluze instruovat personál obsluhy.
- Podle použití je třeba dbát na to, aby se oděv, vlasy, šperky osob apod. nedostaly do kontaktu s odkrytými, rotujícími díly, resp. s pohybujícími se částmi (např. tiskový vozík).



OZNÁMENÍ!

U otevřené tiskové jednotky nejsou z konstrukčních důvodů splněny požadavky normy EN 60950-1/EN 62368-1, které se týkají protipožární skříně. Musí být zajištěny vestavbou do koncového zařízení.

- Zařízení a jejich části (např. motor, tisková hlava). Během provozu se nedotýkejte a před výměnou materiálu, demontáží nebo seřizováním nechte vychladnout.
- Nikdy nepoužívejte snadno vznětlivý spotřební materiál.
- Provádějte pouze ty operace, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Práce, které tento rámec překračují smí být prováděny pouze výrobcem, nebo po domluvě s výrobcem.
- Neodborné zásahy do elektronických jednotek a jejich softwaru mohou způsobit poruchy.
- Neodborné práce nebo úpravy na přístroji mohou ohrozit provozní bezpečnost.
- Servisní práce nechte vždy provádět kvalifikovanou dílnu, která má k provedení prací potřebné odborné znalosti a nástroje.
- Na přístrojích jsou umístěny různé výstražné štítky, které upozorňují na nebezpečí. Tyto nálepky neodstraňujte, jinak už nelze nebezpečí identifikovat.
- Při montáži do celého stroje je třeba ústrojí přímého tisku zahrnout do nouzového obvodu.
- Před spuštěním stroje musí být nainstalována všechny oddělující ochranná zařízení.



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života sítovým napětím!

⇒ Neotevřejte kryt přístroje.

**UPOZORNĚNÍ!**

Dvojpólové jištění.

- ⇒ Před každou údržbářskou prací odpojte systém tisku od sítě a krátce vyčkejte, než se vybije síťový zdroj.

Vyřazení z provozu a demontáž**OZNÁMENÍ!**

Demontáž systému tisku smí provádět pouze vyškolený personál.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nebezpečí úrazu v důsledku neopatrné manipulace při zvedání nebo odkládání přístroje.

- ⇒ Nepodceňujte hmotnost tiskárny na přímý tisk (9 ... 12 kg).
⇒ Tiskárnu na přímý tisk při přepravě zajistěte před nekontrolovanými pohyby.

Ekologická likvidace

Výrobci přístrojů B2B jsou od 23.03.2006 povinni odebírat zpět vysloužilé přístroje, které byly vyrobeny po datu 13.08.2005, a zhodnocovat je. Tyto vysloužilé přístroje se v zásadě nesmí odevzdávat v komunálních sběrných místech. Pouze výrobce je smí organizovaně zhodnotit a zlikvidovat. Příslušně označené výrobky Valentin se proto v budoucnu mohou odevzdávat zpět do firmy Carl Valentin GmbH.

Vysloužilé přístroje pak budou odborně zlikvidovány.

Firma Carl Valentin GmbH tímto včas akceptuje veškeré závazky v rámci likvidace vysloužilých přístrojů a umožňuje tímto i nadále plynulou distribuci svých výrobků. Můžeme odebrat zpět pouze přístroje zasláné vyplaceně.

Obvodová deska systému tisku je vybavena lithiovou baterií. Je třeba ji vyhodit do nádoby na staré baterie v obchodě nebo zlikvidovat prostřednictvím veřejnoprávní subjektu.

Více informací získáte ze směrnice WEEE nebo na naší internetové stránce www.carl-valentin.de.

Provozní podmínky

Provozní podmínky jsou předpoklady, které musí být splněny před uvedením do provozu a během provozu našich přístrojů, aby byl zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz.

Přečtěte si prosím pečlivě provozní podmínky.

Pokud byste měli dotazy vyplývající z praktického použití návodů k použití, spojte se s námi nebo s Vaším příslušným servisním střediskem.

Obecné podmínky

Přístroje je až do okamžiku instalace nutno přepravovat a uchovávat pouze v originálním obalu.

Přístroje nesmí být instalovány a uváděny do provozu dříve, než jsou splněny provozní podmínky.

Neúplné strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude vydáno prohlášení o shodě strojního zařízení, do něhož má být toto neúplné strojní zařízení zabudováno, s ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Uvedení do provozu, programování, čištění a péče o naše přístroje smí být prováděna až po důkladném pročtení našich návodů.

Přístroje smí obsluhovat pouze vyškolený personál.



OZNÁMENÍ

Doporučujeme Vám provádět školení opakovaně.

Obsah školení jsou kapitoly 'Provozní podmínky', 'Vložení přenosové fólie' a 'Údržba a čištění'.

Pokyny platí rovněž pro námi dodávané přístroje třetích firem.

Smí se používat pouze originální náhradní a výmenné díly.

Ohledně náhradních/opotřebovaných dílů se prosím obraťte na výrobce.

Podmínky na místě instalace

Místem instalace by měla být rovná plocha prostá otresů, vibrací a průvanu.

Přístroje je nutno umístit tak, aby byla možná optimální obsluha a dobrá přístupnost za účelem údržby.

Stavební instalace elektrických přívodů

Instalace elektrických přívodů pro připojení našich přístrojů musí být provedena podle mezinárodních předpisů a z nich odvozených ustanovení. Mezi ně patří především doporučení jedné ze tří následujících komisí:

- Mezinárodní komise pro elektroniku (IEC)
- Evropský výbor pro elektrotechnickou normalizaci (CENELEC)
- Svaz německých elektrotechniků (VDE)

Naše přístroje jsou konstruovány podle VDE třída ochrany I a musí být napojeny přes ochranný vodič. Stavební elektrické přívody musí mít ochranný vodič aby odváděly rušivá napětí vzniklá v přístroji.

Technická data elektrického napájení

Síťové napětí a frekvence

Viz typový štítek

Přípustná tolerance síťového napětí

+6 % ... -10 % jmenovité hodnoty

Přípustná tolerance síťové frekvence

+2 % ... -2 % jmenovité hodnoty

Přípustný činitel harmonického zkreslení síťového napětí

≤ 5 %

Opatření pro odrušení:

Při silně kontaminované síti (např. při používání tyristorově řízených zařízení) je nutno provést konstrukční opatření pro odrušení. Máte například následující možnosti:

- Provést k našim přístrojům separátní síťový přívod.
- V problematických případech zabudovat před naše přístroje na síťový přívod odpojený oddělovací transformátor nebo jiné odrušovací zařízení.

Rušivé záření a odolnost proti rušení

Rušivé záření/emise podle ČSN EN 61000-6-4: 08-2002

- ČSN EN 55022: 09-2003 Rušivé napětí na vedení podle
- ČSN EN 55022: 09-2003 Síla rušivého pole podle
- ČSN EN 61000-3-2: 09-2005 Harmonické proudy (zpětné působení sítě) podle
- ČSN EN 61000-3-3: 05-2002 Kolísání napětí podle

Odolnost proti rušení podle ČSN EN 61000-6-2: 03-2006

- ČSN EN 61000-4-2: 12-2001 Odolnosti proti rušení proti výboji statické elektřiny podle
- ČSN EN 61000-4-3: 11-2003 Elektromagnetická pole podle
- ČSN EN 61000-4-4: 07-2005 Odolnosti proti rušení proti rychlým přechodným rušením (Burst) podle
- ČSN EN 61000-4-5: 12-2001 Odolnosti proti rušení proti rázovým napětím (Surge) podle
- ČSN EN 61000-4-6: 12-2001 VF napětí podle
- ČSN EN 61000-4-11: 02-2005 Přerušení napětí a poklesy napětí podle



OZNÁMENÍ!

Toto je zařízení třídy A. Toto zařízení může v obytných oblastech způsobovat vysokofrekvenční rušení. V tomto případě může být od provozovatele požadováno, aby provedl přiměřená opatření a uhradil je.

Bezpečnost stroje

- ČSN EN 415-2 – Bezpečnost balicích strojů
- ČSN EN 60204-1:2006 – Bezpečnost strojů – Elektrická výbava strojů – část 1

Spojovací vedení k externím přístrojům

Veškerá spojovací vedení musí být provedena jako stíněná vedení. Stínící oplet musí být na obou stranách celoplošně spojen se skříní zástrčky.

Nesmí docházet k paralelnímu vedení tras s elektrickými vedeními. Pokud je paralelní vedení nevyhnutelné, je nutno dodržet minimální odstup 0,5 m.

Rozsah teplot vedení: -15 ... +80 °C

Smí se připojovat pouze přístroje s elektrickými okruhy, které splňují požadavek 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). Obecně jsou to zařízení, která jsou testovaná podle EN 60950/EN 62368-1.

Instalace datových vedení

Datový kabel musí být kompletně chráněný a mít kovové nebo pokovené kryty konektorů. Stíněné kably a konektory jsou nutné kvůli zabránění vyzařování a příjmu elektrických ruchů.

Přípustná vedení

Odstíněné vedení:	4 x 2 x 0,14 mm ² (4 x 2 x AWG 26)
	6 x 2 x 0,14 mm ² (6 x 2 x AWG 26)
	12 x 2 x 0,14 mm ² (12 x 2 x AWG 26)

Vysílací a přijímací vedení musí být vždy zkroucený v párech.

Maximální délky vedení:	u rozhraní V 24 (RS232C) - 3 m (se stíněním)
	u Centronics - 3 m
	u USB - 3 m
	u Ethernet - 100 m

Vzdušná konvekce

Aby se zabránilo nepřípustnému ohřevu, musí být možno, aby se okolo přístroje mohla tvořit volná vzdušná konvekce.

Mezní hodnoty

Druh krytí podle IP:	20
Okolní teplota °C (provoz)	Min. +5 Max. +40
Okolní teplota °C (přeprava,skladování)	Min. -25 Max. +60
Relativní vlhkost vzduchu % (provoz)	Max. 80
Relativní vlhkost vzduchu % (přeprava,skladování)	Max. 80 (orosení přístroje je nepřípustné)

Záruka

Odmítáme záruku za škody, které mohou vzniknout:

- nedodržením našich provozních podmínek a návodu k použití
- vadnou elektrickou instalací v okolí
- konstrukčními změnami na našich přístrojích
- chybným naprogramováním a obsluhou
- neprovedením uložení dat
- používáním neoriginálních náhradních dílů a neoriginálního příslušenství
- přirozeným opotřebením

Pokud přístroje nově nastavujete nebo programujete, zkонтrolujte jejich nastavení zkušebním provozem a zkušebním tiskem. Vyuvarujete se tím chybných výsledků, adjustací a vyhodnocení.

Přístroje smí obsluhovat pouze vyškolení pracovníci.

Kontrolujte odborné zacházení s našimi produkty a opakujte školení.

Nepřebíráme zodpovědnost za to, že jsou u všech modelů k dispozici všechny v tomto návodu popsány vlastnosti. Protože neustále usilujeme o další vývoj a inovace našich produktů, je možné, že se změní technická data, aniž bychom o tom podali informace.

V důsledku inovací nebo předpisů specifických pro jednotlivé země se mohou obrázky a příklady v návodu odchylovat od dodaného provedení.

Zohledněte prosím informace o přípustných tiskových médiích a pokyny pro péči o přístroj, abyste předešli předčasnému opotřebení nebo poškození.

Usilovali jsme o to, abychom tuto příručku zpracovali ve srozumitelné formě a podali Vám co nejvíce informací. Pokud byste měli dotazy nebo zjistili chyby, sdělte nám to prosím, abychom měli možnost naše příručky zlepšit.

Vybalení/zabalení tiskárny na přímý tisk



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu v důsledku neopatrné manipulace při zvedání nebo odkládání přístroje.

- ⇒ Nepodceňujte hmotnost tiskárny na přímý tisk (9 ... 12 kg).
- ⇒ Tiskárnu na přímý tisk při přepravě zajistěte před nekontrolovanými pohyby.

- ⇒ Tiskárnu přímého tisku vyjměte z krabice.
- ⇒ Zkontrolujte, zda nebyla tiskárna přímého tisku poškozena při přepravě.
- ⇒ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Objem dodávky

- Tisková mechanika.
- Řídicí elektronika.
- Síťový kabel.
- Spojovací kabel (čidla, power).
- Miniregulátor.
- Manometr.
- Pneumatická hadice.
- Zásuvné šroubení.
- Příslušenství I/O (portikus konektoru pro I/O, kabel I/O 24).
- 1 kotouč transferového pásu.
- Dutinka z lepenky (prázdná), předmontovaná na navíjení transferového pásu.
- Čisticí fólie pro tiskovou hlavu.
- Dokumentace.
- CD s ovladači tiskárny.



OZNÁMENÍ!

Uchovávejte originální balení pro pozdější převozy.

Zapojte tiskárnu přímého tisku

Modul je vybaven širokorozpětovou síťovou přípojkou. Provoz při síťovém napětí 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz je možný bez dalšího zásahu do přístroje.



UPOZORNĚNÍ!

Poškození přístroje nedefinovanými zapínacími proudy.

- ⇒ Před připojením k síti přepněte síťový vypínač do polohy "O".
- ⇒ Síťový kabel zastrčte do elektrické zásuvky.
- ⇒ Zástrčku síťového kabelu zasouvejte pouze do uzemněné zásuvky.



OZNÁMENÍ!

Z důvodu nedostatečného nebo chybějícího uzemnění mohou v provozu nastat poruchy.

Dbejte na to, aby všechny počítáče a spojovací kably připojené na tiskárnu přímého tisku byly uzemněné.

- ⇒ Propojte tiskárnu přímého tisku s počítáčem nebo se sítí pomocí vhodného kabelu.

Přípravy k uvedení do provozu

- ⇒ Namontujte tiskací mechaniku.
- ⇒ Zasuňte spojovací kabel mezi tiskací mechaniku a řídicí elektroniku a zajistěte proti neúmyslnému vytažení.
- ⇒ Připojte pneumatické vedení .
- ⇒ Zajistěte propojení mezi řídicí elektronikou a PC přes rozhraní modulu.
- ⇒ Zajistěte propojení mezi řídicí elektronikou a balicím strojem přes řídicí vstupy a výstupy.
- ⇒ Připojte síťový kabel řídicí elektroniky.

Řízení tisku

Protože se tiskárna přímého tisku nachází stále v řídicím režimu, lze přes stávající rozhraní (seriové, paralelní, USB nebo příp. ethernet) tiskové příkazy pouze přenášet, nikoli spouštět. Tisk se spustí spouštěcím signálem na řídicí vstup „start tisku“. Aby řídicí elektronika poznala, kdy může vygenerovat spouštěcí signál, je možné a z větší míry i nezbytné sledovat status tisku přes řídicí výstupy.

Uvedení tiskárny přímého tisku do provozu

Jakmile jsou všechna připojení provedena:

- ⇒ Zapněte modul na síťovém vypínači.
Po zapnutí modulu se objeví základní nabídka, ze které je zřejmý typ modulu, aktuální datum a čas.
- ⇒ Vložte kazetu s přenosovou fólií.
Po vložení kazety s přenosovou fólií se změří přenosová fólie a tisková hlava najede do pozice pro tisk.

Vložení kazety s přenosovou fólií



OZNÁMENÍ!

Tenký povlak termotiskové hlavy i jiné elektronické díly mohou být poškozeny elektrostatickým výbojem, proto by měl být přenosový pás antistatický.

Používání nesrávných materiálů může vést k chybné funkci tiskárny a záruky.

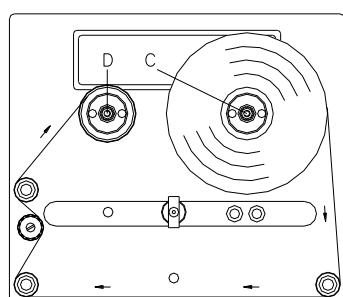
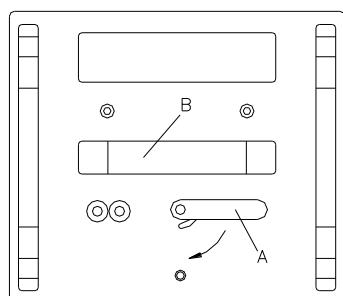
Přenosová fólie s vnějším vinutím



OZNÁMENÍ!

Před vložením nové role přenosové fólie je třeba tiskovou hlavu vyčistit čističem na tiskové hlavy a válce (97.20.002).

Při použití isopropanolu (IPA) je nutné dbát předpisů pro manipulaci. Při kontaktu s pokožkou nebo očima vymyjte pečlivě proudem vody. Při přetrvávajícím podráždění vyhledejte lékaře. Zajistěte dostatečné větrání.



Obrázek ukazuje levý systém tisku. U pravého systému tisku se kotouč nasadí vlevo a lepenkové jádro vpravo.

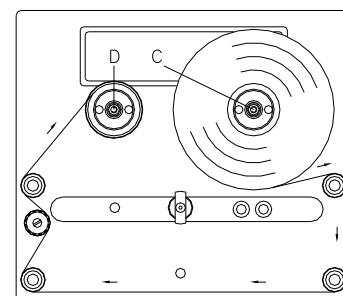
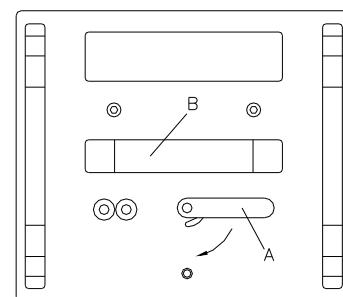
- Páku (A) otočte o 90° ve směru hodinových ručiček.
- Kazetu s přenosovou fólií vyjměte z tiskací mechaniky zatáhnutím za páčku (B).
- Nový kotouč s přenosovou fólií (A) nasuňte až na doraz na odvíjecí zařízení (C).
- Prázdnou lepenkovou roli nasuňte až na doraz na navíjecí zařízení (D).
- Vložte přenosovou fólii podle obrázku.
- Přenosovou fólii přilepte lepicí páskou k prázdné roli a napněte ji několika otáčkami role.
- Kazetu s přenosovou fólií opět nasuňte na tiskovou mechaniku a přitom dávejte pozor, abyste nepřetrhlí přenosovou fólii.
- Páku (A) otočte o 90° proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ!

Vliv statického materiálu na člověka!

⇒ Používejte antistatický přenosový pás, protože při odebrání by mohlo dojít ke statickému vybití.

Přenosová fólie s vnitřním vinutím



Obrázek ukazuje levý systém tisku. U pravého systému tisku se kotouč nasadí vlevo a lepenkové jádro vpravo.

- Páku (A) otočte o 90° ve směru hodinových ručiček.
- Kazetu s přenosovou fólií vyjměte z tiskací mechaniky zatáhnutím za páčku (B).
- Nový kotouč s přenosovou fólií (A) nasuňte až na doraz na odvíjecí zařízení (C).
- Prázdnou lepenkovou roli nasuňte až na doraz na navíjecí zařízení (D).
- Vložte přenosovou fólii podle obrázku.
- Přenosovou fólii přilepte lepicí páskou k prázdné roli a napněte ji několika otáčkami role.
- Kazetu s přenosovou fólií opět nasuňte na tiskovou mechaniku a přitom dávejte pozor, abyste nepřetrhlí přenosovou fólii.
- Páku (A) otočte o 90° proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ!

Vliv statického materiálu na člověka!

⇒ Používejte antistatický přenosový pás, protože při odebrání by mohlo dojít ke statickému vybití.

Print Settings (Inicializace tisku)

Posloupnost kláves: **F**

Function Menu
print Settings

Klávesa:

souvislý režim

Contrast
(in %): 100

nesouvislý režim

Speed: 100
Contrast: 100

Klávesa:

Ribbon Control
ON strong sens.

Klávesa:

X Displacement
Offs (mm): -1.5

Contrast (Síla vypalování):

Rozsah hodnot: 10 % ... 200 %.

Speed (Rychlosť):

Rozsah hodnot: 50 mm/s ... 200 mm/s.

Contrast (Síla vypalování):

Rozsah hodnot: 10 % ... 200 %.

Transfer ribbon control (Zkouška TR pás):

Off (Vyp): Kontrola transferového pásu je deaktivována.

On, weak sensitivity (Zap, slabá citlivost): Kontrola transferového pásu je aktivována.

Tiskový systém reaguje na konec transferového pásu cca o 1/3 pomaleji (default).

On, strong sensitivity (Zap, silná citlivost): Kontrola transferového pásu je aktivována.

Tiskový systém reaguje okamžitě na konec transferového pásu.

Machine Parameters (Parametry modulu)

Souvislý režim

Posloupnost kláves: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Klávesa:

Mode
IO DY

Operating mode (Režim):

Výběr provozního režimu.

Klávesa:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Offset tisku):

Vzdálenost štítku od počátku souřadnicového systému.

Rozsah hodnot: 1 ... 999 mm

Klávesa:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Poloha tisku):

Ukazatel počáteční polohy tiskového nosiče v mm.

Rozsah hodnot: 12 ... 93 mm

Klávesa:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Rozvržení/cyklus):

Údaje o tiskových procesech na délku tisku.

Rozsah hodnot: 1 ... 25 rozvržení na cyklus.

Nesouvislý režim

Posloupnost kláves: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Klávesa:

Mode
2 continuous

Operating mode (Režim):

Výběr provozního režimu.

Klávesa:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Zpětná rychlosť):

Ukazatel zpětné rychlosti tiskového mechanismu po skončení tisku, v mm/s.

Rozsah hodnot: 50 ... 600 mm/s.

Klávesa:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Offset tisku):

Vzdálenost štítku od počátku souřadnicového systému.

Rozsah hodnot: 1 ... 999 mm

Klávesa:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Poloha tisku):

Ukazatel počáteční polohy tiskového nosiče v mm.

Rozsah hodnot: 12 ... 93 mm

Souvislý režim

Klávesa:

ChkSpeed	On	Start
	Off	

Check speed on start (Zkontroluje rychlosť materiálu pri spustení tisku):

Kontrola rychlosťi materiálu na začiatku tisku.

Klávesa:

Res.	mm/360°
2000	166

Encoder resolution/Material feed per encoder rotation (Rozloženie snímače / Posun materiálu za otáčku otočného snímače):

Tato funkcia ukazuje rozloženie použitého enkodéru a podávanie materiálu na otáčku enkodéru v mm.

Klávesa:

Material speed
200 mm/s

Material speed (Rychlosť materiálu):

Tento funkciu môžete riadiť rychlosť tiskového materiálu.

Nesouvislý režim

Klávesa:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Rozvržení/cyklus):

Údaje o tiskových procesoch na dĺžku tisku.

Rozsah hodnot: 1 ... 25 rozvržení na cyklus.

Layout Parameters (Nastavení rozvržení)Posloupnosť kláves: **F**, ,

Function menu
Layout settings

Klávesa:

Printlength (mm)
100.0

Print length (Dĺžka tisku):
Údaj o dráze, ktorou musí urazit tisková mechanika.

Klávesa:

Width:	20.0
Columns:	4

Column printing (Tisk jednotlivých sloupců):
Údaj o šírce štítku a údaj, kolik štítkov je vedle seba na nosném materiálu.

Klávesa:

Material
Type 2

Material selection (Materiál):
Výber použitého materiálu.

Klávesa:

Flip layout
Off

Flip layout (Zrcadlové otočení rozvržení):
Osa zrcadlového otočenia je uprostred rozvržení. Když se šírka rozvržení nepřenesla do tiskového modulu, použije se standardní šírka rozvržení, tj. šírka tiskové hlavy. Z tohoto důvodu byste měli dbát na to, aby byl štítek tak široký, jako tisková hlava. V opačném případě by mohlo dojít k problémům s polohováním.

Klávesa:

Rotate layout
On

Rotate layout (Otočení rozvržení):

Standardně je štítek tištěn záhlavím napřed s natočením 0°. Pokud je tato funkce aktivována, otočí se štítek o 180° a je vytiskněn ve směru čtení.

Klávesa:

Alignment
Left

Alignment (Zarovnání):
Zarovnání rozvržení se provede až po otočení/zrcadlovém otočení, tj. zarovnání je nezávislé na otočení a zrcadlovém otočení.**Left (Vlevo):** Zarovnání je nastaveno do levé krajní pozice tiskové hlavy.**Centre (Na střed):** Zarovnání je nastaveno do střední pozice tiskové hlavy.**Right (Vpravo):** Zarovnání je nastaveno do pravé krajní pozice tiskové hlavy.

Ribbon Save (Optimalizace) - Souvislý režim

Posloupnost kláves: **F**,

Function menu
Ribbon save

Klávesa:

Mode Standard Speed 600

Mode (Režim):

Výběr způsobu optimalizace.

Off (vyp): Optimalizace vypnuta.

Standard (Standard): maximální výkon optimalizace, tzn. s tímto nastavením nedojde k žádné ztrátě přenosové fólie (kromě bezpečnostního odstupu o šířce 1 mm, aby nebyla tištěna pole natištěna přes sebe).

SaveStrt (Uložení spouštěcího signálu): Žádné ztráty spouštěcího signálu, přímý mechanismus tisku řídí automaticky kvalitu optimalizace podle požadavků.

Speed (Rychlosť): Stanovení maximální rychlosti tisku.

Na základě této hodnoty budou provedeny všechny potřebné výpočty.

Režim: Standard

R-Correction
-1 mm

Klávesa:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Klávesa:

Expert Parameters

Klávesa:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

Klávesa:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

Klávesa:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

Klávesa:

RibMotStpDlayT
2 ms

Klávesa:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

Transfer ribbon correction (Korektura pohybu zpátky):

0 mm = Posunuje se dozadu do té míry, až je dosaženo optimální optimalizace (žádná ztráta přenosové fólie).

Default: 0 mm

-xx mm = Zpětný pohyb lze zmenšit.

+xx mm = Zpětný pohyb lze zvětšit.

Performance information (Informace o výkonu):

sa/mm: Nejmenší možný odstup mezi dvěma tisky při úplné optimalizaci.

cmin: Max. počet taktů za minutu.

so/mm: Údaj o optimalizačních ztrátech.

Expert parameters (Expertní parametry)

Menu chráněné heslem

Vložte heslo, stiskněte tlačítko a zobrazí se následující parametry.

PhDownT = Printhead down time in ms (Doba nečinnosti tiskové hlavy):

Vypočítá se start pohybu dolů tiskové hlavy.

REStartT = Ribbon motor early start time in ms (TRB Motor doba spuštění):

Tato hodnota se připočítává k době zrychlení přenosové fólie. Časový údaj mezi 'Motor dosáhl rychlosti materiálu' a 'Tisková hlava svítí'.

MinSpeed = Minimal print speed (Min. rychlosť tisku):

Pokud se zvýší minimální rychlosť tisku, pak se zvýší i maximální počet cyklů.

Calcoff = Print offset border calculation ((Vypočítání offsetu tisku):

Pokud se parametr nastaví na vypnuto (Off), pak je možné zadat menší offset tisku než je požadováno.

PHupT = Printhead up time in ms (Doba činnosti tiskové hlavy):

Vypočte se, zda může být provedena optimalizace pole či nikoli.

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Reakční doba ventilu tiskové hlavy):

Výpočet startu pohybu dolů tiskové hlavy.

RibMotStpDlayT = Ribbon motor stop delay time (Doba prodlevy):

Doba prodlevy v ms, po kterou se motor přenosové fólie před zastavením pohybuje dále stejnou rychlosťí.

FieldRS = Field ribbon saving (Optimalizace pole):

Off (Vyp): Optimalizace pole vypnuta

PHOnly: Pohybuje se pouze tisková hlava. Přenosová fólie není přidržována.

Normal (Normální): Optimalizace pole se provede pouze tehdy, když je motor přenosové fólie zcela zastaven.

Strong (Silná): Optimalizace pole se provede i tehdy, když motor přenosové fólie není zastaven.

Rwind v = Rewind speed (Zpětný oplach):

Údaj o zpětném oplachu v mm/s.

Klávesa: 

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1 field (Pole 1 rychlosť):

Pokud je nastavena 0 (hodnota default), pak parametr nemá žádný vliv na optimalizaci.

Klávesa: 

Tension
0 mm

Tension (Napětí):

Udaj o délce, o kterou se po změření přenosové fólie provede posun dopředu.

Režim: Posun

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-posun / Y-posun):

X-Shift (X-posun): Údaj o posunu tiskového obrazu ve směru X.

Y-Shift (Y-posun): Údaj o posunu ve směru tisku.

Klávesa: 

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Cykly / R-posun):

Lanes (Cykly): Údaj o počtu cyklů tištěných vedle sebe.

R-Shift (R-posun): Údaj o vzdálenosti při přepnutí na nový cyklus.

Klávesa: 

Expert Parameters

Expert parameters (Expertní parametry):

Menu chráněné heslem

Vložte heslo, stiskněte tlačítko  a zobrazí se následující parametry.

Popis lze nalézt pod režimem 'Standard'.

Režim: Uložení spouštěcího signálu

Expert Parameters

Expert parameters (Expertní parametry):

Menu chráněné heslem

Vložte heslo, stiskněte tlačítko  a zobrazí se následující parametry.

Popis lze nalézt pod režimem 'Standard'.

Ribbon Save (Optimalizace) - Nesouvislý režim

Posloupnost kláves: **F**,

Function menu
Ribbon save

Klávesa:

Mode
standard

Mode (Režim):

Výběr způsobu optimalizace.

Off (Vyp): Optimalizace vypnuta.

Standard (Standard): maximální výkon optimalizace, tzn. s tímto nastavením nedojde k žádné ztrátě přenosové fólie (kromě bezpečnostního odstupu o šířce 1 mm, aby nebyla tištěna pole natištěna přes sebe).

Shift (Posun): údaje k layoutu je možné vytisknout s vícenásobným posunem do strany. Tím je možné dosáhnout maximálního využití přenosové fólie.

Režim: Standard

R-Correction
-1 mm

Klávesa:

Expert Parameters

Klávesa:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

Klávesa:

PhVReactT
10 ms

Klávesa:

Tension RM
0 mm 0

Transfer ribbon correction (Korektura pohybu zpátky):

0 mm = Posunuje se dozadu do té míry, až je dosaženo optimální optimalizace (žádná ztráta přenosové fólie).

Default: 0 mm

-xx mm = Zpětný pohyb lze zmenšit.

+xx mm = Zpětný pohyb lze zvětšit.

Expert parameters (Expertní parametry):

Menu chráněné heslem

Vložte heslo, stiskněte tlačítko a zobrazí se následující parametry.

Popis lze nalézt pod režimem 'Standard'.

PhDownT = Printhead down time in ms (Doba nečinnosti tiskové hlavy):

Vypočítá se start pohybu dolů tiskové hlavy.

PHupT = Printhead up time in ms (Doba činnosti tiskové hlavy):

Vypočte se, zda může být provedena optimalizace pole či nikoli.

PhVReactT = Printhead valve reaction time (Reakční doba ventilu tiskové hlavy):

Výpočet startu pohybu dolů tiskové hlavy.

Tension / Ribbon Mode (Pnutí / Režim fólie):

Tension (Pnutí): Údaj o délce, o kterou se po změnění přenosové fólie provede posun dopředu.

Ribbon Mode (Režim fólie):

0: Přenosová fólie se po každém tisku stáhne zpět o celou tiskovou délku, tzn. mezi jednotlivými grafickými úpravami se neprovádí optimalizace.

1: Přenosová fólie se stáhne zpět jen o potištěnou oblast, tzn. mezery mezi grafickými úpravami se optimalizují.

Při změně grafické úpravy se přenosová fólie umisťuje automaticky.

Režim: Posun

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

Klávesa:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Klávesa:

Expert Parameters

X-Shift / Y-Shift (X-posun / Y-posun):

X-Shift (X-posun): Údaj o posunu tiskového obrazu ve směru X.

Y-Shift (Y-posun): Údaj o posunu ve směru tisku.

Lanes / R-Shift (Cykly / R-posun):

Lanes (Cykly): Údaj o počtu cyklů tištěných vedle sebe.

R-Shift (R-posun): Údaj o vzdálenosti při přepnutí na nový cyklus.

Expert parameters (Expertní parametry):

Menu chráněné heslem

Vložte heslo, stiskněte tlačítko a zobrazí se následující parametry.

Popis lze nalézt pod režimem 'Standard'.

Device Settings (Parametry přístroje)

Posloupnost kláves: **F**,

Function Menu
Device Settings

Klávesa:

Field Handling
OFF

Field handling (Správa pole):

Off (Vyp): Celá tisková paměť je smazána.

Keep graphic (Zachovat grafiku): Grafika, popř. TrueType font je jednou přenesen na modul a uložen v interní paměti modulu. Pro následující tiskovou zakázku jsou nyní na modul přenášena již pouze měnící se data. Výhodou přitom je úspora přenosového času grafických dat.

Delete graphic (Smazat grafiku): Grafiky, popř. TrueType fonty uložené v interní paměti modulu jsou smazány, ostatní pole však zůstanou zachována.

Restore graphic (Obnovení grafiky): Po ukončení tiskové zakázky lze tiskárnu pro přímý tisk vytisknout znova spustit. Všechny grafiky a písma TrueType se opětovně vytisknou.

Výjimka: Při tisku na více pásového papíru je třeba vždy vytisknout kompletní pásy (počet kusů je vždy násobkem pásových). Smazané pásy se neobnoví.

Klávesa:

Codepage
GEM German

Klávesa:

ext. Parameters
ON

Codepage (Kódová stránka):

Výběr použité znakové sady.

External parameters (Ext. parametry):

Layout dimension only (Pouze rozměr rozvržení): Můžete importovat parametr pro délku rozvržení, délku otvoru a šířku rozvržení. Všechny další parametry musíte nastavit přímo v systému tiskárny.

On (Zap): Parametry lze na modul přenášet prostřednictvím našeho softwaru pro úpravy štítků. Parametry, které byly předtím nastaveny přímo na modulu, již nebudou zohledňovány.

Off (Vyp): Budou zohledněna pouze nastavení, která byla provedena přímo na modulu.

Klávesa:

Buzzer
On

Klávesa:

Language
English

Klávesa:

Customized Entry
On

Buzzer (Bzučák):

On (Zap): Při stisknutí každé klávesy zazní slyšitelný akustický signál.

Rozsah hodnot: 1 ... 7

Off (Vyp): Signál není slyšitelný.

Language (Jazyk modulu):

Výběr jazyka, ve kterém mají být zobrazovány texty na displeji modulu.

Na výběr jsou tyto možnosti: Němčina, angličtina, francouzština, španělština, portugalština, holandská, italština, dánština, finština, polština, čeština nebo ruština.

Klávesa:

Hotstart
OFF

Klávesa:

Password Prot.
Active

Klávesa:

Layout confirm.
On

Hotstart (Teplý start):

On (Zap): Přerušená úloha tisku může po opětovném zapnutí modulu zase pokračovat.

(Pouze je-li modul vybaven doplňkovým vybavením Compact Flash Card).

Off (Vyp): Po vypnutí modulu se veškerá data ztrátí.

Password (Heslo):

Prostřednictvím hesla lze pro obslužný personál zablokovat různé funkce.

Layout confirmation (Potvrzení úpravy):

On (Zap): Nový tiskový příkaz se na zařízení provede až po potvrzení.

Již aktivovaný probíhající tiskový příkaz probíhá dále, dokud není na přístroji potvrzen.

Off (Vyp): Na displeji řízení se neobjeví žádný dotaz.

Klávesa:

Standard layout
Off

Standard layout (Standardní uspořádání):

On (Zap): Jestliže se spustí tiskové zadání bez předchozí definice konfigurace, tiskne se standardní konfigurace (druh zařízení, verze firmwaru, verze sestavení).

Off (Vyp): Jestliže se spustí tiskové zadání bez předchozí definice konfigurace, objeví se na displeji chybové hlášení.

I/O Parameters (Parametr I/O)Posloupnost kláves: **F**, , , , ,

Function Menu
I/O Parameter

Klávesa:

IN signal level
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (Úroveň vstupního signálu):

Údaj o signálu, při kterém je spuštěna tisková zakázka.

+ = odpovídá dosud používané úrovni (1)

- = způsobí invertovaný výstup (0)

x = neaktivovaná úroveň signálu

s = Stav lze ovlivnit přes rozhraní (v souvislosti s Netstar PLUS)

Klávesa:

OUT signal level
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (Úroveň výstupního signálu):

Údaj o úrovni signálu pro výstupní signál.

+ = odpovídá dosud používané úrovni (1)

- = způsobí invertovaný výstup (0)

s = Stav lze ovlivnit přes rozhraní (v souvislosti s Netstar PLUS)

Klávesa:

Debouncing (ms)
50

Debouncing (Odskok):

Údaj o době odskoku vstupu pro spuštění tisku v rozsahu od 0 do 100 ms.

Pokud je spouštěcí signál nečistý, může být tímto nastavením odpojen vstup pro spuštění tisku.

Klávesa:

Start delay (s)
1.00

Start signal delay (Prodlení spouštěcího signálu):

Tímto nastavením lze zpozdit spuštění tisku.

Rozsah hodnot: 0.00 ... 9.99.

Klávesa:

ErrorIfNotReady
On

Not ready: error (Nepřipravena: chyba):

On (Zap): Pokud je aktivován tiskový příkaz, ale tiskárna přímého tisku není připravena pro jeho zpracování (např. protože je ještě stále v režimu 'tisknutí'), objeví se hlášení o chybě.

Off (Vyp): Neobjeví se žádné hlášení o chybě.

Klávesa:

ReadyWhilePrint
OFF

Ready while printing (Připraveno během tisku):

Nastavení, zda výstupní signál 'Připraveno k tisku' (out 5, output II) zůstává aktivní během tisku.

Off (Vyp): Při spuštění tisku dojde k deaktivaci signálu 'Připraveno k tisku' (standardní nastavení).

On (Zap): Při spuštění tisku zůstává signál 'Připraveno k tisku' aktivní.

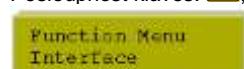
Network (Síť)Posloupnost kláves: **F**, , , , , ,

Function Menu
Network

Více informací viz zvláštní návod.

Interface (Rozhraní)

Posloupnost kláves: **F**,



Klávesa:



COM1:

- 0 - sériové rozhraní vyp.
- 1 - sériové rozhraní vyp.
- 2 - sériové rozhraní zap.; při chybě přenosu není vyvoláno chybové hlášení

Baud (Baud):

Údaj o počtu bitů přenesených za jednu sekundu.
Lze zvolit následující hodnoty: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 a 115200.

P = Parity (Parita):

- N - No parity
- E - Even
- O - Odd

Měli byste dbát na to, aby nastavení souhlasila s nastaveními modulu.

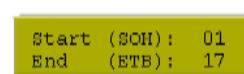
D = Data bits (Datové byty):

Nastavení datových bitů.
Můžete zvolit buď 7 nebo 8 bitů.

S = Stop bit (Stopbity)

Máte možnost zvolit 1 nebo 2 stopbity.
Údaj o stopbitech mezi Byty.

Klávesa:



Start/stop sign (Znak spuštění/zastavení):

SOH: Spuštění datového přenosového bloku → HEX formát 01

ETB: Konec datového přenosového bloku → HEX formát 17

Klávesa:



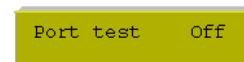
Data memory (Datová paměť):

Standard (Standardní): Po spuštění tiskové zakázky jsou data přijímána tak dlouho, dokud se nepoplní tiskový zásobník.

Extended (Rozšířeno): Během probíhající tiskové zakázky jsou nadále přijímána a zpracovávána data.

Off (Vyp): Po spuštění tiskové zakázky nejsou přijímána žádná další data.

Klávesa:



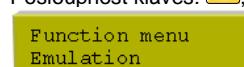
Port test (Test portu):

Zkontrolujte, zda jsou data přenášena prostřednictvím rozhraní.

Klávesami a zvolte Všeobecně (On). Stiskněte klávesu pro potvrzení volby. Klávesami a zvolte protokol. Stiskněte klávesu pro potvrzení volby. Tiskárna se znova spustí a povely ZPL II® se interně převádí na povely CVPL.

Emulation (Emulace)

Posloupnost kláves: **F**,



Klávesa:



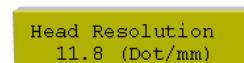
Protocol (Protokol):

CVPL: Programovací jazyk Carl Valentin®

ZPL: Programovací jazyk Zebra®

Klávesami a zvolte protokol. Stiskněte klávesu pro potvrzení volby. Tiskárna se znova spustí a povely ZPL II® se interně převádí na povely CVPL.

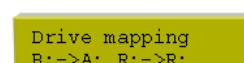
Klávesa:



Head resolution (Rozlišení tiskové hlavy):

Při aktivované emulaci ZPL II® se musí nastavit rozlišení tiskové hlavy emulované tiskárny.

Klávesa:



Drive mapping (Přiřazení mechaniky):

Přístup na mechaniky Zebra® se přesměruje na příslušné mechaniky Valentin.

Date & Time (Datum & čas)

Posloupnost kláves: **F**,

Function menu
Date/Time

Klávesa:

Date 17.11.04
Time 13:28:06

Klávesa:

Summertime
On

Klávesa:

ST start format
WW/WD/MM

Klávesa:

WW	WD	MM
last	sunday	03

Klávesa:

ST start time
02:00

Klávesa:

ST end format
WW/WD/MM

Klávesa:

WW	WD	MM
last	sunday	10

Klávesa:

ST end time
03:00

Klávesa:

Time shifting
01:00

Set date/time (Změna data a času):

Horní řádek displeje ukazuje aktuální datum, spodní řádek aktuální čas. Pomocí tlačítka a se dostanete vždy do dalšího pole, abyste pomocí kláves a mohli snížit, popř. zvýšit zobrazované hodnoty.

Summertime (Letní čas):

Zap: Modul se automaticky přepíná na letní a zimní čas.

Vyp: Není automaticky rozpoznávaný a přepínán letní čas.

Start of summertime - format (Formát začátku letního času):

Výběr formátu pro zadání začátku letního času.

DD = den

WW = týden

WD = den v týdnu

MM = měsíc

YY = rok,

next day = je zohledněn až příští den

Start of summertime - date (Datum začátku letního času):

Zadání data, kdy má začít letní čas. Toto zadání se vztahuje na předem zvolený formát. Ve výše uvedeném příkladu se letní čas automaticky přepíná poslední neděli v březnu (03).

Start of summertime - time (Čas počátku letního času):

Pomocí této funkce můžete zadat čas, kdy má začít letní čas.

End of summertime - format (Formát konce letního času):

Výběr formátu pro zadání konce letního času.

End of summertime - date (Datum konce letního času):

Zadání data, kdy má skončit letní čas. Zadání se vztahuje na předem zvolený formát. Ve výše uvedeném příkladu se letní čas automaticky přepíná poslední neděli v říjnu (10).

End of summertime - time (Čas konce letního času):

Zadání času, kdy má skončit letní čas.

Time shifting (Časový posun):

Zadání časového posunu při přechodu na letní / zimní čas v hodinách a minutách.

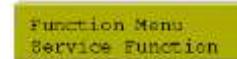
Service Functions (Servisní funkce)



OZNÁMENÍ!

Aby mohl prodejce, resp. výrobce přístroje v případě servisu poskytnout rychlejší podporu, lze potřebné informace, resp. nastavené parametry vyčíst přímo na přístroji.

Posloupnost kláves: **F**,



Klávesa:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters (Parametry světelné závory):

H = Spínač víka (pouze u přístrojů se spínačem víka)

0 = kryt otevřený

1 = kryt zavřený

P = Tlak:

Údaj o hodnotě pro kontrolu stlačeného vzduchu (0 nebo 1)

R1 = Přenosová fólie navíjecí role:

Údaj pro stav přenosové fólie navíjecí role. Zobrazují se 4 statusy (zádná značka ve světelné cloně, značka zprava, značka zleva, značka zcela ve světelné cloně).

R2 = Přenosová fólie odvíjecí role:

Údaj pro stav přenosové fólie odvíjecí role. Zobrazují se 4 statusy (zádná značka ve světelné cloně, značka zprava, značka zleva, značka zcela ve světelné cloně).

C = Nosič:

údaj polohy tlakového suportu.

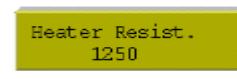
ENC = Enkodér (pouze souvislý režim):

Údaj aktuálního stavu otočného snímače.

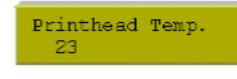
Klávesa:



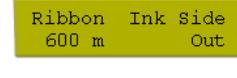
Klávesa:



Klávesa:



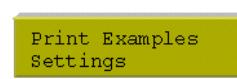
Klávesa:



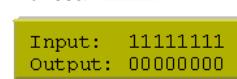
Klávesa:



Klávesa:



Klávesa:



Paper counter (Rychlosť tisku):

D: Údaj o rychlosti tisku v metrech.

G: Údaj o rychlosti tisku v metrech.

Heater resistance (Bodový odpór):

Pro dosažení dobrého výsledku tisku, musí být při každé výměně tiskové hlavy nastavena hodnota ohmického odporu uvedené na tiskové hlavě.

Printhead temperature (Teplota tiskové hlavy):

Zobrazení teploty tiskové hlavy.

Ribbon / Ink side (Délka přenosové fólie / Vinutí):

Ribbon (Délka přenosové fólie): Výběr použité délky přenosové fólie (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m).

Ink side (Vinutí):

Volba, zda se přenosová páška použije s vnitřním nebo vnějším vinutím.
Default: vnější vinutí

Brake power (Brzdný výkon):

BrkPow:

Seřízení brzdného výkonu pro zrychlování a brzdění v %.

BrkPowP:

Seřízení brzdného výkonu během tisku.

Print examples (Příklady tisku):

Využitím tohoto bodu nabídky získáte výtisk s veškerými nastaveními.

Settings (Hlášení o stavu):

Vytisknou se všechna nastavení tiskárny, jako např. rychlosť, materiál štítků, materiál transferového pásu atd.

Bar codes (Čárové kódy): Vytisknou se všechny existující čárové kódy.

Fonts (Fonty): Vytisknou se všechny vektorové a bitmapové fonty.

Klávesa:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Diagnóza):

Stisknutím tlačítka se dostanete do diagnostického menu.

Klávesa:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Profilování otočného snímače):

Hodnoty otočného snímače se při startu tisku do souborů jogging zapíší na kartu CF. Pomocí těchto údajů lze vytvořit grafický obraz křivek otočného snímače.

Klávesa:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Průměr kotoučů transferového pásu):

DiaRW = Průměr navíjecí role přenosové fólie.

DiaRU = Průměr odvíjecí role přenosové fólie.

Klávesa:

Enc.	Average
	100

Encoder average (Signály otočného snímače):

Stanovení počtu hodnot, které zprostředkují signály enkodéru.

Klávesa:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Diagnóza - počítací):

IgnrStrt = Počítadlo ignorovaných spouštěcích signálů.

IntPrts = Počítadlo přerušených tiskových příkazů.

Pomocí kurzoru zvolte hodnotu, o které chcete další informace a stiskněte tlačítko .

Klávesa:

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb = No job (žádná úloha):

Počítadlo ignorovaných spouštěcích signálů, protože tiskový příkaz nebyl aktivní.

NRd = Not ready (není připraveno):

Počítadlo ignorovaných spouštěcích signálů, protože tiskový příkaz nebyl připraven (zastaven nebo hlášení o chybě).

Prt = Printing (tiskne):

Počítadlo ignorovaných spouštěcích signálů, zatímco zařízení tiskne (resp. je v provozu).

Klávesa:

MS/I	ItFI	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (ručně zastaveno/přerušeno):

Byla stisknuto tlačítko STOP na fóliové klávesnici, panelu nebo v nějakém programu.

ItFI = Interface interrupted (interface přerušen):

Přerušení tiskového programu, neboť přes rozhraní jsou přijímána nová data.

SpedS = Speed stopped (rychlosť zastavena):

Přerušení tiskového programu, neboť změňená rychlosť tisku byla příliš nízká.

Klávesa:

On/Offline
Off

Online/Offline (Online/Offline):

Pokud je funkce aktivována, lze tlačítkem přepínat mezi režimem online a offline.

Standard: Vyp

Online (Online): Data lze přijímat přes rozhraní. Tlačítka na fóliové klávesnici jsou aktivní pouze tehdy, když je tlačítkem přepnuto do režimu offline.**Offline (Offline):** Tlačítka na fóliové klávesnici jsou opět aktivní, ale přijímaná data se již nezpracovávají. Pokud je zařízení opět v režimu online, začnou se opět přijímat nové tiskové příkazy.

Klávesa:

TR advance warn.	
On	ø: 40 v: 100

Transfer ribbon prior warning (Předběžná výstraha TRB):

Pokud je zvolena tato funkce, je před koncem transferového pásu dán signál přes řídící výstup.

Warning diameter (Rozsah varování):

Nastavení rozsahu předběžného varování transferového pásu.

Jestliže se na tomto místě zadá hodnota v mm, bude při dosažení tohoto průměru (měřeno na roli transferového pásu) vydán signál přes řídící výstup.

v = reduced speed (Snižená rychlosť tisku):

Nastavení snížené rychlosťi tisku. Tuto rychlosť lze nastavit v mezích normální rychlosťi tisku.

-: Žádná snížená rychlosť tisku

0: Při dosažení průměru pro předběžnou výstrahu s „chybou transferového pásu“ zůstane tiskárna stát.

Main Menu (Základní nabídka)

Po zapnutí modulu jsou na displeji vidět následující údaje:

* DC c107-12K *
14/09/05 10:16

První řádek = základní nabídka.
Druhý řádek = aktuální datum a čas.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
v1.44

Druhý řádek = verze firmware.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
Build 0201

Druhý řádek = Build verze software.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
Jun 2 2005

Druhý řádek = datum vytvoření firmware.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
10:37:34

Druhý řádek = čas vytvoření verze firmware.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
B-Font: V5.01

Druhý řádek = Verze bitmapového fontu.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
V-Font: V1.01

Druhý řádek = Verze vektorového fontu.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
FPGA V1.4.0 T9

Druhý řádek = číslo verze FPGA.

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
16 MB Memory

Druhý řádek = velikost paměti zařízení v MB

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
8 MB FLASH

Druhý řádek = velikost paměti FLASH v MB

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
A0 MO V.1.3.1 AB

Druhý řádek = číslo verze prvního procesoru (řízení motoru)

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
A1 MO V.1.3.1 AB

Druhý řádek = číslo verze druhého procesoru (řízení motoru)

Klávesa: [] [●]

* DC c107-12K *
A2 IO V.1.3.1 AB

Druhý řádek = číslo verze prvního procesoru (monitorování I/O)

CF Card (Compact Flash Card)**Select layout (Výběr grafického uspořádání)**

Posloupnost kláves:

→layout 01 0
A:\STANDARD

Stisknutím kláves a vyberte požadované grafické uspořádání v adresáři STANDARD.
Stisknutím klávesy vyberte grafické uspořádání.

Start print
No.layout: 12345

Vyberte počet grafických uspořádání, která se mají vytisknout.
Stisknutím klávesy spusťte tiskovou úlohu.

Load file (Zavádění souboru z CompactFlash Card)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Load file

Klávesa:

□→ .. <
A:\STANDARD

Zvolte požadovaný soubor a potvrďte výběr tlačítkem .

Stiskněte a zadejte počet, který chcete tisknout. Potvrďte výběr pomocí a požadavek na tisk je spuštěn externím signálem (Input 1, PIN1 a PIN4).

Save layout (Uložit štítek na CompactFlash)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Save layout

Klávesa:

File exists
Overwrite?

Zvolte složku/štítek, který chcete uložit a potvrďte výběr tlačítkem .

Potvrďte výše uvedené zadání tlačítkem a poté dojde k uložení štítku.

Save configuration (Uložení konfigurace)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Save config

Standardně se navrhuje název souboru config.cfg. Uživatel jej může změnit. V tomto souboru jsou uloženy parametry tiskového modulu, které nejsou trvale uloženy v interní flash paměti.

Stisknutím klávesy spusťte proces ukládání.

Change directory (Změna adresáře)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Change directory

Klávesa:

←<..> M
A:\STANDARD\

Ve spodní řádce se zobrazí momentálně zvolený adresář.

Stiskněte klávesy a pro přechod adresářem na horní řádku.

Stiskněte klávesy a pro zobrazení možných adresářů.

Stiskněte klávesu pro převzetí zvoleného adresáře.

Delete file (Smazat štítek z ComapctFlash)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Delete file

Zvolte složku, popř. štítek, který chcete smazat a potvrďte výběr tlačítkem .

Format CF card (Formátování ComapctFlash)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Format

Taste:

Format A:

Pomocí tlačítka zvolte jednotku z Compact Flash Card, kterou chcete naformátovat, a potvrďte výběr tlačítkem . Při formátování je automaticky vytvořena složka STANDARD.

Free memory space (Zobrazení volného paměťového místa na ComapctFlash)

Posloupnost kláves:

CF Functions
Free memory

Dojde k zobrazení disponibilního volného paměťového místa na Compact Flash Card.

Technická data

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Rozlišení	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Rychlosť tisku			
souvislý režim	50 ... 800 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s
nesouvislý režim	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s
Rychlosť zpětného posuvu	pouze nesouvislý režim: max. 600 mm/s		
Sířka tisku	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Max. délky tisku			
souvislý režim	6000 mm	3000 mm	3000 mm
nesouvislý režim	75 mm	75 mm	75 mm
Průchodná šířka rámečku	dle požadavků zákazníka		
Tiskové hlavy	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Emise zvuku (měření s odstupem 1 m)			
Střední hladina akustického výkonu	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Transferový pás			
Barevná strana	vnější nebo vnitřní (volba)	vnější nebo vnitřní (volba)	vnější nebo vnitřní (volba)
Max. průměr role	98 mm	82 mm	75 mm
Průměr jádra	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Max. délka	900 m	600 m	450 m
Max. sířka	55 mm	110 mm	130 mm
Rozměry (šířka x výška x hloubka)			
Tisková mechanika			
bez montážního rámu	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
s montážním rámem	v závislosti na průchodné šířce		
Řídící elektronika	240 x 125 x 332 mm sada propojovacích kabelů k mechanice 2,5 m		
Hmotnost			
Tisková mechanika	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Elektronika (vč. kabelů)	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Elektronika			
Procesor	High Speed 32 Bit		
Operační paměť (RAM)	16 MB		
Pozice	pro kartu Compact Flash Typ I		
Baterie	pro hodiny s reálným časem (uložení dat při odpojení ze sítě)		
Výstražný signál	Akustický signál při chybě		
Připojení			
Sériové	RS-232C (bis 115200 Baud)		
Paralelní	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Přípojně hodnoty			
Pneumatické připojení	6 bar suché a bez oleje		
Typická spotřeba vzduchu*	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
* zdvih 1,5 mm 150 taktů/min provozní tlak 6 barů			
Jmenovité napětí	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Proud	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Ochranné hodnoty	2x T4A 250 V		

Provozní podmínky	
Provozní teplota	5 ... 40 °C
Vzdušná vlhkost	max. 80 % (nekondenzující)
Ovládací panel	
Klávesy	Testovací tisk, nabídka funkcí, počet kusů, CF karta, Feed, Enter, 4 x kurzor
LCD displej	2 x 16 znaků
Nastavení	
	Datum, čas, časy směn 11 jazykových nastavení (další na vyžádání) Parametry štítků a zařízení, rozhraní, zabezpečení heslem
Kontroly	
Zastavení tisku	na konci přenosové fólie / na konci štítku
Vytisknutí stavu	Tisk nastavení zařízení, jako např. rychlosť kreslení, parametry světelné závory, rozhraní, sítě tisk interních fontů a všech podporovaných čárových kódů
Písma	
Fonty	6 Bitmapové fonty 8 Vektorové fonty/TrueType Fonts 6 Proporcionalní fonty Další fonty na vyžádání
Znakové sady	Windows 1250 až 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Jsou podporovány všechny západoevropské a východoevropské, latinkové, cyrilické, řecké a arabské (volba) znaky. Další znakové sady na vyžádání
Bitmapové fonty	Velikost v šířce a výšce 0,8 ... 5,6 Koeficient zvětšení 2 ... 9 Orientace 0°, 90°, 180°, 270°
Vektorové fonty/TrueType Fonts	Velikost v šířce a výšce 1 ... 99 mm Koeficient zvětšení plynulý Orientace 0°, 90°, 180°, 270°
Atributy písma	Podle fontů – tučné, kurzívá, inverzní, vertikální
Rozteč znaků	Variabilní
Čárové kódy	
1D Čárové kódy	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D Čárové kódy	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Složené čárové kódy	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	U všech čárových kódů je variabilní výška, šířka modulu a poměr Orientace 0°, 90°, 180°, 270° Volitelně kontrolní číslo a tisk znaků
Software	
Konfigurace	ConfigTool
Řízení procesu	NiceLabel
Štítkový software	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Ovladače Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Technické změny vyhrazeny

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí života z důvodu úrazu proudem!

⇒ Před každou údržbářskou prací odpojte systém tisku od sítě a krátce vyčkejte, než se vybjije síťový zdroj.

Vyčistěte tiskovou hlavu



OZNÁMENÍ!

Při čištění přístroje doporučujeme používat osobní ochranná opatření jako ochranné brýle a rukavice.

Během tisku dochází ke znečištění tiskové hlavy např. částicemi barvy z transferového pásu. Proto je účelné a nutné tiskovou hlavu čistit v určitých intervalech, v závislosti na provozních hodinách a vlivech okolí, jako prach atd.



UPOZORNĚNÍ!

Poškození tiskové hlavy!

- ⇒ Nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty k čištění tiskové hlavy.
- ⇒ Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.

- Sejměte kazetu s přenosovou páskou.
- Horní povrch tiskové hlavy očistěte speciálním čistícím kolíkem nebo vatovými kolíčky namočenými do lihu.
- Před uvedením modulu do provozu nechte tiskovou hlavu vysušit po dobu 2–3 minut.



OZNÁMENÍ!

Při použití isopropanolu (IPA) je nutné dbát předpisů pro manipulaci. Při kontaktu s pokožkou nebo očima vymyjte pečlivě proudem vody. Při přetrvávajícím podráždění vyhledejte lékaře. Zajistěte dostatečné větrání.

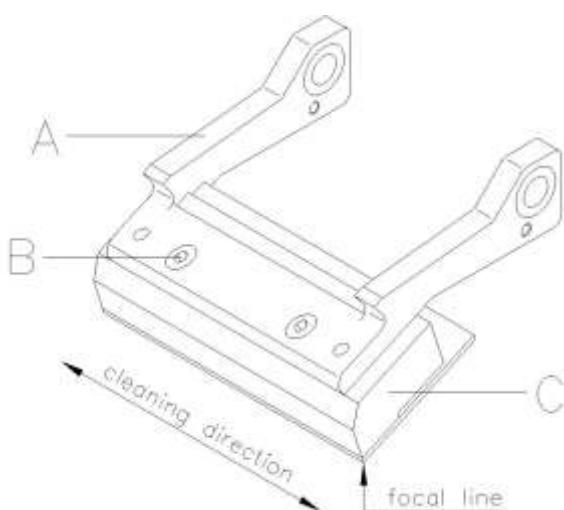
Výměna tiskové hlavy



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození tiskové hlavy elektrostatickým nábojem nebo mechanickými vlivy!

- ⇒ Zařízení postavte na uzemněnou vodivou podložku.
- ⇒ Korpus uzemněte, např. přiložením uzemněného náramku.
- ⇒ Nedotýkejte se kontaktů na konektorech.
- ⇒ Tiskové lišty se nedotýkejte tvrdými předměty nebo rukou.



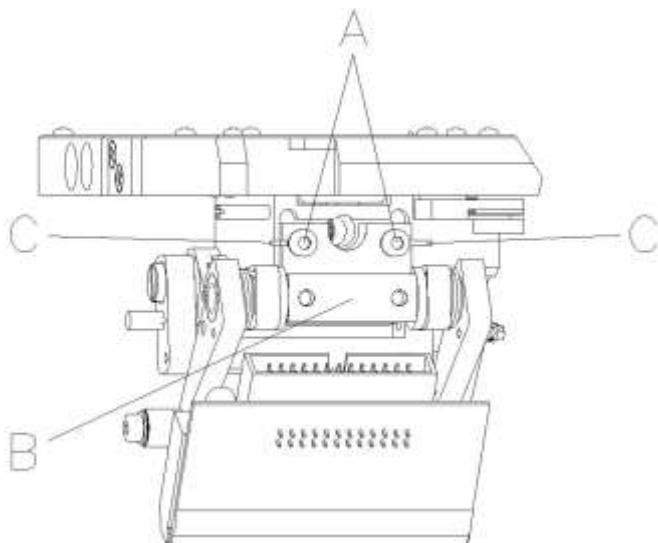
Demontáž tiskové hlavy

- Sejměte kazetu s přenosovou fólií.
- Jednotku tiskové hlavy posuňte do vhodné servisní polohy.
- Držák tiskové hlavy (A) zatlačte lehce dolů, až se Vám podaří zasunout imbus do šroubu (B).
- Odšroubujte šrouby (B) a vyjměte tiskovou hlavu (C).
- Vytáhněte konektor na zadní straně tiskové hlavy.

Montáž tiskové hlavy

- Zasuňte konektory do nové tiskové hlavy.
- Tiskovou hlavu umístěte do držáku tiskové hlavy (A) tak, aby unašeče zabíraly v příslušných otvorech v držáku tiskové hlavy (A).
- Držák tiskové hlavy (A) lehce přidržte prstem na tiskovém válci a vyzkoušejte správnou polohu tiskové hlavy (C).
- Pomocí šestihraného klíče zašroubujte šroub (B) a pevně ho utáhněte.
- Opět vložte přenosovou fólii.
- V servisních funkcích (Dot odpor) zadejte hodnotu odporu nové tiskové hlavy. Hodnotu najeznete na výrobním štítku tiskové hlavy.
- Zkontrolujte polohu tiskové hlavy zkušebním tiskem.

Nastavení úhlu (nesouvislý režim)



Úhel namontované tiskové hlavy je k tiskové ploše standardně 26°. Výrobní tolerance tiskové hlavy a mechaniky však mohou vést k tomu, že je potřeba jiný úhel.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození tiskové hlavy nerovnoměrným opotřebováním!

Větší oděr přenosové fólie rychlejším trháním.

⇒ Tovární nastavení měňte jen ve výjimečných případech.

- Šroub s vnitřním šestihranem (A) lehce povolte.
- Posuňte nastavovací díl (B), čímž nastavíte úhel mezi tiskovou hlavou a držákem tiskové hlavy.
Posunutí směrem dolů = zmenšení úhlu
Posunutí směrem nahoru = zvětšení úhlu
- Šroub s vnitřním šestihranem (A) opět utáhněte.
- Spusťte tiskový příkaz pomocí cca 3 náčrtků (layouts) a zkонтrolujte správný chod fólie, zda se netvoří záhyby.



OZNÁMENÍ!

Nainstalované drážky (C) slouží ke kontrole polohy. Dejte pozor, aby nastavení bylo co možná nejvíce paralelní

**Kurzanleitung und Hinweise zur
Produktsicherheit**

Deutsch

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Angaben zu Lieferumfang, Aussehen, Leistung, Maßen und Gewicht entsprechen unseren Kenntnissen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Änderungen sind vorbehalten.

Kein Teil des Werks darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Carl Valentin GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Durch die ständige Weiterentwicklung der Geräte können evtl. Abweichungen zwischen der Dokumentation und dem Gerät auftreten. Die aktuelle Version ist unter www.carl-valentin.de zu finden.

Warenzeichen

Alle genannten Marken oder Warenzeichen sind eingetragene Marken oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und ggf. nicht gesondert gekennzeichnet. Aus dem Fehlen der Kennzeichnung kann nicht geschlossen werden, dass es sich nicht um eine eingetragene Marke oder ein eingetragenes Warenzeichen handelt.

Direktdruckwerke der Carl Valentin GmbH erfüllen folgende Sicherheitsrichtlinien:

- CE** EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
 EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG)
 EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	68
Sicherheitshinweise	68
Außerbetriebnahme und Demontage	69
Umweltgerechte Entsorgung	69
Betriebsbedingungen	70
Auspacken/Einpacken des Direktdruckwerks	73
Lieferumfang	73
Anschließen des Direktdruckwerks	73
Vorbereitungen zur Inbetriebnahme	74
Druckansteuerung	74
Inbetriebnahme des Direktdruckwerks	74
Transferbandkassette einlegen	75
Print Settings (Druck Initialisierung)	76
Machine Parameters (Maschinen Parameter)	76
Layout Parameters (Layout)	77
Ribbon Save (Optimierung) für kontinuierlichen Modus	78
Ribbon Save (Optimierung) für intermittierenden Modus	80
Device Settings (Geräteparameter)	81
I/O Parameters (I/O Parameter)	82
Network (Netzwerk)	82
Interface (Schnittstellen)	83
Emulation (Emulation)	83
Date & Time (Datum & Uhrzeit)	84
Service Functions (Service Funktionen)	85
Main Menu (Grundmenü)	87
Compact Flash Card	88
Technische Daten	90
Druckkopf reinigen	92
Druckkopf austauschen	92
Winkeleinstellung (intermittierender Modus)	93

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Direktdruckwerk ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Es kann dennoch bei der Verwendung Gefahr für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Direktdruckwerks und anderer Sachwerte entstehen.
- Das Direktdruckwerk darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden. Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend beseitigt werden.
- Das Direktdruckwerk ist ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten und vom Hersteller zugelassenen Materialien bestimmt. Eine andersartige oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß. Für aus missbräuchlicher Verwendung resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht - das Risiko trägt alleine der Anwender.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung, einschließlich der vom Hersteller gegebenen Wartungsempfehlungen/-vorschriften.

Sicherheitshinweise

- Das Direktdruckwerk ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 110 ... 230 V AC ausgelegt. Direktdruckwerk nur an Steckdosen mit Schutzleiterkontakt anschließen.

HINWEIS!

Bei Änderungen der Netzspannung ist der Sicherungswert entsprechend anzupassen (siehe 'Technische Daten').

- Das Direktdruckwerk ist nur mit Geräten zu verbinden, die Schutzkleinspannung führen.
- Vor dem Herstellen oder Lösen von Anschlüssen alle betroffenen Geräte (Computer, Drucker, Zubehör) ausschalten.
- Das Direktdruckwerk darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.
- Das Direktdruckwerk nicht in explosionsgefährdet Atmosphäre und nicht in Nähe von Hochspannungsleitungen betreiben.
- Das Gerät nur in Umgebungen einsetzen die vor Schleifstäuben, Metallspänen und ähnlichen Fremdkörpern geschützt sind.
- Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Bedienpersonal muss durch den Betreiber anhand der Betriebsanleitung unterwiesen werden.
- Je nach Einsatz ist darauf zu achten, dass Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder ähnliches von Personen nicht mit den offen liegenden, rotierenden Teilen bzw. den sich bewegenden Teilen (z.B. Druckschlitten) in Berührung kommen.

HINWEIS!

Bei der offenen Druckeinheit sind baubedingt die Anforderungen der EN 60950-1/EN 62368-1 hinsichtlich Brandschutzgehäuse nicht erfüllt. Diese müssen durch den Einbau in das Endgerät gewährleistet werden.

- Das Gerät und Teile (z.B. Motor, Druckkopf) davon können während des Drucks heiß werden. Während des Betriebs nicht berühren und vor Materialwechsel, Ausbauen oder Justieren abkühlen lassen.
- Niemals leicht brennbares Verbrauchsmaterial verwenden.
- Nur die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Handlungen dürfen ausgeführt werden. Arbeiten die darüber hinausgehen dürfen nur vom Hersteller oder in Abstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.
- Unsachgemäße Arbeiten oder andere Veränderungen am Gerät können die Betriebssicherheit gefährden.
- Servicearbeiten immer in einer qualifizierten Werkstatt durchführen lassen, die die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeug zur Durchführung der erforderlichen Arbeit besitzt.
- An den Geräten sind Warnhinweis-Etiketten angebracht. Keine Warnhinweis-Etiketten entfernen sonst können Gefahren nicht erkannt werden.
- Das Direktdruckwerk ist beim Einbau in die Gesamt-Maschine in den NOT-AUS-Kreis einzubinden.
- Vor Ingangsetzung der Maschine müssen alle trennenden Schutzeinrichtungen angebracht sein.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Netzspannung!

⇒ Gehäuse des Geräts nicht öffnen.

**VORSICHT!**

Zweipolare Sicherung.

- ⇒ Vor allen Wartungsarbeiten das Drucksystem vom Stromnetz trennen und kurz warten, bis sich das Netzteil entladen hat.

**HINWEIS!**

Für Norwegen und Schweden

Geräte, die über einen Netzzanschluss mit einer Verbindung zur Schutzerdung an die Schutzerdung der elektrischen Anlage des Gebäudes und an ein Kabelverteilssystem mit Koaxialkabeln angeschlossen sind, können unter bestimmten Umständen Brandgefahren verursachen. Die Verbindung mit einem Kabelverteilssystem muss daher über eine Einrichtung erfolgen, die eine elektrische Isolierung unterhalb eines bestimmten Frequenzbereichs bereitstellt.

Außerbetriebnahme und Demontage

**HINWEIS!**

Die Demontage des Drucksystems darf nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

**VORSICHT!**

Verletzungsgefahr durch unvorsichtige Handhabung beim Anheben oder Absetzen des Geräts.

- ⇒ Gewicht des Direktdruckwerks nicht unterschätzen (9 ... 12 kg).
- ⇒ Direktdruckwerk beim Transport vor unkontrollierten Bewegungen sichern.

Umweltgerechte Entsorgung

Hersteller von B2B-Geräten sind seit 23.03.2006 verpflichtet Altgeräte, die nach dem 13.08.2005 hergestellt wurden, zurückzunehmen und zu verwerten. Diese Altgeräte dürfen grundsätzlich nicht an kommunalen Sammelstellen abgegeben werden. Sie dürfen nur vom Hersteller organisiert verwertet und entsorgt werden. Entsprechend gekennzeichnete Valentin Produkte können daher zukünftig an Carl Valentin GmbH zurückgegeben werden.

Die Altgeräte werden daraufhin fachgerecht entsorgt.

Die Carl Valentin GmbH nimmt dadurch alle Verpflichtungen im Rahmen der Altgeräteeentsorgung rechtzeitig wahr und ermöglicht damit auch weiterhin den reibungslosen Vertrieb der Produkte. Wir können nur frachtfrei zugesandte Geräte zurücknehmen.

Die Elektronikplatine des Drucksystems ist mit einer Lithium Batterie ausgestattet. Diese ist in Altbatteriesammelgefäß des Handels oder bei den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern zu entsorgen.

Weitere Informationen finden Sie in der WEEE Richtlinie oder auf unserer Internetseite www.carl-valentin.de.

Betriebsbedingungen

Die Betriebsbedingungen sind Voraussetzungen, die vor Inbetriebnahme und während des Betriebs unserer Geräte erfüllt sein müssen, um einen sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie die Betriebsbedingungen aufmerksam durch.

Falls Sie Fragen, im Hinblick auf die praktischen Anwendungen der Betriebsbedingungen haben, setzen Sie sich mit uns oder Ihrer zuständigen Kundendienststelle in Verbindung.

Allgemeine Bedingungen

Die Geräte sind bis zur Aufstellung nur in der Originalverpackung zu transportieren und aufzubewahren.

Die Geräte dürfen nicht aufgestellt und nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Betriebsbedingungen erfüllt sind.

Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass - soweit zutreffend - die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Inbetriebnahme, Programmierung, Bedienung, Reinigung und Pflege unserer Geräte dürfen nur nach gründlichem Lesen unserer Anleitungen durchgeführt werden.

Die Geräte dürfen nur von geschultem Personal bedient werden.



HINWEIS!

Wiederhol Schulungen durchführen.

Inhalt der Schulungen sind die Kapitel 'Betriebsbedingungen', 'Transferband einlegen' und 'Reinigung und Wartung'.

Die Hinweise gelten ebenfalls für die von uns gelieferten Fremdgeräte.

Es dürfen nur Original Ersatz- und Austauschteile verwendet werden.

Bezüglich Ersatz-/Verschleißteilen bitte an den Hersteller wenden.

Bedingungen an den Aufstellungsplatz

Die Aufstellfläche sollte eben, erschütterungs-, schwungungs- und luftzugsfrei sein.

Die Geräte sind so anzuordnen, dass eine optimale Bedienung und eine gute Zugänglichkeit zur Wartung möglich sind.

Installation der bauseitigen Netzversorgung

Die Installation der Netzversorgung zum Anschluss unserer Geräte muss nach den internationalen Vorschriften und den daraus abgeleiteten Bestimmungen erfolgen. Hierzu gehören im Wesentlichen die Empfehlungen einer der drei folgenden Kommissionen:

- Internationale Elektronische Kommission (IEC)
- Europäisches Komitee für Elektronische Normung (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Unsere Geräte sind nach VDE-Schutzklasse I gebaut und müssen an einen Schutzleiter angeschlossen werden. Die bauseitige Netzversorgung muss einen Schutzleiter haben, um geräteinterne Störspannungen abzuleiten.

Technische Daten der Netzversorgung

Netzspannung und Netzfrequenz:	Siehe Typenschild
Zulässige Toleranz der Netzspannung:	+6 % ... -10 % vom Nennwert
Zulässige Toleranz der Netzfrequenz:	+2 % ... -2 % vom Nennwert
Zulässiger Klirrfaktor der Netzspannung:	≤ 5 %

Entstörmaßnahmen:

Bei stark verunreinigtem Netz (z.B. bei Einsatz von thyristorgesteuerten Anlagen) müssen bauseits Entstörmaßnahmen getroffen werden. Sie haben zum Beispiel folgende Möglichkeiten:

- Separate Netzzuleitung zu unseren Geräten vorsehen.
- In Problemfällen kapazitiv entkoppelten Trenntransformator oder sonstiges Entstörgerät in die Netzzuleitung vor unseren Geräten einbauen.

Störstrahlung und Störfestigkeit

Störaussendung/Emission gemäß EN 61000-6-4: 08-2002

- Störspannung auf Leitungen gemäß EN 55022: 09-2003
- Störfeldstärke gemäß EN 55022: 09-2003
- Oberschwingungsströme (Netzrückwirkung) gemäß EN 61000-3-2: 09-2005
- Flicker gemäß EN 61000-3-3: 05-2002

Störfestigkeit/Immunity gemäß EN 61000-6-2: 03-2006

- Störfestigkeit gegen Entladung statischer Elektrizität gemäß EN 61000-4-2: 12-2001
- Elektromagnetischer Felder gemäß EN 61000-4-3: 11-2003
- Störfestigkeit gegen schnelle elektrische Transienten (Burst) gemäß EN 61000-4-4: 07-2005
- Störfestigkeit gegen Stoßspannungen (Surge) gemäß EN 61000-4-5: 12-2001
- Hochfrequente Spannungen gemäß EN 61000-4-6: 12-2001
- Spannungsunterbrechungen und Spannungsabsenkung gemäß EN 61000-4-11: 02-2005



HINWEIS!

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Sicherheit

- EN 415-2 - Sicherheit von Verpackungsmaschinen
- EN 60204-1:2006 - Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1

Verbindungsleitungen zu externen Geräten

Alle Verbindungen müssen in abgeschirmten Leitungen geführt werden. Das Schirmgeflecht muss auf beiden Seiten großflächig mit dem Steckergehäuse verbunden werden.

Es darf keine parallele Leitungsführung zu Stromleitungen erfolgen. Bei unvermeidlicher Parallelführung ist ein Mindestabstand von 0,5 m einzuhalten.

Temperaturbereich der Leitungen: -15 ... +80 °C.

Es dürfen nur Geräte mit Stromkreisen angeschlossen werden die die Anforderung 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) erfüllen.
Im Allgemeinen sind dies Geräte, die nach EN 60950/EN 62368-1 geprüft sind.

Installation Datenleitungen

Die Datenkabel müssen vollständig geschirmt und mit Metall- oder metallisierten Steckverbindergehäusen versehen sein.
Geschirmte Kabel und Steckverbinder sind erforderlich, um Ausstrahlung und Empfang elektrischer Störung zu vermeiden.

Zulässige Leitungen

Abgeschirmte Leitung:	4 x 2 x 0,14 mm ² (4 x 2 x AWG 26)
	6 x 2 x 0,14 mm ² (6 x 2 x AWG 26)
	12 x 2 x 0,14 mm ² (12 x 2 x AWG 26)

Sende- und Empfangsleitungen müssen jeweils paarig verdrillt sein.

Maximale Leitungslängen:	bei Schnittstelle V 24 (RS232C) - 3 m (mit Abschirmung)
	bei Centronics - 3 m
	bei USB - 3 m
	bei Ethernet - 100 m

Luftkonvektion

Um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden, muss sich um das Gerät eine freie Luftkonvektion bilden können.

Grenzwerte

Schutzart gemäß IP:	20
Umgebungstemperatur °C (Betrieb):	Min. +5 Max. +40
Umgebungstemperatur °C (Lagerung):	Min. -20 Max. +60
Relative Luftfeuchte % (Betrieb):	Max. 80
Relative Luftfeuchte % (Lagerung):	Max. 80 (Betauung der Geräte nicht zulässig)

Gewährleistung

Wir lehnen die Haftung für Schäden ab, die entstehen können durch:

- Nichtbeachtung unserer Betriebsbedingungen und Bedienungsanleitung.
- Fehlerhafte elektrische Installation der Umgebung.
- Bauliche Veränderungen an unseren Geräten.
- Fehlerhafte Programmierung und Bedienung.
- Nicht durchgeführte Datensicherung.
- Verwendung von nicht Originale Ersatz- und Zubehörteilen.
- Natürlichem Verschleiß und Abnutzung.

Wenn Sie Geräte neu einstellen oder programmieren, kontrollieren Sie die Neueinstellung durch einen Probelauf und Probedruck. Sie vermeiden dadurch fehlerhafte Ergebnisse, Auszeichnungen und Auswertungen.

Die Geräte dürfen nur von geschulten Mitarbeitern bedient werden.

Kontrollieren Sie den sachgemäßen Umgang mit unseren Produkten und wiederholen Sie Schulungen.

Wir übernehmen keine Garantie dafür, dass alle in dieser Anleitung beschriebenen Eigenschaften bei allen Modellen vorhanden sind. Bedingt durch unser Streben nach ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung besteht die Möglichkeit, dass sich technische Daten ändern, ohne dass eine Mitteilung darüber erfolgt.

Durch Weiterentwicklung oder länderspezifische Vorschriften können Bilder und Beispiele in der Anleitungen von der gelieferten Ausführung abweichen.

Bitte beachten Sie die Informationen über zulässige Druckmedien und die Hinweise zur Gerätepflege, um Beschädigungen oder vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.

Wir haben uns bemüht, dieses Handbuch in verständlicher Form zu verfassen, und Ihnen möglichst viele Informationen zu geben. Falls sich Fragen ergeben oder wenn Sie Fehler entdecken, bitte teilen Sie uns dies mit, damit wir die Möglichkeit haben, unsere Handbücher zu verbessern.

Auspacken des Direktdruckwerks



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch unvorsichtige Handhabung beim Anheben oder Absetzen des Geräts.

- ⇒ Gewicht des Direktdruckwerks nicht unterschätzen (9 ... 12 kg).
- ⇒ Direktdruckwerk beim Transport vor unkontrollierten Bewegungen sichern.

- ⇒ Direktdruckwerk aus dem Karton heben.
- ⇒ Direktdruckwerk auf Transportschäden prüfen.
- ⇒ Lieferung auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Druckmechanik.
- Ansteuerelektronik.
- Netzkabel.
- Verbindungskabel (Sensoren, Power).
- Miniregler.
- Manometer.
- Pneumatikschlauch.
- Steckverschraubung.
- I/O Zubehör (Gegenstecker für I/Os, I/O 24 Kabel).
- 1 Rolle Transferband.
- Pappkern (leer), auf Transferbandaufwicklung vormontiert.
- Reinigungsfolie für Druckkopf.
- Dokumentation.
- Druckertreiber CD.



HINWEIS!

Originalverpackung für eventuelle spätere Lieferungen aufbewahren.

Anschließen des Direktdruckwerks

Das Direktdruckwerk ist mit einem Weitbereichsnetzteil ausgerüstet. Der Betrieb mit einer Netzspannung von 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz ist ohne Eingriff am Gerät möglich.



VORSICHT!

Beschädigung des Gerätes durch undefinierte Einschaltströme.

- ⇒ Vor dem Netzanschluss den Netzschalter auf Stellung 'O' bringen.

- ⇒ Netzkabel in Netzanschlussbuchse stecken.
- ⇒ Stecker des Netzkabels in geerdete Steckdose stecken.



HINWEIS!

Durch unzureichende oder fehlende Erdung können Störungen im Betrieb auftreten.

Darauf achten, dass alle an das Direktdruckwerk angeschlossenen Computer sowie die Verbindungskabel geerdet sind.

- ⇒ Direktdruckwerk mit Computer oder Netzwerk mit einem geeigneten Kabel verbinden.

Vorbereitungen zur Inbetriebnahme

- ⇒ Druckmechanik montieren.
- ⇒ Verbindungskabel zwischen Druckmechanik und Ansteuerelektronik einstecken und gegen unabsichtliches Lösen sichern.
- ⇒ Druckluftleitung anschließen.
- ⇒ Verbindung zwischen Ansteuerelektronik und PC über Druckerschnittstellen herstellen.
- ⇒ Verbindung zwischen Ansteuerelektronik und Verpackungsmaschine über Steuereingänge und Steuerausgänge herstellen.
- ⇒ Netzkabel der Ansteuerelektronik anschließen.

Druckansteuerung

Da sich das Direktdruckwerk immer im Steuermodus befindet, können über die vorhandenen Schnittstellen (seriell, parallel, USB oder evtl. Ethernet) die Druckaufträge nur übertragen, jedoch nicht gestartet werden. Der Druck wird durch ein Startsignal auf den Druckstart-Steuereingang gestartet. Damit die Ansteuerelektronik erkennt, wann das Startsignal gesetzt werden kann, ist es möglich und größtenteils auch notwendig über die Steuerausgänge den Druckstatus zu verfolgen.

Inbetriebnahme des Direktdruckwerks

Wenn alle Anschlüsse hergestellt sind:

- ⇒ Ansteuerelektronik am Netzschalter einschalten. Nach Einschalten der Ansteuerelektronik erscheint das Grundmenü. Angezeigt werden der Gerätetyp, das aktuelle Datum und die Uhrzeit.
- ⇒ Transferbandkassette einlegen. Nach Einlegen der Transferbankassette wird eine Messung des Transferbandes ausgeführt und der Druckkopf in die Druckposition bewegt.

Transferband Kassette einlegen



HINWEIS!

Da durch elektrostatische Entladung die dünne Beschichtung des Thermodruckkopfes oder andere elektronische Teile beschädigt werden können, sollte das Transferband antistatisch sein.

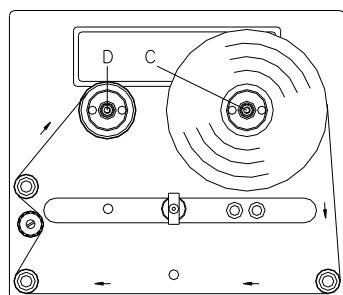
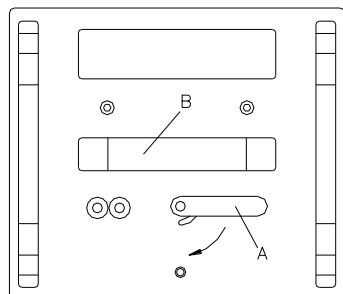
Die Verwendung falscher Materialien kann zu Fehlfunktionen des Druckers führen und die Garantie erlöschen lassen.

Außengewickeltes Transferband



HINWEIS!

Bevor eine neue Transferbandrolle eingelegt wird, ist der Druckkopf mit Druckkopf- und Walzenreiniger (97.20.002) zu reinigen. Die Handhabungsvorschriften zur Verwendung von Isopropanol (IPA) sind zu beachten. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit fließendem Wasser gründlich auswaschen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen. Für gute Belüftung sorgen.



Die Abbildung zeigt ein linkes Drucksystem. Beim rechten Drucksystem ist die neue Rolle links und der Pappkern rechts aufzustecken.

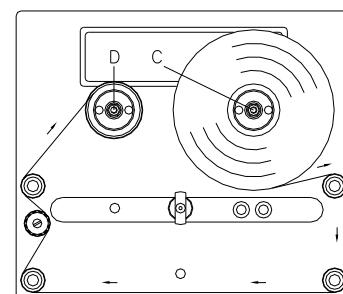
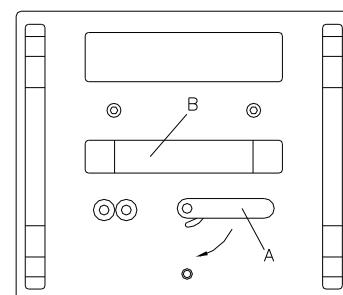
- Hebel (A) um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
- Transferband Kassette durch Ziehen am Griff (B) von der Druckmechanik abnehmen.
- Neue Transferbandrolle bis zum Anschlag auf die Abwickelvorrichtung (C) aufstecken.
- Leere Papphülse bis zum Anschlag auf die Aufwickelvorrichtung (D) aufstecken.
- Transferband gemäß der Abbildung einlegen.
- Transferband mit einem Klebestreifen an der Leerhülse festkleben und durch einige Umdrehungen der Hülse straffen.
- Transferband Kassette wieder auf die Druckmechanik schieben darauf achten, dass das Transferband dabei nicht einreißt.
- Hebel (A) um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

VORSICHT!

Einfluss von statischem Material auf den Menschen!

⇒ Antistatisches Transferband verwenden, da es beim Entnehmen zur statischen Entladung kommen könnte.

Innengewickeltes Transferband



Die Abbildung zeigt ein linkes Drucksystem. Beim rechten Drucksystem ist die neue Rolle links und der Pappkern rechts aufzustecken.

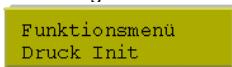
- Hebel (A) um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
- Transferband Kassette durch Ziehen am Griff (B) von der Druckmechanik abnehmen.
- Neue Transferbandrolle (A) bis zum Anschlag auf die Abwickelvorrichtung (C) aufstecken.
- Leere Papphülse bis zum Anschlag auf die Aufwickelvorrichtung (D) aufstecken.
- Transferband gemäß der Abbildung einlegen.
- Transferband mit einem Klebestreifen an der Leerhülse festkleben und durch einige Umdrehungen der Hülse straffen.
- Transferband Kassette wieder auf die Druckmechanik schieben darauf achten, dass das Transferband dabei nicht einreißt.
- Hebel (A) um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

VORSICHT!

Einfluss von statischem Material auf den Menschen!

⇒ Antistatisches Transferband verwenden, da es beim Entnehmen zur statischen Entladung kommen könnte.

Print Settings (Druck Initialisierung)

Tastenfolge: **F**


Taste: 

Kontinuierlicher Modus

Brennstärke
(in %): 100

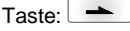
Taste: 

Intermittierender Modus

Geschw: 100
Brennst: 100

Taste: 

Prüfung TR-Band
EIN starke Empf

Taste: 

X-Verschiebung
Offs (mm): -1.5

Contrast (Brennstärke):

Wertebereich: 10 % ... 200 %.

Speed (Geschwindigkeit):

Wertebereich: 50 mm/s ... 200 mm/s.

Contrast (Brennstärke):

Wertebereich: 10 % ... 200 %.

Transfer ribbon control (Transferbandüberwachung):

Off (Aus): Die Transferbandüberwachung ist deaktiviert.

On, weak sensibility (Ein, schwache Empfindlichkeit): Die Transferbandüberwachung ist aktiviert. Das Drucksystem reagiert um ca. 1/3 langsamer auf das Ende des Transferbandes (Default).

On, strong sensibility (Ein, starke Empfindlichkeit): Die Transferbandüberwachung ist aktiviert. Das Drucksystem reagiert sofort auf das Ende des Transferbandes.

Machine Parameters (Maschinen Parameter)

Kontinuierlicher Modus

Tastenfolge: **F**, 

Funktionsmenü
Maschinen Para.

Taste: 

Betriebsart
IO DY

Operating mode (Betriebsart):

Auswahl der Betriebsart.

Taste: 

Druck-Offset
(mm) 10.0

Print offset (Druck-Offset):

Abstand Layouts zum Maschinennullpunkt.
Wertebereich: 1 ... 999 mm

Taste: 

Druck Position
(mm) 20.0

Print position (Druck Position):

Startposition des Druckschlittens in mm.
Wertebereich: 12 ... 93 mm

Taste: 

Layouts/ Zyklus
1

Layouts/cycle (Layouts/Zyklus):

Angabe der Druckvorgänge pro Drucklänge.
Wertebereich: 1 ... 25 Layouts pro Zyklus.

Intermittierender Modus

Tastenfolge: **F**, 

Funktionsmenü
Maschinen Para.

Taste: 

Mode
2 Fortlaufend

Operating mode (Betriebsart):

Auswahl der Betriebsart.

Taste: 

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Rückfahr-Geschwindigkeit):

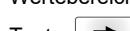
Angabe der Rückfahrgeschwindigkeit der Druckmechanik nach Druckende in mm/s.
Wertebereich: 50 ... 600 mm/s.

Taste: 

Druck-Offset
(mm) 10.0

Print offset (Druck-Offset):

Abstand des Layouts zum Maschinennullpunkt.
Wertebereich: 1 ... 999 mm

Taste: 

Druck Position
(mm) 20.0

Print position (Druck Position):

Startposition des Druckschlittens in mm.
Wertebereich: 12 ... 93 mm

Kontinuierlicher ModusTaste: 

ChkSpeed	On	Start
	Off	

Check speed on start (Materialgeschwindigkeit bei Druckstartsignal prüfen):
Überprüfung der Materialgeschwindigkeit bei Druckstartsignal.

Taste: 

Res.	mm/360°
2000	166

Encoder resolution / material feed per encoder rotation (Encoderauflösung / Materialvorschub pro Drehgeberumgebung):
Zeigt die Auflösung des verwendeten Drehgebers und den Materialvorschub pro Drehgeberumdrehung in mm an.

Taste: 

Material Geschw:
200 mm/s

Material speed (Materialgeschwindigkeit):
Anzeige der eingestellten Geschwindigkeit des Materials.

Intermittierender ModusTaste: 

Layouts/Zyklus
1

Layouts/cycle (Layouts/Zyklus):
Angabe der Druckvorgänge pro Drucklänge.
Wertebereich: 1 ... 25 Layouts pro Zyklus.

Layout Parameters (Layout)Tastenfolge:   

Funktionsmenü
Layout

Taste: 

Drucklänge (mm)
140.0

Print length (Drucklänge):

Angabe des Wegs den die Druckmechanik zurücklegen soll. Drucklänge. Die Drucklänge richtet sich nach der Länge der Druckmechanik.

Taste: 

Breite: 20.0
Anzahl Bahnen: 4

Column printing (Mehrbahniger Druck):

Angabe der Breite eines Layouts sowie die Angabe wie viele Layouts nebeneinander auf dem Trägermaterial sind.

Taste: 

Material
Typ 2

Material selection (Materialauswahl):

Auswahl des verwendeten Materials.

Taste: 

Layout spiegeln
Ein

Flip layout (Layout spiegeln):

Die Spiegelachse befindet sich auf der Mitte des Layouts. Wenn die Layoutbreite nicht an das Druckmodul übertragen wurde, wird die Default Layoutbreite, d.h. die Breite des Druckkopfs verwendet. Aus diesem Grund sollten Sie darauf achten, dass das Layout so breit wie der Druckkopf ist. Andernfalls könnte es zu Problemen bei der Positionierung führen.

Taste: 

Layout drehen
Aus

Rotate layout (Layout drehen):

Standardmäßig wird das Layout Kopf voraus mit 0° Drehung gedruckt. Wird die Funktion aktiviert, wird das Layout um 180° gedreht und in Leserichtung gedruckt.

Taste: 

Ausrichtung
Links

Alignment (Ausrichtung):

Die Ausrichtung des Layouts erfolgt erst nach dem Drehen/Spiegeln, d.h. die Ausrichtung ist unabhängig von Drehung und Spiegelung.

Left (Links): Das Layout wird am linken Rand des Druckkopfes ausgerichtet.

Centre (Mitte): Das Layout wird am Mittelpunkt des Druckkopfes (zentriert) ausgerichtet.

Right (Rechts): Das Layout wird am rechten Rand des Druckkopfes ausgerichtet.

Ribbon Save (Optimierung) - Kontinuierlicher Modus

Tastenfolge: **F**,

Funktionsmenü
Optimierung

Taste:

Mode Standard **Speed** 600

Mode (Betriebsart): Auswahl der Optimierungsart.

Off (Aus): Optimierung aus.

Standard (Standard): Maximale Optimierungsleistung.

SaveStrt (Startsignal speichern): Keine Startsignalverluste.

Speed (Geschwindigkeit): Festlegen der max. Druckgeschwindigkeit.

Mode: Standard

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Transferband Korrektur):

0 mm = Es wird immer soweit zurückgezogen, dass eine optimale Optimierung erreicht wird (kein Transferbandverlust).

Defaultwert: -1 mm

-xx mm = Der Rückzug kann verkleinert werden.

+xx mm = Der Rückzug kann vergrößert werden.

Taste:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Performance information (Leistungsinformation):

sa/mm: Der kleinstmögliche Abstand zweier Drucke bei voller Optimierung.

cmin: Max. Anzahl an Taktten pro Minute.

so/mm: Angabe des Optimierungsverlusts.

Taste:

Expert Parameters

ExpertParameters (Expert parameters):

Passwort eingeben, Taste drücken und die nachfolgenden Parameter werden angezeigt.

Taste:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = Printhead down time (DK Abwärts) in ms:

Start der Druckkopf-Abwärtsbewegung wird errechnet.

REStartT = Ribbon motor early start time (TRB Motor Startzeit) in ms:

Wert wird hinzugezählt zur Beschleunigungszeit der Transferbandbewegung.

Taste:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = Minimal print speed (Min. Druckgeschwindigkeit):

Wird die min. Druckgeschwindigkeit erhöht, erhöht sich auch die max. Anzahl der Zyklen.

Calcoff = Print offset border calculation (Druckoffset Berechnung):

Wird der Parameter auf Off gesetzt, kann ein kleinerer als der benötigte Druckoffset eingegeben werden.

Taste:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PhUpT = Printhead up time (DK Aufwärts) in ms:

Berechnung ob eine Feldoptimierung durchgeführt werden kann oder nicht.

PhVReactT = Printhead valve reaction time (DK Aufwärts Start) in ms:

Berechnung des Starts der Druckkopf-Aufwärtsbewegung.

Taste:

RibMotStopDelayT
2 ms

RibMotStopDelayT = Ribbon motor stop delay time (Verzögerungszeit):

Verzögerungszeit in ms die der Transferbandmotor vor dem Stoppen noch mit gleichbleibender Geschwindigkeit weiterbewegt wird.

Taste:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

FieldRS = Field ribbon saving (Feldoptimierung):

Off (Aus): Feldoptimierung Aus

PHOnly (Nur DK): Nur der Druckkopf wird bewegt. Das Transferband wird nicht angehalten.

Normal (Normal): Feldoptimierung wird nur ausgeführt, wenn der Transferbandmotor komplett gestoppt wird.

Strong (stark): Feldoptimierung wird ausgeführt, selbst wenn der Transferbandmotor nicht gestoppt wird.

Rwind v = Rewind speed (Rückspulung) in mm/s:

Angabe der Rückspulung in mm/s.

Taste:

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1 field (Feld 1 Geschwindigkeit):

Wenn 0 (Defaultwert) eingestellt ist, hat der Parameter keinen Einfluss auf die Optimierung.

Taste:

Tension
0 mm

Tension (Spannung):

Angabe der Länge, die nach dem Messen des Transferbandes nach vorne transportiert wird.

Mode: Shift

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):

X-Shift (X-Offset): Angabe der Verschiebung des Druckbilds in X-Richtung.

Y-Shift (Y-Offset): Angabe der Verschiebung in Druckrichtung.

Taste:

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift (Bahnen / R-Offset):

Lanes (Bahnen): Angabe der Anzahl der nebeneinander gedruckten Zyklen.

R-Shift (R-Offset): Angabe des Abstands beim Wechsel auf einen neuen Zyklus.

Taste:

Expert Parameters

Expert parameters (Experten Parameter):

Passwort eingeben und Taste drücken, um die Parameter anzuzeigen.

Die Beschreibung ist unter Mode 'Standard' zu finden.

Mode: SaveStrt

Expert Parameters

Expert parameters (Experten Parameter):

Passwort eingeben und Taste drücken, um die Parameter anzuzeigen.

Die Beschreibung ist unter Mode 'Standard' zu finden.

Ribbon Save (Optimierung) - Intermittierender Modus

Tastenfolge: **F**,

Funktionsmenü
Optimierung

Taste:

Mode
Standard

Mode (Betriebsart): Auswahl der Optimierungsart.
Off (Aus): Optimierung aus.
Standard (Standard): Maximale Optimierungsleistung.
Shift (Versatz): Maximale Ausnutzung des Transferbandes.

Mode: Standard

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Transferband Korrektur):

0 mm = Es wird immer soweit zurückgezogen, dass eine optimale Optimierung erreicht wird (kein Transferbandverlust).
Defaultwert: -1 mm

-xx mm = Der Rückzug kann verkleinert werden.
+xx mm = Der Rückzug kann vergrößert werden.

Taste:

Expert Parameters

Expert parameters (Experten Parameter):

Passwort eingeben, Taste drücken und die nachfolgenden Parameter werden angezeigt.

Taste:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = Printhead down time (DK Abwärts) in ms:

Start der Druckkopf-Abwärtsbewegung wird errechnet.

PHupT = Printhead up time (DK Aufwärts) in ms:

Berechnung ob eine Feldoptimierung durchgeführt werden kann oder nicht.

Taste:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Printhead valve reaction time (DK Aufwärt Start) in ms:

Berechnung des Starts der Druckkopf-Aufwärtsbewegung.

Taste:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Spannung / Rückzugs Mode):

Tension (Spannung): Angabe der Länge, die nach dem Messen des Transferbandes nach vorne transportiert wird.

Ribbon Mode (Rückzugs Mode):

0: Das Transferband wird nach jedem Druck über die gesamte Drucklänge zurückgezogen, d.h. es findet keine Optimierung zwischen den einzelnen Layouts statt.

1: Das Transferband wird nur über den bedruckten Bereich zurückgezogen, d.h. die Lücken zwischen den Layouts werden optimiert.

Bei Wechsel des Layouts wird das Transferband automatisch positioniert.

Mode: Shift

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):

X-Shift (X-Offset): Angabe der Verschiebung des Druckbilds in X-Richtung.

Y-Shift (Y-Offset): Angabe der Verschiebung in Druckrichtung.

Taste:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Bahnen / R-Offset):

Lanes (Bahnen): Angabe der Anzahl der nebeneinander gedruckten Zyklen.

R-Shift (Rückzugs Mode): Angabe des Abstands beim Wechsel auf einen neuen Zyklus.

Taste:

Expert Parameters

Expert parameters (Experten Parameter):

Passwort eingeben und Taste drücken, um die Parameter anzuzeigen.

Die Beschreibung ist unter Mode 'Standard' zu finden.

Device Settings (Geräteparameter)

Tastenfolge: **F**, **→**, **→**, **→**, **→**

Funktionsmenü
Geräteparameter

Taste: **↓**

Feldverwaltung
AUS

Field handling (Feldverwaltung):

Off (Aus): Der gesamte Druckspeicher wird gelöscht.
Keep graphic (Grafik erhalten): Eine Grafik bzw. ein TrueType Font wird einmal an das Direktdruckwerk übertragen und im druckerinternen Speicher abgelegt. Für den folgenden Druckauftrag werden jetzt nur noch die geänderten Daten an das Direktdruckwerk übertragen. Der Vorteil hierbei ist die Einsparung der Übertragungszeit der Grafikdaten.

Delete graphic (Grafik löschen): Die im druckerinternen Speicher abgelegten Grafiken bzw. TrueType Fonts werden gelöscht, die übrigen Felder jedoch erhalten.

Restore graphic (Grafik wiederherstellen): Nach Ende eines Druckauftrags kann am Direktdruckwerk der gedruckte Auftrag erneut gestartet werden. Alle Grafiken und TrueType Schriften werden erneut gedruckt.

Ausnahme: Bei mehrbahligem Druck müssen immer volle Bahnen gedruckt werden (Stückzahl immer Vielfaches der Bahnen). Gelöschte Bahnen werden nicht wiederhergestellt.

Taste: **→**

Auswahl Codepage
GEM deutsch

Codepage (Codepage):

Auswahl des zu verwendeten Zeichensatzes. Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung:
 ANSI-Zeichensatz / Codepage 437 / Codepage 850 / GEM deutsch / GEM englisch / GEM französisch / GEM schwedisch / GEM dänisch

Taste: **→**

ext. Parameter
EIN

External parameters (Externe Parameter):

Layout dimension only (Nur Layout-Abmessung): Die Parameter für Layoutlänge, Schlitzlänge und Layoutbreite können übertragen werden. Alle weiteren Parametereinstellungen müssen direkt am Drucksystem vorgenommen werden.

On (Ein): Parameter wie Druckgeschwindigkeit und Brennstärke können über unsere Design Software an das Direktdruckwerk übertragen werden. Parameter die vorher direkt am Direktdruckwerk eingestellt wurden, werden nicht mehr berücksichtigt.

Off (Aus): Es werden nur Einstellungen die am Direktdruckwerk direkt gemacht werden berücksichtigt.

Taste: **→**

Buzzer (Summer):
Ein

Buzzer (Summer):

On (Ein): Beim Drücken jeder Taste ist ein akustisches Signal hörbar. Wertebereich: 1 ... 7
Off (Aus): Es ist kein Signal hörbar.

Taste: **→**

Sprache
Deutsch

Language (Sprache):

Auswahl der Sprache, in der die Texte im Display angezeigt werden sollen. Folgende Möglichkeit stehen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Niederländisch, Italienisch, Dänisch, Finnisch, Polnisch, Tschechisch und Russisch.

Taste: **→**

Bedienereingabe
Ein

Customized entry (Bedienereingabe):

On (Ein): Die Abfrage nach der bedienergeführten Variablen erscheint einmalig vor Druckstart im Display.

Auto: Die Abfrage nach der bedienergeführten Variablen erscheint nach jedem Layout.

Off (Aus): Im Display erscheint keine Abfrage der bedienergeführten Variable. In diesem Fall wird der hinterlegte Default-Wert gedruckt.

Taste: **→**

Warmstart
Aus

Hotstart (Warmstart):

On (Ein): Ein unterbrochener Druckauftrag kann nach erneutem Einschalten des Direktdruckwerks wieder fortgesetzt werden.

Off (Aus): Nach Abschalten des Direktdruckwerks gehen sämtliche Daten verloren.

Taste: **→**

Passwortschutz
Aktiv

Password (Passwortschutz):

Über ein Passwort können verschiedene Funktionen für die Bedienperson gesperrt werden.

Taste: **→**

Layout Bestätig.
Ein

Layout confirmation (Layout Bestätigung):

On (Ein): Ein neuer Druckauftrag wird erst nach Bestätigung am Gerät gedruckt. Ein bereits aktiver fortlaufender Druckauftrag wird weiter gedruckt, bis die Bestätigung am Gerät erfolgt.

Off (Aus): Es erscheint keine Abfrage am Display der Ansteuerung.

Taste:

Standard-Layout
Aus

Standard layout (Standard Layout):

On (Ein): Wird ein Druckauftrag gestartet, ohne vorherige Definition eines Layouts, wird das Standard Layout (Gerätetyp, Firmware Version, Build Version) gedruckt.
Off (Aus): Wird ein Druckauftrag gestartet, ohne vorherige Definition eines Layouts, erscheint eine Fehlermeldung im Display.

I/O Parameters (I/O Parameter)

Tastenfolge:

Funktionsmenü
I/O Parameter

Taste:

IN-Signalpegel
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (IN-Signalpegel):

Angabe des Signals, bei dem ein Druckauftrag gestartet wird.

+ = aktiver Signalpegel ist 'high' (1)
- = aktiver Signalpegel ist 'low' (0)
x = nicht aktiverter Signalpegel
s = Zustand kann über Schnittstelle beeinflusst werden (in Verbindung mit Netstar PLUS)

Taste:

OUT-Signalpegel
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (OUT-Signalpegel):

Angabe des Signalpegels für Ausgabesignal.

+ = aktiver Signalpegel ist 'high' (1)
- = aktiver Signalpegel ist 'low' (0)
s = Zustand kann über Schnittstelle beeinflusst werden (in Verbindung mit Netstar PLUS)

Taste:

Entprellung (ms)
50

Debouncing (Entprellung):

Angabe der Entprellzeit des Spendeeingangs.

Wertebereich: 0 ... 100 ms.

Taste:

Start-Verzög. (s)
1.00

Start signal delay (Startsignal Verzögerung):

Angabe der Zeit in Sekunden um die der Druckstart verzögert wird.

Wertebereich: 0.00 ... 9.99.

Taste:

ErrorIfNotReady
On

Not ready: Error (Nicht bereit: Fehler):

On: Falls ein Druckauftrag aktiv ist aber das Direktdruckwerk nicht bereit ist diesen zu verarbeiten (z.B. weil bereits im 'druckend' Mode), wird ein Fehler ausgelöst.
Off: Es wird keine Fehlermeldung ausgelöst.

Taste:

Bereit währ Drk
Aus

Ready while printing (Bereit während Druck):

Einstellung, ob das Ausgangssignal 'Druck-Bereit' (Out 5, Output II) während des Druckens aktiv bleibt.

Aus: Beim Druckstart wird das 'Druck-Bereit' Signal inaktiv (Standardeinstellung).

Ein: Beim Druckstart bleibt das 'Druck-Bereit' Signal aktiv.

Network (Netzwerk)

Tastenfolge:

Funktionsmenü
Netzwerk

Weitere Informationen über diesen Menüpunkt entnehmen Sie bitte dem separaten Handbuch.

Interface (Schnittstellen)

Tastenfolge: **F**,

Taste:

Funktionsmenü Schnittstellen

COM1 Baud P D S
0 9600 N 8 2

M = Mode:
0 - serielle Schnittstelle Aus
1 - serielle Schnittstelle Ein
2 - serielle Schnittstelle Ein; es wird keine Fehlermeldung bei einem Übertragungsfehler ausgelöst

Baud: Angabe der Bits die pro Sekunde übertragen werden.
Folgende Werte können ausgewählt werden: 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 und 115200.

P = Parität:
N - No parity; E - Even; O - Odd
Sie sollten darauf achten, dass die Einstellungen mit denen des Geräts übereinstimmen.

D = Datenbits: Einstellung der Datenbits. Sie können entweder 7 oder 8 Bits auswählen.

S = Stoppbits: Sie haben die Möglichkeit, 1 oder 2 Stoppbits auszuwählen.
Angabe der Stoppbits zwischen den Bytes.

Taste:

Start (SOH) : 01
Ende (ETB) : 17

Taste:

Datenspeicher Erweitert

Data memory (Datenspeicher):
Standard (Standard): Nach Starten eines Druckauftrags werden so lange Daten empfangen bis der Druckbuffer gefüllt ist.
Extended (Erweitert): Während eines laufenden Druckauftrags werden weiterhin Daten empfangen und verarbeitet.
Off (Aus): Nach Starten eines Druckauftrags werden keine weiteren Daten empfangen.

Taste:

Porttest Aus

Port test (Schnittstellentest):
Überprüfung ob Daten über die Schnittstelle übertragen werden.
Tasten und drücken um Allgemein (On) auszuwählen. Taste drücken und Daten die über einen beliebigen Port gesendet werden (COM1, LPT, USB, TCP/IP), werden gedruckt.

Emulation (Emulation)

Tastenfolge: **F**,

Taste:

Funktionsmenü Emulation

Protokoll ZPL

Protocol (Protokoll):
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Mit den Tasten und das Protokoll auswählen. Taste drücken, um Auswahl zu bestätigen. Der Drucker wird neu gestartet und ZPL II®-Kommandos werden intern in CVPL-Kommandos umgewandelt.

Taste:

DK Auflösung 11.8 (Dot/mm)

Printhead resolution (Druckkopf-Auflösung):
Bei aktiverter ZPL II®-Emulation muss die Druckkopf-Auflösung des emulierten Druckers eingestellt werden.

Taste:

LW-Zuordnung B:->A: R:->R:

Drive mapping (Laufwerk-Zuordnung):
Der Zugriff auf Zebra®-Laufwerke wird auf entsprechende Valentin-Laufwerke umgeleitet.

Date & Time (Datum & Uhrzeit)

Tastenfolge: **F**,

Funktionsmenü
Datum/Uhrzeit

Taste:

Datum 17.11.04
Uhrzeit 13:28:06

Set date/time (Einstellen von Datum/Uhrzeit):

Die obere Zeile des Displays zeigt das aktuelle Datum, die untere Zeile die aktuelle Uhrzeit an. Mit Hilfe der Tasten und können Sie in das jeweils nächste Feld gelangen, um die angezeigten Werte mit den Tasten und zu erhöhen bzw. zu verkleinern.

Taste:

Sommerzeit
Ein

Summertime (Sommerzeit):

On (Ein): Das Direktdruckwerk stellt automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit um.

Off (Aus): Die Sommerzeit wird nicht automatisch erkannt und umgestellt.

Taste:

SZ Beginn Format
WW/WD/MM

Start of summertime - Format (Format Beginn Sommerzeit):

Auswahl des Formats, um den Beginn der Sommerzeit einzugeben.

DD = Tag

WW = Woche

WD = Wochentag

MM = Monat

YY = Jahr,

next day = erst der nächste Tag wird berücksichtigt

Taste:

WW WD MM
letzteSonntag 03

Start of summertime - Date (Datum Sommerzeit Beginn):

Eingabe des Datums wann die Sommerzeit beginnen soll. Diese Eingabe bezieht sich auf das zuvor ausgewählte Format. Im obigen Beispiel wird die Sommerzeit automatisch am letzten Sonntag im März (03) umgestellt.

Taste:

SZ Beginn Zeit
02:00

Start of summertime - Time (Uhrzeit Sommerzeit Beginn):

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Uhrzeit eingeben an der die Sommerzeit beginnen soll.

Taste:

SZ Ende Format
WW/WD/MM

End of summertime - Format (Format Ende Sommerzeit):

Auswahl des Formats, um das Ende der Sommerzeit einzugeben.

Taste:

WW WD MM
letzteSonntag 10

End of summertime - Date (Datum Sommerzeit Ende):

Eingabe des Datums wann die Sommerzeit enden soll. Eingabe bezieht sich auf das zuvor ausgewählte Format. Im obigen Beispiel wird die Sommerzeit automatisch am letzten Sonntag im Oktober (10) umgestellt.

Taste:

SZ Ende Zeit
03:00

End of summertime - Time (Uhrzeit Sommerzeit Ende):

Eingabe der Uhrzeit wann die Sommerzeit enden soll.

Taste:

Zeitverschiebung
01:00

Time shifting (Zeitverschiebung):

Eingabe der Zeitverschiebung bei Sommer-/Winterzeit Umstellung in Stunden und Minuten.

Service Functions (Service Funktionen)



HINWEIS!

Damit der Händler bzw. der Gerätehersteller im Servicefall schneller Support bieten kann, können notwendige Informationen wie z.B. eingestellte Parameter direkt am Gerät abgelesen werden.

Tastenfolge: **F**,

Funktionsmenü
Service Punkt.

Taste:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters (Lichtschranken Parameter):

H = Haubenschalter (nur bei Geräten mit Haubenschalter)
0 = offene Haube; 1 = geschlossene Haube.

P = Pressure:

Angabe des Wertes für die Druckluftüberwachung (0 oder 1).

R1 = Transferband Aufwickelrolle

Angabe für den Zustand der Transferband Aufwickelrolle. 4 Status werden angezeigt (keine Markierung in Lichtschranke, Markierung kommt von rechts, Markierung kommt von links, Markierung vollständig in Lichtschranke).

R2 = Transferband Abwickelrolle:

Angabe für den Zustand der Transferband Abwickelrolle. 4 Status werden angezeigt (keine Markierung in Lichtschranke, Markierung kommt von rechts, Markierung kommt von links, Markierung vollständig in Lichtschranke).

C = Carriage:

Angabe der Position des Druckschlittens.

ENC = Encoder:

Angabe des aktuellen Zustands des Drehgebers.

Taste:

Laufleistung (m)
D000007 G000017

Paper counter (Laufleistung):

D: Angabe der Druckkopfleistung in Meter.
G: Angabe der Geräteleistung in Meter.

Taste:

Dot-Widerstand
1250

Heater resistance (Dot-Widerstand):

Um ein gutes Druckbild zu erzielen, muss bei einem Druckkopfwechsel der auf dem Druckkopf angegebene Ohm-Wert eingestellt werden.

Taste:

Druckkopftemp.
23

Printhead temperature (Druckkopftemperatur):

Anzeige der Druckkopftemperatur.

Taste:

Ribbon Ink Side
600 m Out

Ribbon (Länge Transferband):

Auswahl der verwendeten Transferbandlänge (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m).

Ink side (Wicklung):

Auswahl ob Transferbänder mit Außen- oder Innenwicklung verwendet werden.
Default: Außenwicklung

Taste:

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

Brake power (Bremsleistung):

BrkPow: Einstellen der Bremsleistung für Beschleunigen und Abbremsen in %.

BrkPowP: Einstellen der Bremsleistung während des Druckens.

Taste:

Druck-Beispiele
Status Report

Print examples (Druck-Beispiele):

Durch Auslösen dieses Menüpunktes erhalten Sie einen Ausdruck mit sämtlichen Einstellungen.

Settings (Status Report): Es werden sämtliche Geräteeinstellungen wie z.B. Geschwindigkeit, Transferbandmaterial etc. ausgedruckt.

Bar codes (Barcodes): Es werden alle verfügbaren Barcodes ausgedruckt.

Fonts (Fonts): Es werden alle Vektor und Bitmap Fonts ausgedruckt.

Taste:

Input: 11111111
Output: 00000000

Input/Output (Input/Output):

Anzeige der Signalpegel, die angeben bei welchem Signal der Druck gestartet wird.
0 - Low; 1 - High

Taste:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Diagnose):

Taste drücken, um in das Diagnose Menü zu gelangen.

Taste:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Drehgeber Profiling):

Die Drehgeber Werte mit Druckstart in Logging Dateien werden auf der CF Card aufgezeichnet. Anhand dieser Daten kann ein grafisches Schaubild der Drehgeberkurve erstellt werden.

Taste:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Transferbandrollen Durchmesser):

DiaRW = Durchmesser der Transferband Aufwickelrolle.

DiaRU = Durchmesser der Transferband Abwickelrolle.

Taste:

Enc.	Average
100	

Encoder average (Drehgeber Signale):

Anzahl der Werte über die die Drehgeber-Signale gemittelt werden.

Taste:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Diagnose - Zähler):

IgnrStrt = Zähler für ignorierte Startsignale.

IntPrts = Zähler für abgebrochene Druckaufträge.

Wählen Sie mit dem Cursor den Wert aus über den Sie weitere Informationen möchten und drücken Sie die Taste .

Taste:

NJb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb =No job (Kein Druckauftrag):

Zähler für ignorierte Startsignale weil der Druckauftrag nicht aktiv war.

NRd = Not ready (Nicht bereit):

Zähler für ignorierte Startsignale weil der Druckauftrag nicht bereit war (gestoppt oder Fehlermeldung).

Prt = Printing (Drucken):

Zähler für ignorierte Startsignale während das Gerät druckt/tätig ist.

Taste:

MS/I	Itfl	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (Manuell gestoppt/abgebrochen):

Stopp Taste auf der Folientastatur, Panel oder in einem Programm wurde gedrückt.

Itfl = Interface interrupted (Schnittstelle abgebrochen):

Der Druckauftrag wurde abgebrochen weil neue Daten über eine Schnittstelle empfangen wurden.

SpedS = Speed stopped (Geschwindigkeit angehalten):

Der Druckauftrag wurde abgebrochen weil die gemessene Druckgeschwindigkeit zu langsam war.

Taste:

On/Offline
Aus

Online/Offline (Online/Offline):

Ist die Funktion aktiviert, kann mit der Taste zwischen Online und Offline Mode gewechselt werden.

Standard: Aus

Online (Online): Daten können über Schnittstellen empfangen werden. Die Tasten der Folientastatur sind nur aktiv, wenn mit der Taste in den Offline Mode gewechselt wurde.**Offline (Offline):** Die Tasten der Folientastatur sind wieder aktiv aber empfangene Daten werden nicht mehr abgearbeitet. Wenn das Gerät wieder im Online Mode ist, werden wieder neue Druckaufträge empfangen.

Taste:

TRB	Vorwarnung
Ein	ø 40 v:100

Transfer ribbon prior warning (Transferband Vorwarnung):

Vor dem Ende des Transferbands wird ein Signal über einen Steuerausgang ausgegeben.

Warning diameter (Vorwarnung Durchmesser):

Einstellung des Transferbandvorwarnungsdurchmessers.

Wird an dieser Stelle ein Wert in mm eingegeben, wird bei Erreichen dieses Durchmessers (gemessen an der Transferbandrolle) ein Signal über einen Steuerausgang gegeben.

v = reduced speed (reduzierte Druckgeschwindigkeit):

Einstellung der reduzierten Druckgeschwindigkeit. Diese kann in den Grenzen der normalen Druckgeschwindigkeit eingestellt werden.

-: Keine reduzierte Druckgeschwindigkeit

0: Drucker bleibt bei Erreichen des Vorwarndurchmessers mit 'Transferbandfehler' stehen.

Main Menu (Grundmenü)

Nach Einschalten des Direktdruckwerks ist folgende Anzeige auf dem Display zu sehen:

- | | |
|------------|--|
|
Taste: | Erste Zeile = Grundmenü
Zweite Zeile = aktuelles Datum und Uhrzeit |
|
Taste: | Zweite Zeile = Versionsnummer der Firmware |
|
Taste: | Zweite Zeile = Build Version der Software |
|
Taste: | Zweite Zeile = Erstelldatum der Firmware |
|
Taste: | Zweite Zeile = Uhrzeit der Firmware Versionserstellung |
|
Taste: | Zweite Zeile = Font Version der Bitmap Fonts |
|
Taste: | Zweite Zeile = Font Version der Vektor Fonts |
|
Taste: | Zweite Zeile = Versions-Nummern der beiden FPGAs (P = Druckkopf; I = I/O) |
|
Taste: | Zweite Zeile = Speicherkapazität des Gerätes in MB |
|
Taste: | Zweite Zeile = Speichergröße des FLASH in MB |
|
Taste: | Zweite Zeile = Versionsnummer für den ersten Prozessor (Motoransteuerung) |
|
Taste: | Zweite Zeile = Versionsnummer für den zweiten Prozessor (Motoransteuerung) |
|
Taste: | Zweite Zeile = Versionsnummer für den dritten Prozessor (I/O Überwachung) |

CF Card (CF Karte)**Select layout (Layout auswählen)**

Tastenfolge:

Tasten und drücken, um das gewünschte Layout im STANDARD Verzeichnis auszuwählen.

Taste drücken, um das Layout auszuwählen.

Anzahl der Layouts, die gedruckt werden sollen, auswählen.

Taste drücken, um Druckauftrag zu starten.

Load file (Datei laden)

Tastenfolge:

Taste:

Gewünschte Datei auswählen und die Auswahl mit bestätigen.

Taste drücken und gewünschte Stückzahl eingeben.

Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen und der Druckauftrag wird über ein externes Signal (Input 1, PIN 1 und PIN 4) ausgelöst.

Save layout (Layout speichern)

Tastenfolge:

Taste:

Verzeichnis bzw. Layout auswählen das gespeichert werden soll und Auswahl mit bestätigen.

Taste drücken, um die Abfrage zu bestätigen und das Layout wird gespeichert.

Save configuration (Konfiguration speichern)

Tastenfolge:

Standardmäßig wird der Dateiname config.cfg vorgeschlagen. Dieser kann durch den Anwender geändert werden. In dieser Datei werden die Parameter des Druckmoduls gespeichert, die nicht dauerhaft im internen Flash abgelegt werden.

Taste drücken, um den Speichervorgang auszulösen.

Change directory (Verzeichnis wechseln)

Tastenfolge:

Taste:

In der unteren Zeile wird das momentan ausgewählte Verzeichnis angezeigt.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Taste drücken, um das ausgewählte Verzeichnis zu übernehmen.

Delete file (Datei löschen)

Tastenfolge:

Verzeichnis bzw. Layout auswählen das gelöscht werden soll.
Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen.

CF Funktionen
Datei löschen

Format CF card (CF Karte formatieren)

Tastenfolge:

CF Funktionen
Formatieren

Taste:

Formatieren A:
Taste drücken, um das zu formatierende Laufwerk auszuwählen.
Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen.
Beim Formatieren wird automatisch das Verzeichnis STANDARD angelegt.

Free memory space (Freier Speicherplatz)

Tastenfolge:

CF Funktionen
Freier Speicher

Der noch zur Verfügung stehende freie Speicherplatz auf der Compact Flash Card wird angezeigt.

Technische Daten

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Druckauflösung	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Druckgeschwindigkeit			
Kontinuierlicher Modus	50 ... 800 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s
Intermittierender Modus	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s
Rückfahrgeschwindigkeit	nur intermittierender Modus: max. 600 mm/s		
Druckbreite	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Max. Drucklänge			
Kontinuierlicher Modus	6000 mm	3000 mm	3000 mm
Intermittierender Modus	75 mm	75 mm	75 mm
Durchlassbreite Rahmen	gemäß Kundenwunsch		
Druckkopf	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Schallemission (Messabstand 1 m)			
Mittlerer Schallleistungspegel	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Transferband			
Farbseite	außen oder innen (Option)	außen oder innen (Option)	außen oder innen (Option)
Max. Rollendurchmesser	98 mm	82 mm	75 mm
Kerndurchmesser	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Max. Länge	900 m	600 m	450 m
Max. Breite	55 mm	110 mm	130 mm
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)			
Druckmechanik			
ohne Einbaurahmen	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
mit Einbaurahmen	abhängig von der Durchlassbreite		
Ansteuerelektronik	240 x 125 x 332 mm Verbindungskabelsatz zur Mechanik 2,5 m		
Gewicht			
Druckmechanik	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Elektronik (inkl. Kabel)	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Elektronik			
Prozessor	High Speed 32 Bit		
Arbeitsspeicher (RAM)	16 MB		
Steckplatz	für Compact Flash Karte Typ I		
Batterie	für Echtzeituhr (Datenspeicherung bei Netzabschaltung)		
Warnsignal	Akustisches Signal bei Fehler		
Schnittstellen			
Seriell	RS-232C (bis 115200 Baud)		
Parallel	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Anschlusswerte			
Pneumatikanschluss	6 bar trocken und ölfrei		
Luftverbrauch typisch* * Hub 1,5 mm 150 Takte/min 6 bar Betriebsdruck	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
Nennspannung	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Nennstrom	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Sicherungswerte	2x T4A 250 V		

Betriebsbedingungen	
Temperatur	5 ... 40 °C
Relative Feuchte	max. 80 % (nicht kondensierend)
Bedienfeld	
Tasten	Testdruck, Funktionsmenü, Stückzahl, CF Karte, Vorschub, Enter, 4 x Cursor
LCD-Anzeige	2 x 16 Zeichen
Einstellungen	
	Datum, Uhrzeit, Schichtzeiten 11 Spracheinstellungen (weitere auf Anfrage) Geräteparameter, Schnittstellen, Passwortschutz
Überwachungen	
Druckstopp bei	Transferbandende / Layout-Ende
Statusausdruck	Ausdruck zu Geräteeinstellungen wie z.B. Laufleistung, Lichtschranken-, Schnittstellen-, Netzwerkparameter Ausdruck der internen Schriftarten sowie aller unterstützter Barcodes
Schriften	
Schriftarten	6 Bitmap Fonts 8 Vektor Fonts/TrueType Fonts 6 Proportionale Fonts Weitere Schriftarten auf Anfrage
Zeichensätze	Windows 1250 bis1257, DOS 437, 850, 852, 857 Es werden alle west- und osteuropäischen, lateinischen, kyrillischen, griechischen und arabischen (Option) Zeichen unterstützt. Weitere Zeichensätze auf Anfrage.
Bitmap Fonts	Größe in Breite und Höhe 0,8 ... 5,6 Vergrößerungsfaktor 2 ... 9, Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor Fonts / TrueType Fonts	Größe in Breite und Höhe 1 ... 99 mm Vergrößerungsfaktor stufenlos Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°
Schriftattribute	Abhängig von der Schriftart fett, kursiv, invers, vertikal
Zeichenabstand	Variabel
Barcodes	
1D Barcodes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D Barcodes	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite Barcodes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alle Barcodes sind in Höhe, Modulbreite und Ratio variabel Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270° Wahlweise Prüfziffer und Klarschriftausdruck
Software	
Konfiguration	ConfigTool
Prozess Steuerung	NiceLabel
Gestaltungssoftware	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Windows Druckertreiber	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Technische Änderungen vorbehalten.

Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- ⇒ Vor allen Wartungsarbeiten das Drucksystem vom Stromnetz trennen und kurz warten, bis sich das Netzteil entladen hat.

Druckkopf reinigen



HINWEIS!

Für die Reinigung des Geräts sind persönliche Schutzeinrichtungen wie Schutzbrille und Handschuhe empfehlenswert.

Während des Drucks kommt es zu Verunreinigungen am Druckkopf z.B. durch Farbpartikel des Transferbandes. Deshalb ist es sinnvoll und notwendig, den Druckkopf in gewissen Zeitabständen, abhängig von Betriebsstunden und Umgebungseinflüssen wie Staub usw., zu reinigen.



VORSICHT!

Beschädigung des Direktdruckwerks!

- ⇒ Keine scharfen oder harten Gegenstände zur Reinigung des Druckkopfs verwenden.
- ⇒ Glasschutzschicht des Druckkopfs nicht berühren.

- Transferbandkassette entfernen.
- Druckkopfoberfläche mit einem in reinem Alkohol getränktem Wattestäbchen reinigen.
- Vor Inbetriebnahme des Direktdruckwerks, Druckkopf 2 bis 3 Minuten trocknen lassen.



HINWEIS!

Die Handhabungsvorschriften zur Verwendung von Isopropanol (IPA) sind zu beachten. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit fließendem Wasser gründlich auswaschen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen. Für gute Belüftung sorgen.

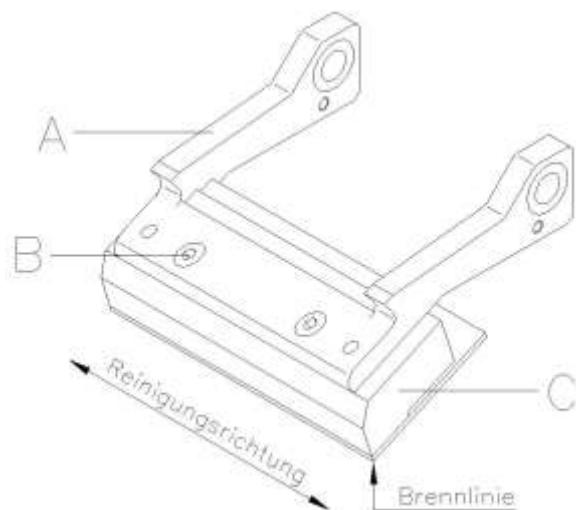
Druckkopf austauschen



VORSICHT!

Beschädigung des Druckkopfs durch elektrostatische Entladungen oder mechanische Einflüsse!

- ⇒ Gerät auf geerdeter leitfähiger Unterlage aufstellen.
- ⇒ Körper erden, z.B. durch Anlegen eines geerdeten Handgelenkgurts.
- ⇒ Kontakte an den Steckverbindungen nicht berühren.
- ⇒ Druckleiste nicht mit harten Gegenständen oder der Hand berühren.



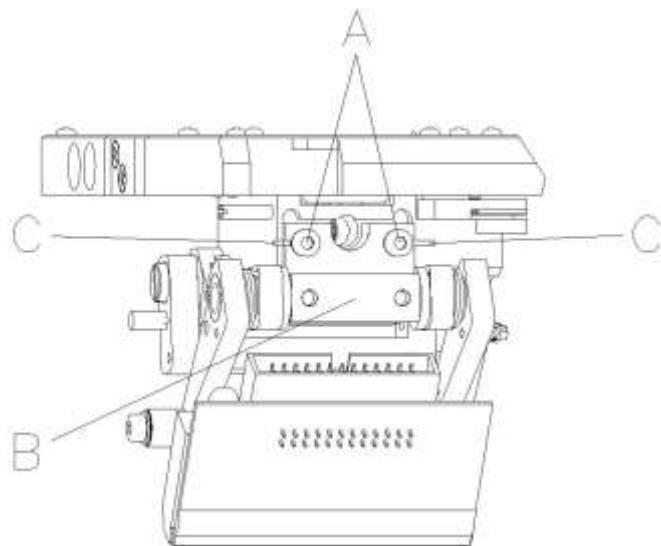
Druckkopf ausbauen

- Transferbandkassette entfernen.
- Druckkopfeinheit in geeignete Serviceposition schieben.
- Druckkopfhalter (A) leicht nach unten drücken bis ein Inbusschlüssel in die Schrauben (B) eingeführt werden kann.
- Schrauben (B) entfernen und Druckkopf (C) entnehmen.
- Steckverbindung auf der Rückseite vom Druckkopf abziehen.

Druckkopf einbauen

- Steckverbindungen an den neuen Druckkopf anstecken.
- Druckkopf im Druckkopfhalter (A) positionieren, sodass die Mitnehmer in die entsprechenden Bohrungen im Druckkopfhalter (A) greifen.
- Druckkopfhalter (A) mit einem Finger leicht auf der Druckwalze halten und korrekte Lage des Druckkopfs (C) prüfen.
- Mit dem Sechskantschlüssel Schraube (B) einschrauben und festziehen.
- Transferbandmaterial wieder einlegen.
- In den 'Service Funktionen/Dot Widerstand' den Widerstandswert des neuen Druckkopfs eingeben. Der Wert ist auf dem Typenschild des Druckkopfs zu finden.
- Position des Druckkopfs mittels eines Testdrucks prüfen.

Winkeleinstellung (intermittierender Modus)



Der Einbauwinkel des Druckkopfes beträgt standardmäßig 26° zur Druckfläche. Fertigungstoleranzen des Druckkopfes und der Mechanik können jedoch einen anderen Winkel erforderlich machen.



VORSICHT!

Beschädigung des Druckkopfs durch ungleiche Abnutzung!
Größerer Verschleiß von Transferband durch schnelleres Reißen.
⇒ Werksseinstellung nur in Ausnahmefällen verändern.

- Innensechskantschrauben (A) leicht lösen.
- Stellstück (B) verschieben, um den Winkel zwischen Druckkopf und Druckkopfhalter zu verstellen.
Verschieben nach unten = Winkel verkleinern
Verschieben nach oben = Winkel vergrößern
- Innensechskantschrauben (A) wieder anziehen.
- Druckauftrag über ca. 3 Layouts starten und korrekten, faltenlosen Bandlauf kontrollieren.



HINWEIS!

Die angebrachten Schlitze (C) dienen zur Positions kontrolle. Auf eine möglichst parallele Einstellung ist zu achten.

Quick reference guide and
product safety

English

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Information on the scope of delivery, appearance, performance, dimensions and weight reflect our knowledge at the time of printing.

We reserve the rights to make modifications.

All rights, including those regarding the translation, are reserved.

No part of this document may be reproduced in any form (print, photocopy or any other method) or edited, copied or distributed electronically without written permission from Carl Valentin GmbH.

Due to the constant further development of our devices discrepancies between manual and device can occur.

Please check www.carl-valentin.de for the latest update.

Trademarks

All named brands or trademarks are registered brands or registered trademarks of their respective owners and may not be separately labelled. It must not be concluded from the missing labelling that it is not a registered brand or a registered trademark.

Carl Valentin direct print modules comply with the following safety guidelines:

- CE** EG Machinery Directive (98/37/EC)
 EG Low-Voltage Directive (2006/95/EC)
 EG Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contents

Intended Use	98
Safety Notes	98
Decommissioning and Dismantling	99
Environmentally-Friendly Disposal	99
Operating Conditions	100
Unpack/Pack the Direct Print Module	103
Scope of Delivery	103
Connect the Direct Print Module	103
Before Initial Operation	104
Print Control	104
Initial Operation	104
Load Ribbon Cassette	105
Print Settings	106
Machine Parameters	106
Layout Settings	107
Ribbon Save (Continuous mode)	108
Ribbon Save (Intermittent mode)	110
Device Settings	111
I/O Parameters	112
Network	112
Interface	113
Emulation	113
Date & Time	114
Service Functions	115
Main Menu	117
Compact Flash Card	118
Technical Data	120
Clean the Printhead	122
Replace the Printhead	122
Angle Adjustment (Intermittent Mode)	123

Intended Use

- The direct print module is a state-of-the-art device which complies with the recognized safety-related rules and regulations. Despite this, a danger to life and limb of the user or third parties could arise and the direct print module or other property could be damaged while operating the device.
- The direct print module may only be used while in proper working order and for the intended purpose. Users must be safe, aware of potential dangers and must comply with the operating instructions. Faults, in particular those which affect safety, must be remedied immediately.
- The direct print module is solely intended to print suitable media which have been approved by the manufacturer. Any other or additional use is not intended. The manufacturer/supplier is not liable for damage resulting from misuse. Any misuse is at your own risk.
- Intended used includes heeding the operating manual, including the maintenance recommendations/regulations specified by the manufacturer.

Safety Notes

- The direct print module is designed for power supply systems from 110 ... 230 V AC. Connect the direct print module only to electrical outlets with a ground contact.



NOTICE!

When changing the mains voltage the fuse value is to adapt accordingly (see 'Technical Data').

- Couple the direct print module to devices using extra low voltage only.
- Before making or undoing connections, switch off all devices involved (computer, printer, accessories etc.).
- Operate the direct print module in a dry environment only and do not get it wet (sprayed water, mist etc.).
- Do not operate the direct print module in explosive atmosphere and not in proximity of high voltage power lines.
- Operate the direct print module only in an environment protected against abrasive dust, swarf and other similar impurity.
- Maintenance and servicing work can only be carried out by trained personnel.
- Operating personnel must be trained by the operator on the basis of the operating manual.
- Depending on use, ensure that clothing, hair, jewellery and similar personal items do not contact the exposed rotating parts and/or the moving parts (e.g. print carriage).



NOTICE!

With the open printing unit (due to construction) the requirements of EN 60950-1/EN 62368-1 regarding fire protection casing are not fulfilled. These must be ensured by the installation into the end device.

- The print unit and parts of it (e.g. motor, printhead) can get hot during printing. Do not touch the printhead during operation. Cool down the print unit before changing material, removal or adjustment.
- Never use highly inflammable consumables.
- Carry out only the actions described in these operating instructions. Any work beyond this may only be performed by the manufacturer or upon agreement with the manufacturer.
- Unauthorized interference with electronic modules or their software can cause malfunctions.
- Other unauthorized work or modifications to the direct print module can endanger operational safety.
- Always have service work done in a qualified workshop, where the personnel have the technical knowledge and tools required to do the necessary work.
- There are warning stickers on the direct print modules that draw your attention to dangers. Therefore the warning stickers are not to be removed as then you and others cannot be aware of dangers and may be injured.
- The direct print module must be integrated with the Emergency Stop circuit when it is incorporated into the overall machine.
- All isolating safety equipment must be installed before starting-up the machine.



DANGER!

Danger to life and limb from power supply!

⇒ Do not open the casing.

**CAUTION!**

Two-pole fuse.

- ⇒ Before opening the housing cover, disconnect the printing system from the mains supply and wait for a moment until the power supply unit has discharged.

**NOTICE!**

For Norway and Sweden

Devices which are attached via a power connector with a connection to safety earthing to the safety earthing of the electric equipment of the building and to a cable distribution system with coaxial cables can cause fire risks under certain circumstances. Therefore the connection with a cable distribution system must be made by a device which provides an electric insulation underneath a specific frequency range.

Decommissioning and Dismantling

**NOTICE!**

The decommissioning of printing system can only be carried out by trained staff.

**CAUTION!**

Danger of injury by imprudent handling when lifting or placing the printing system.

- ⇒ Do not underestimate the weight of the printing system (9 ... 12 kg).
- ⇒ Protect the printing system against uncontrolled movement.

Environmentally-Friendly Disposal

Manufacturers of B2B equipment are obliged to take back and dispose of old equipment that was manufactured after 13 August 2005. As a principle, this old equipment may not be delivered to communal collecting points. It may only be organised, used and disposed of by the manufacturer. Valentin products accordingly labelled can therefore be returned to Carl Valentin GmbH.

This way, you can be sure your old equipment will be disposed of correctly.

Carl Valentin GmbH thereby fulfils all obligations regarding timely disposal of old equipment and facilitates the smooth reselling of these products. Please understand that we can only take back equipment that is sent free of carriage charges.

The electronics board of the printing system is equipped with a battery. This must only be discarded in battery collection containers or by public waste management authorities.

Further information on the WEEE directive is available on our website www.carl-valentin.de.

Operating Conditions

Before initial operation and during operation these operating conditions have to be observed to guarantee save and interference-free service of our devices.

Therefore please carefully read these operating conditions.

As the delivery is customised, please compare the supplied accessories with your order.

General Conditions

Shipment and storage of our devices are only allowed in original packing.

Installation and initial operation of our direct print modules is only allowed if operating conditions were fulfilled.

Commissioning is prohibited until it can be established that, where relevant, the machine into which the partly completed machinery is to be incorporated complies with the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC.

Initial operation, programming, operation, cleaning and service of our direct print modules are only recommended after careful study of our manuals.

Operation of direct print module is only allowed by especially trained persons.



NOTICE!

Organise trainings regularly.

Content of the training are the chapters 'Operating Conditions', 'Loading Media' and 'Maintenance and Cleaning'.

These indications are also valid for someone else's equipment supplied by us.

Only use original spare and exchange parts.

Please contact the manufacturer with respect to spare/wear parts.

Conditions for Installation Place

The installation place of direct print module should be even, free of vibration and currents of air are to be avoided.

The direct print module have to be installed to ensure optimal operation and servicing.

Installation of Power Supply

The installation of the power supply to connect our direct print modules has to be effected according to the international rules and regulations, especially the recommendations of one of the three following commissions:

- International Electronic Commission (IEC)
- European Committee for Electro technical Standardisation (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Our devices are constructed according to VDE and have to be connected to a grounded conductor. The power supply has to be equipped with a grounded conductor to eliminate internal interfering voltage.

Technical Data of Power Supply

Power line voltage and power line frequency: see type plate

Allowable tolerance of power line voltage: +6 % ... -10 % of nominal value

Allowable tolerance of power line frequency: +2 % ... -2 % of nominal value

Allowable distortion factor of power line voltage: ≤ 5 %

Anti-Interference measures:

In case your net is infected (e.g. by using thyristor controlled machines) anti-interference measures have to be taken. You can use one of the following possibilities:

- Provide separate power supply to our direct print modules.
- In case of problems please connect capacity-decoupled isolation transformer or similar interference suppressor in front of our direct print modules.

Stray Radiation and Immunity From Disturbance

Emitted interference according to EN 61000-6-4: 08-2002

- Interference voltage to wires according to EN 55022: 09-2003
- Interference field power according to EN 55022: 09-2003
- System perturbation according to EN 61000-3-2: 09-2005
- Flicker according to EN 61000-3-3: 05-2002

Immunity to interference according to EN 61000-6-2: 03-2006

- Stray radiation against discharge of static electricity according to EN 61000-4-2: 12-2001
- Electromagnetic fields according to EN 61000-4-3: 11-2003
- Fast transient burst according to EN 61000-4-4: 07-2005
- Surge according to EN 61000-4-5: 12-2001
- High-frequency voltage according to EN 61000-4-6: 12-2001
- Voltage interruption and voltage drop according to EN 61000-4-11: 02-2005



NOTICE!

This is a machine of type A. This machine can cause interferences in residential areas; in this case it can be required from operator to accomplish appropriate measures and be responsible for it.

Machine Safety

- EN 415-2 – Safety of packaging machines
- EN 60204-1:2006 – Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1

Connecting Lines to External Machines

All connecting lines have to be guided in shielded lines. Shielding has to be connected on both sides to the corner shell.

It is not allowed to guide lines parallel to power lines. If a parallel guiding cannot be avoided a distance of at least 0.5 m has to be observed.

Temperature of lines between: -15 ... +80 °C.

It is only allowed to connect devices which fulfil the request 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). These are generally devices which are checked corresponding to EN 60950/EN 62368-1.

Installation of Data Lines

The data cables must be completely protected and provide with metal or metallised connector housings. Shielded cables and connectors are necessary, in order to avoid radiant emittance and receipt of electrical disturbances.

Allowable lines

Shielded line:

4 x 2 x 0,14 mm ²	(4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm ²	(6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm ²	(12 x 2 x AWG 26)

Sending and receiving lines have to be twisted in pairs.

Maximum line length:

with interface V 24 (RS232C) - 3 m	(with shielding)
with Centronics	- 3 m
with USB	- 3 m
with Ethernet	- 100 m

Air Convection

To avoid inadmissible heating, free air convection has to be ensured.

Limit Values

Protection according IP:	20
Ambient temperature °C (operation):	min. +5 max. +40
Ambient temperature °C (transport, storage):	min. -25 max. +60
Relative air humidity % (operation):	max. 80
Relative air humidity % (transport, storage):	max. 80 (bedewing of devices not allowed)

Guarantee

We do not take any responsibility for damage caused by:

- Ignoring our operating conditions and operating manual.
- Incorrect electric installation of environment.
- Building alterations of our direct print modules.
- Incorrect programming and operation.
- Not performed data protection.
- Using of not original spare parts and accessories.
- Natural wear and tear.

When (re)installing or programming our direct print modules please control the new settings by test running and test printing. Herewith you avoid faulty results, reports and evaluation.

Only specially trained staff is allowed to operate the direct print modules.

Control the correct handling of our products and repeat training.

We do not guarantee that all features described in this manual exist in all models. Caused by our efforts to continue further development and improvement, technical data might change without notice.

By further developments or regulations of the country illustrations and examples shown in the manual can be different from the delivered model.

Please pay attention to the information about admissible print media and the notes to the direct print module maintenance, in order to avoid damages or premature wear.

We endeavoured to write this manual in an understandable form to give you as much as possible information. If you have any queries or if you discover errors, please inform us to give us the possibility to correct and improve our manual.

Unpack the Direct Print Module



CAUTION!

Danger of injury by imprudent handling when lifting or placing the printing system.

- ⇒ Do not underestimate the weight of the printing system (9 ... 12 kg).
- ⇒ Protect the printing system against uncontrolled movement.

- ⇒ Lift the direct print module out of the box.
- ⇒ Check the direct print module for transport damages.
- ⇒ Check delivery for completeness.

Scope of Delivery

- Print mechanics.
- Control unit.
- Power cable.
- Connection cable (sensors, power).
- Mini controller.
- Manometer.
- Pneumatic tube.
- I/O accessories(female connectors for I/O, I/O 24 cable).
- 1 transfer ribbon roll.
- Empty core, mounted on transfer ribbon rewinder.
- Cleaning foil for printhead.
- Documentation.
- CD with printer drivers.



NOTICE!

Retain the original packaging for subsequent transport.

Connect the Direct Print Module

The direct print module is equipped with a versatile power supply unit. The device may be operated with a mains voltage of 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz without any adjustments or modifications.



CAUTION!

The direct print module can be damaged by undefined switch-on currents.

- ⇒ Set the power switch to '0' before plugging in the direct print module.

- ⇒ Insert the power cable into the power connection socket.
- ⇒ Insert the plug of power cable into a grounded electrical outlet.



NOTICE!

Insufficient or missing grounding can cause faults during operation.

Ensure that all computers and connection cables connected to the direct print module are grounded.

- ⇒ Connect the direct print module to a computer or network with a suitable cable.

Before Initial Operation

- ⇒ Mount the print mechanics.
- ⇒ Connect all cables between the print mechanics and control unit.
- ⇒ Protect the cables against unintentional unscrewing.
- ⇒ Connect the compressed air line.
- ⇒ Connect the control unit and PC by printer interface.
- ⇒ Connect the control unit and packaging machine by inputs and outputs.
- ⇒ Connect the power cable of control unit.

Print Control

As the direct print module is always in control mode, print orders can only be transmitted but not started via the existing interfaces (serial, parallel, USB or Ethernet). The print is started by a start signal to the 'print start-control input'. So that the control unit detects when the start signal can be set, it is possible and mostly necessary to track the print status via the control outputs.

Initial Operation

- ⇒ After all connections are completed, switch on the control unit.
The main menu appears which shows the model type, current date and time.
- ⇒ Insert the ribbon cassette. After loading the transfer ribbon cassette the measuring of transfer ribbon begins and the printhead is moved to the print position.

Load Ribbon Cassette



NOTICE!

As for the electrostatic unloading the thin coating of the thermal printhead or other electronic parts can be damaged, the transfer ribbon should be antistatic.

The use of wrong materials can lead to printer malfunctions and the guarantee can expire.

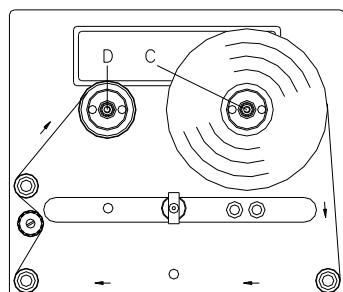
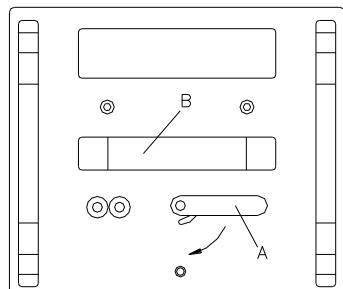
Ribbon Coating Outside



NOTICE!

Before a new transfer ribbon roll is loaded, the printhead must be cleaned using printhead and roller cleaner (97.20.002).

The handling instructions for the use of Isopropanol (IPA) must be observed. In the case of skin or eye contact, immediately wash off the fluid thoroughly with running water. If the irritation persists, consult a doctor. Ensure good ventilation.



The illustration shows a left hand printing system. If you are using a right hand system, then the new roll is to be inserted at the left and the cardboard core is to be inserted at the right side.

- Turn the lever (A) 90° in clockwise direction.
- Remove the ribbon cassette from the print mechanics by pulling the handle (B).
- Load a new ribbon roll as far as it will go onto the unwinding roll (C).
- Load an empty cardboard roll as far as it will go onto the rewinding unit (D).
- Insert the ribbon according to illustration.
- Fix the ribbon with an adhesive tape at the empty roll and tighten it by some turns of the core.
- Push the ribbon cassette again onto the print mechanics and take care that the ribbon not rip.
- Turn the lever (A) 90° anticlockwise.

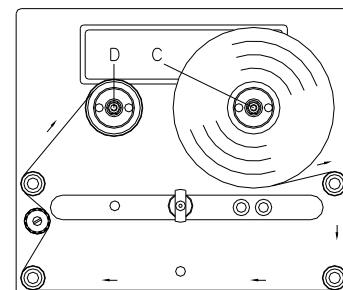
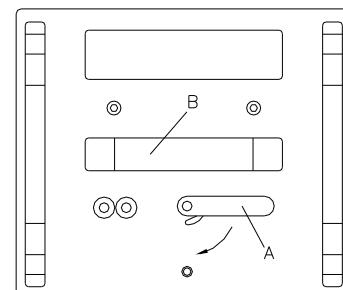


CAUTION!

Impact of static material on people!

⇒ Use antistatic transfer ribbon, because static discharge can occur when removing.

Ribbon Coating Inside



The illustration shows a left hand printing system. If you are using a right hand system, then the new roll is to be inserted at the left and the cardboard core is to be inserted at the right side.

- Turn the lever (A) 90° in clockwise direction.
- Remove the ribbon cassette from the print mechanics by pulling the handle (B).
- Load a new ribbon roll as far as it will go onto the unwinding roll (C).
- Load an empty cardboard roll as far as it will go onto the rewinding unit (D).
- Insert the ribbon according to illustration.
- Fix the ribbon with an adhesive tape at the empty roll and tighten it by some turns of the core.
- Push the ribbon cassette again onto the print mechanics and take care that the ribbon not rip.
- Turn the lever (A) 90° anticlockwise.



CAUTION!

Impact of static material on people!

⇒ Use antistatic transfer ribbon, because static discharge can occur when removing.

Print Settings

Keys: **F**

Function Menu
Print Settings

Key:

Continuous mode

Contrast
(in %): 100

Intermittent mode

Speed: 100
Contrast: 100

Key:

Ribbon Control
ON strong sens.

Key:

X Displacement
Offs (mm): -1.5

Contrast:

Value range: 10 % ... 200 %.

Speed:

Value range: 50 mm/s ... 200 mm/s.

Contrast:

Value range: 10 % ... 200 %.

Ribbon control:

Examination if the transfer ribbon roll is to end or if the ribbon was torn at the unwinding roll.

Off: The ribbon control is deselected, i.e. the printer continues without an error message.**On, weak sensibility:** The current print order is interrupted and an error message appears at the display of the printing system. The printing system reacts at approx. 1/3 more slowly to the end of the transfer ribbon (default).**On, strong sensibility:** The current print order is interrupted and an error message appears at the display of the printing system. The printing system reacts immediately to the end of the transfer ribbon.

Machine Parameters

Continuous modeKeys: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Key:

Mode
IO DY

Mode:

Selection of operating mode.

Key:

Print Offset
(mm) 10.0

Print Offset:

Distance of the layout to the zero point of machine.

Value range: 1 ... 999 mm

Key:

Print position
(mm) 20.0

Print position:

Start position of print carriage in mm.

Value range: 12 ... 93 mm

Key:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle:

Indication of number of printed layouts per print start (cycle).

Value range: 1 ... 25 layouts per cycle.

Intermittent modeKeys: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Key:

Mode
2 continuous

Mode:

Selection of operating mode.

Key:

Back-Speed mm/s
400

Back-Speed: Indication of back speed of the print mechanics after print end in mm/s.

Value range: 50 ... 600 mm/s.

Key:

Print Offset
(mm) 10.0

Print Offset:

Distance of the layout to the zero point of machine.

Value range: 1 ... 999 mm

Key:

Print position
(mm) 20.0

Print position:

Start position of print carriage in mm.

Value range: 12 ... 93 mm

Continuous mode

Key:

ChkSpeed	On	Srt
	Off	

Check material speed at print start signal:

Verification of material speed at print start signal.

Key:

Res.	mm/360°
2000	166

Encoder resolution / material feed per encoder rotation:

indicates resolution of used encoder and material feed per rotation of encoder in mm.

Key:

Material speed
200 mm/s

Material speed:

Indication of material speed (only for reading purposes).

Intermittent mode

Key:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle:

Indication of number of printed layouts per print start (cycle).

Value range: 1 ... 25 layouts per cycle.

Layout Settings

Keys:

Function menu
Layout settings

Key:

Printlength (mm)
100.0

Key:

Width:	20.0
Columns:	4

Key:

Material
Type 2

Key:

Flip layout
Off

Key:

Rotate layout
On

Key:

Alignment
Left

Printlength: Indication of way which the print mechanics has to move. The print length depends on the length of the print mechanics.

Column printing:

Indication of width of one layout as well as how many layouts are placed side by side.

Material: Selection of the used print materials.

Flip layout:

The axis of reflection is in the middle of the layout. If the layout width was not transferred to the print module, automatically the default layout width i.e. the width of the printhead is used. It is recommended to use layouts with the same width as the printhead. Otherwise this can cause problems in positioning.

Rotate layout:

According to standard the layout is printed ahead with a rotation of 0°. If the function is activated, the layout is rotated by 180° and printed in reading direction.

Alignment:

The adjustment of layout is effected only after 'flip/rotate layout', i.e. the adjustment is independent of the functions flip and rotate.

Left: The layout is aligned at the left-most position of printhead.

Centre: The layout is aligned at central point of printhead.

Right: The layout is aligned at right-most position of printhead.

Ribbon Save (Continuous Mode)

Keys: **F**,

Function menu
Ribbon save

Key:

Mode Standard Speed
standard 600

Mode:

Selection of ribbon save mode.

Off: Ribbon save set to Off.

Standard: Maximum ribbon save performance

SaveStrt: No start signal loss

Speed: Determination of max. print speed.

Mode: Standard

R-Correction
-1 mm

Key:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Rewind correction:

0 mm = It is always so far retreated that an optimal ribbon save is reached.

Default: 0 mm

-xx mm = The retreat can be made smaller.

+xx mm = The retreat can be made larger.

Key:

Expert Parameters

Key:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

Performance information:

sa/mm: The smallest possible distance of two prints with full ribbon save

cmin: Max. number of cycles per minute.

so/mm: Indicates the loss of ribbon save

ExpertParameters (password protected):

Enter password, press key to confirm the entry and the following parameters are indicated:

PhDownT = printhead down time in ms:

Is used from ribbon save algorithm to use for the calculation of start time of printhead downward movement.

REStartT = ribbon motor early start time in ms:

This value is added to the acceleration time of transfer ribbon movement.

Key:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = minimal print speed:

If the min. print speed is increased, the max. number of cycles is also increased.

Calcoff = Turn On/Off print offset border calculation:

If this parameter is set to Off, then a smaller as the required print offset can be entered.

Key:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PHupT = printhead up time in ms:

Is used from ribbon save algorithm to calculate if a field ribbon save can be made or not.

PhVReactT = valve reaction time in ms:

The time is calculated when to start with printhead upward movement.

Key:

RibMotStpDlayT
2 ms

RibMotStpDlayT = ribbon motor stop delay time

Delay time in ms in which the transfer ribbon motor is still moved with constant speed before stopping.

Key:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

FieldRS = field ribbon saving:

Off: Field ribbon save switched off.

Normal: Field ribbon save is only accomplished if the transfer ribbon motor can be completely stopped.

PHOnly: Only the printhead is moved. The transfer ribbon does not stop.

Strong: Field ribbon save is even accomplished if the transfer ribbon motor cannot be stopped.

Rwind v = rewind speed in mm/s:

Indication of rewind in mm/s.

Key: 

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1. Field:

If 0 (default value) is set, the parameter has no influence to the ribbon save.

Key: 

Tension
0 mm

Tension:

Indication of length, which is transported forward after measuring the transfer ribbon.

Mode: Shift

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

X-Shift and Y-Shift:

X-Shift: Indication of displacement of the printout in X direction.

Y-Shift: Indication of displacement of the printout in printing direction.

Key: 

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift:

Lanes: Indication of number of lanes printed side by side.

R-Shift: Indication of distance when changing to a new lane.

Key: 

ExpertParameters

ExpertParameters (password protected):

Enter password and press key  to confirm the entry.

See mode 'Standard' for description of the parameters.

Mode: SaveStrt

ExpertParameters

ExpertParameters (password protected):

Enter password and press key  to confirm the entry.

See mode 'Standard' for description of the parameters.

Ribbon Save (Intermittent Mode)

Keys: **F**,

Function menu
Ribbon save

Key:

Mode
standard

Mode:

Selection of ribbon save mode.

Off: Ribbon save set to Off.

Standard: Maximum ribbon save performance.

Shift: Maximum utilization of transfer ribbon.

Mode: Standard

R-Correction
-1 mm

Rewind correction:

0 mm = It is always so far retreated that an optimal ribbon save is reached.

Default: 0 mm

-xx mm = The retreat can be made smaller.

+xx mm = The retreat can be made larger.

Key:

ExpertParameters

ExpertParameters (password protected):

Enter password, press key to confirm the entry and the following parameters are indicated:

Key:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = printhead down time in ms:

Is used from ribbon save algorithm to use for the calculation of start time of printhead downward movement.

PHupT = printhead up time in ms:

Is used from ribbon save algorithm to calculate if a field ribbon save can be made or not.

Key:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = valve reaction time in ms:

The time is calculated when to start with printhead upward movement.

Key:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode:

Tension: Indication of length that is transported forwards after measuring the transfer ribbon.

Ribbon Mode:

0: The transfer ribbon is retracted after each printout over the complete print length, i.e. no ribbon save between the individual layouts.

1: The transfer ribbon is only retracted over the printed sector, i.e. the gaps between the layouts were not optimised.

When changing the layouts, the transfer ribbon is positioned automatically

Mode: Shift

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift and Y-Shift:

X-Shift: Indication of displacement of the printout in X direction.

Y-Shift: Indication of displacement of the printout in printing direction.

Key:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift:

Lanes: Indication of number of lanes printed side by side.

R-Shift: Indication of distance when changing to a new lane.

Key:

ExpertParameters

ExpertParameters (password protected):

Enter password and press key to confirm the entry.

See mode 'Standard' for description of the parameters.

Device Settings

Keys: **F**,

Function Menu
Device Settings

Key:

Field Handling
OFF

Field handling:

Off: The complete print memory is deleted.

Keep graphic: A graphic res. a TrueType font is transferred to the direct print module once and stored in the direct print module internal memory. For the following print order only the modified data is transferred to the direct print module. The advantage is the saving of transmitting time for the graphic data.

The graphic data created by the direct print module itself (internal fonts, bar codes, ...) is generated only if they were changed. The generating time is saved.

Delete graphic: The graphics res. TrueType fonts stored in the internal memory is deleted but the other fields are kept.

Restore graphic: At the end of the print order the printed order can again be started at the direct print module. All graphics and TrueType fonts are again printed.

Exception: With column printing always full columns must be printed (number of pieces always multiple of the columns). Deleted columns are not restored.

Key:

Codepage
GEM German

Codepage:

Indication of the font used in the direct print module.

Key:

ext. Parameters
ON

External parameters:

Layout dimension only: The parameters for layout length, gap length and layout width can be transferred to the printing system. All other parameter settings are to be made directly at the printing system.

On: Sending parameters such as print speed and contrast via our layout creation software to the direct print module. Parameters which are set directly at the direct print module before are no longer considered.

Off: Only settings made directly at the direct print module are considered.

Key:

Buzzer
On

Buzzer:

An acoustic signal is audible when pressing a key.

Value range: 1 ... 7.

Off: No signal is audible.

Key:

Language
English

Language:

Selection of language in which you want to display the text in the display of control unit.

At the moment the following languages are available: German, English, French, Spanish, Portuguese, Dutch, Italian, Danish, Finnish, Polish, Czech and Russian.

Key:

Customized Entry
On

Customized entry

On: The question referring the customized variable appears once before the print start at the display.

Auto: The question referring the customized variable appears after every printed layout.

Off: No question appears at the display. In this case the stored default value is printed.

Key:

Hotstart
Off

Hotstart:

On: Continue an interrupted print order after switching on the module anew.
(Only if module is equipped with option Compact Flash card)

Off: After switching off the direct print module the complete data is lost.

Key:

Password Prot.
Active

Password:

By a password several functions can be blocked, so the user cannot work with them.

Key:

Layout confirm.
On

Layout confirmation:

On: A new print order is only printed after confirmation at the device.

An already active continuing print order is printed as long as the confirmation is effected at the device.

Off: No query appears at the display of control unit.

Key: 

Standard layout:
Off: If a print order is started without previous definition of layout, the standard layout (device type, firmware version, build version) is printed.

Standard layout:**On:** If a print order is started without previous definition of layout, the standard layout (device type, firmware version, build version) is printed.**Off:** If a print order is started without previous definition of layout, an error message appears in the display.**I/O Parameters**Keys:       

Function Menu
I/O Parameter

Key: 

IN signal level
 $1s2x3+4x5x6x7x8x$

IN signal level:

Indication of signal at which a print order is started.

+ = active signal level is 'high' (1)

- = active signal level is 'low' (0)

x = not activated signal level

s = status can be affected by interface (in combination with Netstar PLUS)

Key: 

OUT signal level
 $1+2+3+4+5+6+7+8+$

OUT signal level:

Indication of signal level for output signal.

+ = active signal level is 'high' (1)

- = active signal level is 'low' (0)

s = status can be affected by interface (in combination with Netstar PLUS)

Key: 

Debouncing (ms)
50

Debounce

Indication of debounce time of the dispenser input.

Value range: 0 ... 100 ms.

Key: 

Start delay (s)
1.00

Start signal delay:

Indication in time per second of the delay for the start signal.

Value range: 0.00 ... 9.99.

Key: 

ErrorIfNotReady
On

Error if not ready:**On:** If a print order is active but the direct print module is not ready to process the order (e.g. if it is already in 'printing' mode), then an error message appears.**Off:** No error message appears.Key: 

ReadyWhilePrint
Off

Ready while printing:

Indication if the output signal 'print ready' (Out 5, Output II) remains active while printing.

Off: At print start the 'print ready' signal is inactive (default setting).**On:** At print start the 'print ready' signal remains active.**Network**Keys:       

Function Menu
Network

For more information, please see the separate manual.

Interface

Keys: **F**, , , , , , , , 

Function Menu
Interface

Key:  

COM1 Baud P D S
0 9600 N 8 2

COM1:

- 0 - serial interface Off.
- 1 - serial interface On.
- 2 - serial Interface On, no error message occurs in case of a transmission error.

Baud rate:

Indication of bits which are transferred per second.

Following values are possible: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 and 115200.

P = Parity:

N - No parity; E - Even; O - Odd

Please observe that the settings correspond to those of the direct print module.

D = Data bits

Setting of data bits.

Value range: 7 or 8 Bits.

S = Stop bits

Indication of stop bits between bytes.

Value range: 1 or 2 stop bits.

Key: 

Start (SOH): 01
End (ETB): 17

Key: 

Data Memory
Advanced

Start / stop sign:

SOH: Start of data transfer block → Hex format 01

ETB: End of data transfer block → Hex formal 17

Key: 

Port test Off

Data memory

Standard: After starting a print order the direct print module buffer receives data as long as it is filled.

Advanced: During a current print order data is received and processed.

Off: After starting a print order no more data is received.

Port test:

Check whether the data are transferred via the interface.

Press the  and  keys to select standard (on). Press the   and the data sent via any port (COM1, LPT, USB, TCP/IP) is printed.

Emulation

Keys: **F**, , , , , , , , 

Function menu
Emulation

Key:  

Protocol
ZPL

Protocol:

CVPL: Carl Valentin Programming Language

ZPL: Zebra® Programming Language

Press keys  and  to select the protocol. Press key   to confirm the selection. The printer is restarted and ZPL II® commands are transformed internally into CVPL commands.

Key: 

Head Resolution
11.8 (Dot/mm)

Printhead resolution:

At activated ZPL II® emulation the printhead resolution of the emulated printer must be set.

Key: 

Drive mapping
B:->A: R:->R:

Drive mapping:

The access to Zebra® drives is rerouted to the corresponding Valentin drives.

Date & Time

Keys: **F**,

Function menu
Date/Time

Key:

Date 17.11.04
Time 13:28:06

Set date and time:

The upper line of display shows the current date, the second line the current time.
With keys and you can change to the next or previous field. With keys and you can increase and/or decrease the displayed values.

Key:

Summertime
On

Summertime:

On: Module automatically adjust clock for daylight saving changes.

Off: Summertime is not automatically recognized and adjusted.

Key:

ST start format
WW/WD/MM

Start of summertime (format):

Select the format in which you want to define beginning summertime.

DD = day, WW = week, WD = weekday, MM = month, YY = year,
next day = only next day is taken into consideration

Key:

WW	WD	MM
last	sunday	03

Start of summertime (date):

By means of this function you can enter the date at which summertime has to start. This entry refers to the previously selected format.

Example: summertime is automatically adjusted at last Sunday in March (03).

Key:

ST start time
02:00

Start of summertime (time):

By means of this function you can define the time when you want to start summertime

Key:

ST end format
WW/WD/MM

End of summertime (format):

Select the format in which you want to define end of summertime.

Key:

WW	WD	MM
last	sunday	10

End of summertime (date):

By means of this function you can define the date when you want to stop summertime. The entry refers to the previously selected format.

Example: summertime is automatically adjusted at last Sunday in October (10).

Key:

ST end time
03:00

End of summertime (time):

By means of this function you can define the time when you want to stop summertime.

Key:

Time shifting
01:00

Time shifting:

By means of this function you can enter time shifting in hours and minutes (for automatically adjustment from summer and wintertime). This entry refers to the currently set module time.

Service Functions



NOTICE!

So that the distributor res. the manufacturer in case of service can offer fast support the necessary information such as selected parameters can be taken directly from the service functions menu of the device.

Keys: **F**, , , , , ,

Function Menu
Service Function

Key:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters:

H = cover switch (0 = open cover; 1 = closed cover).

P = compressed air control

Value range: 0 or 1.

R1 = transfer ribbon rewinding roll

Indication of transfer ribbon rewinding roll status.

4 states are indicated (no marking in photocell, marking from right, marking from left, marking completely in photocell).

R2 = transfer ribbon unwinding roll

Indication of transfer ribbon unwinding roll status.

4 states are indicated (no marking in photocell, marking from right, marking from left, marking completely in photocell).

C = Carriage: Indication of print carriage position.

ENC = Encoder: Indication of current state of encoder

Key:

Paper Counter
D000007 G000017

Key:

Heater Resist.
1250

Key:

Printhead Temp.
23

Key:

Ribbon Ink Side
600 m Out

Key:

BrkPow	BrkPowP
100 %	100 %

Key:

Print Examples
Settings

Key:

Input:	11111111
Output:	00000000

Paper counter:

D: Indication of printhead attainment in meters.

G: Indication of module attainment in meters.

Heater resistance:

To achieve a high print quality, the indicated Ohm value must be set after replacing the printhead.

Printhead temperature:

Indication of printhead temperature. The printhead temperature corresponds normally to the room temperature. In case the maximum printhead temperature is exceeded, the current print order is interrupted and an error message appears at the modules display.

Ribbon / Ink side:

Ribbon: Selection of the used transfer ribbon length (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m). With smaller ribbons, a higher number of cycles can be reached.

Ink side:

Selection of the coating side of transfer ribbon, either outside or inside.

Default: Coating outside

BrkPow:

Adjustment of brake power for acceleration and braking in %.

BrkPowP:

Adjustment of brake power during printing.

Print examples:

Settings: Printout of all settings such as speed, and transfer ribbon material.

Bar codes: Printout of all available bar code types.

Fonts: Printout of all available font types.

Input/Output:

Indication of signal level which indicates the signal a print order is started.

0 – Low

1 – High

Key: 

Diagnostic Enter

Key: 

EncProf	NoOfProf
Off	10

Key: 

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Key: 

Enc.	Average
100	

Key: 

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Key: 

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

Key: 

MS/I	ItfI	Spds
+000	+999	+999

Key: 

On/Offline	
Aus	

Key: 

TR advance warn.	
On	ø: 40 v: 100

Diagnostic:Press key  to access the diagnostic menu.**Encoder Profiling:**

The encoder values with print start in logging files are registered on CF card. By means of this data, a graphic chart of the encoder curve can be created.

Transfer ribbon roll diameter:

DiaRW = Diameter of transfer ribbon rewinding roll.

DiaRU = Diameter of transfer ribbon unwinding roll.

Encoder average:

Number of values by which the encoder signals is averaged.

Diagnostic - Counter:

Relevant results are counted and registered in RAM memory. The protocole get lost after switching off the device.

IgnrStrt = Counter for ignored start signals.

IntPrts = Counter for cancelled print orders.

Select with the cursor the value for which you need more information and then press key .**NJb = No job**

Counter for ignored start signals because the print order was not active.

NRd = Not ready

Counter for ignored start signals because the print order was not ready (stopped or error message).

Prt = Printing

Counter for ignored start signals, during the device prints/is active.

MS/I = Manual stopped/interrupted

Stop key onto foil keyboard, panel or in a program was pressed.

ItfI = Interface interrupted

The print order was cancelled because new data was received by an interface.

SpedS = Speed stopped

The print order was cancelled because the measured print speed was too slow.

Online/Offline:This function is activated e.g. if the transfer ribbon is to be changed. It is avoided that a print order is processed although the module is not ready. If the function is activated then press the key  to change between Online and Offline mode. The respective state is indicated in the display.
Standard: Off**Online:** Data can be received by interface. The keys of the foil keyboard are only active, if you changed in the Offline mode with key .**Offline:** The keys of the foil keyboard are still active but received data are not processed. If the module is again in Online mode then new print orders can be again received.**TRB = Transfer ribbon advance warning:**

Before the end of transfer ribbon, a signal is send by the control output.

Warning diameter:

Setting of transfer ribbon prior warning diameter.

In case you enter a value in mm then a signal appears via control output when reaching this diameter (measured at transfer ribbon roll).

v = Reduced print speed:

Setting of the reduced print speed. This can be set in the limits of the normal print speed. Additionally there are the following settings:

-: No reduced print speed

0: Printer stops at reaching the warning diameter and indicates 'ribbon error'.

Main Menu

After switching on the direct print module, the display shows the following:

 Key:	First line = main menu. Second line = current date and time.
 Key:	Second line = version number of firmware.
 Key:	Second line = build version number of software.
 Key:	Second line = creation date of firmware version.
 Key:	Second line = creation time of firmware version.
 Key:	Second line = font version of bitmap fonts.
 Key:	Second line = font version of vector fonts.
 Key:	Second line = version number of FPGA.
 Key:	Second line = storage capacity of device in MB.
 Key:	Second line = memory size of FLASHes in MB.
 Key:	Second line = version number for first processor (motor control).
 Key:	Second line = version number for second processor (motor control).
 Key:	Second line = version number for third processor (I/O control).

Compact Flash Card

Select layout

Keys:

→layout 01 0
A:\STANDARD

Press keys and to select the desired label in STANDARD directory.
Press key to select the layout.

Start print
No.layout: 12345

Select the number of layouts which you want to print.
Press key to start the print order.

Load file from Compact Flash card

Keys:

CF Functions
Load file

Key:

□→ .. <
A:\STANDARD

Select the file you want to load and then confirm your selection with .
Press key and enter the desired number you want to print. Confirm the selection with and the print order is started by an external signal (Input 1, PIN 1 and PIN 4).

Save layout onto Compact Flash card

Keys:

CF Functions
Save layout

Key:

File exists
Overwrite?

Select the directory and layout you want to save and then confirm your selection with .
Confirm the above query with and the layout is saved.

Save configuration

Keys:

CF Functions
Save config

As standard, the proposed file name is config.cfg. This name can be changed by the user. In this file the parameters of print module are saved which are not saved permanent in the internal Flash.

Press key to start the saving procedure.

Change directory

Keys:

CF Functions
Change directory

Key:

←<...> M
A:\STANDARD\

The lower line of display shows the directory which is selected at the moment.

Press keys and to change the directory in the upper line.

Press keys and to show all available directories.

Press key to confirm the selected directory.

Delete file from Compact Flash card

Keys:

CF Functions
Delete file

Select the directory res. the layout you want to delete and then confirm your selection with .

Format Compact Flash card

Keys:

CF Functions
Format

Key:

With the key, select the drive you want to format and then confirm your selection with . While formatting the card, the STANDARD directory is created automatically.

Indication of free memory space

Keys:

CF Functions
Free memory

This function indicates free storage capacity that is still available onto the card.

Technical Data

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Print resolution	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Print speed			
Continuous mode	50 ... 800 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s
Intermittent mode	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s
Back speed	intermittent mode only: max. 600 mm/s		
Print width	53.3 mm	106.6 mm	128 mm
Max. print length			
Continuous mode	6000 mm	3000 mm	3000 mm
Intermittent mode	75 mm	75 mm	75 mm
Frame passage width	customized	customized	customized
Printhead	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Acoustic Emission (measuring distance 1 m)			
Average sound pressure level	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Transfer Ribbon			
Ink	outside or inside (option)	outside or inside (option)	outside or inside (option)
Max. roll diameter	98 mm	82 mm	75 mm
Core diameter	25.4 mm / 1"	25.4 mm / 1"	25.4 mm / 1"
Max. length	900 m	600 m	450 m
Max. width	55 mm	110 mm	130 mm
Dimensions (width x height x depth)			
Print mechanics			
without mounting frame	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
with mounting frame	depending on passage width		
Control unit	240 x 125 x 332 mm connecting cable set to mechanics 2.5 m		
Weight			
Print mechanics	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Electronics with cable	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Electronics			
Processor	High Speed 32 Bit		
RAM	16 MB		
Slot	Compact Flash card type I (inside of control unit)		
Battery Battery cache	for Real-Time clock (storage of data with shut-down)		
Warning signal	acoustic signal when error		
Interfaces			
Serial	RS-232C (up to 115.200 Baud)		
Parallel	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Connection Values			
Pneumatic connection	6 bar dry and free from oil		
Air consumption typical* * hub 1,5 mm 150 cycle/minute 6 bar operating pressure	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
Nominal voltage	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Nominal current	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1.5 A		
Fuse values	2x T4A 250 V		

Operation Data	
Temperature	5 ... 40 °C
Humidity	max. 80 % (non-condensing)
Operation Panel	
Keys	Test print, function menu, quantity, CF Card, feed, enter, 4 x cursor
LCD display	2 x 16 characters
Settings	
	date, time, shift times 11 language settings (others on demand) print and device parameters, interfaces, password protection
Monitoring	
Stop printing if	end of ribbon / end of layout
Status report	extensive status print with information about settings e.g. print length counter, runtime counter, photocell interface and network parameters printout of all internal fonts and all supported bar codes
Fonts	
Font types	6 Bitmap fonts, 6 Vector fonts/TrueType fonts, 8 proportional fonts other fonts on demand
Character sets	Windows 1250 up to 1257, DOS 437, 850, 852, 857 all West and East European Latin, Cyrillic, Greek and Arabic (option) characters are supported other character sets on demand
Bitmap fonts	size in width and height 0,8 ... 5,6 zoom 2 ... 9 orientation 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor fonts/TrueType fonts	size in width and height 1 ... 99 mm variable zoom orientation 0°, 90°, 180°, 270°
Font attributes	depending on character font bold, Italic, inverse, vertical
Font width	variable
Bar Codes	
1D bar codes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D bar codes	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite bar codes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	all bar codes are variable in height, module width and ratio orientation 0°, 90°, 180°, 270° optionally with check digit and human readable line
Software	
Configuration	ConfigTool
Process control	NiceLabel
Design software	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Windows printer driver	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Technical details are subject to change.

Cleaning and Maintenance



DANGER!

Risk of death by electric shock!

- ⇒ Before opening the housing cover, disconnect the printing system from the mains supply and wait for a moment until the power supply unit has discharged.

Clean the Printhead



NOTICE!

When cleaning the label printer, personal protective equipment such as safety goggles and gloves are recommended.

Printing can cause accumulation of dirt at printhead e.g. by colour particles of transfer ribbon, and therefore it is necessary to clean the printhead in regular periods depending on operating hours, environmental effects such as dust etc.



CAUTION!

Printhead can be damaged!

- ⇒ Do not use sharp or hard objects to clean the printhead.
- ⇒ Do not touch protective glass layer of the printhead.

- Remove the transfer ribbon cassette.
- Clean the printhead surface with a special cleaning pen or a cotton swab dipped in pure alcohol.
- Before using the printing system, let the printhead dry for about two to three minutes.



NOTICE!

The handling instructions for the use of Isopropanol (IPA) must be observed. In the case of skin or eye contact, immediately wash off the fluid thoroughly with running water. If the irritation persists, consult a doctor. Ensure good ventilation.

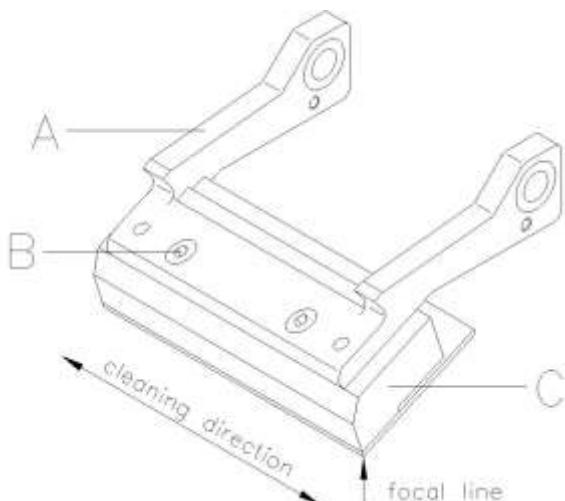
Replace the Printhead



CAUTION!

The printhead can be damaged by static electricity discharges and impacts!

- ⇒ Set up the direct print module on a grounded, conductive surface.
- ⇒ Ground your body, e.g. by wearing a grounded wristband.
- ⇒ Do not touch the contacts on the plug connections.
- ⇒ Do not touch the printing line with hard objects or your hands.



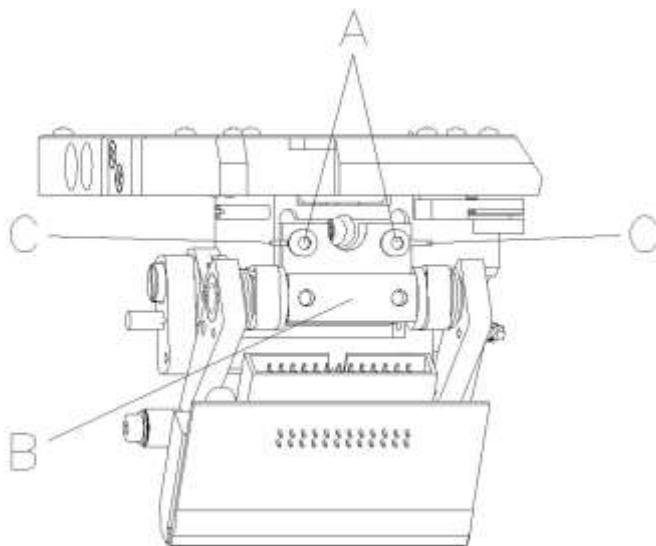
Removing the printhead

- Remove the ribbon cassette.
- Move the printhead unit in an appropriate service position.
- Press the printhead support (A) slightly downwards until an Allen key can be inserted in the screws (B).
- Remove the screws (B) and afterwards the printhead (C).
- Remove the rear-mounted connection assembly from the printhead.

Installing the printhead

- Insert the connection assembly to the new printhead.
- Position the printhead in the printhead support (A), so the engaging pieces catch in the appropriate holes in the printhead support (A).
- Hold the printhead holder (A) with a finger slightly on the pressure roll and check the correct position of printhead (C).
- Screw in the screw (B) and tighten it with an Allen key.
- Insert again the ribbon cassette.
- Enter the resistance value of the new printhead in the 'Service Functions/Dot resistance'. The value is indicated on the type plate of printhead.
- Start a test print to check the printhead position.

Angle Adjustment (Intermittent Mode)



The installation angle of the printhead is default 26° to the print surface. However, manufacturing tolerances of the printhead and mechanics can require another angle.



CAUTION!

- Damage of printhead by unequal use!
- Higher wastage of ribbon by faster ripping.
- ⇒ Only change the factory settings in exceptional cases.

- Loosen slightly two Allen head screws (A).
- Move the adjusting part (B) to adjust the angle between the printhead and printhead support.
move downwards = decrease angle
move upwards = increase angle
- Tighten again the Allen head screws (A).
- Start a print order with approx. 3 layouts to check the correct unrinkled ribbon run.



NOTICE!

The slots (C) serve for position control. Pay attention to a parallel adjustment.

Σύντομες οδηγίες χρήσης και υποδείξεις
σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος

Ελληνικά

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Τα στοιχεία σχετικά με τα παραδοτέα, την εμφάνιση, την απόδοση, τις διαστάσεις και το βάρος αποτυπώνουν τη γνώση μας κατά τη χρονική στιγμή της σύνταξης του παρόντος.

Το παρόν εκδίδεται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οιουδήποτε τμήματος του παρόντος υπό οιαδήποτε μορφή (εκτύπωση, φωτοτυπία ή άλλη μορφή) χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Carl Valentin GmbH καθώς και η επεξεργασία, η αναπαραγωγή ή η διάδοση αυτού με χρήση ηλεκτρονικών συστημάτων.

Λόγω της συνεχούς εξέλιξης των συσκευών ενδέχεται να προκύψουν αποκλίσεις μεταξύ του εγχειρίδιου και της συσκευής. Η τρέχουσα έκδοση είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο www.carl-valentin.de.

Εμπορικά σήματα

Όλα τα αναφερόμενα εμπορικά σήματα είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα των εκάστοτε κατόχων αυτών και, κατά περίπτωση, δεν επισημαίνονται ξεχωριστά. Ελλείψει ειδικής επισήμανσης, δεν μπορεί να καταστεί σαφές κατά πόσον πρόκειται για καταχωρισμένο εμπορικό σήμα.

Τα συστήματα εκτύπωσης της Carl Valentin GmbH συμμορφώνονται προς τις ακόλουθες οδηγίες ασφάλειας:

CE Οδηγία της EK για τα μηχανήματα (98/37/EG)

Οδηγία της EK σχετικά με τη χαμηλή τάση (2006/95/EG)

Οδηγία της EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (89/336/EWG)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Τηλέφωνο +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Διαδίκτυο www.carl-valentin.de

Περιεχόμενο

Προδιαγραφόμενη χρήση	128
Υποδείξεις ασφάλειας	128
Οριστική απενεργοποίηση και αποσυναρμολόγηση	129
Απόρριψη σύμφωνα με την περιβαλλοντική νομοθεσία	129
Προϋποθέσεις λειτουργίας	130
Αποσυσκευασία/συσκευασία εκτυπωτή απευθείας εκτύπωσης	133
Παραδοτέα	133
Σύνδεση της βασικής μονάδας εκτύπωσης	133
Προετοιμασία για τη θέση σε λειτουργία	134
Σύστημα χειρισμού εκτύπωσης	134
Θέση σε λειτουργία της βασικής μονάδας εκτύπωσης	134
Τοποθέτηση κασέτας της κορδέλας μετάδοσης	135
Print Settings (Ρυθμίσεις εκτύπωσης)	136
Machine Parameters (Μηχανικές παράμετροι)	136
Layout Parameters (Διάταξη)	137
Ribbon Save (βελτίωση) - Συνεχόμενη λειτουργία	138
Ribbon Save (βελτίωση) - Διακοπτόμενη λειτουργία	140
Device Settings (Παράμετροι συσκευής)	141
I/O Parameters (Παράμετροι I/O)	142
Network (Δίκτυο)	142
Interface (Βασικές ρυθμίσεις)	143
Emulation (Εξομοίωση)	143
Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)	144
Service Functions (Λειτουργίες σέρβις)	145
Main Menu (Κύριο μενού)	147
CF Card (Κάρτα μνήμης)	148
Τεχνικά στοιχεία	150
Καθαρισμός κεφαλών εκτύπωσης	152
Καθαρισμός κεφαλών εκτύπωσης	152
Ρύθμιση γωνιών (διακοπτόμενη λειτουργία)	153

Προδιαγραφόμενη χρήση

- Το σύστημα εκτύπωσης έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες εξελίξεις της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφάλειας. Ωστόσο, κατά τη χρήση ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή/και δυσλειτουργίες του συστήματος εκτύπωσης και άλλες υλικές ζημιές.
- Το σύστημα εκτύπωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε τεχνικά άρτια κατάσταση καθώς και σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού, λαμβάνοντας υπόψη την προδιαγραφόμενη χρήση, τις υποδείξεις ασφάλειας και τους κινδύνους. Ειδικότερα, βλάβες οι οποίες απειλούν την ασφάλεια πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως.
- Το σύστημα εκτύπωσης προορίζεται αποκλειστικά για την τύπωση κατάλληλων και εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή υλικών. Οιαδήποτε άλλη εφαρμογή δεν συμμορφώνεται προς την προδιαγραφόμενη χρήση. Για ζημιές που θα προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης, ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη. Η ευθύνη βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.
- Στο πλαίσιο της προδιαγραφόμενης χρήσης εμπίπτει επίσης η τήρηση των οδηγιών λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων/προδιαγραφών που ορίζονται από τον κατασκευαστή

Υποδείξεις ασφάλειας

- Το σύστημα εκτύπωσης έχει σχεδιαστεί για ηλεκτρικά δίκτυα με εναλλασσόμενη τάση 110 ... 230 V AC. Συνδέετε το σύστημα εκτύπωσης μόνο σε ρευματοδότες με γείωση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Σε περίπτωση μεταβολών της τάσης δικτύου, προσαρμόστε αντίστοιχα την τιμή ασφάλειας.

- Το σύστημα εκτύπωσης πρέπει να συνδέεται μόνο με συσκευές οι οποίες λειτουργούν με χαμηλή τάση προστασίας.
- Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση, απενεργοποιήστε όλες τις συνδεόμενες συσκευές (ηλεκτρονικό υπολογιστή, εκτυπωτή, παρελκόμενο εξοπλισμό).
- Το σύστημα εκτύπωσης πρέπει να λειτουργεί μόνο σε στεγνό περιβάλλον και να μην εκτίθεται στην υγρασία (πιτσίλισμα, υδρατμούς κ.ά.).
- Το σύστημα εκτύπωσης απαγορεύεται να λειτουργεί σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κοντά σε καλώδια υψηλής τάσης.
- Εγκαταστήστε το σύστημα εκτύπωσης μόνο σε χώρους που προστατεύονται από σκόνη λείανσης, ρινίσματα μετάλλων και συναφή ένα σωματίδια.
- Οι εργασίες συντήρησης και προληπτικής συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο καταρτισμένο προσωπικό.
- Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να ενημερώνεται από τον ιδιοκτήτη με βάση τις οδηγίες λειτουργίας.
- Ανάλογα με τη χρήση, πρέπει να προσέχετε ώστε να μην έρχονται σε επαφή ρούχα, μαλλιά, κοσμήματα ή παρόμοια με ανοιχτά, περιστρεφόμενα εξαρτήματα ή/και κινούμενα εξαρτήματα (π.χ. φορείο κεφαλής εκτύπωσης).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Όταν η μονάδα εκτύπωσης είναι ανοιχτή, οι απαιτήσεις του προτύπου EN 60950-1/EN 62368-1 που αφορούν το κάλυμμα πυροπροστασίας δεν πληρούνται για κατασκευαστικούς λόγους. Οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να διασφαλίζονται με την εγκατάσταση του τερματικού.

- Η συσκευή και μέρη αυτής (π.χ. κινητήρας, κεφαλή εκτύπωσης) ενδέχεται να έλθουν σε υψηλή θερμοκρασία κατά την εκτύπωση. Κατά τη λειτουργία μην αγγίζετε και αφήστε να κρυώσει πριν από εργασίες αντικατάστασης υλικού, αποσυναρμολόγησης ή προσαρμογής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτα αναλώσιμα.
- Επιτρέπεται η εκτέλεση μόνον των χειρισμών που περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού. Οιεσδήποτε άλλες εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.
- Μη εγκεκριμένες παρεμβάσεις στα ηλεκτρονικά υποσυστήματα και στο λογισμικό αυτών μπορούν να προκαλέσουν βλάβες.
- Μη εγκεκριμένες εργασίες ή άλλες τροποποιήσεις στη συσκευή ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας.
- Οι εργασίες service πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο το οποίο διαθέτει τις επαγγελματικές γνώσεις και τα εργαλεία που απαιτούνται για τις εκάστοτε εργασίες.
- Οι συσκευές φέρουν ετικέτες υποδείξεων προειδοποίησης. Μην αφαιρείτε τις ετικέτες υποδείξεων προειδοποίησης διότι δεν θα μπορούν πλέον να επισημαίνονται οι κίνδυνοι.
- Το σύστημα εκτύπωσης πρέπει κατά την εγκατάσταση στο ολοκληρωμένο μηχάνημα να συνδέεται με το κύκλωμα απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης
- Πριν από τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία πρέπει να τοποθετηθούν όλες οι προστατευτικές διατάξεις διαχωρισμού.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Κίνδυνος θανάτου λόγω τάσης δικτύου!

⇒ Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διπολική ασφάλεια.

⇒ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε το σύστημα εκτύπωσης από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε λίγο, μέχρι να εκφορτιστεί το τροφοδοτικό.

Οριστική απενεργοποίηση και αποσυναρμολόγηση**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!**

Η αποσυναρμολόγηση του συστήματος εκτύπωσης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος τραυματισμού από απρόσεκτο χειρισμό κατά την ανύψωση ή απόθεση της συσκευής.

⇒ Μην υποτιμάτε το βάρος του εκτυπωτή απευθείας εκτύπωσης (9 ... 12 kg).

⇒ Κατά τη μεταφορά ασφαλίστε τον εκτυπωτή απευθείας εκτύπωσης από ανεξέλεγκτες κινήσεις.

Απόρριψη σύμφωνα με την περιβαλλοντική νομοθεσία

Οι κατασκευαστές συσκευών B2B υποχρεούνται από την 23.03.2006 να αποσύρουν και να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές, οι οποίες έχουν κατασκευαστεί μετά την 13.08.2005. Οι εν λόγω παλιές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα δημοτικά σημεία συλλογής. Απορρίπτονται και διατίθενται μόνο κατά οργανωμένο τρόπο από τον κατασκευαστή. Τα προϊόντα Valentini που φέρουν την αντίστοιχη επισήμανση μπορούν, ως εκ τούτου, να επιστρέφονται μελλοντικά στην Carl Valentin GmbH.

Οι παλιές συσκευές απορρίπτονται, στη συνέχεια, σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Η Carl Valentin GmbH αναλαμβάνει εγκαίρως όλες τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο της απόρριψης παλαιών συσκευών και καθιστά εφικτή την ομαλή διανομή των προϊόντων. Παραλαμβάνουμε μόνο συσκευές που έχουν σταλεί με πληρωμένα τα μεταφορικά έξοδα.

Η ηλεκτρονική πλακέτα του συστήματος εκτύπωσης είναι εξοπλισμένη με μία μπαταρία λιθίου. Πρέπει να την απορρίπτετε σε σημεία συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών του εμπορίου ή σε δημόσιους φορείς συλλογής απορριμάτων.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην οδηγία WEEE ή στον δικτυακό μας τόπο www.carl-valentin.de.

Προϋποθέσεις λειτουργίας

Οι προϋποθέσεις λειτουργίας είναι οι συνθήκες που πρέπει να πληρούνται πριν από τη θέση σε λειτουργία και κατά τη λειτουργία της συσκευής ώστε να διασφαλίζεται η ασφαλής και ομαλή λειτουργία της.

Διαβάστε προσεκτικά τις προϋποθέσεις λειτουργίας.

Εάν έχετε απορίες αναφορικά με τις πρακτικές εφαρμογές των προϋποθέσεων λειτουργίας, επικοινωνήστε μαζί μας ή με το αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της περιοχής σας.

Γενικές προϋποθέσεις

Τα συστήματα εκτύπωσης πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάσσονται μόνο στην αρχική τους συσκευασία έως τη στιγμή της εγκατάστασής τους.

Τα συστήματα εκτύπωσης δεν πρέπει να εγκαθίστανται και να τίθενται σε λειτουργία προτού διασφαλιστεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις λειτουργίας

Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται έως ότου διασφαλιστεί ότι, κατά περίπτωση, το μηχάνημα στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί η μη πλήρης μηχανή, ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα.

Η θέση σε λειτουργία, ο προγραμματισμός, ο χειρισμός, ο καθαρισμός και η φροντίδα των συσκευών μας πρέπει να εκτελούνται μόνο μετά τη λεπτομερή ανάγνωση των οδηγιών μας.

Ο χειρισμός των συστημάτων εκτύπωσης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Πραγματοποιείτε εκπαίδευση ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Η εκπαίδευση πρέπει να βασίζεται στα κεφάλαια «Προϋποθέσεις λειτουργίας», «Τοποθέτηση υλικού» και «Συντήρηση και καθαρισμός».

Οι υποδείξεις ισχύουν επίσης για τις συσκευές τρίτων κατασκευαστών που παραδίδονται από εμάς.

Επιτρέπεται η χρήση αποκλειστικά αυθεντικών ανταλλακτικών και εξαρτημάτων.

Σε ό,τι αφορά ανταλλακτικά/αναλώσιμα απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Προϋποθέσεις για τη θέση εγκατάστασης

Η επιφάνεια εγκατάστασης πρέπει να είναι επίπεδη, χωρίς αναταράξεις, δονήσεις και μακριά από ρεύματα αέρος.

Οι συσκευές πρέπει να τοποθετούνται κατά τρόπο που να διασφαλίζεται βέλτιστος χειρισμός και καλή προσβασιμότητα κατά τις εργασίες συντήρησης.

Εγκατάσταση της παροχής δικτύου του πελάτη

Η εγκατάσταση της παροχής δικτύου για τη σύνδεση των συσκευών μας πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους διεθνείς κανονισμούς και τις συναφείς διατάξεις. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγονται κυρίως οι συστάσεις των εξής τριών επιτροπών:

- Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (IEC)
- Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (CENELEC)
- Ένωση Γερμανών Ηλεκτρολόγων (VDE)

Οι συσκευές μας είναι κατασκευασμένες σύμφωνα με την κλάση προστασίας I της VDE και πρέπει να συνδέονται σε γείωση ασφαλείας. Η παροχή δικτύου του πελάτη πρέπει να διαθέτει γείωση ασφαλείας ώστε να απάγονται οι τάσεις παρεμβολής που παράγονται εντός της συσκευής.

Τεχνικά δεδομένα της παροχής δικτύου

Τάση δικτύου και συχνότητα δικτύου:

Βλ. πινακίδα χαρακτηριστικών

Επιτρεπόμενη ανοχή της τάσης δικτύου:

+6 % ... -10 % της ονομαστικής τιμής

Επιτρεπόμενη ανοχή της συχνότητας δικτύου:

+2 % ... -2 % της ονομαστικής τιμής

Επιτρεπόμενος συντελεστής παραμόρφωσης της τάσης δικτύου:

$\leq 5\%$

Μέτρα κατά παρεμβολών:

Σε έντονα επιβαρυμένο δίκτυο (π.χ. σε περίπτωση χρήσης συστημάτων ελεγχόμενων μέσω θυρίστορ) πρέπει να λαμβάνονται από τον πελάτη μέτρα κατά των παρεμβολών. Έχετε, για παράδειγμα, τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Να προβλέψετε ξεχωριστή παροχή δικτύου για τις συσκευές μας.
- Σε περιπτώσεις προβλημάτων εγκαταστήστε χωρητικό απομονωμένο μετασχηματιστή διαχωρισμού ή άλλη συσκευή κατά των παρεμβολών στην παροχή δικτύου πριν από τις συσκευές μας.

Παρασιτική ακτινοβολία και αντοχή στις παρεμβολές

Παρασιτικές εκπομπές σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-6-4: 08-2002

- Παρασιτική τάση στα καλώδια σύμφωνα με το πρότυπο EN 55022: 09-2003
- Ένταση πεδίου παρεμβολών σύμφωνα με το πρότυπο EN 55022: 09-2003
- Ρεύματα υψηλών συχνοτήτων (αντίδραση δικτύου) σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-3-2: 09-2005
- Διακύμανση τάσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-3-3: 05-2002

Ατρωσία στις παρεμβολές σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-6-2: 03-2006

- Ατρωσία στην εκκένωση στατικού ηλεκτρισμού σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-2: 12-2001
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-3: 11-2003
- Ατρωσία στις ταχείες μεταβάσεις ρεύματος (ριπές) σύμφωνα με το EN 61000-4-4: 07-2005
- Ατρωσία στις κρουστικές τάσεις (υπερτάσεις) σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-5: 12-2001
- Τάσεις υψηλών συχνοτήτων σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-6: 12-2001
- Διακοπές τάσης και πτώση τάσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-11: 02-2005



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Το παρόν προϊόν είναι μια διάταξη κλάσης A. Η συγκεκριμένη διάταξη ενδέχεται να προκαλέσει ραδιοφωνικές παρεμβολές στον χώρο κατοικίας. Στην περίπτωση αυτή, απαιτείται από τον κάτοχο να λάβει κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση των εν λόγω παρεμβολών.

Καλώδια σύνδεσης με εξωτερικές συσκευές

Όλες οι συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται με τη χρήση μονωμένων καλωδίων. Η μονωτική πλεξούδα πρέπει να συνδέεται και στις δύο πλευρές, σε μεγάλη επιφάνεια, με το περιβλήμα του βύσματος.

Η διάταξη συνδεσμολογίας ακροδεκτών δεν πρέπει να είναι παράλληλη προς τα καλώδια ηλεκτρισμού. Εάν αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί πρέπει να διασφαλίζεται ελάχιστη απόσταση 0,5 m.

Εύρος θερμοκρασίας των καλωδίων: -15 έως +80 °C.

Οι συσκευές επιτρέπεται να συνδέονται αποκλειστικά με ηλεκτρικά κυκλώματα τα οποία πληρούν την απαίτηση 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). Κατά κανόνα, πρόκειται για συσκευές οι οποίες έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60950/EN 62368-1.

Εγκατάσταση καλωδίων δεδομένων

Τα καλώδια δεδομένων πρέπει να είναι πλήρως μονωμένα και να διαθέτουν μεταλλικά ή επιστρωμένα με μέταλλο περιβλήματα φίσας. Η μόνωση των καλωδίων και των φισών είναι απαραίτητη για την αποφυγή ακτινοβολίας και λήψης ηλεκτρικών παρεμβολών.

Επιπρεπόμενα καλώδια

Μονωμένο καλώδιο: $4 \times 2 \times 0,14 \text{ mm}^2$ (4 x 2 x AWG 26)
 $6 \times 2 \times 0,14 \text{ mm}^2$ (6 x 2 x AWG 26)
 $12 \times 2 \times 0,14 \text{ mm}^2$ (12 x 2 x AWG 26)

Τα καλώδια εκπομπής και λήψης πρέπει να είναι συστραμμένα ανά ζεύγη.

Μέγιστο μήκος καλωδίων: για διεπαφή V 24 (RS232C) - 3 m (με μόνωση)
 για Centronics - 3 m
 για USB - 3 m
 για Ethernet - 100 m

Εξαερισμός

Για την αποφυγή μη επιπρεπόμενης αύξησης της θερμοκρασίας, πρέπει να είναι δυνατή η κατασκευή ελεύθερου εξαερισμού γύρω από τη συσκευή.

Οριακές τιμές

Κλάση προστασίας κατά IP:	20
Θερμοκρασία περιβάλλοντος °C (λειτουργία):	Ελάχ. +5 Μέγ. +40
Θερμοκρασία περιβάλλοντος °C (μεταφορά, αποθήκευση):	Ελάχ. -25 Μέγ. +60
Σχετική υγρασία αέρα % (λειτουργία):	Μέγ. 80
Σχετικά υγρασία αέρα % (μεταφορά, αποθήκευση):	Μέγ. 80 (απαγορεύεται ο σχηματισμός συμπυκνώματος στις συσκευές)

Εγγύηση

Παραιτούμαστε από οιαδήποτε ευθύνη για ζημιές οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τους εξής παράγοντες:

- Μη τήρηση των προϋποθέσεων λειτουργίας και των οδηγιών χειρισμού.
- Εσφαλμένη ηλεκτρολογική εγκατάσταση του περιβάλλοντος χώρου.
- Δομικές τροποποιήσεις στις συσκευές μας.
- Εσφαλμένος προγραμματισμός και χειρισμός.
- Μη διενεργηθείσα ασφάλιση δεδομένων.
- Χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών και πρόσθετων εξαρτημάτων.
- Φυσική φθορά.
- Εγκατάσταση της μονάδας εκτύπωσης

Σε περίπτωση νέας ρύθμισης ή προγραμματισμού συστημάτων εκτύπωσης, ελέγχετε τη νέα ρύθμιση μέσω δοκιμαστικής λειτουργίας ή δοκιμαστικής εκτύπωσης. Με τον τρόπο αυτό, αποφεύγονται τυχόν εσφαλμένα αποτελέσματα, σημάνσεις και αναλύσεις.

Ο χειρισμός των συστημάτων εκτύπωσης επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένους συνεργάτες.

Βεβαιωθείτε για τον ορθό χειρισμό των προϊόντων μας και πραγματοποιείτε εκπαίδευσης ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Δεν εγγυόμαστε ότι οι ιδιότητες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες σε όλα τα μοντέλα. Στο πλαίσιο των διαφορών προσπαθειών μας για συνεχή εξέλιξη και βελτίωση ενδέχεται να τροποποιηθούν ορισμένα τεχνικά δεδομένα χωρίς να υπάρξει σχετική ανακοίνωση.

Λόγω της εξέλιξης των προϊόντων ή των ειδικών ανά χώρα διατάξεων, ενδέχεται ορισμένες εικόνες και παραδείγματα στις οδηγίες να παρουσιάζουν αποκλίσεις από την έκδοση του προϊόντος που θα παραλάβετε.

Τηρείτε τις πληροφορίες σχετικά με τα επιτρεπόμενα μέσα εκτύπωσης καθώς και τις υποδείξεις σχετικά με τη φροντίδα της συσκευής για να αποφύγετε τυχόν ζημιές ή πρόωρη φθορά.

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συντάξουμε το παρόν εγχειρίδιο σε κατανοητή μορφή κατά τρόπο που να σας παρέχει όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες. Σε περίπτωση που έχετε απορίες ή ανακαλύψετε σφάλματα, επικοινωνήστε μαζί μας δίνοντάς μας έτσι τη δυνατότητα να βελτιώσουμε τα εγχειρίδιά μας.

Αφαίρεση συσκευασίας της βασικής μονάδας εκτύπωσης

- ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- Κίνδυνος τραυματισμού από απρόσεκτο χειρισμό κατά την ανύψωση ή απόθεση της συσκευής.
- ⇒ Μην υποτιμάτε το βάρος του εκτυπωτή απευθείας εκτύπωσης (9 ... 12 kg).
 - ⇒ Κατά τη μεταφορά ασφαλίστε τον εκτυπωτή απευθείας εκτύπωσης από ανεξέλεγκτες κινήσεις.
 - ⇒ Ανασηκώστε το σύστημα εκτύπωσης για να το αφαιρέσετε από το χαρτοκιβώτιο.
 - ⇒ Ελέγχτε το σύστημα εκτύπωσης για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
 - ⇒ Βεβαιωθείτε ότι περιέχονται όλα τα παραδοτέα.

Παραδοτέα

- Μηχανισμός εκτύπωσης
- Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου
- Καλώδιο ρεύματος
- Ζευκτικό καλώδιο
- Μικρός ρυθμιστής
- Μανόμετρο
- Πνευματικός σωλήνας
- Κουμπτωτό βύσμα
- Εξάρτημα I / O (συνδέσεις για I/Os)
- 1 κορδέλα μετάδοσης
- Πυρήνας (κενός), προσυναρμολογημένος στον μηχανισμό εκτύλιξης της ταινίας μεταφοράς
- Φύλλο καθαρισμού για τις κεφαλές εκτύπωσης
- Εγχειρίδιο
- Οδηγός εκτυπωτή σε CD



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για πιθανή μελλοντική παράδοση.

Σύνδεση της βασικής μονάδας εκτύπωσης

Το σύστημα εκτύπωσης διαθέτει εξάρτημα δίκτυου ευρείας εμβέλειας. Η λειτουργία με τάση δίκτυου 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz είναι εφικτή χωρίς να απαιτείται παρέμβαση στη συσκευή.

- ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή λόγω ακαθόριστων ρευμάτων ενεργοποίησης.
- ⇒ Πριν από τη σύνδεση στο δίκτυο τοποθετήστε τον διακόπτη δίκτυου στη θέση 'Ο'.
 - ⇒ Εισάγετε το καλώδιο δίκτυου στην υποδοχή σύνδεσης δίκτυου.
 - ⇒ Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου δίκτυου σε γειωμένο ρευματοδότη.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Σε περίπτωση ανεπαρκούς ή μηδενικής γείωσης ενδέχεται να προκληθούν δυσλειτουργίες.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές καθώς και τα καλώδια σύνδεσης που συνδέονται με το σύστημα εκτύπωσης διαθέτουν γείωση.

- ⇒ Συνδέστε το σύστημα εκτύπωσης στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο με κατάλληλο καλώδιο.

Προετοιμασία για τη θέση σε λειτουργία

- ⇒ Εγκαταστήστε τον μηχανισμό εκτύπωσης.
- ⇒ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης μεταξύ του μηχανισμού εκτύπωσης και του ηλεκτρονικού συστήματος χειρισμού και ασφαλίστε έναντι ακούσιας αποσύνδεσης.
- ⇒ Συνδέστε τον αγωγό πτεπιεσμένου αέρα.
- ⇒ Συνδέστε το ηλεκτρονικό σύστημα χειρισμού με τον Η/Υ μέσω των διεπαφών εκτυπωτή.
- ⇒ Συνδέστε το ηλεκτρονικό σύστημα χειρισμού με τη μηχανή συσκευασίας μέσω των εισόδων και των εξόδων ελέγχου.
- ⇒ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου του ηλεκτρονικού συστήματος χειρισμού.

Σύστημα χειρισμού εκτύπωσης

Δεδομένου ότι το σύστημα εκτύπωσης βρίσκεται μόνιμα σε λειτουργία ελέγχου, οι εργασίες εκτύπωσης μπορούν να μεταφερθούν μέσω των διαθέσιμων διεπαφών (μέσω σύνδεσης σειριακής, USB ή ενδεχ. Ethernet), ωστόσο δεν μπορούν να εκκινηθούν. Η εκκίνηση της εκτύπωσης γίνεται μέσω σήματος έναρξης από την είσοδο ελέγχου έναρξης εκτύπωσης. Προκειμένου να αναγνωρίσει το ηλεκτρονικό σύστημα χειρισμού πότε εκπέμπεται το σήμα έναρξης, υπάρχει η δυνατότητα, και συχνά η αναγκαιότητα, να παρακολουθείται η κατάσταση εκτύπωσης μέσω των εξόδων ελέγχου.

Θέση σε λειτουργία της βασικής μονάδας εκτύπωσης

Εφόσον έχουν διευθετηθεί όλες οι συνδέσεις:

- ⇒ Ενεργοποιήστε το ηλεκτρονικό σύστημα χειρισμού μέσω του διακόπτη δικτύου. Μετά την ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού συστήματος χειρισμού εμφανίζεται το κύριο μενού. Εμφανίζεται ο τύπος συσκευής, η τρέχουσα ημερομηνία και η ώρα.
- ⇒ Τοποθετήστε την κασέτα της ταινίας μεταφοράς. Μετά την τοποθέτηση της κασέτας της ταινίας μεταφοράς διεξάγεται μέτρηση της ταινίας μεταφοράς και η κεφαλή εκτύπωσης μετακινείται στη θέση εκτύπωσης.

Τοποθέτηση κασέτας της κορδέλας μετάδοσης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Η ταινία μεταφοράς πρέπει να είναι αντιστατική, καθότι υπάρχει το ενδεχόμενο να καταστραφεί λόγω του ηλεκτροστατικού φορτίου ή λεπτή επίστρωση της θερμικής κεφαλής εκτύπωσης ή άλλα ηλεκτρονικά μέρη. Η χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες στον εκτυπωτή και ακύρωση της εγγύησης.

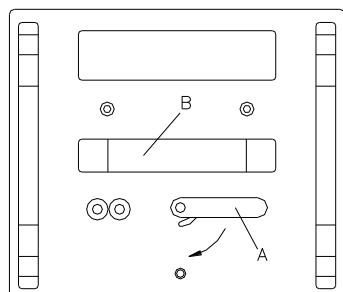
Εξωτερικά τυλιγόμενη κορδέλα μετάδοσης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Πριν από την τοποθέτηση νέου ρολού ταινίας μεταφοράς, καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης με καθαριστικό κεφαλής εκτύπωσης και κυλίνδρου (97.20.002).

Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού για τη χρήση της ισοπροπανόλης (IPA). Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια ξεπλύντε καλά με άφθονο νερό. Σε περίπτωση ερεθισμού που δεν υποχωρεί απευθυνθείτε σε ιατρό. Διασφαλίστε επαρκή αερισμό του χώρου.



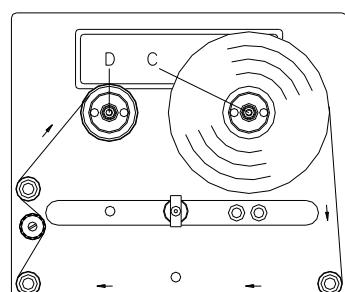
Στο σχήμα απεικονίζεται ένα αριστερό σύστημα εκτύπωσης. Στο δεξιό σύστημα εκτύπωσης, τοποθετήστε το νέο ρολό αριστερά και τον πυρήνα δεξιά.

- Περιστρέψτε τον μοχλό (A) δεξιόστροφα κατά 90°.
- Αφαιρέστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς από τον μηχανισμό εκτύπωσης τραβώντας την από τη λαβή (B).
- Εισάγετε το νέο ρολό ταινίας μεταφοράς στη διάταξη εκτύλιξης (C) έως ότου ασφαλίσει.
- Εισάγετε το κενό χαρτονένιο περιβλήμα στη διάταξη τύλιξης (D) έως ότου ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε την ταινία μεταφοράς όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Κολλήστε την ταινία μεταφοράς στο κενό περιβλήμα με κολλητική ταινία και σφίξτε την περιστρέφοντας το περιβλήμα μερικές φορές.
- Ωθήστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς εκ νέου στον μηχανισμό εκτύπωσης φροντίζοντας να μην σκιστεί η ταινία μεταφοράς.
- Περιστρέψτε τον μοχλό (A) αριστερόστροφα κατά 90°.

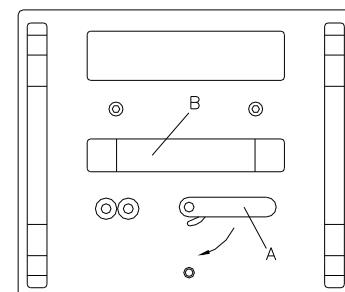
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επίδραση ηλεκτροστατικού φορτίου στον άνθρωπο!

⇒ Χρησιμοποιήστε αντιστατική ταινία μεταφοράς, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροστατική εκφόρτιση κατά την αφαίρεση.



Εσωτερικά τυλιγόμενη κορδέλα μετάδοσης



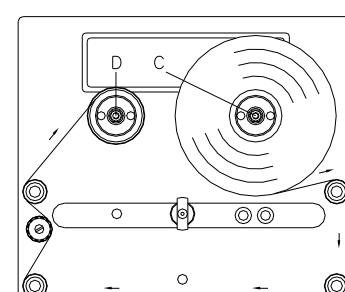
Στο σχήμα απεικονίζεται ένα αριστερό σύστημα εκτύπωσης. Στο δεξιό σύστημα εκτύπωσης, τοποθετήστε το νέο ρολό αριστερά και τον πυρήνα δεξιά.

- Περιστρέψτε τον μοχλό (A) δεξιόστροφα κατά 90°.
- Αφαιρέστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς από τον μηχανισμό εκτύπωσης τραβώντας την από τη λαβή (B).
- Εισάγετε το νέο ρολό ταινίας μεταφοράς (A) στη διάταξη εκτύλιξης (C) έως ότου ασφαλίσει.
- Εισάγετε το κενό χαρτονένιο περιβλήμα στη διάταξη τύλιξης (D) έως ότου ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε την ταινία μεταφοράς όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Κολλήστε την ταινία μεταφοράς στο κενό περιβλήμα με κολλητική ταινία και σφίξτε την περιστρέφοντας το περιβλήμα μερικές φορές.
- Ωθήστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς εκ νέου στον μηχανισμό εκτύπωσης φροντίζοντας να μην σκιστεί η ταινία μεταφοράς.
- Περιστρέψτε τον μοχλό (A) αριστερόστροφα κατά 90°.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επίδραση ηλεκτροστατικού φορτίου στον άνθρωπο!

⇒ Χρησιμοποιήστε αντιστατική ταινία μεταφοράς, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροστατική εκφόρτιση κατά την αφαίρεση.



Print Settings (Ρυθμίσεις εκτύπωσης)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
Print Settings

Πλήκτρο:

Συνεχόμενη λειτουργία

Brennstärke
(in %): 100

Διακοπτόμενη λειτουργία

Geschw: 100
Brennst: 100

Πλήκτρο:

Ribbon Control
ON strong sens.

Πλήκτρο:

X Displacement
Offset (mm): -1.5

Speed (ταχύτητα):

Εύρος τιμών: 10 % ... 200 %.

Speed (ταχύτητα):

Εύρος τιμών: 50 mm/s ... 200 mm/s.

Contrast (αντίθεση):

Εύρος τιμών: 10 % ... 200 %.

Transfer ribbon control (Έλεγχος κορδέλας μετάδοσης):

Off (Ανενεργό): Ο έλεγχος ταινίας μεταφοράς είναι ανενεργός.

On, weak sensibility (Ενεργό, χαμηλή ευαισθησία): Ο έλεγχος ταινίας μεταφοράς είναι ενεργός. Το σύστημα εκτύπωσης αντιδρά κατά περ. 1/3 βραδύτερα μόλις η ταινία μεταφοράς φτάσει στο τέλος της (default).

On, strong sensibility (Ενεργό, υψηλή ευαισθησία): Ο έλεγχος ταινίας μεταφοράς είναι ενεργός. Το σύστημα εκτύπωσης αντιδρά αμέσως μόλις η ταινία μεταφοράς φτάσει στο τέλος της.

Machine Parameters (Μηχανικές παράμετροι)

Συνεχόμενη λειτουργία

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
Machine Param.

Πλήκτρο:

Mode
IO D/Y

Operating mode (Τρόπος λειτουργίας):

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας.

Πλήκτρο:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Εκτύπωση όφσετ):

ΑπόστασητουLayoutapto το σημείο μηδέν της μηχανής.

Εύρος τιμών: 1 ... 999 mm

Πλήκτρο:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Θέση εκτύπωσης): Εμφάνιση της αρχικής θέσης του ολισθητήρα εκτύπωσης σε mm.

Εύρος τιμών: 0 ... 93 mm

Πλήκτρο:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Διάταξη / κύκλος):

Εμφάνιση του αριθμού εκτυπωμένων διατάξεων σελίδας ανά έναρξη εκτύπωσης (κύκλος).

Εύρος τιμών: 1 ... 25

Διακοπτόμενη λειτουργία

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
Machine Param.

Πλήκτρο:

Mode
2 continuous

Operating mode (Τρόπος λειτουργίας):

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας.

Πλήκτρο:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Ταχύτητα επιστροφής):

Εμφάνιση της ταχύτητας επιστροφής του μηχανισμού εκτύπωσης μετά το τέλος εκτύπωσης σε mm/s.

Εύρος τιμών: 50 ... 600 mm/s.

Πλήκτρο:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Εκτύπωση όφσετ):

ΑπόστασητουLayoutapto το σημείο μηδέν της μηχανής.

Εύρος τιμών: 1 ... 999 mm

Πλήκτρο:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Θέση εκτύπωσης): Εμφάνιση της αρχικής θέσης του ολισθητήρα εκτύπωσης σε mm.

Εύρος τιμών: 0 ... 93 mm

Συνεχόμενη λειτουργία

Πλήκτρο:

ChkSpeed On Start
Off

Check speed on start (Εξακρίβωση ταχύτητας υλικού κατά την έναρξη):
Έλεγχος της ταχύτητας των υλικών κατά το σήμα έναρξης εκτύπωσης.

Πλήκτρο:

Res. mm/360°
2000 166

(Ανάλυση κωδικοποίησης / τροφοδοσία υλικού για κάθε περιβάλλον κυκλικού αποκωδικοποιητή):

Δείχνει την ανάλυση του χρησιμοποιούμενου κυκλικού αποκωδικοποιητή και την τροφοδοσία υλικού για κάθε περιστροφή του κυκλικού αποκωδικοποιητή σε mm.

Πλήκτρο:

Material speed
200 mm/s

Material speed (Ταχύτητα υλικού):

Ανάγνωση της ταχύτητας υλικού.

Διακοπτόμενη λειτουργία

Πλήκτρο:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Διάταξη / κύκλος):

Εμφάνιση του αριθμού εκτυπωμένων διατάξεων σελίδας ανά έναρξη εκτύπωσης (κύκλος).
Εύρος τιμών: 1 ... 25

Layout Parameters (Διάταξη)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function menu
Layout settings

Πλήκτρο:

Printlength (mm)
100.0

Πλήκτρο:

Width: 20.0
Columns: 4

Πλήκτρο:

Material
Type 2

Πλήκτρο:

Flip layout
Off

Πλήκτρο:

Rotate layout
On

Πλήκτρο:

Alignment
Left

Print length (Μήκος εκτύπωσης):

Εμφάνιση της διαδρομής που πρέπει να διανύσει ο μηχανισμός εκτύπωσης. Το μήκος εκτύπωσης προσαρμόζεται στο μήκος του μηχανισμού εκτύπωσης.

Column printing (Εκτύπωση σε στήλες):

Εμφάνιση του πλάτους μιας διάταξης σελίδας καθώς και εμφάνιση του αριθμού των διατάξεων σελίδας που εμφανίζονται η μια δίπλα στην άλλη πάνω στο υλικό φορέα.

Material selection (Επιλογή υλικού):
Επιλογή του υλικού τανίας μεταφοράς.

Flip layout (Αναστροφή διάταξης):

Ο άξονας κατοπτρισμού βρίσκεται στο κέντρο της διάταξης σελίδας. Εάν δεν μεταφέρθηκε το πλάτος διάταξης σελίδας στο σύστημα εκτύπωσης, τότε χρησιμοποιείται το προεπιλεγμένο πλάτος διάταξης σελίδας, δηλ. το πλάτος της κεφαλής εκτύπωσης. Γι' αυτόν τον λόγο, βεβαιωθείτε ότι το πλάτος της διάταξης σελίδας είναι ίδιο με αυτό της κεφαλής εκτύπωσης.
Διαφορετικά, ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα διευθέτησης.

Rotate layout (Περιστροφή διάταξης):

Κανονικά, η κεφαλίδα διάταξης σελίδας έχει προεπιλεγεί να εκτυπώνεται με περιστροφή 0°. Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία, η διάταξη σελίδας περιστρέφεται κατά 180° και η εκτύπωση

Alignment (Ευθυγράμμιση):

Η ευθυγράμμιση της διάταξης σελίδας πραγματοποιείται μετά την περιστροφή/τον κατοπτρισμό, δηλ. ο προσανατολισμός δεν εξαρτάται από την περιστροφή και τον κατοπτρισμό.

Left (αριστερά): Η διάταξη σελίδας στοιχίζεται στο αριστερό περιθώριο της κεφαλής εκτύπωσης.

Centre (κέντρο): Η διάταξη σελίδας στοιχίζεται στο κέντρο της κεφαλής εκτύπωσης (κεντράρισμα).

Right (δεξιά): Η διάταξη σελίδας στοιχίζεται στο δεξιό περιθώριο της κεφαλής εκτύπωσης.

Ribbon Save () - συνεχόμενη λειτουργία

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function menu
Ribbon save

Πλήκτρο:

Mode Standard Speed 600

Mode (Τρόπος λειτουργίας): Επιλογή τύπου βελτίωσης.

Off (μη ενεργό): Βελτιστοποίηση μη ενεργή.

Standard (κανονικό): Μέγιστη απόδοση βελτίωσης.

SaveStrt (αποθήκευση σήματος έναρξης): Χωρίς απώλειες σήματος έναρξης.

Speed (ταχύτητα): Καθορισμός της μέγ. ταχύτητας εκτύπωσης.

Mode: Standard - Λειτουργία: Κανονική

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Διόρθωση κορδέλας μετάδοσης):

0 mm = Η διόρθωση πρέπει να είναι σε κάθε περίπτωση τόση ώστε να επιτυγχάνεται η μέγιστη βελτιστοποίηση (χωρίς απώλεια ταινίας μεταφοράς).

Προεπιλεγμένη τιμή: -1 mm

-xx mm = Η διόρθωση μπορεί να μειωθεί.

+xx mm = Η διόρθωση μπορεί να αυξηθεί.

Πλήκτρο:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Performance information (Πληροφορίες απόδοσης):

sa/mm: Η μικρότερη δυνατή απόδοση δύο εκτυπώσεων σε πλήρη βελτιστοποίηση.

cmin: Μέγ. αριθμός διαδρομών ανά λεπτό.

so/mm: Εμφάνιση της απώλειας βελτίωσης.

Πλήκτρο:

Expert Parameters

Expert parameters (Προχωρημένες παράμετροι):

Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Πατήστε το πλήκτρο για να εμφανιστούν οι ακόλουθες παράμετροι.

Πλήκτρο:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = Printhead down time (Νεκρός χρόνος κεφαλών εκτύπωσης):

Υπολογίζεται η έναρξη της κίνησης της κεφαλής εκτύπωσης προς τα κάτω.

REStartT = Ribbon motor early start time (Χρόνος εκκίνησης μηχανισμού κορδέλας):

Αυτή η τιμή συνυπολογίζεται στο χρόνο επιτάχυνσης της κίνησης της ταινίας μεταφοράς.

Ένδειξη χρόνου για τον χρόνο μεταξύ της ένδειξης «Το μοτέρ επιτυγχάνει την ταχύτητα

υλικού» και της ένδειξης «Η κεφαλή εκτύπωσης έχει υπερθερμανθεί».

Πλήκτρο:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = Minimal print speed (Ελάχιστη ταχύτητα εκτύπωσης):

Εάν αυξηθεί η ελάχ. ταχύτητα εκτύπωσης, αυξάνεται επίσης ο μέγ. αριθμός των κύκλων.

Calcoff = Print offset border calculation (Υπολογισμός εκτύπωσης όφσετ):

Εάν η παράμετρος ρυθμίστε στη θέση Off, μπορεί να εισαχθεί απόκλιση εκτύπωσης μικρότερη από την απαιτούμενη.

Πλήκτρο:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PhUpT = Printhead up time (Χρόνος ετοιμότητας εκτυπωτικών κεφαλών):

Υπολογισμός δυνατότητας εκτέλεσης της βελτίωσης πεδίων.

PhVReactT = Printhead valve reaction time (Έναρξη χρόνου ετοιμότητας εκτυπωτικών κεφαλών):

Υπολογισμός της έναρξης της κίνησης της κεφαλής εκτύπωσης προς τα πάνω.

Πλήκτρο:

RibMotStopDlyT
2 ms

RibMotStopDlyT = Ribbon motor stop delay time (Χρόνος επιβράδυνσης):

Χρόνος καθυστέρησης σε ms κατά τον οποίο συνεχίζει να μετακινείται το μοτέρ ταινίας μεταφοράς με σταθερή ταχύτητα προτού ακινητοποιηθεί.

Πλήκτρο:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

FieldRS = Field ribbon saving (Βελτίωση περιβάλλοντος):

Off: Βελτιστοποίηση πεδίων μη ενεργή

PHOnly: Μόνο η κεφαλή εκτύπωσης κινείται. Η ταινία μεταφοράς δεν ακινητοποιείται.

Normal: Η βελτιστοποίηση πεδίων πραγματοποιείται μόνο εφόσον ακινητοποιηθεί πλήρως το μοτέρ ταινίας μεταφοράς.

Strong: Η βελτιστοποίηση πεδίων πραγματοποιείται ακόμη και αν δεν έχει ακινητοποιηθεί πλήρως το μοτέρ ταινίας μεταφοράς.

Πλήκτρο:

Speed 1. Field
400 mm/s

Πλήκτρο:

Tension
0 mm

Mode: Shift - Λειτουργία: με εναλλαγές

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

Πλήκτρο:

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Πλήκτρο:

Expert Parameters

Speed 1 field (Πεδίο 1: ταχύτητα):

Εάν βρίσκεται στη θέση 0 (προεπιλεγμένη τιμή), η παράμετρος δεν επηρεάζει τη βελτιστοποίηση.

Tension ():

Εμφάνιση του μήκους του οποίο μετά τη μέτρηση της ταινίας μεταφοράς μεταφέρεται προς τα εμπρός.

Mode: Shift - Λειτουργία: με εναλλαγές

X-Shift / Y-Shift (X-όφσετ / Y-όφσετ):

X-Shift (X-όφσετ): Εμφάνιση της μετατόπισης της εικόνας εκτύπωσης στον άξονα X.

Y-Shift (Y-όφσετ): Εμφάνιση της μετατόπισης προς τη φορά εκτύπωσης.

Lanes / R-Shift Λωρίδες / Ρ-όφσετ):

Lanes (Λωρίδες): Εμφάνιση του αριθμού των κύκλων που εκτυπώνονται ο ένας δίπλα στον άλλον.

R-Shift (Ρ-όφσετ): Εμφάνιση της απόστασης κατά τη μετάβαση σε νέο κύκλο.

Mode: SaveStrt - Λειτουργία: Αποθήκευση εκκίνησης

Expert Parameters

Expert parameters (Προχωρημένες παράμετροι):

Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Πατήστε το πλήκτρο για να εμφανιστούν οι παράμετροι.

Η περιγραφή είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας 'Standard'.

Ribbon Save (Βελτιστοποίηση) - Διακοπτόμενη λειτουργία

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function menu
Ribbon save

Πλήκτρο:

Mode
standard

Mode (Τρόπος λειτουργίας): Επιλογές τύπου βελτίωσης.

Off (Ανενεργός): Βελτιστοποίηση μη ενεργή.

Standard (Κανονικός): Μέγιστη απόδοση βελτίωσης.

Shift (Μετατόπιση): Τα δεδομένα διάταξης σελίδας μπορούν να εκτυπώνονται με πολλαπλή πλευρική μετατόπιση.

Mode: Standard - Λειτουργία: Κανονική

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Διόρθωση κορδέλας μετάδοσης):

0 mm = Η διόρθωση πρέπει να είναι σε κάθε περίπτωση τόση ώστε να επιτυγχάνεται η μέγιστη βελτιστοποίηση (χωρίς απώλεια ταινίας μεταφοράς). Προεπιλεγμένη τιμή: -1 mm

-xx mm = Η διόρθωση μπορεί να μειωθεί.

+xx mm = Η διόρθωση μπορεί να αυξηθεί.

Πλήκτρο:

Expert Parameters

Expert parameters (Προχωρημένες παράμετροι):

Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης, πατήστε το πλήκτρο για να εμφανιστούν οι εξής παράμετροι.

Πλήκτρο:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = Printhead down time (Νεκρός χρόνος κεφαλών εκτύπωσης):

Υπολογίζεται η έναρξη της κίνησης της κεφαλής εκτύπωσης προς τα κάτω.

PHupT = Printhead up time (Χρόνος ετοιμότητας κεφαλών εκτύπωσης):

Υπολογισμός δυνατότητας εκτέλεσης της βελτίωσης πεδίων.

Πλήκτρο:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Printhead valve reaction time (Έναρξη χρόνου ετοιμότητας κεφαλών εκτύπωσης):

Υπολογισμός της έναρξης της κίνησης της κεφαλής εκτύπωσης προς τα πάνω.

Πλήκτρο:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Ισχύς / Τρόπος υποχώρησης):

Tension (Ισχύς): Εμφάνιση του μήκους το οποίο μετά τη μέτρηση της ταινίας μεταφοράς μεταφέρεται προς τα εμπρός.

Ribbon Mode ((Τρόπος υποχώρησης):

0: Μετά από κάθε εκτύπωση η ταινία μεταφοράς αποσύρεται σε όλο το μήκος εκτύπωσης, δηλ. δεν πραγματοποιείται βελτιστοποίηση μεταξύ των επιμέρους διατάξεων σελίδας.

1: Η ταινία μεταφοράς αποσύρεται μόνο πάνω από την εκτυπωμένη περιοχή, δηλ. τα κενά μεταξύ των διατάξεων σελίδας υπόκεινται σε βελτιστοποίηση.

Κατά την αλλαγή της διάταξης σελίδας η ταινία μεταφοράς τοποθετείται αυτόματα.

Mode: Shift - Λειτουργία: με εναλλαγές

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-όφσετ / Y-όφσετ):

X-Shift (X-όφσετ): Εμφάνιση της μετατόπισης της εικόνας εκτύπωσης στον άξονα X.

Y-Shift (Y-όφσετ): Εμφάνιση της μετατόπισης προς τη φορά εκτύπωσης.

Πλήκτρο:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Λωρίδες / P – όφσετ):

Lanes (Λωρίδες): Εμφάνιση του αριθμού των κύκλων που εκτυπώνονται ο ένας δίπλα στον άλλον.

R-Shift (P-όφσετ): Εμφάνιση της απόστασης κατά τη μετάβαση σε νέο κύκλο.

Πλήκτρο:

Expert Parameters

Expert parameters (Προχωρημένοι παράμετροι):

Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Πατήστε το πλήκτρο για να εμφανιστούν οι παράμετροι.

Η περιγραφή είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας 'Standard'.

Device Settings (Παράμετροι συσκευής)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
Device Settings

Πλήκτρο:

Field Handling
OFF

Field handling (Διαχείριση πεδίου):

Off (Ανενεργό): Ολόκληρη η μνήμη εκτυπωτή διαγράφεται.

Keep graphic (Διατήρηση γραφικών): Ένα γραφικό ή/και μια γραμματοσειρά TrueType μεταφέρεται μια φορά στο σύστημα εκτύπωσης και αποθηκεύεται στην εσωτερική μνήμη του εκτυπωτή. Για την επόμενη εργασία εκτύπωσης μεταφέρονται πλέον μόνο τα τροποποιημένα δεδομένα στο σύστημα εκτύπωσης. Το πλεονέκτημα της διαδικασίας αυτής είναι η εξοικονόμηση του χρόνου μεταφοράς των δεδομένων γραφικών.

Delete graphic (Διαγραφή γραφικών): Τα γραφικά ή/και οι γραμματοσειρές TrueType που έχουν αποθηκευτεί στην εσωτερική μνήμη εκτυπωτή διαγράφονται, ώστόσο τα υπόλοιπα πεδία διατηρούνται.

Restore graphic (Επαναφορά γραφικών): Μετά το τέλος μιας εντολής εκτύπωσης μπροσί να γίνει στο σύστημα απευθείας εκτύπωσης επανεκκίνηση της εκτυπωμένης εντολής. Όλα τα γραφικά και οι γραμματοσειρές TrueType εκτυπώνται εκ νέου.

Εξαίρεση: Στην εκτύπωση πολλαπλών γραμμών πρέπει να εκτυπώνονται πάντα πλήρεις γραμμές (αριθμός τεμαχίων πάντα πολλαπλάσιος των γραμμών). Η γραμμές που έχουν διαγραφεί δεν ξαναδημιουργούνται.

Πλήκτρο:

Codepage
GEM German

Πλήκτρο:

ext. Parameters
ON

Codepage (Σελίδα κωδικών):

Επιλογή χρησιμοποιούμενου συνόλου χαρακτήρων.

External parameters (Εξωτερικές παράμετροι):

Layout dimension only (Μόνο καταμέτρηση διάταξης): Οι παράμετροι για το μήκος διάταξης σελίδας, το μήκος εσοχής και το πλάτος διάταξης σελίδας μπορούν να μεταφερθούν. Όλες οι υπόλοιπες ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιούνται απευθείας στο σύστημα εκτύπωσης.

On (Ενεργό): Παράμετροι όπως η ταχύτητα εκτύπωσης και η αντίθεση εκτύπωσης μπορούν να μεταφερθούν μέσω των σχεδιαστικών λογισμικών μας στο σύστημα εκτύπωσης. Οι παράμετροι οι οποίες είχαν ρυθμίστει προηγουμένως απευθείας στο σύστημα εκτύπωσης δεν λαμβάνονται πλέον υπόψη.

Off (Ανενεργό): Λαμβάνονται υπόψη μόνο οι ρυθμίσεις που γίνονται απευθείας στο σύστημα εκτύπωσης.

Πλήκτρο:

Buzzer
On

Buzzer (Βομβητής):

On (Ενεργό): Πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Εύρος τιμών: 1 ... 7

Off (Ανενεργό): Δεν ακούγεται κάποιο σήμα.

Πλήκτρο:

Language
English

Πλήκτρο:

Customized Entry
On

Language (Γλώσσα): Επιλογή της γλώσσας στην οποία θα εμφανίζονται τα κείμενα στην οθόνη. Είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες δυνατότητες: γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ισπανικά, πορτογαλικά, ολλανδικά, ιταλικά, δανικά, φινλανδικά, πολωνικά, τσεχικά και ρωσικά.

Customized entry (Προσαρμοσμένη εισαγωγή):

On (Ενεργό): Η ερώτηση για τις ρυθμίζομενες από τον χειριστή μεταβλητές εμφανίζεται μια φορά τρινά από την έναρξη εκτύπωσης στην οθόνη.

Auto (Αυτόματο): Η ερώτηση για τις ρυθμίζομενες από τον χρήστη μεταβλητές εμφανίζεται μετά από κάθε διάταξη σελίδας.

Off (Ανενεργό): Στην οθόνη δεν εμφανίζεται ερώτηση για τις ρυθμίζομενες από τον χρήστη μεταβλητές. Στην περίπτωση αυτή, η εκτύπωση πραγματοποιείται σύμφωνα με την αποθηκευμένη προεπιλεγμένη τιμή.

Πλήκτρο:

Hotstart
OFF

Hotstart (Θερμή εκκίνηση):

On (Ενεργό): Μια εργασία εκτύπωσης που έχει διακοπεί μπορεί να συνεχιστεί μετά τη νέα ενεργοποίηση του συστήματος εκτύπωσης.

Off (Ανενεργό): Μετά την απενεργοποίηση του συστήματος εκτύπωσης διαγράφονται όλα τα δεδομένα.

Πλήκτρο:

Password Prot.
Active

Password (Προστασία κωδικού ασφαλείας):

Μέσω κωδικού πρόσβασης μπορούν να κλειδώσουν διάφορες λειτουργίες για τον χειριστή.

Πλήκτρο:

Layout confirm.
On

Layout confirmation (Επιβεβαίωση διάταξης):

On (Ενεργό): Ενδεχόμενη νέα εργασία εκτύπωσης πρώτα επιβεβαιώνεται στο σύστημα εκτύπωσης και, στη συνέχεια, εκτυπώνεται.

Μια ήδη ενεργή συνεχόμενη εργασία εκτύπωσης συνεχίζει να εκτυπώνεται έως ότου καταχωριστεί η επιβεβαίωση στη συσκευή.

Off (Ανενεργό): Δεν εμφανίζεται ερώτηση στην οθόνη του συστήματος ενεργοποίησης.

Πλήκτρο:

Standard layout
OFF

Standard layout (Στάνταρ σελιδοποίηση):

On (Ενεργό): Εάν μια εργασία εκτύπωσης ξεκινήσει χωρίς προηγούμενο καθορισμό διάταξης σελίδας, εκτυπώνεται η κανονική διάταξη σελίδας (τύπος συσκευής, έκδοση υλικολογισμικού, έκδοση Build).

Off (Ανενεργό): Εάν μια εργασία εκτύπωσης ξεκινήσει χωρίς προηγούμενο καθορισμό διάταξης σελίδας, εμφανίζεται στην οθόνη μήνυμα σφάλματος.

I/O Parameters (Παράμετροι I/O)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
I/O Parameter

Πλήκτρο:

IN signal level
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (Επίπεδο σήματος IN):

Εμφάνιση του σήματος με το οποίο εκκινείται μια εργασία εκτύπωσης.

+ = ενεργή στάθμη σήματος 'high' (1) / - = ενεργή στάθμη σήματος 'low' (0)

x = μη ενεργή στάθμη σήματος

s = η κατάσταση μπορεί να επηρεαστεί μέσω διεπαφής (σε συνδυασμό με Netstar PLUS)

Πλήκτρο:

OUT signal level
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (Επίπεδο σήματος OUT):

Εμφάνιση της στάθμης σήματος για το εκτεμπόμενο σήμα.

+ = ενεργή στάθμη σήματος 'high' (1) / - = ενεργή στάθμη σήματος 'low' (0)

s = η κατάσταση μπορεί να επηρεαστεί μέσω διεπαφής (σε συνδυασμό με Netstar PLUS)

Πλήκτρο:

Debouncing (ms)
50

Debouncing (Αποκλυδωνισμός):

Εμφάνιση του χρόνου αποκλυδωνισμού της εισόδου τροφοδοσίας.

Εύρος τιμών: 0 ... 100 ms.

Πλήκτρο:

Start delay (s)
1.00

Start signal delay (Σήμα έναρξης επιβράδυνσης):

Εμφάνιση του χρόνου καθυστέρησης της έναρξης εκτύπωσης σε δευτερόλεπτα.

Εύρος τιμών: 0,00 ... 9,99.

Πλήκτρο:

ErrorIfNotReady
On

Not ready: Error (Ανέτοιμος: Λάθος):

On (Ενεργό): Εάν είναι ενεργή μια εργασία εκτύπωσης αλλά το σύστημα εκτύπωσης δεν βρίσκεται σε ετοιμότητα εκτέλεσης της εργασίας (π.χ. διότι βρίσκεται ήδη σε λειτουργία «Εκτυπώνει»), εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος.

Off (Ανενεργό): Δεν εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος.

Πλήκτρο:

ReadyWhilePrint
Off

Ready while printing (Ετοιμότητα κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης):

Ρύθμιση, εάν το σήμα εξόδου 'Druck-Bereit' (έτοιμοι για εκτύπωση) (Out 5, έξοδος II) κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης παραμένει ενεργός.

Off (εκτός): Κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης το σήμα 'Druck-Bereit' (έτοιμοι για εκτύπωση) καθίσταται ανενεργό (στάνταρ ρύθμιση).

On (εντός): Κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης το σήμα 'έτοιμοι για εκτύπωση' παραμένει ενεργό.

Network (Δίκτυο)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Funktionsmenü
Netzwerk

Αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο στοιχείο του μενού είναι διαθέσιμες στο ξεχωριστό εγχειρίδιο.

Interface (Βασικές ρυθμίσεις)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Funktionsmenü
Schnittstellen

Πλήκτρο:

COM1 Baud P D S
0 9600 N 8 2

M = Mode:

- 0 - γραμμική διεπαφή Off
- 1 - γραμμική διεπαφή On
- 2 - γραμμική διεπαφή On. Δεν εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος σε περίπτωση σφάλματος μεταφοράς

Bauds (Μπωντς):

Εμφάνιση των bits τα οποία μεταφέρονται ανά δευτερόλεπτο. Μπορούν να επιλεχθούν οι ακόλουθες τιμές: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200.

P = Parity (Ισοτιμία):

N - No parity; E - Even; O - Odd

Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις συμπίπουν με τις ρυθμίσεις του συστήματος εκτύπωσης.

D = Data bits (Δυαδικά ψηφία δεδομένων):

Ρύθμιση των bits δεδομένων.

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 7 ή 8 bits.

S = Stop bits (Δυαδικά ψηφία άρσης):

Έχετε τη δυνατότητα να επιλέξετε 1 ή 2 bits διακοπής.

Εμφάνιση των bits διακοπής μεταξύ των bytes.

Πλήκτρο:

Start (SOH): 01
End (ETB): 17

Πλήκτρο:

Data Memory
Advanced

SOH: Έναρξη του πακέτου μεταφοράς δεδομένων → HEX-Format 01

ETB: Τερματισμός του πακέτου μεταφοράς δεδομένων → HEX-Format 17

Πλήκτρο:

Porttest Aus

Έλεγχος της δυνατότητας μεταφοράς δεδομένων μέσω της διεπαφής.

Πατήστε τα πλήκτρα και για να επιλέξετε Γενικά (On). Πατήστε το πλήκτρο για να εκτυπώσετε δεδομένα τα οποία αποστέλλονται μέσω οποιασδήποτε θύρας (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

Emulation (Εξομοίωση)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function menu
Emulation

Πλήκτρο:

Protocol
ZPL

CVPL: Carl Valentin Programming Language

ZPL: Zebra® Programming Language

Με τα πλήκτρα και επιλέξτε το πρωτόκολλο. Πατήστε το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Η συσκευή επανεκκινείται και οι εντολές ZPL II® μετατρέπονται εσωτερικά σε εντολές CVPL.

Πλήκτρο:

Head Resolution
11.8 (Dot/mm)

Printhead resolution (Ευκρίνεια κεφαλών εκτύπωσης):

Με ενεργοποιημένη την εξομοίωση ZPL II® πρέπει να ρυθμιστεί η ευκρίνεια κεφαλής εκτύπωσης του εξομοιωμένου συστήματος εκτύπωσης.

Πλήκτρο:

Drive mapping
B:->A: R:->R:

Drive mapping (Κατάταξη οργάνων κύλισης):

Η πρόσβαση στους οδηγούς Zebra® αναδρομολογείται μέσω των αντίστοιχων οργάνων κύλισης Valentini.

Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Funktionsmenü
Datum/Uhrzeit

Πλήκτρο:

Date 17.11.04
Time 13:28:06

Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)

Set date/time (Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας):

Στην άνω σειρά της οθόνης εμφανίζεται η τρέχουσα ημερομηνία, στην κάτω σειρά εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα. Με τη βοήθεια των πλήκτρων και μπορείτε να μεταβείτε στο εκάστοτε επόμενο πεδίο ώστε με τα πλήκτρα και να αυξήσετε ή/και να μειώσετε τις εμφανιζόμενες τιμές.

Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)

Πλήκτρο:

Summertime
On

Πλήκτρο:

ST start format
WW/WD/MM

Summertime (Θερινή ώρα):

On (Ενεργή): Η θερινή ή/και η χειμερινή ώρα αλλάζει αυτόματα.

Off (Ανενεργή): Η θερινή ώρα δεν αναγνωρίζεται και δεν ρυθμίζεται αυτόματα.

Start of summertime – format (Έναρξη μορφοτύπου θερινής ώρας):

Επιλογή μορφοτύπου με το οποίο θα καταχωρηθεί η έναρξη της θερινής ώρας.

DD = ημέρα

WW = εβδομάδα

WD = ημέρα της εβδομάδας

MM = μήνας,

Y = έτος,

επόμενη ημέρα = λαμβάνεται υπόψη μόνο η επόμενη ημέρα

Πλήκτρο:

WW	WD	MM
last	sunday	03

Πλήκτρο:

ST start time
02:00

Πλήκτρο:

ST end format
WW/WD/MM

Πλήκτρο:

WW	WD	MM
last	sunday	10

Πλήκτρο:

ST end time
03:00

Πλήκτρο:

Time shifting
01:00

Start of summertime – date (Έναρξη θερινής ώρας – ημερομηνίας):

Καταχώριση της ημερομηνίας κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η θερινή ώρα. Αυτή η καταχώριση βασίζεται στη μορφή που επιλέχθηκε προηγουμένως.

Start of summertime – time (Έναρξη θερινής ώρας):

Με τη βοήθεια αυτής της λειτουργίας μπορείτε να καταχωρίσετε την ώρα κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η θερινή ώρα.

End of summertime – format (Τέλος μορφοτύπου θερινής ώρας):

Επιλογή μορφοτύπου με το οποίο θα καταχωρηθεί η λήξη της θερινής ώρας.

End of summertime – date (Τέλος θερινής ώρας – ημερομηνία):

Καταχώριση της ημερομηνίας κατά την οποία παύει να ισχύει η θερινή ώρα. Η καταχώριση βασίζεται στο μορφότυπο που επιλέχθηκε προηγουμένως.

End of summertime – time (Τέλος θερινής ώρας):

Καταχώριση της ώρας κατά την οποία παύει να ισχύει η θερινή ώρα.

Time shifting (Μετατόπιση ώρας):

Καταχώριση της διαφοράς ώρας κατά την αλλαγή θερινής/χειμερινής ώρας σε ώρες και λεπτά.

Service Functions (Λειτουργίες σέρβις)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Για να μπορεί ο έμπορος ή/και ο κατασκευαστής της συσκευής να προσφέρει ταχύτερα τεχνική υποστήριξη σε περίπτωση service, οι απαραίτητες πληροφορίες, όπως π.χ. οι ρυθμισμένες παράμετροι μπορούν να διαβαστούν απευθείας από τη συσκευή.

Αλληλουχία πλήκτρων:

Function Menu
Service Function

Πλήκτρο:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters (Παράμετροι συστήματος φωτοκυττάρων):

H = διακόπτης καλύμματος εκτυπωτή (μόνο για τις συσκευές που διαθέτουν διακόπτη καλύμματος)

0 = ανοιχτό κάλυμμα; 1 = κλειστό κάλυμμα

P = πίεση:

Εμφάνιση της τρέχουσας κατάστασης του κωδικοποιητή.

Μη διαθέσιμη. Στοιχεία των τιμών για τον έλεγχο του πεπιεσμένου αέρα (0 ή 1)

R1 = κυλινδρίσκος εντατήρα της ταινίας μεταφοράς:

Στοιχεία του κυλινδρίσκου εντατήρα της ταινίας μεταφοράς. 4 καταστάσεις εμφανίζονται. (καμία σήμανση στο σύστημα φωτοκυττάρων, η σήμανση από τα δεξιά, η σήμανση από τα αριστερά, σήμανση εξ ολοκλήρου στο σύστημα φωτοκυττάρων).

R2 = κυλινδρίσκος εκτύλιξης της ταινίας μεταφοράς:

Στοιχεία για την κατάσταση του κυλινδρίσκου εκτύλιξης της ταινίας μεταφοράς. 4 καταστάσεις εμφανίζονται. (καμία σήμανση στο σύστημα φωτοκυττάρων, η σήμανση από τα δεξιά, η σήμανση από τα αριστερά, σήμανση εξ ολοκλήρου στο σύστημα φωτοκυττάρων).

C = μεταφορά:

Πληροφορίες για τη θέση του φορέα δοχείου μελάνης

ENC = κωδικοποιητής (συνεχής λειτουργία)

Εμφάνιση της τρέχουσας κατάστασης του κωδικοποιητή.

Πλήκτρο:

Paper Counter
D000007 G000017

Πλήκτρο:

Heater Resist.
1250

Πλήκτρο:

Printhead Temp.
23

Πλήκτρο:

Ribbon Ink Side
600 m Out

Πλήκτρο:

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

Πλήκτρο:

Print Examples
Settings

Πλήκτρο:

Input: 11111111
Output: 00000000

Paper counter (Λειτουργική απόδοση):

D: Εμφάνιση της απόδοσης κεφαλής εκτύπωσης σε μέτρα.

G: Εμφάνιση της απόδοσης συσκευής σε μέτρα.

Heater resistance (Θερμική αντίσταση):

Για την επίτευξη μιας καλής εικόνας εκτύπωσης, πρέπει κατά την αντικατάσταση της κεφαλής εκτύπωσης να ρυθμιστεί η τιμή Ohm που αντιστοιχεί στην κεφαλή εκτύπωσης.

Printhead temperature (Θερμοκρασία εκτυπωτικών κεφαλών):

Εμφάνιση της θερμοκρασίας της κεφαλής εκτύπωσης.

Ribbon (Μήκος κορδέλας μετάδοσης):

Επιλογή χρησιμοποιούμενου μήκους ταινίας μεταφοράς (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m).

Ink side (Περιέλιξη):

Δυνατότητα επιλογής χρήσης ταινιών μεταφοράς με εξωτερική ή εσωτερική τύλιξη. Προεπιλογή: Εξωτερική τύλιξη

Brake power (Επίδοση πεδίσεως):

BrkPow: Ρύθμιση επίδοσης πεδίσης για επιτάχυνση και πέδηση σε %.

BrkPowP: Ρύθμιση επίδοσης πεδίσης κατά την εκτύπωση.

Print examples (Παραδείγματα εκτύπωσης):

Ανοίγοντας αυτό το στοιχείο μενού εμφανίζεται μια εκτύπωση με όλες τις ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Settings (Έκθεση κατάστασης):

Εκτυπώνονται όλες οι ρυθμίσεις της συσκευής, π.χ. ταχύτητα, υλικό ταινίας μεταφοράς κ.ά.

Bar codes (Barcodes):

Εκτυπώνονται όλοι οι διαθέσιμοι γραμμικοί κώδικες.

FONTS (Τυπογραφικά στοιχεία):

Εκτυπώνονται όλα τα ανύσματα και οι γραμματοσειρές Bitmap.

Input/Output (Είσοδος/Εξόδος):

Ένδειξη των επιπέδων σήματος, τα οποία ενημερώνουν σε ποιο σήμα ξεκινά η εκτύπωση.
0 – Low; 1 – High

Πλήκτρο:

Diagnostic Enter

Πλήκτρο:

EncProf NoOfProf
Off 10

Πλήκτρο:

DiaRU DiaRW
68mm 655mm

Πλήκτρο:

Enc. Average
100

Πλήκτρο:

IgnrStrt IntPrts
123 456

Πλήκτρο:

Njb Nrd Prt
+000 +999 +999

Πλήκτρο:

MS/I ItfI SpdS
+000 +999 +999

Πλήκτρο:

On/Offline
Aus

Πλήκτρο:

TRB Vorwarnung
Ein ø 40 v:100**Diagnostic (Διάγνωση):**

Πατήστε το πλήκτρο για να μεταβείτε στο μενού διάγνωσης.

Encoder profiling (Προφίλ του περιστρεφόμενου κωδικοποιητή):

Οι τιμές κωδικοποιητή με έναρξη εκτύπωσης στα αρχεία Logging αποθηκεύονται στην κάρτα CF. Βάσει αυτών των δεδομένων μπορεί να δημιουργηθεί μια γραφική αναπαράσταση της καμπύλης κωδικοποιητή.

Roller diameter (Διάμετρος του ρολού της κορδέλας μετάδοσης):

DiaRW = διάμετρος του ρολού τύλιξης της ταινίας μεταφοράς.

DiaRU = διάμετρος του ρολού τύλιξης της ταινίας μεταφοράς.

Encoder average (Σήμανση του περιστρεφόμενου κωδικοποιητή):

Αριθμός των τιμών μέσω των οποίων παράγονται τα σήματα κωδικοποιητή. Όσο υψηλότερη είναι η τιμή τόσο πιο αργά αντιδρά η συσκευή σε μεταβολές της ταχύτητας.

Diagnostic – Counter (Διάγνωση - μετρητής):

IgnrStrt = μετρητής για σήματα έναρξης που έχουν αγνοηθεί.

IntPrts = μετρητής για εργασίες εκτύπωσης που έχουν ακυρωθεί.

Επιλέξτε με τον κέρσορα την τιμή για την οποία επιθυμείτε περισσότερες πληροφορίες και πατήστε το πλήκτρο .

NJb =No job (Χωρίς σειρά εκτύπωσης):

Μετρητής για σήματα έναρξης που έχουν αγνοηθεί διότι η εργασία εκτύπωσης δεν ήταν ενεργή.

NRd = Not ready (Ανέτοιμο):

Μετρητής για σήματα έναρξης που έχουν αγνοηθεί διότι η εργασία εκτύπωσης δεν ήταν σε ετοιμότητα (διακοπή ή μήνυμα σφάλματος).

Prt = Printing (Εκτύπωση):

Μετρητής για σήματα έναρξης που έχουν αγνοηθεί ενόσω η συσκευή εκτυπώνει/είναι ενεργή.

MS/I = Manual stopped/interrupted (Χειροκίνητη άρση/ακύρωση):

Πατήθηκε το πλήκτρο διακοπής πάνω στο πληκτρολόγιο μεμβράνης, στον πίνακα ελέγχου ή σε κάποιο πρόγραμμα.

ItfI = Interface interrupted (Ακύρωση βασικών συνδέσεων):

Η εργασία εκτύπωσης διακόπηκε διότι πραγματοποιήθηκε λήψη νέων δεδομένων μέσω διεπαφής.

SpedS = Speed stopped (Διατήρηση ταχύτητας):

Η εργασία εκτύπωσης διακόπηκε διότι η μετρηθείσα ταχύτητα εκτύπωσης ήταν πολύ χαμηλή.

Online/Offline (Σε σύνδεση / εκτός σύνδεσης):

Εάν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, μπορεί με το πλήκτρο να επιλεχθεί η λειτουργία Online ή Offline (κανονική ρύθμιση = Off).

Online (Σε σύνδεση): Τα δεδομένα μπορούν να λαμβάνονται μέσω διεπαφών. Τα πλήκτρα του πληκτρολογίου μεμβράνης είναι ενεργά μόνο εφόσον με το πλήκτρο έχει επιλεχθεί η λειτουργία Offline.**Offline (Εκτός σύνδεσης):** Τα πλήκτρα του πληκτρολογίου μεμβράνης είναι εκ νέου ενεργά όμως δεν είναι πλέον εφικτή η επεξεργασία των δεδομένων που λαμβάνονται. Εάν η συσκευή ρυθμιστεί εκ νέου στη λειτουργία Online, λαμβάνονται πάλι νέες εργασίες εκτύπωσης.**Transfer ribbon warning (Προειδοποίηση κορδέλας μετάδοσης):**

Πριν από την εξάντληση της ταινίας μεταφοράς εκπέμπεται ένα σήμα μέσω μιας εξόδου χειρισμού.

Warning diameter (Διάμετρος προειδοποίησης):

Ρύθμιση της διαμέτρου πρώτης προειδοποίησης ταινίας μεταφοράς.

Εισάγοντας στη θέση αυτή μια τιμή σε mm, εκπέμπεται κατά την επίτευξη της συγκεκριμένης διαμέτρου (όπως μετριέται στο ρολό ταινίας μεταφοράς) σήμα μέσω μιας εξόδου χειρισμού.

v = reduced speed (Μειωμένη ταχύτητα εκτύπωσης):

Ρύθμιση της μειωμένης ταχύτητας εκτύπωσης. Αυτή μπορεί να ρυθμίζεται στα όρια της κανονικής ταχύτητας εκτύπωσης.

-: Καμία μειωμένη ταχύτητα εκτύπωσης

0: Όταν επιτευχθεί η διάμετρος προειδοποίησης ο εκτυπωτής παραμένει αδρανής με το σφάλμα ταινίας μεταφοράς'.

Main Menu (Κύριο μενού)

Μετάτηνεργοποίησητουάμεσουεκτυπωτήστηνοθόνημφανίζεταιη ακόλουθη ένδειξη:

- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
14/09/05 10:16
- Πρώτηγραμμή = Βασικόμενού
Δεύτερηγραμμή = τελευταία ημερομηνία και ώρα
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
V1.44
- Δεύτερηγραμμή = Αριθμόέκδοσης του τυποποιημένου προγράμματος (Firmware)
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
Build 0201
- Δεύτερηγραμμή = BuildVersionοτου λογισμικού
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
Jun 2 2005
- Δεύτερηγραμμή = Ημερομηνία έκδοσης του τυποποιημένου προγράμματος
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
10:37:34
- Δεύτερηγραμμή = Ωρατουτυποποιημένου προγράμματος, δημιουργία της έκδοσης
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
B-Font: V5.01
- Δεύτερηγραμμή = ΈκδοσηFontrouBitmapFont
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
V-Font: V1.01
- Δεύτερηγραμμή = ΈκδοσηFont tou Vektor Font
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
FPGA V1.4.0 T9
- Δεύτερηγραμμή = Αριθμοίέκδοσηστων δύοFPGAs (P = κουμπί εκτύπωσης! = I/O)
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
16 MB Memory
- Δεύτερη γραμμή = ικανότητα αποθήκευσης της συσκευής σε MB
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
8 MB FLASH
- Δεύτερηγραμμή = Μέγεθοςμνήμης τουFLASHεMB
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
A0 MO V.1.3.1 AB
- Δεύτερη γραμμή = Αριθμός έκδοσης για τον πρώτο επεξεργαστή (οδήγηση κινητήρα)
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
A1 MO V.1.3.1 AB
- Δεύτερη γραμμή = Αριθμός έκδοσης ια το δεύτερο επεξεργαστή (οδήγηση κινητήρα)
- Πλήκτρο: [●]
- * DC c107-12K *
A2 IO V.1.3.1 AB
- Δεύτερη γραμμή = Αριθμός έκδοσης για τον τρίτο επεξεργαστή (επιτήρηση I/O)

CF Card (Κάρτα μνήμης)

Select layout (Επιλογή μορφοτύπησης)

Αλληλουχία πλήκτρων:

→layout 01 0
A:\STANDARD

Πατήστε τα πλήκτρα και , για να επιλέξετε τη μορφοτύπηση (Layout) της αρεσκείας σας στο STANDARD κατάλογο.

Πατήστε το πλήκτρο , για να επιλέξετε τη μορφοτύπηση.

Start print
No.layout: 12345

Επιλέξτε τον αριθμό των μορφοτύπησεων, οι οποίες πρέπει να εκτυπωθούν.

Πατήστε το πλήκτρο , για να ξεκινήσετε την εντολή εκτύπωσης.

Load file (Φόρτωση αρχείου)

Αλληλουχία πλήκτρων: ,

CF Functions
Load file

Πλήκτρο:

□→ .. <
A:\STANDARD

Επιλέξτε το επιθυμητό αρχείο και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .

Πατήστε το πλήκτρο και εισάγετε τον επιθυμητό αριθμό τεμαχίων.

Πατήστε το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και η εντολή εκτύπωσης δίνεται μέσω ενός εξωτερικού σήματος (Input 1, PIN 1 και PIN 4).

Save layout (Αποθήκευση μορφοτύπησης)

Αλληλουχία πλήκτρων: , ,

CF Functions
Save layout

Πλήκτρο:

File exists
Overwrite?

Επιλέξτε τον κατάλογο / μορφοτύπηση που πρέπει να αποθηκευτεί και επιβεβαιώστε την επιλογή με .

Πατήστε το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε το ερώτημα και ο μορφότυπος αποθηκεύεται.

Save configuration (Αποθήκευση διαμόρφωσης)

Αλληλουχία πλήκτρων: , , ,

CF Functions
Save config

Σεμόνιμη βάση προτείνεται ο όνομα αρχείου config.cfg. Αυτό μπορεί να αλλάξει από το χρήστη. Σε αυτό το αρχείο αποθηκεύονται οι παράμετροι της μονάδας εκτύπωσης, οι οποίες δεν αποθηκεύονται σε μόνιμη βάση στο εσωτερικό Flash.

Πατήστε το πλήκτρο , για να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία αποθήκευσης.

Change directory (Αλλαγή καταλόγου)

Αλληλουχία πλήκτρων: , , , ,

CF Functions
Change directory

Πλήκτρο:

←<..> M
A:\STANDARD\

Στην κάτω γραμμή μήματος φανίζεται ο κατάλογος που επιλέχθηκε στη γιγιαία.

Πατήστε τα πλήκτρα και , για να αλλάξετε τον κατάλογο στην άνω σειρά.

Πατήστε τα πλήκτρα και , για να εμφανίσετε τους πιθανούς καταλόγους.

Πατήστε το πλήκτρο , για να επιλέξετε τον κατάλογο που επιθυμείτε.

Delete file (Διαγραφή αρχείου)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Επιλέξτετονκατάλογο/μορφότυποοποίοςπρέπει να διαγραφεί.
Πατήστετοπλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Format CF Card (Μορφοτύπηση της κάρτας Compact Flash Card)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Πλήκτρο:

Πατήστετοπλήκτρο , γιαναεπιλέξετετη μονάδα δίσκου που πρέπει να μορφοτυποποιηθεί.
Πατήστετοπλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
Κατάπτημορφοτύπησημφανίζεταιαυτόματο κατάλογος STANDARD.

Free memory space (Εμφάνιση του ελεύθερου χώρου αποθήκευσης στην κάρτα Compact Flash Card)

Αλληλουχία πλήκτρων:

Εμφανίζεταιοελεύθεροςχώροςμνήμηςπουείναιδιαθέσιμος στηνCompactFlashCard.

Τεχνικά στοιχεία

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Ανάλυση εικόνας	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Μέγιστη ταχύτητα εκτύπωσης συνεχής λειτουργία διακοπτόμενη λειτουργία	50 ... 800 mm/s 50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s 50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s 50 ... 600 mm/s
Ταχύτητα επιστροφής	Μόνο διακοπτόμενη λειτουργία: μέγιστο 600 mm/s		
Μέγιστο πλάτος εκτύπωσης	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Μέγιστο μήκος εκτύπωσης συνεχής λειτουργία διακοπτόμενη λειτουργία	6000 mm 75 mm	3000 mm 75 mm	3000 mm 75 mm
Πλαίσιο εύρους ζώνης	Σύμφωνα με τις επιθυμίες του πελάτη		
Κεφαλή εκτύπωσης	Έκκεντρος τύπος	Έκκεντρος τύπος	Έκκεντρος τύπος
Εκπομπή ήχου (απόσταση μέτρησης 1 m)			
Μέση στάθμη ηχητικής ισχύος	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Κορδέλα μετάδοσης			
Έγχρωμη σελίδα	Μέσα ή έξω (επιλογή)	Μέσα ή έξω (επιλογή)	Μέσα ή έξω (επιλογή)
Μέγιστη διάμετρος ρολού	98 mm	82 mm	75 mm
Διάμετρος πυρήνα	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Μέγιστο μήκος	900 m	600 m	450 m
Μέγιστο πλάτος	55 mm	110 mm	130 mm
Μετρήσεις (Πλάτος x ύψος x βάθος)			
Μηχανισμός εκτύπωσης			
Μέτρο χωρίς πλαίσιο τοποθέτησης	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
Μέτρο με πλαίσιο τοποθέτησης	Εξαρτάται από το πλάτος του εύρους ζώνης		
Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου	240 x 125 x 332 mm - Καλώδιο σύνδεσης με το μηχάνημα 2,5 m		
Βάρος			
Μηχανισμός εκτύπωσης	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Ηλεκτρονικά με καλώδιο	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Ηλεκτρονικά			
Διαδικασία	High Speed 32 Bit		
Μνήμη εργασίας (RAM)	16 MB		
Κλωβός επέκτασης	Για κάρτα Compact Flash τύπου I		
Μπαταρία	Ρολόι πραγματικού χρόνου (αποθήκλευση δεδομένων κατά την απενεργοποίηση του δικτύου)		
Σήμα προειδοποίησης	Ακουστικό σήμα σε περίπτωση σφάλματος		
Βασική διασύνδεση			
Σειριακή	RS-232C (έως 115200 Μπωντ)		
Παράλληλη	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Φορτία σύνδεσης			
Πνευματική σύνδεση	6 εντελώς στεγνά και απολιπασμένα		
Τυπική κατανάλωση αέρα*	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
* Διαδρομή 1,5 mm 150 παλμοί/επιπτό 6 bar πίεση λειτουργίας			
Ονομαστική τάση	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Ονομαστικό ρεύμα	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Αξιολόγηση ασφαλείας	2x T4A 250 V		

Προϋποθέσεις λειτουργίας	
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 ... 40 °C
Σχετική υγρασία	Μέγιστο 80 % (όχι συμπυκνωμένα)
Πεδίο χειρισμών	
Πλήκτρα	Δοκιμαστική εκτύπωση, μενού λειτουργίας, αριθμός τεμαχίων, κάρτα CF, τροφοδοσία, Enter, 4 x κέρσορας
Ένδειξη LCD	2 x 16 χαρακτήρες
Ρυθμίσεις	
	Ημερομηνία, ώρα, διάρκεια βάρδιας 11 ρυθμίσεις γλώσσας (διαθέσιμες και άλλες μετά από εκδήλωση σχετικού ενδιαφέροντος) Παραμέτροι συσκευής, κυκλώματα διασύνδεσης, προστασία κωδικού πρόσβασης
Επιτηρήσεις	
Διακοπή εκτύπωσης	στο τέλος της ταινίας μεταφοράς / τέλος του Layout
Εκτυπωση κατάστασης	Εκτύπωση ρυθμίσεων συσκευών όπως π.χ. απόδοση λειτουργίας, εκτύπωση παραμέτρων συστήματος φωτοκυπτάρων, δικτύου, εσωτερικών ειδών γραφής και όλων των υποστηριζόμενων γραμμικών κωδικών
Γραμματοσειρές	
Είδη γραμματοσειρών	6 Bitmap Fonts 8 ανυσματικά τυπογραφικά στοιχεία / TrueType τυπογραφικά στοιχεία 6 αναλογικά τυπογραφικά στοιχεία Περαιτέρω είδη γραμματοσειρών κατ' απαίτηση
Σύνολο χαρακτήρων	Windows 1250 έως 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Υποστηρίζονται όλοι οι δυτικοευρωπαϊκοί, ανατολικοευρωπαϊκοί, λατινικοί, κυριλλικοί, ελληνικοί και αραβικοί χαρακτήρες / Περισσότεροι χαρακτήρες κατ' απαίτηση
Τυπογραφικά στοιχεία Bitmap	Μέγεθος σε πλάτος και ύψος 0,8 ... 5,6 Συντελεστής μεγέθυνσης 2 ... 9 Προσανατολισμός 0°, 90°, 180°, 270°
ανυσματικά τυπογραφικά στοιχεία / TrueType τυπογραφικά στοιχεία	Μέγεθος σε πλάτος και ύψος 1 ... 99 mm Συντελεστής μεγεθύνσης χωρίς επίπεδα Προσανατολισμός 360° προοδευτικά από 90°
Ιδιότητες γραμματοσειράς	Εξαρτώμενα από το είδος της γραμματοσειράς παχιά, πλάγια, αντίστροφα, κάθετα
Απόσταση χαρακτήρων	Μεταβλητός
Barcodes	
1D Barcodes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D Barcodes	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite Barcodes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Όλοι οι Barcodes έχουν μεταβλητό ύψος, μοντούλ και αναλογία Προσανατολισμός 0°, 90°, 180°, 270° Κατ' επιλογήν δυαδικό ψηφίο ελέγχου και ευκρινή εκτύπωση
Λογισμικό	
Διαμόρφωση	ConfigTool
Διαδικασία ελέγχου	NiceLabel
Λογισμικό διαμόρφωσης	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Οδηγός εκτυπωτή Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Επιφυλασσόμαστε για τυχόν τεχνικές αλλαγές

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!

- ⇒ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε το σύστημα εκτύπωσης από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε λίγο, μέχρι να εκφορτιστεί το τροφοδοτικό.

Καθαρισμός κεφαλών εκτύπωσης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Για τον καθαρισμό της συσκευής συνιστάται η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας όπως προστατευτικών γυαλιών και γαντιών.

Κατά την εκτύπωση σχηματίζονται ακαθαρσίες στην κεφαλή εκτύπωσης, π.χ. από τα σωματίδια χρώματος της ταινίας μεταφοράς. Για τον λόγο αυτό, κρίνεται εύλογος και αναγκαίος ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ανεξάρτητα από τις ώρες λειτουργίας και τις περιβαλλοντικές επιρροές όπως σκόνη κ.ά.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρόκληση ζημιάς στην κεφαλή εκτύπωσης!

- ⇒ Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης.
- ⇒ Μην αγγίζετε τη γυαλίνη προστατευτική στοιβάδα της κεφαλής εκτύπωσης.

- Αφαιρέστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς.
- Καθαρίστε την επιφάνεια της κεφαλής εκτύπωσης με μπατονέτα εμποτισμένη με καθαρό οινόπνευμα.
- Πριν από τη θέση του συστήματος εκτύπωσης σε λειτουργία, αφήστε την κεφαλή εκτύπωσης να στεγνώσει για 2 έως 3 λεπτά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού για τη χρήση της ισοπροπανόλης (IPA). Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό. Σε περίπτωση ερεθισμού που δεν υποχωρεί απευθυνθείτε σε ιατρό. Διασφαλίστε επαρκή αερισμό του χώρου.

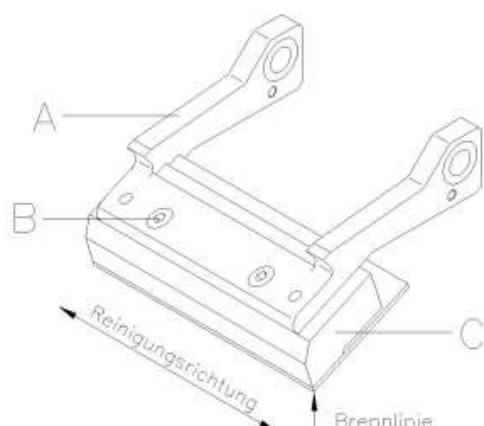
Καθαρισμός κεφαλών εκτύπωσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρόκληση ζημιάς στην κεφαλή εκτύπωσης λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης ή μηχανικής καταπόνησης!

- ⇒ Τοποθετήστε το σύστημα εκτύπωσης σε γειωμένο αγώγιμο υπόστρωμα.
- ⇒ Γειώστε το σώμα σας, π.χ. τοποθετώντας γειωμένο περικάρπιο.
- ⇒ Μην αγγίζετε τις επαφές στους ρευματολήπτες.
- ⇒ Μην αγγίζετε τη ράβδο πίεσης με σκληρά αντικείμενα ή με το χέρι.



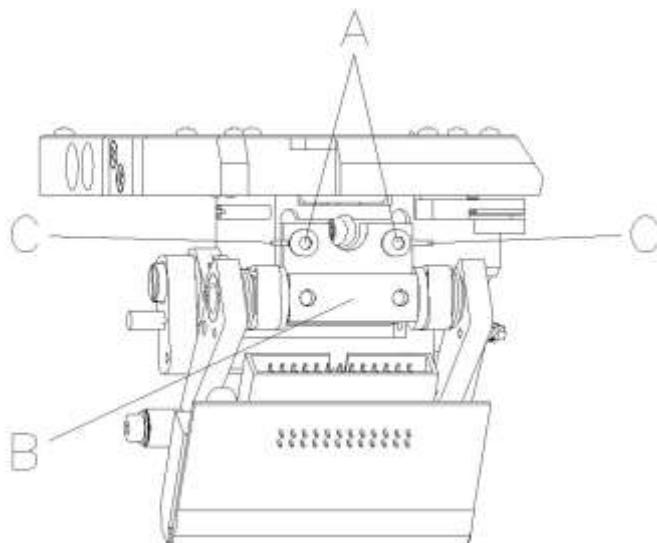
Αφαίρεση της κεφαλής εκτύπωσης

- Αφαιρέστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς.
- Ωθήστε τη μονάδα κεφαλής εκτύπωσης στην κατάλληλη θέση service.
- Πλέστε ελαφρά προς τα κάτω τη βάση της κεφαλής εκτύπωσης (A) έως ότου μπορείτε να τοποθετήσετε ένα κλειδί Allen στους κοχλίες (B).
- Αφαιρέστε τους κοχλίες (B) και απομακρύνετε την κεφαλή εκτύπωσης (C).
- Αποσυνδέστε τη φίσα από την πίσω πλευρά της κεφαλής εκτύπωσης.

Τοποθέτηση της κεφαλής εκτύπωσης

- Συνδέστε τις φίσες στη νέα κεφαλή εκτύπωσης.
- Τοποθετήστε την κεφαλή εκτύπωσης στη βάση κεφαλής εκτύπωσης (A) έτσι ώστε οι προεξοχές να αγκιστρωθούν στις αντίστοιχες οπές στη βάση της κεφαλής εκτύπωσης (A).
- Συγκρατήστε ελαφρώς τη βάση της κεφαλής εκτύπωσης (A) με το σας ένα δάχτυλο πάνω στον κύλινδρο εκτύπωσης και βεβαιωθείτε για τη σωστή θέση της κεφαλής εκτύπωσης (xx).
- Βιδώστε και σφίξτε τον κοχλία (B) με εξάγωνο κλειδί.
- Επαναποθετήστε την κασέτα ταινίας μεταφοράς.
- Στις λειτουργίες Service (στην επιλογή «Αντίσταση») εισάγετε την τιμή αντίστασης της νέας κεφαλής εκτύπωσης. Η τιμή αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της κεφαλής εκτύπωσης.
- Ελέγχετε τη θέση της κεφαλής εκτύπωσης μέσω δοκιμαστικής εκτύπωσης.

Ρύθμιση γωνιών (διακοπτόμενη λειτουργία)



Η γωνία τοποθέτησης της κεφαλής εκτύπωσης είναι κατά κανόνα 26° ως προς την επιφάνεια εκτύπωσης. Ωστόσο, οι κατασκευαστικές ανοχές της κεφαλής εκτύπωσης και του μηχανικού συστήματος ενδέχεται να απαιτούν διαφορετική γωνία τοποθέτησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημίας στην κεφαλή εκτύπωσης λόγω μη ομοιόμορφης φθοράς!

Μεγαλύτερη φθορά της ταινίας μεταφοράς λόγω ταχύτερου σκισμάτος.

⇒ Τροποποιήστε την εργοστασιακή ρύθμιση μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

- Λασκάρετε ελαφρώς τους εξάγωνους κοχλίες (A).
- Μετατοπίστε το εξάρτημα προσαρμογής (B) για να τροποποιήσετε τη γωνία μεταξύ της κεφαλής εκτύπωσης και της βάσης κεφαλής εκτύπωσης.
Μετατόπιση προς τα κάτω = Μείωση γωνίας
Μετατόπιση προς τα πάνω = Αύξηση γωνίας
- Σφίξτε εκ νέου τους εξάγωνους κοχλίες (A).
- Εκκινήστε την εργασία εκτύπωσης για περ. 3 διατάξεις σελίδας και βεβαιωθείτε για τη σωστή κύλιση της ταινίας χωρίς δημιουργία πτυχώσεων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Οι υπάρχουσες εσοχές (C) χρησιμεύουν στον έλεγχο της θέσης. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση είναι όσο το δυνατόν παράλληλη.

Rövid bevezetés és útmutató a
termékbiztonsággal kapcsolatban

Magyar

copyright by Carl Valentin GmbH.

A szállítmány összetételére, a külalakra, a teljesítményre, a mérétekre és a súlyra vonatkozó adatok a nyomdai előállítás időpontjában érvényes ismereteinken alapulnak. A módosítások jogát fenntartjuk.

Minden jogot fenntartunk, a fordítás jogát is.

Az útmutatót vagy részeit nem szabad semmilyen formában (nyomtatás, fénymásolás vagy más eljárás) a Carl Valentin GmbH cég írásban adott engedélye nélkül másolni vagy elektronikus rendszerek alkalmazásával feldolgozni, sokszorosítani vagy terejeszteni.

A készülékek állandó továbbfejlesztése miatt eltérések adódnak a dokumentáció és a készülék között.

Az aktuális kiadást a következő címen találják: www.carl-valentin.de.

Áruvédjegy

A megnevezett márkák és védjegyek az érintett tulajdonos márkái és védjegyei. Ezek nem minden esetben kerülnek külön jelölésre. A jelölés hiányából nem vonható le azon következtetés, hogy nem bejegyzett márkanévről vagy bejegyzett védjegyről van szó.

A Carl Valentin közvetlen nyomtatógépek kielégítik a következő biztonsági irányelveket.

CE EK gépekkel kapcsolatos irányelv (98/37/EK)

EK alacsonyfeszültségekre vonatkozó irányelv (2006/95/EK)

Az Európai Közösség elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó irányelv (89/336/EEK)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Tartalom

Rendeltetésszerű használat	158
Biztonsági tudnivalók	158
Üzemben kívül helyezés és leszerelés	159
Környezetkímélő kiselejtezés	159
Üzemelési feltételek	160
Közvetlen nyomtatógép kicsomagolása/becsomagolása	163
Szállított elemek	163
A címkenyomtatóközvetlen nyomtatógép csatlakoztatása	163
Az üzembe helyezés előkészületei	164
Nyomtató vezérlése	164
A címkenyomtatóközvetlen nyomtatógép üzembe helyezése	164
Továbbítószalag kazetta behelyezése	165
Print Settings (Egység inicializálása)	166
Machine Parameters (Gép paraméterei)	166
Layout Parameters (Rajz beállításai) - Szakaszos üzemmód	167
Ribbon Save (Optimálizálás) - Folyamatos üzemmód	167
Ribbon Save (Optimálizálás)	170
Device Settings (Készülék paraméterek)	171
I/O Parameters (I/O paraméterek)	172
Network (Hálózat)	172
Interface (Portok)	173
Emulation (Emuláció)	173
Date/Time (Dátum/időpont)	174
Service Functions (Szervizfunkciók)	175
Main Menu (Főmenü)	177
Compact Flash kártya	178
Műszaki adatok	180
A nyomtatófej tisztítása	182
Nyomtatófej cseréje	182
Szögbeállítás (szakaszos üzemmód)	183

Rendeltetésszerű használat

- A közvetlen nyomtatógép a legújabb műszaki színvonalnak és az általánosan elismert biztonság technikai szabályoknak megfelelően készült. Mindazonáltal használat közben előfordulhat, hogy a felhasználó vagy kívülállók testi épsége veszélybe kerül, illetve megrongálódik a közvetlen nyomtatógép és egyéb anyagi kár keletkezik.
- A közvetlen nyomtatógépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, továbbá rendeltetésszerűen, a biztonsági szabályok és veszélyek ismeretében, a kezelési utasítás figyelembe vétele mellett szabad használni! Haladéktalanul el kell hárítani elsősorban a biztonságot veszélyeztető üzemzavarokat.
- A közvetlen nyomtatógépek kizárolag az adott célra alkalmas és a gyártó által engedélyezett anyagok nyomtatására szolgál. minden ettől eltérő vagy ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerűnek tekintendő. A gyártó/szállító nem tartozik felelősséggel a rendellenes használatból eredő károkért; a kockázatot ilyenkor egyedül a felhasználónak kell viselnie.
- A rendeltetésszerű használat fogalmába tartozik a kezelési utasítás betartása is, beleértve a gyártó által közölt karbantartási ajánlásokat/előírásokat.

Biztonsági tudnivalók

- A közvetlen nyomtatógépeket 110 ... 230 volt feszültségű, váltóáramú villamos hálózatban történő használatra terveztek. A közvetlen nyomtatógépet csak védőérintkezős csatlakozójához szabad csatlakoztatni.



MEGJEGYZÉS!

A hálózati feszültség változásai esetén a biztosíték értékét megfelelően ki kell igazítani (lásd a műszaki adatokat).

- A közvetlen nyomtatógépet csak védő kisfeszültség levezetésére alkalmas készülékekkel szabad összekapcsolni.
- A csatlakozások kialakításakor vagy a leválasztásakor ki kell kapcsolni az összes érintett készüléket (a számítógépet, az egységet és a tartozékokat).
- A közvetlen nyomtatógépet csak száraz környezetben szabad működtetni és nem szabad azt nedvesség (freccsenő víz, köd, stb.) hatásának kitenni.
- A közvetlen nyomtatógépet tilos robbanásveszélyes környezetekben vagy nagyfeszültségű vezetékektől távol üzemeltetni.
- A készüléket csak csiszolóportról, fémforgácstól és hasonló idegen darabuktól védett környezetekben használja.
- A karbantartási és állandmegőrzési műveleteket csak képzett szakember végezheti.
- A kezelőszemélyzetet az üzemeltetőnek a használati utasításnak megfelelően kell kioktatnia.
- Az alkalmazártól függően ügyelni kell arra, hogy személyek ruhája, haja, ékszerei vagy egyéb hasonló tárgyai ne kerüljenek érintkezésbe a nyitott, forgó vagy mozgó berendezésrészekkel (például a nyomtatószán).



MEGJEGYZÉS!

Ha a nyomtató egység nyitott, konstrukciós okok miatt nem teljesíthetők az EN 60950-1/EN 62368-1 szabvány tűzvédelemmel kapcsolatos követelményei. Ezeket akkor kell garantálni, amikor az eszközt beszereli a végkészüléke.

- A készülék vagy egyes részei (pl. motor, nyomtatófej) nyomtatás közben nagyon felmelegedhetnek. Üzem közben ne érintse meg a készüléket és anyagváltás, kiszerelés vagy beállítás előtt hagyja lehűlni.
- Soha ne használjon gyúlékony fogyóeszközöket.
- Csak a kezelési utasításban ismertetett műveleteket szabad végrehajtani. Az ezen túlmenő munkálatokat kizárolag a gyártó végezheti, illetve ezek a gyártóval való egyeztetés után végezhetők el.
- Üzemzavart okozhat, ha az elektronikus gépegységekbe és azok szoftvereibe szakszerűtlenül beavatkoznak.
- A készüléken végzett szakszerűtlen munkálatok vagy módosítások veszélyeztetik az üzembiztonságot.
- A javítási munkálatokat minden olyan szakműhelyben végeztesse, amely rendelkezik a megfelelő szaktudással, és a végrehajtandó munka elvégzéséhez szükséges szerszámmal.
- A készülékeken különböző figyelmeztető jelzések találhatók, amik a veszélyekre felhívják a figyelmet. Ezt az elrendezést ne szedje le, különben a veszélyeket nem lehet többé felismerni.
- A közvetlen nyomtatógépet kösse be a vészleállító körbe, ha beszereli a teljes berendezésbe.
- A gép üzembe helyezése előtt minden elválasztó védőberendezést fel kell szerelni.



VESZÉLY!

A hálózati feszültség életveszélyes!
 ⇒ A készülék házát ne nyissa fel.



VIGYÁZAT!

Kétpolusú biztosíték.
 ⇒ minden karbantartási művelet előtt válassza le a nyomtatórendszt az elektromos hálózatról, és várjon rövid ideig, míg a hálózati adapter feszültségmentessé válik.

Üzemen kívül helyezés és leszerelés



MEGJEGYZÉS!

A nyomtatórendszer leszerelését csak szakképzett személyzet végezheti.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a készülék felemelésekor és lehelyezésekor óvatlan kezelés miatt.

- ⇒ Ne becsülje alá a közvetlen nyomtatógép tömegét (9 ... 12 kg).
- ⇒ Szállításnál a közvetlen nyomtatógépet biztosítsa ellenőrizetlen mozgások ellen.

Környezetkímélő kiselejtezés

A B2B készülékek gyártója 2006.03.23-tól köteles a 2005.08.13. után gyártott régi készülékeket visszavenni és felhasználni. Ezeket a régi készülékeket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő helyeken leadni. Csak a gyártó által szervezett módon szabad értékesíteni és megsemmisíteni. Ennek megfelelően a jelölt Valentin termékeket a jövőben vissza kell adni a Carl Valentin GmbH-nak.

Ekkor a régi készülékeket szakszerűen vonják ki a forgalomból.

A Carl Valentin GmbH ezáltal a régi készülékek kiselejtezésével kapcsolatos minden kötelezettséget időben elintéz, és ezzel lehetővé teszi, hogy a termékeket a továbbiakban is nehézségek nélkül forgalmazzák. Csak a bérmentesítve küldött készülékeket tudjuk átvinni.

A nyomtatórendszer nyomtatott áramköre lítium akkumulátorral van ellátva. Ezt kereskedelmi egységekben található akkumulátorgyűjtő tárolókban vagy a hivatalos hulladékkezelőknél kell megsemmisíteni.

További információk a WEEE irányelvben vagy a www.carl-valentin.de címen elérhető weboldalunkon találhatók.

Üzemelési feltételek

Az üzemelési feltételek azok az előfeltételek, amelyeket a készülékeink üzembe helyezése előtt és üzemelése során teljesíteni kell azért, hogy garantálja a biztos és zavartalan üzemelést.

Figyelmesen olvassa át az üzemelési feltételeket.

Ha az üzemelési feltételek gyakorlati alkalmazásával kapcsolatban kérdése merül fel, vegye fel a kapcsolatot velünk vagy az illetékes vevőszolgálatunkkal.

Általános feltételek

A készülékeket a felállításukig csak az eredeti csomagolásukban szállítsa és raktározza.

A készülékeket addig ne állítsa fel és ne helyezze üzembe, amíg az üzemelési feltételeket nem teljesíti.

Tilos üzembe helyezni annak megállapításáig, hogy az a gép, amibe a nem teljes gépet be kell építeni, megfelel-e a 2006/42/EK gépekkel kapcsolatos irányelv rendelkezéseinek - amennyire ez érvényesíthető.

A készülékeink üzembe helyezését, programozását, kezelését, tisztítását és ápolását csak a leírásaink gondos átolvasása után lehet elvégezni.

A készülékeket csak erre kiképzett személyzet kezelheti.



MEGJEGYZÉS!

Ismételje meg az oktatást.

Az oktatások tartalmáról lásd az "Üzemeltetési feltételek", a "Továbbítószalag kazetta behelyezése" és a "Karbantartás és tisztítás" c. fejezeteket.

Az utasítások az általunk szállított idegen készülékekre is érvényesek.

Csak eredeti pót- és cserealkatrészeket használjon.

A tartozékokkal/kopóalkatrészek cseréjével kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

A felállítási hellyel kapcsolatos feltételek

A felállítás helye legyen sík, rázkódás-, lengés- és léghuzatmentes.

A készülékeket úgy helyezze el, hogy optimálisan lehessen kezelní, és a karbantartásnál jól hozzá lehessen férni.

Hálózati energiaellátás felszerelése a felállítás helyén

A készülékeink csatlakozására szolgáló hálózati tápellátás feleljen meg a nemzetközi előírásoknak és az ezekből származó rendelkezéseknek. Ehhez tartoznak lényegében az alábbi három bizottság valamelyikének javaslatai:

- Internationale Elektronische Kommission (Nemzetközi Elektronikai Bizottság) (IEC)
- Europäisches Komitee für Elektronische Normung (Elektronikai Szabványosítás Európai Bizottsága) (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (Német Elektrotechnikai Szövetség) (VDE)

Készülékeink a VDE által meghatározott I. védelmi osztályba tartoznak és védővezetékkel kell őket csatlakoztatni. A helyszíni elektromos hálózatnak legyen védővezetéke, amely elvezeti a készüléken belüli zavarfeszültségeket.

Hálózati energiaellátás műszaki adatai

Hálózati feszültség és frekvencia: Lásd az adattáblát

Hálózati feszültség megengedett tűrése: A névleges érték+6 ... -10 %-a

Hálózati frekvencia megengedett tűrése: A névleges érték+2 ... -2 %-a

Hálózati feszültség megengedett torzítási tényezője: $\leq 5\%$

Zavarmentesítés:

Erősen zavart hálózatoknál (pl. tirisztorvezérelt készülékek alkalmazása esetén) a zavarmentesítést a felhasználó végezze el. A következő lehetőségek közül választhat például:

- Külön hálózati vezetéket alakít ki a készülékeink számára.
- Problémás esetekben helyezzen kapacitív úton elkülönített leválasztó transzformátort vagy más zavarmentesítő készüléket a készülékünk elé a hálózatba.

Zavarsugárzás és zavarállóság

Zavarsugárzás/kibocsátás az EN 61000-6-4: 2002-08 szabvány szerint

- Zavarfeszültség a vezetékeken az EN 55022: 2003-09 szabvány szerint
- Zavaró mezők erőssége az EN 55022: 2003-09 szabvány szerint
- Felharmonikus áramok (hálózat visszahatása) az EN 61000-3-2 szabvány szerint: 09-2005
- Rezgés az EN 61000-3-3 szabvány szerint: 05-2002

Zavarállóság/immunitás az EN 61000-6-2: 2006-03 szabvány szerint

- Zavarállóság statikus elektromos kisülésekkel szemben az EN 61000-4-2: 2001-12 szabvány szerint
- Elektromágneses terek az EN 61000-4-3: 2003-11 szabvány szerint
- Zavarállóság gyors elektromos tranzientekkel (burst) szemben az EN 61000-4-4: 2005-07 szabvány szerint
- Zavarállóság áramlöketekkel (surge) szemben az EN 61000-4-5: 2001-12 szabvány szerint
- Nagyfrekvenciás feszültségek az EN 61000-4-6: 2001-12 szabvány szerint
- Feszültség megszakadások és feszültségingadozások az EN 61000-4-11: 2005-02 szabvány szerint



MEGJEGYZÉS!

Ez egy "A" osztályú készülék. Ez a berendezés lakóterületen zavarhatja a rádiózást; ebben az esetben az üzemeltetőtől kérni lehet, hogy megtegye a szükséges intézkedéseket, és viselje ennek költségeit.

Gép biztonsága

- EN 415-2 – Csomagológepek biztonsága
- EN 60204-1:2006 – Gépek biztonsága – Gépek elektromos felszerelése – 1. rész

Csatlakozó vezetékek külső készülékekhez

Minden csatlakozó vezeték legyen árnyékolt. Az árnyékoló szövetet minden oldalon nagy felületen kösse össze a csatlakozó házzal.

A vezetéket ne vezesse párhuzamosan az áramvezetékekkel. Ha ezt nem lehet elkerülni, tartson legalább 0,5 méteres távolságot.

A vezetékek hőmérséklettartománya: -15 ... +80 °C.

Csak olyan készülékeket szabad az áramkörről csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) követelményeknek. Ezek általában olyan készülékek, amelyeket az EN 60950/EN 62368-1 szabvány szerint vizsgáltak be.

Adatvezetékek kiépítése

Az adatkábelek legyenek teljesen árnyékoltak és rendelkezzenek fém vagy fémezett csatlakozódugókkal. Az elektromos zavarok sugárzásának és vételének elkerülése érdekében árnyékolt kábelekre és csatlakozódugókra van szükség.

Használható vezetékek

Árnyékolt vezeték:	4 x 2 x 0,14 mm ² (4 x 2 x AWG 26)
	6 x 2 x 0,14 mm ² (6 x 2 x AWG 26)
	12 x 2 x 0,14 mm ² (12 x 2 x AWG 26)

Az adó és vevővezetékek minden legyenek párosával összesodorva.

Maximális vezetékhosszak: V 24 (RS232C) portnál - 3 m (árnyékolással)

Centronics esetén - 3 m

USB - 3 m

Ethernet - 100 m

Légáramlás

A készülék körül szabad légáramlást kell kialakítani, hogy az ne tudjon megengedhetlen mértékben felmelegedni.

Határértékek

Védelem IP szerint:	20
Környezeti hőmérséklet °C (üzem közben):	Min. +5, max. +40
Környezeti hőmérséklet °C (szállításnál, raktározásnál):	Min. -25, max. +60
Relatív páratartalom % (üzem közben):	Max. 80
Relatív páratartalom % (szállításnál, raktározásnál):	Max. 80 (harmatképződés nem megengedett)

Garancia

A következő káreseményekkel kapcsolatban felmerülő garanciális kötelezettségeket nem vállaljuk:

- Ha nem veszi figyelembe az üzemelési feltételeinket és a használati utasítást.
- Ha hibás a környezet elektromos felszerelése.
- Ha megváltoztatja a készülékünk felépítését.
- Ha hibásan programozza és kezeli azt.
- Ha nem mentette az adatokat.
- Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ.
- Természetes kopás és elhasználódás esetén.

Ha a készüléket újonnan állítja be vagy programozza, az új beállítást ellenőrizze egy próbafuttatással és próbanyomtatással. Ezzel elkerüli a hibás eredményeket, árjelzéseket és értékeléseket.

A készülékeket csak erre kiképzett munkatárs kezelheti.

Ellenőrizze, hogy szakszerűen kezelik-e a termékeinket és ismételje meg a betanítást.

Nem garantáljuk, hogy minden típusunk rendelkezik a használati utasításban leírt valamennyi tulajdonsággal. Mivel arra törekszünk, hogy termékeinket állandóan továbbfejlesszük és javítsuk, megváltozhattak olyan műszaki adatok, amelyeket nem ismertettünk.

A fejlesztés és az országonként eltérő előírások következtében előfordulhat, hogy a használati utasítás ábrái és példái eltérnek a szállított kivitelnél.

Vegye figyelembe a megengedhető nyomathordozók használatát és a készülék ápolásával kapcsolatos tudnivalókat, hogy elkerülje a károsodásokat vagy a korai kopást.

Törekedtünk arra, hogy ezt a kézikönyvet érthető formában hozzuk fogalomba, és lehetőleg sok információt szolgáltassunk. Ha kérdése merül fel vagy hibát fedez fel, közölje velünk, hogy lehetőségünk legyen a kézikönyveink javítására.

A közvetlen nyomtatógép kicsomagolása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a készülék felemelésekor és lehelyezésekor óvatlan kezelés miatt.

- ⇒ Ne bocsülje alá a közvetlen nyomtatógép tömegét (9 ... 12 kg).
- ⇒ Szállításnál a közvetlen nyomtatógépet biztosítsa ellenőrizetlen mozgások ellen.

- ⇒ Emelje ki a közvetlen nyomtatógépet a kartondobozból.
- ⇒ Vizsgálja meg a közvetlen nyomtatógépet a szállítási károk szempontjából.
- ⇒ Ellenőrizze a szállítmány teljességét.

Szállított elemek

- Nyomtató mechanika.
- Vezérlő elektronika.
- Hálózati kábel.
- Összekötő kábel (érzékelők, energiaellátás).
- Mini-szabályozó.
- Manométer.
- Pneumatika tömlő.
- Csatlakozó csavarkötés.
- I/O tartozékok (ellencsatlakozó az I/O-hoz, I/O 24 kábel).
- 1 tekercs továbbítószalag.
- Papírmag a továbbítószalag felcsévélésére, előszerelt.
- Tisztítófólia a nyomtatófejhez
- Dokumentáció
- Nyomtató meghajtó CD.



MEGJEGYZÉS!

Őrizze meg az eredeti csomagolást a későbbi szállításhoz.

A közvetlen nyomtatógép csatlakoztatása

Az egység széles tartományú tápegységgel van felszerelve. A készülék mindenféle beavatkozás nélkül használható 110 ... 230 volt / 50 ... 60 Hz váltóáramú hálózati feszültséggel.



VIGYÁZAT!

A készüléket a nem meghatározható bekapcsolási áramok károsíthatják.

- ⇒ A hálózatra való rákapcsolás előtt a hálózati kapcsolót „O“ állásba kell kapcsolni.
- ⇒ A hálózati kábel csatlakozódugóját be kell dugni a hálózati csatlakozóaljzatba.
- ⇒ A hálózati kábel dugaszát földelt csatlakozóaljzatba szabad bedugni.



MEGJEGYZÉS!

Az elégtelen vagy hiányos földelés miatt üzem közben zavarok léphetnek fel.

Gondoskodjon róla, hogy a közvetlen nyomtatóműre csatlakoztatott számítógép és az összekötőkábel földelve legyen.

- ⇒ A címkenyomtatót alkalmas kábel segítségével kell a számítógéppel vagy a hálózattal összekapcsolni.

Az üzembe helyezés előkészületei

- ⇒ A nyomtatószerkezet szerelje fel.
- ⇒ A nyomtatószerkezet és a vezérlőelektronika közötti összekötő kábelt dugja be, és biztosítsa, hogy akaratlanul ne lehessen kihúzni.
- ⇒ Csatlakoztassa a sűrített levegő vezetékét.
- ⇒ Hozza létre a vezérlőelektronika és a számítógép nyomatóportja közötti összeköttetést.
- ⇒ Hozza létre a vezérlőelektronika és a csomagológép vezérlő be- és kimenete közötti összeköttetést.
- ⇒ Csatlakoztassa a vezérlőelektronika hálózati kábelét.

Nyomtató vezérlése

Mivel a közvetlen nyomatógép minden vezérlő üzemmódban van, ezért a nyomtatási feladatot a jelen lévő portokon (soros, párhuzamos, USB vagy esetleg Ethernet) csak átvinni lehet, elindítani nem. A nyomtatást a vezérlőbemeneten bejövő indítójellel lehet elkezdeni. Lehetőség van, de többnyire fontos is követni a nyomtatási állapotot a vezérlőkimeneten keresztül azzal, hogy a vezérlőelektronika felismeri, mikor lehet az indítójelet kiadni.

A közvetlen nyomatógép üzembe helyezése

Miután elkészítette az összes csatlakozást:

- ⇒ Kapcsolja be az egységet a hálózati kapcsolóval. A közvetlen nyomatógép bekapcsolása után megjelenik a főmenü, amelyből kiolvasható az egység típusa, a dátum és időpont.
- ⇒ Helyezze be a továbbítószalag kazettát. Ezután a gép megméri a továbbítószalagot, a nyomatófejet pedig a nyomtatási helyzetbe viszi.

Továbbítószalag kazetta behelyezése



MEGJEGYZÉS!

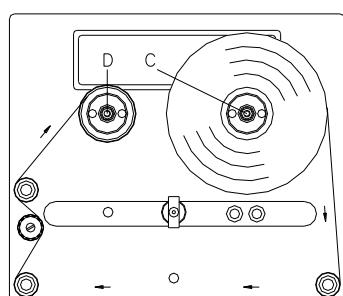
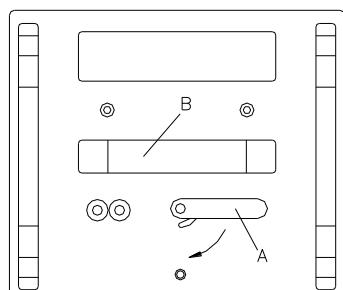
Mivel az elektrosztatikus kisülés károsíthatja a termonyomató fej vékony bevonatát vagy más elektronikus alkatrészeket, a továbbítószalagnak antisztatikusnak kell lenni.
Ha nem megfelelő anyagokat használ, akkor a közvetlen nyomtatórendszer hibásan működhet és a garancia megszűnik.

Külső tekercselésű továbbítószalag



MEGJEGYZÉS!

A továbbítószalag behelyezése előtt tisztítsa meg a nyomtatófejet nyomtatófej- és hengertisztítóval (97.20.002).
Tartsa be az izopropanol (IPA) használatára vonatkozó kezelési előírásokat. Ha a szer a bőrével, vagy szemével érintkezett, mosza meg az érintkezési felületet alaposan folyó víz alatt. Irritáció esetén keressen fel orvost.
Gondoskodjanak a megfelelő szellőzésről.



Az ábra egy bal oldali nyomtatórendszt mutat. Jobb oldali nyomtatórendszerek esetében az új tekercset a bal, a papírmagot pedig a jobb oldalra kell felhelyezni.

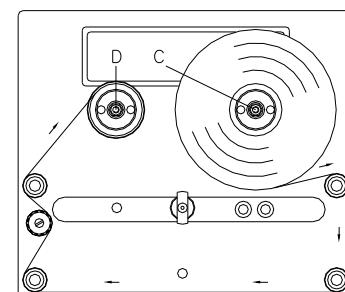
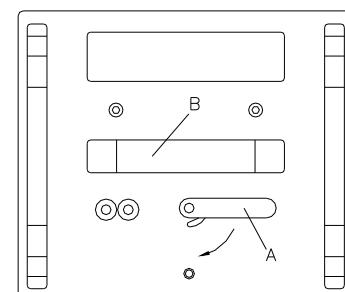
- Az (A) kart fordítsa el 90°-kal jobbra.
- A (B) fogantyút meghúzva vegye le a nyomtatószerkezetről a továbbítószalag kazettát.
- Ütközésig helyezze fel az új (A) továbbítószalag tekercset a (C) letekerő szerkezetre.
- Ütközésig helyezze fel az üres papírhüvelyt a (D) feltekerő szerkezetre.
- Fűzze be a továbbítószalagot az ábra szerint.
- A továbbítószalagot egy ragasztószalaggal rögzítse az üres papírhüvelyhez, és tekerje rá a szalagot, hogy feszes legyen.
- A továbbítószalag kazettát ismét csúsztassa a nyomtatószerkezetre, és arra ügyeljen, hogy a szalag ne szakadjon el.
- Az (A) kart fordítsa el 90°-kal balra.

VIGYÁZAT!

Elektrosztatikus anyagok hatása az emberre!

⇒ Használjon antisztatikus továbbítószalagot, mivel a kivételkor elektrosztatikus kisülés keletkezhet.

Belső tekercselésű továbbítószalag



Az ábra egy bal oldali nyomtatórendszt mutat. Jobb oldali nyomtatórendszerek esetében az új tekercset a bal, a papírmagot pedig a jobb oldalra kell felhelyezni.

- Az (A) kart fordítsa el 90°-kal jobbra.
- A (B) fogantyút meghúzva vegye le a nyomtatószerkezetről a továbbítószalag kazettát.
- Ütközésig helyezze fel az új (A) továbbítószalag tekercset a (C) letekerő szerkezetre.
- Ütközésig helyezze fel az üres papírhüvelyt a (D) feltekerő szerkezetre.
- Fűzze be a továbbítószalagot az ábra szerint.
- A továbbítószalagot egy ragasztószalaggal rögzítse az üres papírhüvelyhez, és tekerje rá a szalagot, hogy feszes legyen.
- A továbbítószalag kazettát ismét csúsztassa a nyomtatószerkezetre, és arra ügyeljen, hogy a szalag ne szakadjon el.
- Az (A) kart fordítsa el 90°-kal balra.

VIGYÁZAT!

Elektrosztatikus anyagok hatása az emberre!

⇒ Használjon antisztatikus továbbítószalagot, mivel a kivételkor elektrosztatikus kisülés keletkezhet.

Print Settings (Nyomtató inicializálása)

Billentyűk: **F**

Function Menu
Print Settings

Billentyű:

Folyamatos üzemmód

Contrast (in %): 100

Contrast (Beégetés erőssége):
10 %... 200 % értéktartomány.

Szakaszos üzemmód

Speed: 100
Contrast: 100

Speed (Sebesség):
50 ... 200 mm/sec tartományban.
Contrast (Beégetés erőssége):
10 %... 200 % értéktartomány.

Billentyű:

Ribbon Control
ON strong sens.

Transfer ribbon control (Transzferfólia felügyelete):

Off (Ki): A transzferfólia felügyeletet kikapcsolta.

On, weak sensibility (Be, gyenge érzékenység): A transzferfólia felügyeletet bekapcsolta.

Az egység kb. 1/3-dal lassabban reagál a továbbítószalag végére (default).

On, strong sensibility (Be, nagy érzékenység): A transzferfólia felügyeletet bekapcsolta. Az egység azonnal reagál a továbbítószalag végére.

Billentyű:

X Displacement
Offs (mm): -1.5

X-displacement (X eltolás):
Eltolás mértéke X irányban. Értéktartomány: -90,0 ... +90,0

Machine Parameters (Gép paraméterei)

Folyamatos üzemmód

Billentyűk: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Billentyű:

Mode
IO D/Y

Operating mode (Mode):

A működési mód kiválasztása.

Billentyű:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Nyomtatási eltolás):

A rajz távolsága a gép nullpontjától.
Értéktartomány: 1 ... 999 mm

Billentyű:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Nyomtatás helyzete):

A nyomtatókoci kiindulási helyzete mm-ben.
Értéktartomány: 12 ... 93 mm

Billentyű:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Elrendezés/ciklus):

A nyomtatási folyamatra vonatkozó adat nyomtatási hosszonként.
Értéktartomány: 1 ... 25 rajz ciklusonként.

Szakaszos üzemmód

Billentyűk: **F**,

Function Menu
Machine Param.

Billentyű:

Mode
2 continuous

Operating mode (Mode):

A működési mód kiválasztása.

Billentyű:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Back-Speed):

A nyomtatószerkezet hátrafelé forgási sebessége a nyomtatás végén mm/s-ban.
Értéktartomány: 50 ... 600 mm/s.

Billentyű:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Nyomtatási eltolás):

A rajz távolsága a gép nullpontjától.
Értéktartomány: 1 ... 999 mm

Billentyű:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Nyomtatás helyzete):

A nyomtatókoci kiindulási helyzete mm-ben.
Értéktartomány: 12 ... 93 mm

Folyamatos üzemmód

Billentyű:

ChkSpeed	On	Start
	Off	

Check speed on start (Anyagsebesség ellenőrzése a nyomtatás indításakor):
Az anyag sebességének vizsgálata a nyomtatás indítási jel kiadásakor.

Billentyű:

Res.	mm/360°
2000	166

Resolution (Kódolás feloldása / Az anyag betolása a forgatószerelvénnyel fordulataiként):
Megmutatja a használt kódoló felbontását és az anyag adagolását fordulatonként mm-ben.

Billentyű:

Material speed
200 mm/s

Material speed (Anyagsebesség):
Az anyag beállított sebességének kijelzése.

Szakaszos üzemmód

Billentyű:

Layouts/cycle
1

Layouts/cycle (Elrendezés/ciklus):
A nyomtatási folyamatra vonatkozó adat nyomtatási hosszonként.
Értéktartomány: 1 ... 25 rajz ciklusonként.

Layout Settings (Rajz beállításai)

Billentyűk: , ,

Function menu
Layout settings

Billentyű:

Printlength (mm)
100.0

Billentyű:

Width:	20.0
Columns:	4

Billentyű:

Material
Type 2

Billentyű:

Flip layout
Off

Billentyű:

Rotate layout
On

Billentyű:

Alignment
Left

Print length (Nyomtatási hossz):

A nyomtatószerkezet által megteendő út megadása. A nyomtatási hossz a nyomtatószerkezet hosszához igazodik.

Column printing (Rajz szélessége / sávok száma):

Egy rajz szélessége, valamint hogy hány rajz helyezkedik el egymás mellett a hordozóanyagon.

Material (Anyag):

A használt nyomtatási anyagok kiválasztása.

Flip layout (Rajz tükrözése):

A tükrözés tengelye a rajz közepén van. Ha a rajz szélességét nem adja meg a nyomtató modulnak, akkor a készülék az alapértelmezett rajz szélességet, tehát a nyomtatófej szélességét használja. Ezért ügyeljen arra, hogy a címke legyen olyan széles, mint a nyomtatófej. Ellenkező esetben problémák merülhetnek fel a pozícionálásnál.

Rotat layout (Rajz forgatása):

Alapértelmezésben a címkét fejjel előre 0°-os elforgatással nyomtatjuk. Ha a funkciót bekapcsolja, a címke 180°-kal elfordul és a berendezés az olvasás irányába nyomtat.

Alignment (Igazítás):

A rajz igazítása csak a forgatás/tükrözés után történik, tehát az igazítás független a forgatástól és tükrözéstől.

Left (Balra): A rajz a nyomtatófej bal széléhez igazodik.

Centre (Középre): A rajz a nyomtatófej középpontjához igazodik.

Right (Jobbra): A rajz a nyomtatófej jobb széléhez igazodik.

Ribbon Save (Optimálizálás) - Folyamatos üzemmód

Billentyűk:

Function menu
Ribbon save

Billentyű:

Mode Standard Speed 600

Ribbon save mode (Optimalizálás üzemmód):

Az optimalizálás módjának kiválasztása.

Off (Ki): Optimalizálás kikapcsolva.

Standard (Standard): Maximális optimalizáló sebesség, azaz ezzel a beállítással nincs veszteség a továbbítószalagon (eltekintve az 1 mm-es biztonsági távolságtól, mely arra szolgál, hogy a rendszer ne nyomtassa egybe a nyomatási mezőket)

SaveStrt (Indítójel mentése): Indítójel veszteség nélkül, a közvetlen nyomatászerelvény automatikusan szabályozza az optimalizálás minőségét a kiadott parancsnak megfelelően.

Speed (Sebesség): A legnagyobb nyomatási sebesség meghatározása.

Ezen érték alapján végzi a rendszer a szükséges számításokat.

Üzemmó: Standard

R-Correction
-1 mm

Billentyű:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Transfer ribbon correction (Továbbítószalag helyesbítése):

0 mm = A gép minden annyit teker hátra, hogy a legjobb optimalizálást lehessen elérni (továbbítószalag-veszteség nélkül).

Alapértelmezés: 0 mm

-xx mm = A visszafele tekerést lehet csökkenteni.

+xx mm = A visszafele tekerést lehet növelni.

Billentyű:

Expert Parameters

Billentyű:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

Performance information (Teljesítmény információk):

sa/mm: Teljes optimalizálás esetén a lehető legkisebb távolság kettes nyomatok között.

cmin: A legnagyobb ütemszám percenként.

so/mm: Itt adhatja meg az optimalizálási veszteséget.

Billentyű:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

Expert parameters (Szakértői paraméterek)

Jelszóval védett menü

Adja meg a jelszót, nyomja meg a gombot, és a következő paraméterek jelennek meg.

PhDownT = Printhead down time in ms (Nyomatatófej lefelé mozgásának ideje):

A gép kiszámítja a nyomatatófej lefelé irányuló mozgásának kezdetét.

REStartT = Ribbon motor early start time in ms (TRB Motor indítási idő):

Ezt az értéket a rendszer a továbbítószalag gyorsulásának idejéhez számítja. A "Motor elérte az anyagsebességet" és a "Nyomatatófej égett" között eltelt idő megadása.

Billentyű:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

MinSpeed = Minimal print speed (Min. nyomatási sebesség):

Ha a legkisebb nyomatási sebességet növeli, akkor az ütemek legnagyobb száma is növekszik.

Calcoff = Print offset border calculation (Nyomatási offset-határok számítása):

Ha a paramétert Off-ra állítja, akkor a szükségesnél kisebb nyomatási eltolást is meg lehet adni.

Billentyű:

RibMotStopDlyT
2 ms

PHupT = Printhead up time in ms (Nyomatatófej felfelé mozgásának ideje):

A gép kiszámolja, hogy lehet-e pályaoptimalizálást végezni.

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Nyomatatófej-szelep reakcióideje):

A gép kiszámolja a nyomatatófej lefelé irányuló mozgásának kezdetét.

Billentyű:

RibMotStopDlyT
2 ms

RibMotStopDlyT = Ribbon motor stop delay time (Késleltetési idő):

Az a késleltetési idő ms-ban, amennyi ideig a továbbítószalag a megállás előtt még állandó sebességgel tovább mozog.

Billentyű:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

Field ribbon saving/Rewind speed (Mező optimalizálása/Visszatekerés):

FieldRS = field ribbon saving:

Off: Pályaoptimalizálás kikapcsolva

PHOnly: Csak a nyomatatófej fog mozogni. A továbbítószalagot a gép nem állítja meg.

Normal (Standard): Nincs pályaoptimalizálás, ha a továbbítószalag motorja teljesen megáll.

Strong (Erős): A gép végez pályaoptimalizált még akkor is, ha a továbbítószalag motorja nem állt meg.

Rwind v = rewind speed in mm/s:

A visszatekerés sebessége mm/s-ban.

Billentyű: 

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1 field (1-es mező sebessége):

Ha a 0 (alapértelmezett érték) van beállítva, a paraméternek nincs semmilyen hatása az optimalizálásra.

Billentyű: 

Tension
0 mm

Tension (Feszesség):

Az a hossz, amennyivel a továbbítószalag mérése után a szerkezet előre megy.

Üzemmódszerek: Shift (Eltolásos)

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):

X-Shift (X-Offset): A nyomtatási kép eltolási értéke X-irányba.

Y-Shift (Y-Offset): Az eltolás nagysága a nyomtatási irányba.

Billentyű: 

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Sávok / R-Offset):

Lanes (Sávok): Az egymás mellé nyomtatott ciklusok száma.

R-Shift (R-Offset): A távolság értéke új ciklusra váltáskor.

Billentyű: 

Expert Parameters

Expert parameters (Szakértői paraméterek):

Jelszóval védett menü

P Adja meg a jelszót, nyomja meg a  gombot, és a következő paraméterek jelennek meg.

A leírást a 'Normál' mód alatt találja.

Üzemmódszerek: SaveStrt

Expert Parameters

Expert parameters (Szakértői paraméterek):

Jelszóval védett menü

P Adja meg a jelszót, nyomja meg a  gombot, és a következő paraméterek jelennek meg.

A leírást a 'Normál' mód alatt találja.

Ribbon Save (Optimálizálás) - Szakaszos üzemmód

Billentyűk:

Function menu
Ribbon save

Billentyű:

Mode
standard

Ribbon save mode (Optimalizálás üzemmód):

Az optimalizálás módjának kiválasztása.

Off (Ki): Optimalizálás kikapcsolva.

Standard (Standard): Az optimalizálás maximális teljesítménye. Ezzel a beállítással nincs veszteség a továbbítószalagon (eltekintve az 1 mm-es biztonsági távolságtól, mely arra szolgál, hogy a rendszer ne nyomtassa egybe a nyomtatási mezőket)

Shift (Eltolás): A layout adatok oldalirányban többszörösen is eltolhatók. Ezáltal elérhető a továbbítószalag maximális kihasználtsága.

Üzemód: Standard

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Továbbítószalag helyesbítése):

0 mm = A gép minden tekercsét leker hátra, hogy a legjobb optimalizálást lehessen elérni (továbbítószalag-vesztés nélkül).

Alapértelmezés: 0 mm

-xx mm = A visszafele tekerést lehet csökkenteni.

+xx mm = A visszafele tekerést lehet növelni.

Billentyű:

Expert Parameters

Expert parameters (Szakértői paraméterek):

Jelszóval védett menü

Adja meg a jelszót, nyomja meg a gombot, és a következő paraméterek jelennek meg.

Billentyű:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (Nyomtatófej lefelé mozgásának ideje):

A gép kiszámítja a nyomtatófej lefelé irányuló mozgásának kezdetét.

PHupT = Printhead up time in ms (Nyomtatófej felfelé mozgásának ideje):

A gép kiszámolja, hogy lehet-e pályaoptimalizálást végezni.

Billentyű:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Valve reaction time in ms (Nyomtatófej-szelep reakcióideje):

A gép kiszámolja a nyomtatófej lefelé irányuló mozgásának kezdetét.

Billentyű:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Feszesség / Szalag üzemmód):

Tension (Feszesség): Az a hossz, amennyivel a továbbítószalag mérése után a szerkezet előre megy.

Ribbon Mode (Szalag üzemmód):

0: A szállítószalag minden nyomtatás után a teljes nyomtatási hosszon visszahúzódik, azaz nincs optimalizálás az egyes elrendezések között.

1: A szállítószalag csak a nyomtatott tartományon húzódik vissza, azaz az elrendezések közötti hézagokat a rendszer optimalizálja.

Az elrendezés váltásakor a szállítószalag automatikusan a helyére megy.

Üzemód: Shift

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-Offset / Y-Offset):

X-Shift (X-Offset): A nyomtatási kép eltolási értéke X-irányba.

Y-Shift (Y-Offset): Az eltolás nagysága a nyomtatási irányba.

Billentyű:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Sávok / R-Offset):

Lanes (Sávok): Az egymás mellé nyomtatott ciklusok száma.

R-Shift (R-Offset): A távolság értéke új ciklusra váltáskor.

Billentyű:

Expert Parameters

Expert parameters (Szakértői paraméterek):

Jelszóval védett menü

Adja meg a jelszót, nyomja meg a gombot, és a következő paraméterek jelennek meg.

A leírást a 'Normál' mód alatt találja.

Device Settings (Készülék paraméterek)

Billentyűk: 

Function Menu
Device Settings

Billentyű: 

Field Handling
OFF

Field handling (Mezőkezelés):

Off (Ki): Törli a teljes nyomattárolót.

Keep graphic (Grafika megőrzése): Egy grafikát vagy egy TrueType betükészletet egyszer a nyomtatóz egységére visz és a nyomtatónnak belső memoriájában tárolja. A következő nyomtatási feladathoz most már csak a módosított adatokat kell az nyomtatóra egységre vinni. Ennek előnye, hogy megtakarítja a grafikus adatok átvitelének idejét.

Delete graphic (Grafika törlése): A nyomtatóz egység belső memoriájában tárolt grafikákat ill. TrueType betükészleteket törli, de a többi mezőt megőrzi.

Restore graphic (Grafika visszaállítása): Egy nyomtatási feladat befejezését követően közvetlen nyomtatóművön a kinyomtatott feladat ismét elindítható. minden grafika és TrueType betükészlet újra kinyomtatásra kerül.

Kivétel: Többpályás nyomtatás esetén minden a teljes pályákat kell kinyomtatni (a darabszám minden a pályák többszöröse). A törlött pályák nem kerülnek visszaállításra.

Billentyű: 

Codepage
GEM German

Billentyű: 

ext. Parameters
ON

Codepage (Kódlap):

A használni kívánt jelkészlet kiválasztása.

External parameters (Külső paraméterek):

Layout dimension only (Csak layout-mérétek): A layouthossz, vájatszélesség és layoutszélesség paramétereit átvihetők. minden további paraméterbeállítást közvetlenül a nyomtatórendszeren kell elvégezni.

On (Be): A paraméterek a címkervező szoftverünk segítségével a nyomtatóz egységére vihetők. A korábban közvetlenül a nyomtatóz egységen beállított paramétereket a gép nem veszi tekintetbe.

Off (Ki): Csak azokat a paramétereket veszi figyelembe a rendszer, amelyeket közvetlenül a nyomtatóz egységen állított be.

Billentyű: 

Buzzer
On

Billentyű: 

Language
English

Billentyű: 

Customized Entry
On

Billentyű: 

Hotstart
Off

Billentyű: 

Password Prot.
Active

Billentyű: 

Layout confirm.
On

Billentyűhang:

On (Be): Bárminelyik billentyű megnyomásakor egy hangjelzés hallható. Értéktartomány: 1 ... 7

Off (Ki): Nincs hangjelzés.

Language (Nyelv):

A nyomtató kijelzőjén megjelenő szöveg nyelvének kiválasztása. A következő lehetőségek állnak rendelkezésre: Német, angol, francia, spanyol, portugál, holland, olasz, dán, finn, orosz, cseh vagy lengyel.

Customized entry (Kezelő adatai):

On (Be): A gép a nyomtatás kezdete előtt egyszer megkérdezi a felhasználó által alkalmazott változókat.

Automatic (Auto): A gép minden rajz után megkérdezi a felhasználó által alkalmazott változókat.

Off (Ki): A gép nem kérdezi meg a felhasználó által alkalmazott változókat. Ebben az esetben a rögzített alapértékekkel fog nyomtatni.

Hotstart (Meleg indítás):

On (Be): Egy megszakított nyomtatási feladat folytatható a nyomtatóz egység újból bekapsolása után. (Csak ha a nyomtatóz egység rendelkezik Compact Flash Card kiegészítéssel).

Off (Ki): A nyomtatóz egység kikapsolása után minden adat elvész.

Password (Jelszó):

Egy jelszóval különböző funkciók lezárhatók a kezelő személyzet számára.

Layout confirmation (Rajz megerősítése):

On (Be): Egy új nyomtatási feladatot csak akkor nyomtat ki a készülék, ha azt rajta megerősítette.

Egy már folyamatban lévő nyomtatási feladatot tovább nyomtat, míg a felhasználó meg nem erősíti.

Off (Ki): A vezérlő kijelzőjén nem jelenik meg semmilyen kérdés.

Billentyű:

Standard layout
Off

Standard layout (Normál elrendezés):

On (Be): Ha egy nyomtatási feladatot az elrendezés előzetes meghatározása nélkül indít el, akkor a gép a normál elrendezést (eszköz típusa, firmware verzió, szoftver verzió) fogja kinyomtatni.

Off (Ki): Ha egy nyomtatási feladatot az elrendezés előzetes meghatározása nélkül indít el, a kijelzőn megjelenik egy hibaüzenet.

I/O Parameters (I/O paraméterek)

Billentyűk: F,

Function Menu
I/O Parameter

Billentyű:

IN signal level
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (IN jelszint):

Itt adja meg a nyomtatási feladat indításához szükséges jelet.

+ = az aktív jelszint 'high' (1)

- = az aktív jelszint 'low' (0)

x = nem aktív jelszint

s = Az állapotot a porton keresztül lehet befolyásolni (a Netstar PLUS-al összhangban)

Billentyű:

OUT signal level
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (OUT jelszint):

Itt adja meg a kiadott jel szintjét.

+ = az aktív jelszint 'high' (1)

- = az aktív jelszint 'low' (0)

s = Az állapotot a porton keresztül lehet befolyásolni (a Netstar PLUS-al összhangban)

Billentyű:

Debouncing (ms)
50

Debouncing (Prellmentesítés):

A bemeneti kapu prellmentesítési ideje.

Értéktartomány: 0 ... 100 ms.

Billentyű:

start delay (s)
1.00

Start signal delay (Indítójel késleltetés):

Itt adhatja meg, hogy a nyomtatás kezdetét hány másodperccel késlethesse.

Értéktartomány: 0,00 ... 9,99.

Billentyű:

ErrorIfNotReady
On

Not ready: error (Nem áll készen: hiba):

On (Be): Ha egy aktív nyomtatási feladat esetében a közvetlen nyomtatógép nem áll készen annak feldolgozására (pl. mert már „nyomtatás” üzemmódban van), akkor egy hibajelet ad ki.

Off (Ki): Nem ad ki hibajelet.

Billentyű:

ReadyWhilePrint
Off

Ready while printing (Készen áll nyomtatás közben):

Annak beállítása, hogy a 'Nyomtatásra kész' kimeneti jel (5 ki, II. kimenet) a nyomtatás közben aktív maradjon.

Off (Ki): A nyomtatás kezdetén a 'Nyomtatásra kész' jel inaktív (szokásos beállítás).

On (Be): A nyomtatás kezdetén a 'Nyomtatásra kész' jel aktív.

Network (Hálózat)

Billentyűk: F,

Function Menu
Network

Az erről a menüpontról szóló további információkat a külön kézikönyvben találja.

Interface (Portok)

Billentyűk: **F**,

Function Menu
Interface

Billentyű:

COM1 Baud P D S
0 9600 N 8 2

COM1:

0 - soros port ki
1 - soros port be
2 - soros port be; nem ad ki hibajelentést, amikor átviteli hiba van

Baud: A másodpercenként továbbított bites száma.

A következő értékek választhatók: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 és 115200.

P = Paritás:

N - Nincs paritás; E - Páros; O - Páratlan

Ügyeljen arra, hogy a beállítások egyezzenek a közvetlen nyomtatórendszer beállításaival.

D = Data bits (Adatbitek):

Adatbitek beállítása. 7 vagy 8 bit hosszt választhat ki.

S = Stop bit (Stopbiteit):

Lehetősége van 1 vagy 2 stopbit kiválasztására.

A stopbitek száma a bajtok között.

Billentyű:

Start (SOH): 01
End (ETB): 17

Start/stop sign (Start-/stop jel):

SOH: Adatátviteli blokk indítása → HEX formátum 01

ETB: Adatátviteli blokk befejezése → HEX formátum 17

Billentyű:

Data Memory
Advanced

Data memory (Adattároló):

Standard (Szokásos): A nyomtatási feladat indítása után a készülék olyan hosszú adatokat fogad, amelyek meg töltik a nyomtató pufferét.

Extended (Bővíttett): A futó nyomtatási feladat közben a gép további adatokat fogad és feldolgoz.

Off (Ki): Egy nyomtatási feladat indítása után nem fogad további adatokat.

Billentyű:

Port test Off

Port test (Portteszt):

Ellenőrizze, hogy az adatok megfelelően átvitelre kerülnek-e az interfészen.

Nyomja meg a és gombokat az "Általános" (On) kiválasztásához. Nyomja meg a

gombot az adatok tetszőleges porton keresztül küldve (COM1, LPT, USB, TCP/IP) történő nyomtatásához.

Emulation (Emuláció)

Billentyűk: **F**,

Function menu
Emulation

Billentyű:

Protocol (Protokoll):

CVPL: Carl Valentin Programming Language

ZPL: Zebra® Programming Language

A és gombokkal válassza ki a protokollet. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a

gombot. A nyomtató újraindul, és a ZPL II® parancsok belül CVPL parancsokká alakulnak át.

Billentyű:

Head Resolution
11.8 (Dot/mm)

Printhead resolution (Nyomtatófej felbontása):

Bekapcsolt ZPL II® emuláció esetén be kell állítani az emulált nyomtató fejének felbontását

Billentyű:

Drive mapping
B:->A: R:->R:

Drive mapping (Meghajtó hozzárendelés):

A Zebra® meghajtók hozzáférését a rendszer átirányítja a megfelelő Valentin meghajtókra.

Date & Time (Dátum/időpont)

Billentyűk:

Function menu
Date/Time

Billentyű:

Date 17. 11. 04
Time 13:28:06

Billentyű:

Summertime
On

Billentyű:

ST start format
WW/WD/MM

Billentyű:

WW	WD	MM
last	sunday	03

Billentyű:

ST start time
02:00

Billentyű:

ST end format
WW/WD/MM

Billentyű:

WW	WD	MM
last	sunday	10

Billentyű:

ST end time
03:00

Billentyű:

Time shifting
01:00

Set date/time (Dátum és időpont módosítása):

A felső sor mutatja az aktuális dátumot, az alsó sor az időpontot. A és billentyűkkel minden a következő mezőre léphet, hogy a kijelzett értéket a és billentyűkkel növelje ill. csökkentse.

Summertime (Nyári időszámítás):

Be: A nyomtató automatikusan átáll a nyári- ill. a téli időszámításra.
Ki: Nem ismeri fel automatikusan a nyári időszámítást és nem áll át.

Start of summertime - format (Nyári időszámítás kezdetének formátuma):

Kiválaszthatja, milyen formátumban írja be a nyári időszámítás kezdetét.

DD = Nap

WW = Hét

WD = hétköznap

MM = Hónap

YY = Év,

next day = csak a következő napot veszi figyelembe

Start of summertime - date (Nyári időszámítás kezdetének dátuma):

Annak a dátumnak a beírása, amikor a nyári időszámítás kezdődik. Ez a beírás az előzőleg kiválasztott formátumban történik. A fenti példában a nyári időszámítás kezdetét automatikusan március (03) utolsó vasárnapjára állítja.

Start of summertime - time (Nyári időszámítás kezdetének időpontja):

Ezzel a funkcióval megadhatja azt az időpontot, amikor a nyári időszámítás kezdődik.

End of summertime - format (Nyári időszámítás végének formátuma):

Kiválasztja azt, hogy milyen formátumban írja be a nyári időszámítás végét.

End of summertime - date (Nyári időszámítás végének dátuma):

Annak a dátumnak a beírása, amikor a nyári időszámítás befejeződik. A beírás az előzőleg kiválasztott formátumban történik. A fenti példában a nyári időszámítás kezdetét automatikusan október (10) utolsó vasárnapjára állítja.

End of summertime - time (Nyári időszámítás végének időpontja):

Annak az időpontnak a beírása, amikor a nyári időszámítás befejeződik.

Time shifting (Időeltolódás):

A nyári és téli időszámítás időeltolódásának beírása órában és percben.

Service Functions (Szervizfunkciók)



MEGJEGYZÉS!

A szükséges információk, mint pl. a beállított paraméterek közvetlenül kiolvashatók a készülékből, hogy szervizelési esetben a kereskedő ill. a készülékgyártó gyorsabb támogatást tudjon kínálni.

Billentyűk: **F**,

Function Menu
Service Function

Billentyű:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters (Fénysorompó paraméterei):

H = Fedélkapcsoló (csak fedélkapcsolóval rendelkező készülékekben)

0 = fedél nyitva

1 = fedél zárva.

P = Nyomás:

Itt adja meg a sűrített levegő ellenőrzésére vonatkozó értéket (0 vagy 1).

R1 = Továbbítószalag feltekerő orsó:

Itt adhatja meg a továbbítószalag feltekerő orsó állapotát. 4 állapot jeleníthető meg (nincs jelzés a fénysorompóban, a jelzés jobbról ill. balról jön, a jelzés teljesen szerepel a fénysorompóban).

R2 = Továbbítószalag letekerő orsó:

Itt adhatja meg a továbbítószalag letekerő orsó állapotát. 4 állapot jeleníthető meg (nincs jelzés a fénysorompóban, a jelzés jobbról ill. balról jön, a jelzés teljesen szerepel a fénysorompóban).

C = Koci:

A forgás jeladó aktuális állapotára vonatkozó adat.

ENC = Kódoló:

A forgás jeladó aktuális állapotára vonatkozó adat.

Billentyű:

Paper Counter
D000007 G000017

Paper counter 8Futásterjesítmény):

D: Nyomatatófej teljesítménye méterben.

G: Készülék teljesítménye méterben.

Billentyű:

Heater Resist.
1250

Heater resistance (Pont ellenállás):

A jó nyomatási kép elérése érdekében nyomatatófej cserénél be kell állítani a nyomatatófeje megadott ellenállás értékét.

Billentyű:

Printhead Temp.
23

Printhead temperature (Nyomatatófej hőmérséklete):

Kijelzi a nyomatatófej hőmérsékletét.

Billentyű:

Ribbon Ink Side
600 m Out

Ribbon / Ink side (A továbbítószalag hossza / Tekercselés):

Ribbon (A továbbítószalag hossza): A használt továbbítószalag hosszának kiválasztása (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m).

Ink side (Tekercselés):

Külső vagy belső tekercselésű továbbítószalag kiválasztása.

Alapértelmezés: Külső tekercselés

Billentyű:

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

Brake power (Fékteljesítmény):

BrkPow: Fékteljesítmény %-os értéknek beállítása a gyorsításhoz és a félezéshez.

BrkPowP: Fékteljesítmény beállítása nyomás közben.

Billentyű:

Print Examples
Settings

Print examples (Nyomatási példák):

Ennek a menüpontnak a bekapsolásával kap egy nyomatot a készülék összes beállításával.

Settings (Állapotjelentés):

A gép kinyomtatja az összes beállítását, mint pl. a sebesség, az elrendezés és a továbbítószalag anyaga stb.

Bar codes (Vonalkódok):

A gép kinyomtat minden rendelkezésre álló vonalkódot.

Fonts (Betűtípusok):

A gép kinyomtat minden vektor és bitmap betűtípusot.

Billentyű:

Input: 11111111
Output: 00000000

Input/Output (Bemenet/Kimenet):

Annak a jelszintnek a kijelzése, amely megmutatja, milyen jelnél indul el a nyomatás.

0 - alacsony; 1 - magas

Billentyű:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Diagnózis):

Nyomja meg a gombot, hogy belépjön a Diagnosztika menübe.

Billentyű:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Kódoló profil létrehozása):

A naplófájlban lévő forgás jeladó értékeket a nyomtatás indítással a rendszer feljegyzi a CF kártyára. Ezeknek az adatoknak a segítségével létrehozható a forgás jeladó görbe grafikus képe.

Billentyű:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Továbbítószalag tekercs átmérője):

DiaRW = A feltekerő orsón lévő továbbítószalag átmérője.

DiaRU = A letekerő orsón lévő továbbítószalag átmérője.

Billentyű:

Enc.	Average
	100

Encoder average (Kódoló átlaga):

Az értékek száma, ami alapján a gép a kódoló jelének átlagát kiszámolja.

Billentyű:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Diagnosztika - számláló):

IgnrStrt = A figyelmen kívül hagyott indítójelek számlálója.

IntPrts = A megszakított nyomtatási feladatok számlálója.

Válassza ki a kurzorral azt az értéket, amelyikről több információt szeretne kapni, és nyomja meg a gombot.

Billentyű:

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb = No job (Nincs feladat):

Az inaktív nyomtatási feladatok miatt figyelmen kívül hagyott indítójelek számlálója.

NRd = Not ready (Nem kész):

A nem készen álló (leállított vagy hibajelzéses) nyomtatási feladatok miatt figyelmen kívül hagyott indítójelek számlálója.

Prt = Printing (Nyomtatás):

A készülék nyomtatása/foglaltsága közben érkező, figyelmen kívül hagyott indítójelek számlálója.

Billentyű:

MS/I	Itfl	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (Kézi megállítás/megszakítva):

Megnyomta a fóliabillentyűzet, a panel vagy egy program Stop gombját.

Itfl = Interface interrupted (Interfész megszakítva):

A nyomtatási feladat megszakadt, mert egy porton új adatok érkeztek.

SpedS = Speed stopped (Sebesség leállítva):

A nyomtatási feladat megszakadt, mert a mért nyomtatási sebesség túl lassú volt.

Billentyű:

On/Offline
Off

Online/offline (Online/Offline):

Ha a funkció aktív, akkor a gombbal tud váltani az Online és az Offline üzemmód között. Alapértelmezés: Ki

Online (Online): A porton érkezhetnek adatok. A fóliabillentyűzet gombjai csak akkor aktívak, ha a gombbal átváltott Offline módba.**Offline (Offline):** A fóliabillentyűzet gombjai újra aktívak, de a fogadott adatokat a gép nem dolgozza fel. Mikor újra Online módban lesz a készülék, akkor fog csak ismét új nyomtatási feladatokat fogadni.

Billentyű:

TR advance warn.	
On	ø: 40 v: 100

Transfer ribbon prior warning (Továbbítószalag figyelmeztetés):

A továbbítószalag vége előtt a gép egy jelet ad ki a vezérlő kimenetén.

Warning Diameter (Előfigyelmeztetési átmérő):

A továbbítószalag figyelmeztetési átmérőjének beállítása mm-ben.

Ha itt megad egy értéket mm-ben, akkor ha a továbbítószalag ezt az átmérőt eléri, a berendezés kiad egy jelet a vezérlő kimeneten.

v = reduced speed (Csökkentett nyomtatási sebesség):

A csökkentett nyomtatási sebesség beállítása. A normál nyomtatási sebesség határai között állítható be.

-: Nincs csökkentett nyomtatási sebesség

0: A nyomató a figyelmeztető átmérő elérésekor leáll „transzferfólia hiba“ kijelzéssel.

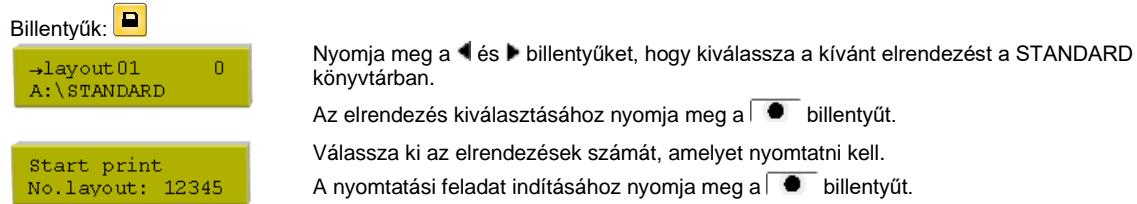
Main Menu (Főmenü)

A nyomtató egység bekapcsolása után a kijelzőn a következőket látja:

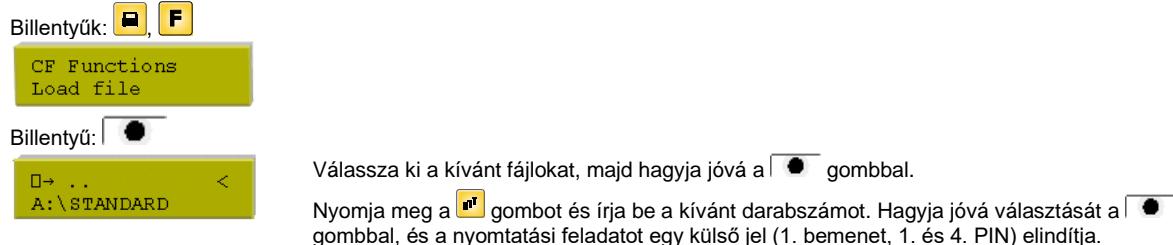
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
14/09/05 10:16
- Első sor = Főmenü.
Második sor = Aktuális dátum és időpont.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
v1. 44
- Második sor = A firmware verziószáma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
Build 0201
- Második sor = A beépített szoftver verziószáma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
Jun 2 2005
- Második sor = A firmware készítési dátuma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
10:37:34
- Második sor = A firmware verzió elkészítésének időpontja.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
B-Font: V5.01
- Második sor = A bitmap betükészlet verziója.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
V-Font: V1.01
- Második sor = A vektor betükészlet verziója.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
FPGA V1.4.0 T9
- Második sor = Az FPGA verziószáma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
16 MB Memory
- Második sor = A készülék memóriakapacitása MB-ban.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
8 MB FLASH
- Második sor = A FLASH tárhelyének nagysága MB-ban.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
A0 MO V.1.3.1 AB
- Második sor = Az első processzor (motorvezérlés) verziószáma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
A1 MO V.1.3.1 AB
- Második sor = A második processzor (motorvezérlés) verziószáma.
- Billentyű: [] []
- * DC c107-12K *
A2 IO V.1.3.1 AB
- Második sor = A harmadik processzor (I/O felügyelet) verziószáma.

Compact Flash Card (Compact Flash kártya)

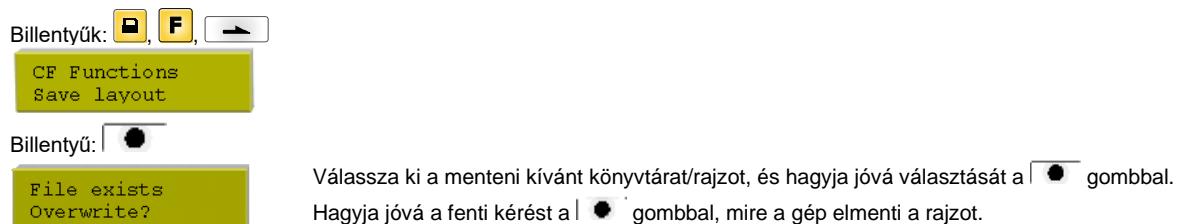
Select layout (Elrendezés kiválasztása)



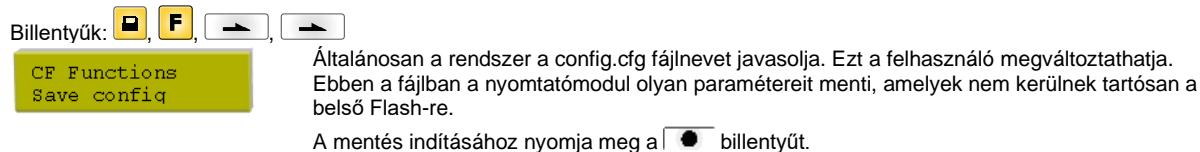
Load file (Fájlok betöltése CompactFlash kártyáról)



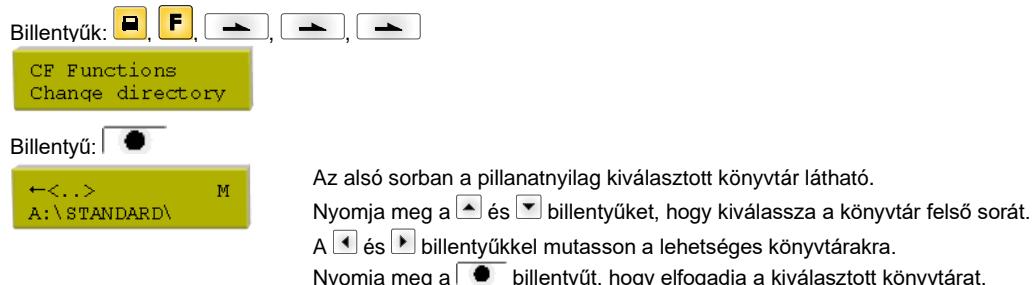
Save layout (Rajzok mentése a Compact Flash kártyára)



Save configuration (Konfiguráció mentése)



Change directory (Könyvtár változtatása):



Delete file (Fájlok törlése a Compact Flash kártyáról)

Billentyűk:

CF Functions
Delete file

Válassza ki azt a mappát ill. rajzot, amelyet törölni kíván és nyugtálja a kiválasztását a gombbal.

Format CF card (Compact Flash kártya formázása)

Billentyűk:

CF Functions
Format

Billentyű:

CF Functions
Format

A gombbal válassza ki a Compact Flash kártyát tartalmazó formázandó meghajtót, és hagyja jóvá választását a gombbal. Formázáskor automatikusan létrejön a STANDARD könyvtár.

Free memory space (A Compact Flash kártyán lévő szabad tárolóhely kijelzése)

Billentyűk:

CF Functions
Free memory

Megjelenik a Compact Flash kártyán még rendelkezésre álló szabad tárolóhely.

Műszaki adatok

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Felbontás	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Nyomtatási sebesség folyamatos üzemmód szakaszos üzemmód	50 ... 800 mm/s 50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s 50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s 50 ... 600 mm/s
Hátrafele forgási sebesség	csak szakaszos üzemmód: max. 600 mm/s		
Ateresztési szélesség	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Max. nyomtatási hossz folyamatos üzemmód szakaszos üzemmód	6000 mm 75 mm	3000 mm 75 mm	3000 mm 75 mm
Keret áteresztési szélessége	a vevő kívánsága szerint	a vevő kívánsága szerint	a vevő kívánsága szerint
Nyomtatófej	Corner típusú	Corner típusú	Corner típusú
Zajkibocsátás (mérési távolság 1 m)			
Átlagos hangteljesítmény szint	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Továbbítószalag			
Festékoldal	külső vagy belső (opción)	külső vagy belső (opción)	külső vagy belső (opción)
Max. tekercs átmérője	98 mm	82 mm	75 mm
Magátmérő	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Max. hossz	900 m	600 m	450 m
Max. szélesség	55 mm	110 mm	130 mm
Házméretek (szélesség x magasság x mélység)			
Nyomtatószerkezet			
beépített keret nélkül	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
beépített kerettel	függ az áteresztési szélességtől		
Vezérlőelektronika	240 x 125 x 332 mm Összekötő kábelköteg a 2,5 m-es szerkezethez		
Súly			
Nyomtatószerkezet	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Elektronika (kábellel együtt)	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Elektronika			
Processzor	Nagy sebességű 32 bites		
Munkatároló (RAM)	16 MB		
Csatlakozóhely	Kompakt Flash kártya I. típus		
Elem	a valós idő órához (adattárolás a hálózat lekapcsolásakor)		
Figyelmeztető jelzés	Hangjelzés hiba esetén		
Portok			
Soros	RS-232C (115200 Baud sebességgig)		
Párhuzamos	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Csatlakozási adatok			
Pneumatika csatlakozás	6 bar, száraz és olajmentes		
Tipikus levegőfogyasztás* * löket: 1,5 mm 150 ütem/perc 6 bar üzemi nyomás	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
Tápfeszültség Szabványos	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Áram	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Biztosíték értékei	2x T4A 250 V		

Üzemelési feltételek	
Hőmérséklet	5 ... 40 °C
Relatív páratartalom	max. 80 % (nem kondenzálódó)
Kezelőmező	
Billentyűk	Tesztnyomtatás, funkció menü, darabszám, CF kártya, táplálás, Enter, 4 x kurzor
LCD-kijelző	2 x 16
Beállítások	
	Dátum, időpont, műszak idők 11 nyelv beállítás (továbbiak kérésre) elrendezések-, készülék paraméterek, portok, jelszavas védelem
Felügyelet	
Leállás a következő esetekben	Továbbítószalag vége / elrendezés vége
Státsznyomtatás	Készülék beállítások nyomtatása, pl. futásterjesítmény, fénysorompók, portok, hálózati paraméterek belső írásmódok valamint a támogatott vonalkódok kinyomtatása
Feliratok	
Felirat típusok	6 bitmap font 8 vektor font/TrueType fontok 6 proporcionális font további felirat típusok kívánságra
Jelkészletek	Windows 1250 –1257, DOS 437, 850, 852, 857 A rendszer támogat minden nyugat- és keleterurópai, latin, ciril, görög és arab (opcionális) jelkészletet. További jelkészletek kívánságra
Bitmap fontok	Méret szélességben és magasságban 0,8 ... 5,6 Nagyítási tényező 2 ... 9 Irány 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor fontok/TrueType fontok	Méret szélességben és magasságban 1 ... 99 mm Nagyítási tényező fokozatmentes Irány 0°, 90°, 180°, 270°
Írás attribútumok	Az írásmódtól függően félkövér, dölt, inverz, függőleges
Karaktertávolság	Változtatható
Vonalkódok	
1D vonalkódok	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D vonalkódok	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Kompozit vonalkódok	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Minden vonalkód magassága, modulszélessége és aránya változtatható Irány 0°, 90°, 180°, 270° Választható vizsgálószám és karakternyomtatás
Szoftver	
Konfiguráció	ConfigTool
Folyamatvezérlés	NiceLabel
Címkeszoftver	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Windows operációs rendszerek	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY!

Életveszély áramütés miatt!

- ⇒ minden karbantartási művelet előtt válassza le a nyomtatórendszeret az elektromos hálózatról, és várjon rövid ideig, míg a hálózati adapter feszültségmentessé válik.

A nyomtatófej tisztítása



MEGJEGYZÉS!

A készülék tisztításakor javasolt személyes munkavédelmi felszerelések, mint pl. védőszemüveg, vagy védőkesztyű viselése.

Nyomtatás közben a nyomtatófejen szennyeződés halmozódhat fel, ami ronthatja a nyomtatási képet, például eltérő kontraszt vagy függőleges csíkok formájában.



VIGYÁZAT!

Megsérülhet a nyomtatófej!

- ⇒ A nyomtatófej tisztításához nem szabad éles vagy kemény tárgyakat használni.
- ⇒ Nem szabad megérinteni a nyomtatófej üveg védőrétegét.

- Vegye ki a továbbítószalag kazettát.
- A nyomtatófej felületét speciális tisztítópálcával vagy alkoholba márrott fültisztító pálcikával kell tisztítani.
- Az egység üzembe helyezését megelőzően a nyomtatófejet 2-3 percig szárítani kell.



MEGJEGYZÉS!

Tartsa be az izopropanol (IPA) használatára vonatkozó kezelési előírásokat. Ha a szer a bőrével, vagy szemével érintkezett, mosza meg az érintkezési felületet alaposan folyó víz alatt. Irritáció esetén keressen fel orvost. Gondoskodjanak a megfelelő szellőzésről.

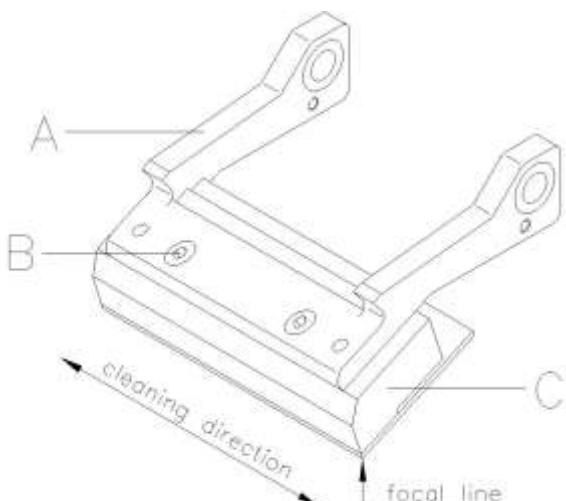
Nyomtatófej cseréje



VIGYÁZAT!

A nyomtatófej megsérülhet, ha elektrosztatikus kisülések vagy mechanikai behatások érik!

- ⇒ A berendezést földelt, vezetőképes talajon állítsa fel.
- ⇒ A házat földelje pl. úgy, hogy egy földelt csuklóövet helyez rá.
- ⇒ Ne érintse meg a dugós csatlakozók érintkezőit.
- ⇒ Az nyomtatóléket ne érintse meg kemény tárgyakkal vagy a kezével.



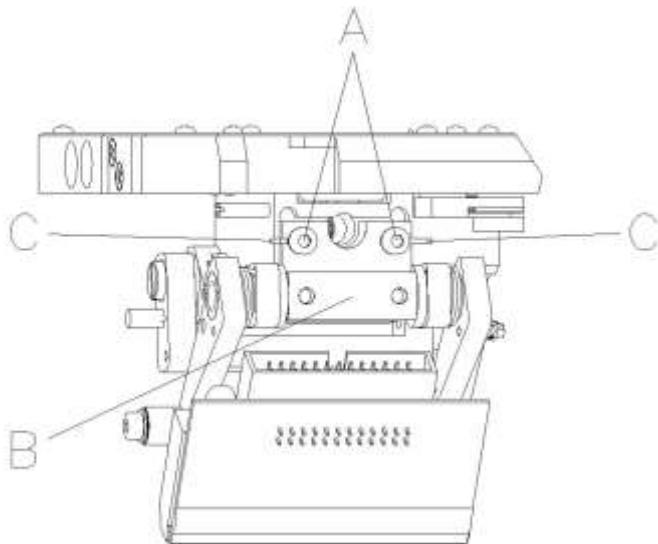
Nyomtatófej kiszerelése

- Vegye ki a továbbítószalag kazettát.
- A nyomtatófej egységet tolja a megfelelő szervizhelyzetbe.
- Az (A) nyomtatófej tartót finoman nyomja lefelé, míg a (B) csavarokba be nem lehet helyezni egy imbuszkulcsot.
- Vegye ki a (B) csavarokat és a (C) nyomtatófejet.
- Húzza le a nyomtatófej hátulján lévő dugós csatlakozót.

Nyomtatófej beszerelése

- Dugja be az új nyomtatófejbe a vezetékeket.
- Helyezze a nyomtatófejet az (A) tartóba úgy, hogy a csapok az abban lévő megfelelő furatokba kapaszkodjanak.
- Az (A) nyomtatófej tartót tartsa egy ujjjal lazán a nyomtatóhengeren, és vizsgálja meg, hogy a (C) nyomtatófej helyzete megfelelő-e.
- A hatszögletű csavarkulccsal csavarja be és húzza meg a (B) csavarokat.
- Helyezze vissza a továbbítószalag anyagot.
- A szerviz funkcióban (pontellenállás) adja meg az új nyomtatófej ellenállás értékét. Ezt a nyomtatófej adattábláját találja.
- Vizsgálja meg a nyomtatófej helyzetét egy próbanyomtatással.

Szögbeállítás (szakaszos üzemmód)



A nyomtatófej alapértelmezésben 26°-os szöget zár be a nyomtatási felülettel. A szerkezet és a nyomtatófej gyártási tűrései miatt azonban más értékekre is szükség lehet.



VIGYÁZAT!

A nyomtatófej megsérülhet, ha nem egyenletesen kopik!
A gyorsabb szakítás miatt a továbbítószalag nagyobb mértékben kopik.
⇒ A gyári beállításokat csak kivételes esetekben változtassa meg.

- Az (A) imbuszcsavarokat lazán oldja ki.
- A (B) közdarabot tolja el, hogy a nyomtatófej és a tartója közötti szöget át tudja állítani.
Eltolás lefelé = a szög csökken
Eltolás felfelé = a szög nő
- Az (A) imbuszcsavarokat húzza meg.
- Kb. 3 rajzon keresztül indítsa el és helyesbítse a nyomtatási feladatot, és ellenőrizze, hogy a szalag gyűrődés nélkül fussen.



MEGJEGYZÉS!

A fejen lévő (C) rovatkákkal a helyzetet lehet ellenőrizni. Figyeljen arra, hogy a beállítás lehetőleg párhuzamos legyen.

Skrócona instrukcja i wskazówki
dotyczące bezpieczeństwa wyrobu

Polski

copyright by Carl Valentin

Podane dane na temat zawartości zestawu, wyglądu, parametrów, wymiarów i ciężaru są zgodne ze stanem naszej wiedzy w momencie złożenia dokumentacji do druku. Zmiany zastrzeżone.

Wszystkie prawa, wraz z tłumaczeniem, zastrzeżone.

Zabroniona jest reprodukcja lub wprowadzanie zmian przy użyciu systemów elektronicznych, powielanie lub dystrybucja w jakiejkolwiek formie (druk, fotokopia lub inne procesy) bez pisemnego zezwolenia firmy Carl Valentin GmbH.

W wyniku ciągłego rozwoju urządzeń mogą wystąpić rozbieżności pomiędzy dokumentacją a urządzeniem.

Aktualną wersję można znaleźć na stronie www.carl-valentin.de.

Znak firmowy

Wszystkie wymienione marki i znaki towarowe są markami zastrzeżonymi bądź zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do poszczególnych właścicieli i nie zawsze są oznaczane osobno. Brak oznaczenia nie oznacza, że marki lub znaki towarowe nie są zastrzeżone.

Mechanizmy druku bezpośredniego Carl Valentin spełniają wymogi następujących dyrektyw w sprawie bezpieczeństwa:

CE Wytyczne dot. maszyn (98/37/EG)

Wytyczne UE dla urządzeń niskonapięciowych (2006/95/EG)

Wytyczne UE dot. kompatybilności elektromagnetycznej (89/336/EWG)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	188
Wkazówki bezpieczeństwa	188
Wyłączenie z eksploatacji i demontaż	189
Utylizacja urządzenia	189
Warunki eksploatacji	190
Wypakowywanie/pakowanie mechanizmu druku bezpośredniego	193
Zakres dostawy	193
Podłączenie modułu	193
Przygotowania do uruchomienia	194
Sterowanie wydrukiem	194
Uruchomienie modułu	194
Wkładanie kasety z taśmą transferową	195
Print Settings (Inicjalizacja druku)	196
Machine Parameters (Parametry maszyny)	196
Layout Settings (Nadruk)	197
Ribbon Save (Optymalizacja) - Tryb ciągły	198
Ribbon Save (Optymalizacja) - Tryb przerywany	200
Device Settings (Parametry urządzenia)	201
I/O Parameters (Parametry We/Wy)	202
Network (Sieć)	202
Interface (Złącza)	203
Emulation (Emulacja)	203
Date & Time (Data iczas)	204
Service Functions (Funkcje serwisowe)	205
Main Menu (Menu główne)	207
Karta pamięci	208
Dane techniczne	210
Czyszczenie głowicy modułu	212
Wymiana głowicy drukującej	212
Ustawienie kąta (tryb przerywany)	213

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Mechanizm druku bezpośredniego został skonstruowany zgodnie ze stanem wiedzy technicznej oraz obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Pomimo tego w trakcie jego eksploatacji może dojść do powstania zagrożeń dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, ewentualnie do nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.
- Moduł może być eksploatowany tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, przy zastosowaniu zasad bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń oraz przy przestrzeganiu zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. W szczególności należy niezwłocznie usunąć usterki zagrażające bezpieczeństwu.
- Mechanizm druku bezpośredniego jest przeznaczony wyłącznie do wykonywania nadruków na odpowiednich, dopuszczonych przez producenta materiałach. Inne lub wykraczające poza uzgodnione ramy zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia producent/dostawca nie ponosi odpowiedzialności; ryzyko leży wyłącznie po stronie użytkownika.
- Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz stosowanie się do zaleceń/przepisów producenta w zakresie przeprowadzania prac konserwacyjnych.

Wkazówki bezpieczeństwa

- Mechanizm druku bezpośredniego skonstruowany jest dla napięć przemiennych w granicach od 110 ... 230 V AC. Mechanizm druku bezpośredniego podłączać wyłącznie do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.



NOTYFIKACJA!

W przypadku zmiany napięcia sieciowego należy dokonać właściwego dostosowania wartości bezpiecznika. (patrz Dane techniczne).

- Mechanizm druku bezpośredniego łączyć tylko z urządzeniami posiadającymi przewody ochronne niskiego napięcia.
- Wszystkie urządzenia przed podłączeniem lub odłączeniem należy wyłączyć (komputer, moduł, akcesoria).
- Moduł można użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu i nie wolno wystawiać go na działanie wilgoci (wody, mgły itp.).
- Mechanizm drukujący nie może być eksploatowany w środowisku wybuchowym i w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- Urządzenie wolno eksploatować tylko w miejscach zabezpieczonych przed pyłem szlifierskim, metalowymi wiórami itp. ciałami obcymi.
- Prace konserwacyjne i serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.
- Personel obsługowy musi zostać przeszkolony przez użytkownika na podstawie instrukcji obsługi.
- W zależności od warunków zastosowania należy uważać, aby odzież, włosy, biżuteria lub podobne przedmioty noszone przez osoby nie dotknęły odsłoniętych, wirujących części bądź poruszających się części (np. karetki).



NOTYFIKACJA!

Przy otwartym zespole drukowym nie są spełnione wymagania normy EN 60950-1/EN 62368-1 dotyczące warunków konstrukcyjnych obudowy przeciwpożarowej. Należy je spełnić poprzez zabudowę w urządzeniu końcowym.

- Urządzenie i części (np. silnik, głowica drukująca) mogą się nagrzać podczas drukowania. Podczas eksploatacji nie dotyczyć, a przed wymianą materiału, demontażem lub regulacją pozostawić do ochłodzenia.
- Pod żadnym pozorem nie stosować łatwopalnych materiałów eksploatacyjnych.
- Nie wykonywać żadnych innych działań poza opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Prace wykraczające poza ten zakres mogą być wykonywane tylko przez producenta lub w porozumieniu z producentem.
- Nieprawidłowe działania wykonywane na elektronicznych podzespołach oraz ich oprogramowaniu mogą spowodować usterki.
- Nieprawidłowe prace lub zmiany na urządzeniu mogą zagrażać bezpieczeństwu pracy.
- Czynności serwisowe należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu zakładowi, posiadającemu niezbędną wiedzę fachową i narzędzia potrzebne do wykonania koniecznych prac.
- Na urządzeniu umieszczone są wskazówki ostrzegawcze, które zwracają uwagę na niebezpieczeństwa. Nie usuwać tych naklejek, w innym wypadku nie będzie możliwe rozpoznanie niebezpieczeństw.
- Podczas montażu w kompletnej maszynie włączyć mechanizm drukujący w obwód wyłączenia awaryjnego.
- Przed uruchomieniem maszyny muszą być założone wszystkie rozdzielające urządzenia zabezpieczające.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie życia przez wysokie napięcie!
⇒ Nie otwierać obudowy urządzenia

**PRZESTROGA!**

Dwubiegunowa ochrona.

- ⇒ Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych odłączyć system drukujący od sieci elektrycznej i odczekać przez chwilę, aż zasilacz się rozładuje.

Wyłączenie z eksploatacji i demontaż**NOTYFIKACJA!**

Demontaż systemu drukującego może być przeprowadzany wyłącznie przez przeszkolony personel.

**PRZESTROGA!**

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem podczas jego podnoszenia lub opuszczania.

- ⇒ Nie wolno lekceważyć masy mechanizmu druku bezpośredniego (9 ... 12 kg).
- ⇒ Zabezpieczyć mechanizm druku bezpośredniego przed niekontrolowanymi ruchami podczas transportu.

Utylizacja urządzenia

Producenci urządzeń B2B od dnia 23.03.2006 są zobowiązani do odbioru i utylizacji zużytych urządzeń wyprodukowanych po 13.08.2005. Tych zużytych urządzeń zasadniczo nie wolno oddawać do lokalnych punktów zbiórki. Mogą one być tylko utylizowane i usuwane w sposób zgodny z procedurami producenta. Odpowiednio oznaczone produkty Valentin można więc zwracać tylko firmie Carl Valentin GmbH.

Zużyte urządzenia zostaną wówczas zutylizowane w sposób fachowy.

Firma Carl Valentin GmbH niniejszym przejmuje na siebie wszystkie obowiązki związane z utylizacją zużytych urządzeń i umożliwia dalszy sprawny obrót produktami. Odbieramy tylko urządzenia wysłane na koszt nadawcy.

Płyta elektroniczna systemu drukującego jest wyposażona w baterię litową. Należy ją wyrzucać do pojemników na zużytą baterię w sklepach lub oddawać w publicznych punktach utylizacji.

Więcej informacji można zaczerpnąć z dyrektywy WEEE lub z naszej strony internetowej www.carl-valentin.de.

Warunki eksploatacji

Warunki eksploatacji to założenia, które muszą być spełnione przed uruchomieniem i podczas pracy urządzenia, aby zapewnić bezpieczną i bezawaryjną pracę.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z warunkami eksploatacji.

W przypadku pytań dotyczących praktycznego zastosowania warunków eksploatacji należy skontaktować się z nami lub właściwym punktem obsługi klienta.

Warunki ogólne

Do momentu instalacji urządzenie należy przewozić i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Urządzeń nie wolno instalować i nie wolno ich uruchamiać, dopóki nie zostaną spełnione warunki eksploatacji.

Uruchomienie zabronione jest do momentu stwierdzenia, że – o ile to dotyczy – maszyna, do której ma być zabudowana ww. niekompletna maszyna spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Do uruchomienia, programowania, obsługi, czyszczenia i konserwacji naszych urządzeń można przystąpić dopiero po dokładnym zapoznaniu się ich instrukcjami.

Urządzenia powinny być obsługiwane jedynie przez przeszkolony personel.



NOTYFIKACJA!

Zalecamy przeprowadzenie kilkakrotnych szkoleń.

Tematami szkolenia będą rozdziały 'Warunki eksploatacji', 'Wkładanie kasety z taśmą transferową' oraz 'Czyszczenie i konserwacja'.

Wskazówki te dotyczą również dostarczanych przez nas urządzeń innych producentów.

Wolno stosować tylko oryginalne części zamienne.

Jeżeli chodzi o części zamienne i zużywające się, należy zwrócić się do producenta.

Warunki w miejscu instalacji

Powierzchnia, na której planujemy ustawić urządzenie, powinna być równa. Nie powinna być narażona na wstrząsy i drgania, a w jej sąsiedztwie nie powinny występować przeciągi.

Urządzenia należy ustawiać w taki sposób, aby umożliwić optymalną ich obsługę i dobry dostęp w przypadku prac konserwacyjnych.

Przyłącze zasilające

Montaż przyłącza zasilającego do podłączenia naszych urządzeń musi być zgodny z międzynarodowymi przepisami i wynikającymi z nich ustaleniami. Należą do nich w głównej mierze zalecenia jednej z poniższych trzech komisji:

- Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna (IEC)
- Europejski Komitet Normalizacyjny Elektrotechniki (CENELEC)
- Związek Elektrotechników Niemieckich (VDE)

Nasze urządzenia odpowiadają I klasie ochrony wg VDE i muszą być podłączone do przewodu uziemiającego. Przyłącze zasilające powinno być zaopatrzone w przewód ochronny do odprowadzania napięć zakłócających powstających wewnętrz urządzenia.

Dane techniczne przyłącza zasilającego

Napięcie sieciowe i częstotliwość sieciowa

Patrz tabliczka znamionowa

Dopuszczalne wahania napięcia sieciowego:

+6 % ... -10 % wartości znamionowej

Dopuszczalne wahania częstotliwości sieciowej:

+2 % ... -2 % wartości znamionowej

Dopuszczalny współczynnik zniekształceń nieliniowych napięcia sieciowego: ≤ 5 %

Środki przeciwzakłóceniowe:

W przypadku silnych zakłóceń sieciowych (np. podczas użytkowania urządzeń sterowanych za pomocą tyristorów) użytkownik musi zapewnić specjalne środki przeciwzakłóceniowe. Możliwe są na przykład następujące rozwiązania:

- Uwzględnienie oddzielnej linii zasilającej dla naszego urządzenia.
- W przypadku problemów, wpięcie w przewód sieciowy przed naszymi urządzeniami separującego transformatora odszczepionego pojemościowo lub innego urządzenia przeciwzakłóceniowego.

Promieniowanie zakłócające i odporność na zakłócenia

Emisja zakłóceń zgodnie z normą EN 61000-6-4: 08-2002

- Napięcie zakłócające na przewodach zgodnie z normą EN 55022: 09-2003
- Natężenie pola zakłóceniodowego zgodnie z normą EN 55022: 09-2003
- Emisje harmonicznych prądu (do sieci energetycznej) zgodnie z normą EN 61000-3-2: 09-2005
- Migotanie światła zgodnie z normą EN 61000-3-3: 05-2002

Odporność na zakłócenia zgodnie z normą EN 61000-6-2: 03-2006

- Odporność na zakłócenia wywołane wyładowaniem elektryczności statycznej zgodnie z normą EN 61000-4-2: 12-2001
- Pola elektromagnetyczne zgodnie z normą EN 61000-4-3: 11-2003
- Odporność na zakłócenia wywołane szybkimi, nieustalonymi wielkościami zakłócającymi (Burst) zgodnie z normą EN 61000-4-4: 07-2005
- Odporność na zakłócenia wywołane napięciem udarowym (Surge) zgodnie z normą EN 61000-4-5: 12-2001
- Pole magnetyczne zgodnie z normą EN 61000-4-6: 12-2001
- Przerwy w zasilaniu i spadki napięcia zgodnie z normą EN 61000-4-11: 02-2005



NOTYFIKACJA!

To jest urządzenie klasy A. Urządzenie te może być źródłem zakłóceń radiowych w mieszkaniu i jego otoczeniu; w takim wypadku można żądać od użytkownika zastosowania odpowiednich środków i zapobieżenia temu.

Bezpieczeństwo maszyn

- EN 415-2 – Bezpieczeństwo maszyn pakujących
- EN 60204-1:2006 – Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – część 1

Przewody łączące z zewnętrznymi urządzeniami

Wszystkie przewody łączące muszą być prowadzone w ekranowanych liniach. Plecionka ekranująca powinna być z obu stron połączona na dużej powierzchni z obudową wtyczki.

Nie wolno prowadzić tych przewodów równolegle do przewodów zasilających. W przypadku konieczności prowadzenia przewodów równolegle, należy zachować minimum 0,5 m odstępu między nimi.

Zakres temperatur dla przewodów: -15 ... +80 °C.

Mogą podłączać tylko urządzenia z obwodem prądowym, które spełniają wymagania bardzo niskiego napięcia bezpiecznego (SELV). Ogólnie są to urządzenia sprawdzone pod kątem normy EN 60950/EN 62368-1.

Linie danych w instalacji

Przewody transmisji danych muszą być całkowicie zabezpieczone i zaopatrzone w metalowe lub metalizowane obudowy złączek. Konieczne są ekranowane przewody i złączki, aby unikać emisji promieniowania oraz odbioru zakłóceń elektrycznych.

Dopuszczalne przewody

Przewód ekranowany:	4 x 2 x 0,14 mm ² (4 x 2 x AWG 26)
	6 x 2 x 0,14 mm ² (6 x 2 x AWG 26)
	12 x 2 x 0,14 mm ² (12 x 2 x AWG 26)

Przewody nadawcze i odbiorcze powinny być skręcone parami.

Maksymalne długości przewodów:	w przypadku złącza V 24 (RS232C) - 3 m (z ekranem)
	w przypadku złącza Centronics - 3 m
	w przypadku złącza USB - 3 m
	w przypadku złącza Ethernet - 100 m

Konwekcja powietrza

Aby uniknąć nadmiernego przegrzania, wokół urządzenia musi występować swobodny ruch powietrza.

Wartości graniczne

Stopień ochrony wg IP:	20
Temperatura otoczenia °C (praca):	min. +5 maks. +40
Temperatura otoczenia °C (transport, składowanie):	min. -25 maks. +60
Wilgotność względna % (praca):	maks. 80
Wilgotność względna % (transport, składowanie):	maks. 80 (nie wolno dopuścić do obroszenia urządzenia)

Gwarancja

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- Nieprzestrzegania podanych warunków obsługi i instrukcji zawartych w podręczniku obsługi.
- Nieprawidłowego montażu peryferyjnej instalacji elektrycznej.
- Zmian konstrukcyjnych w naszych urządzeniach.
- Nieprawidłowego programowania i obsługi.
- Braku zabezpieczenia danych.
- Stosowania nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Naturalnego zużycia.

W przypadku nowej instalacji lub ponownego programowania urządzenia należy sprawdzić nowe ustawienie wykonując przebieg próbny i próbny wydruk. W ten sposób można uniknąć nieprawidłowych wyników, oznaczeń i oszacowań.

Urządzenia powinny być obsługiwane jedynie przez przeszkolonych pracowników.

Należy sprawdzić, czy sposób obchodzenia się z naszymi wyrobami jest właściwy i powtórzyć szkolenia.

Nie dajemy gwarancji, że wszystkie właściwości opisane w tej instrukcji występują w każdym modelu. W związku z podejmowanym wysiłkiem ciągłego rozwoju i ulepszania dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Ze względu na dalszy rozwój i różne przepisy obowiązujące w poszczególnych krajach, ilustracje i przykłady w instrukcjach mogą odbiegać od dostarczonego modelu.

Należy uwzględnić informacje o dopuszczalnych nośnikach wydruku i przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji modułu, aby uniknąć uszkodzeń lub przedwczesnego zużycia.

Dokołyliśmy wielu starań, aby ten podręcznik miał zrozumiałą formę i zawierał możliwie najwięcej informacji. Jeżeli pojawią się jakieś pytania lub natkniesie się Państwo na błędy, prosimy o przekazanie nam tych informacji, abyśmy mieli możliwość wprowadzenia poprawek w naszych podręcznikach.

Rozpakowanie modułu

- PRZESTROGA!**
- Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem podczas jego podnoszenia lub opuszczania.
- ⇒ Nie wolno lekceważyć masy mechanizmu druku bezpośredniego (9 ... 12 kg).
 - ⇒ Zabezpieczyć mechanizm druku bezpośredniego przed niekontrolowanymi ruchami podczas transportu.
 - ⇒ Wyciągnąć moduł z kartonu.
 - ⇒ Sprawdzić moduł pod kątem ewentualnych szkód powstałych w czasie transportu
 - ⇒ Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.

Zakres dostawy

- Mechanizm drukujący.
- Elektronika sterująca.
- Kabel sieciowy.
- Kabel połączeniowy (czujniki, power).
- Miniregulator.
- Manometr.
- Wąż pneumatyczny.
- Gwintowe połączenie wtykowe.
- WE/WY osprzęt (przeciwwtyczka dla WE/ WYs, WE/WY 24 kabel).
- 1 rolka taśmy transferowej.
- Rdzeń tekturowy (pusty), zamontowany na nawinięciu taśmy transferowej.
- Folia czyszcząca do głowicy drukującej.
- Dokumentacja.
- Sterownik do drukarki CD.



NOTYFIKACJA!

Zachować oryginalne opakowanie do transportu w przyszłości.

Podłączenie modułu

Moduł wyposażony jest w zasilacz szerokozakresowy. Umożliwia on pracę modułu zarówno z zasilaniem 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz, bez zmian montażowych.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek niezdefiniowanych prądów włączeniowych.

⇒ Przed podłączeniem do sieci przełącznik sieciowy ustawić w pozycji 'O'.

- ⇒ Wsunąć kabel sieciowy do gniazda zasilania sieciowego.
- ⇒ Podłączyć kabel sieciowy do wtyczki z kontaktem uziemionym.



NOTYFIKACJA!

Z powodu niewystarczającego uziemienia lub jego braku mogą występować zakłócenia w funkcjonowaniu urządzenia.

Zapewnić poprawne uziemienie wszystkich komputerów jak i kabli podłączonych do modułu.

- ⇒ Podłączyć mechanizm druku bezpośredniego do komputera lub sieci komputerowej odpowiednim kablem.

Przygotowania do uruchomienia

- ⇒ Zamontować mechanizm drukujący.
- ⇒ Podłączyć kabel połączeniowy pomiędzy mechanizmem drukującym a elektroniką sterującą i zabezpieczyć przed przypadkowym rozłączeniem.
- ⇒ Podłączyć sprężone powietrze.
- ⇒ Połączyć elektronikę sterującą z komputerem poprzez porty modułu.
- ⇒ Połączyć elektronikę sterującą z maszyną pakującą poprzez wejścia i wyjścia sterujące.
- ⇒ Podłączyć kabel sieciowy elektroniki sterującej.

Sterowanie wydrukiem

Ponieważ mechanizm drukujący znajduje się zawsze w trybie sterowania bezpośredniego, poprzez dostępne interfejsy (szeregowy, równoległy, USB lub ew. Ethernet) można przekazywać jedynie zlecenia wydruku, nie można ich jednak uruchamiać. Wydruk rozpoczyna się po otrzymaniu sygnału na wejście sterujące rozpoczęciem wydruku. Aby elektronika sterująca rozpoznała, kiedy można przekazać sygnał rozpoczęcia wydruku, możliwe jest i najczęściej także konieczne, aby śledziła ona stan wydruku poprzez wyjścia sterujące.

Uruchomienie modułu

Gdy dokonano wszystkich podłączeń:

- ⇒ Włączyć moduł przełącznikiem sieciowym. Po włączeniu modułu pojawi się menu główne, z którego można uzyskać informacje o typie modułu, aktualnej dacie oraz godzinie.
- ⇒ Włożyć kasetę z taśmą transferową. Po włożeniu kasety z taśmą transferową wykonywany jest pomiar taśmy transferowej a głowica drukująca przesuwa się do pozycji drukowania.

Wkładanie kasety z taśmą transferową



NOTYFIKACJA!

Ponieważ rozładowanie elektrostatyczne może uszkodzić powłokę głowicy termicznej lub inne elementy elektroniczne, taśma termotransferowa powinna być antystatyczna. Użycie niewłaściwych materiałów może spowodować nieprawidłowe działanie systemu druku bezpośredniego i spowodować utratę gwarancji.

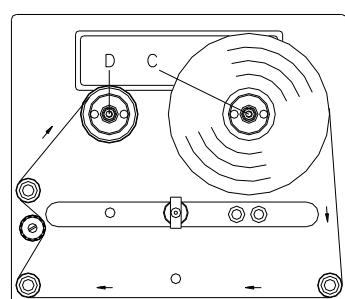
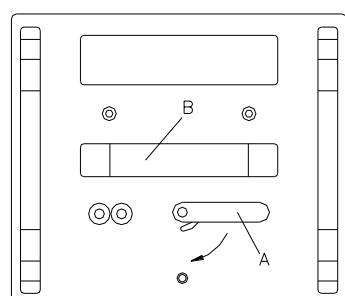
Taśma transferowa zwijana z tuszem na zewnątrz



NOTYFIKACJA!

Przed włożeniem nowej rolki taśmy transferowej głowicę drukującą należy oczyścić środkiem do czyszczenia głowicy i wałków (97.20.002).

Przestrzegać przepisy dotyczące postępowania podczas stosowania izopropanolu (IPA). W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami należy je bardzo dokładnie przemyć bieżącą wodą. Jeżeli podrażnienie się utrzymuje, należy skontaktować się z lekarzem. Zapewnić dobre przewietrzenie.



Rysunek przedstawia lewy układ drukujący. W prawym układzie drukującym nową rolkę należy założyć z lewej strony, a tekturowy rdzeń z prawej strony.

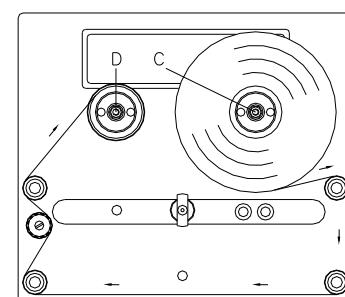
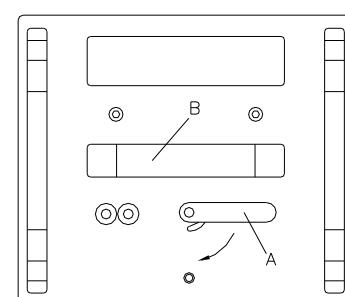
- Dźwignię (A) obrócić o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zdjąć kasetę z taśmą transferową z mechanizmu drukującego, pociągając za uchwyt (B).
- Nową rolkę taśmy transferowej (A) włożyć do oporu na odwijarkę (C).
- Pustą tuleję tekturową włożyć do oporu na nawijarkę (D).
- Taśmę transferową poprowadzić w sposób pokazany na rysunku.
- Taśmę transferową przykleić paskiem taśmy klejącej do pustej tulejki i obrócić kilka razy, aby napiąć taśmę.
- Kasetę taśmy transferowej ponownie założyć na mechanizm drukujący uważając, aby taśma transferowa nie zerwała się.
- Dźwignię (A) obrócić o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

PRZESTROGA!

Wpływ materiałów elektrostatycznych na ludzi!

⇒ Stosować antystatyczną taśmę transferową, ponieważ podczas wyjmowania może dojść do wyładowań elektrostatycznych.

Taśma transferowa zwijana z tuszem od wewnętrz



Rysunek przedstawia lewy układ drukujący. W prawym układzie drukującym nową rolkę należy założyć z lewej strony, a tekturowy rdzeń z prawej strony.

- Dźwignię (A) obrócić o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zdjąć kasetę z taśmą transferową z mechanizmu drukującego, pociągając za uchwyt (B).
- Nową rolkę taśmy transferowej (A) włożyć do oporu na odwijarkę (C).
- Pustą tuleję tekturową włożyć do oporu na nawijarkę (D).
- Taśmę transferową poprowadzić w sposób pokazany na rysunku.
- Taśmę transferową przykleić paskiem taśmy klejącej do pustej tulejki i obrócić kilka razy, aby napiąć taśmę.
- Kasetę taśmy transferowej ponownie założyć na mechanizm drukujący uważając, aby taśma transferowa nie zerwała się.
- Dźwignię (A) obrócić o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

PRZESTROGA!

Wpływ materiałów elektrostatycznych na ludzi!

⇒ Stosować antystatyczną taśmę transferową, ponieważ podczas wyjmowania może dojść do wyładowań elektrostatycznych.

Print Settings (Inicjalizacja druku)

Sekwencja przycisków: **F**

Funkcje Drukarki
Inicjalizacja

Przycisk:

Tryb ciągły

Siła wypalania (%) 100

Tryb przerywany

Predk: 100
Sila wypal: 100

Przycisk:

Kontrola Folii
Czulosc Niska

Contrast (Siła wypalania):

Zakres wartości: 10 % ... 200 %.

Speed (Prędkość):

Zakres wartości: 50 mm/s ... 200 mm/s

Contrast (Siła wypalania):

Zakres wartości: 10 % ... 200 %.

Przycisk:

X Przesunięcie
Offs (mm): -1.5

Transfer ribbon prior warning (Kontrola taśmy transferowej):

Sprawdzenie, czy rolka taśmy transferowej skończyła się lub czy taśma nie zerwała się na rolce odwijającej.

Off (Wył.): Kontrola taśmy transferowej jest wyłączona.

On, weak sensibility (Wł., mała czułość): Kontrola taśmy transferowej jest włączona. System druku reaguje na koniec taśmy transferowej mniej więcej o 1/3 wolniej (default).

On, strong sensibility (Wł., duża czułość): Kontrola taśmy transferowej jest włączona. System druku reaguje natychmiast na koniec taśmy transferowej.

Machine Parameters (Parametry maszyny)

Tryb ciągły

Sekwencja przycisków: **F**,

Funkcje Drukarki
Param. maszyny

Przycisk:

Tryb
IO DY

Operating mode (Tryb):

Wybór trybu pracy.

Przycisk:

Przesun. nadruku
(mm) 10.0

Print offset (Przesunięcie nadruku):

Odległość nadruku od punktu zerowego urządzenia.
Zakres wartości: 1 ... 999 mm

Przycisk:

Pozycja druku
(mm) 20.0

Print position (Pozycja druku):

Podanie pozycji startu karetki drukującej w mm.
Zakres wartości: 12 ... 93 mm

Przycisk:

Nadruki/cykl
1

Layouts/Cycle (Nadruki/cykl):

Liczba operacji drukowania przepadająca na długość wydruku.
Zakres wartości: 1 ... 25 nadruków na cykl.

Tryb przerywany

Sekwencja przycisków: **F**,

Funkcje Drukarki
Param. maszyny

Przycisk:

Tryb
Continuous

Operating mode (Tryb):

Wybór trybu pracy.

Przycisk:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Prędkość ruchu powrotnego):

Wartość prędkości ruchu powrotnego mechanizmu drukującego po zakończeniu drukowania w mm/s.
Zakres wartości: 50 ... 600 mm/s.

Przycisk:

Przesun. nadruku
(mm) 10.0

Print offset (Przesunięcie nadruku):

Odległość nadruku od punktu zerowego urządzenia.
Zakres wartości: 1 ... 999 mm

Przycisk:

Pozycja druku
(mm) 20.0

Print position (Pozycja druku):

Podanie pozycji startu karetki drukującej w mm.
Zakres wartości: 12 ... 93 mm

Tryb ciągły

Przycisk:

ChkSpeed	On	Start
	Off	

Check speed on start (Sprawdzenie szybkości materiału przy uruchamianiu drukowania):

Nadzór szybkości materiału przy sygnale początku wydruku.

Przycisk:

Res.	mm/360°
2000	166

Encoder resolution/Material feed per encoder rotation (Rozdzielczość kodera / Posuw materiału na obrót selsynu nadawczego):

Podaje rozdzielczość używanego kodownika i podawanie materiału na obrót kodownika w mm.

Przycisk:

szybkość mater.
200 mm/s

Material speed (Szybkość materiału):

Pokazuje ustawioną szybkość materiału.

Layout Settings (Nadruk)Sekwencja przycisków: **F**, ,

Funkcje Drukarki
Nadruk

Przycisk:

Długość nadruku
100.0

Przycisk:

Szer. nad:	20.0
Liczba pasów:	4

Przycisk:

Materiału
Type 2

Przycisk:

Odbicie nadruku
On

Przycisk:

Obrót nadruku
OFF

Przycisk:

Ustawienie
Lewo

Print length (Długość nadruku):

Długość drogi, jaką ma pokonać mechanizm drukujący.

Column printing (Szerokość nadruku / Liczba pasów):

Dane dotyczące szerokości nadruków liczby nadruków znajdujących się obok siebie na materiale nośnym.

Material selection (Materiału):

Wybór używanego materiału.

Flip layout (Odbicie nadruku):

Oś odbicia znajduje się na środku układu. Jeżeli szerokość układu nie zostanie przekazana do modułu drukującego, używana jest domyślna szerokość układu, tzn. szerokość głowicy drukującej. Z tego względu należy zadbać o to, aby nadruk miał taką samą szerokość co głowica drukująca. W przeciwnym razie mogą wystąpić problemy przy pozycjonowaniu.

Rotate layout (Obrót nadruku):

Standardowo najpierw drukowana jest góra część nadruku przy obrocie 0°. W przypadku uruchomienia tej funkcji nadruku obracany jest o kąt 180° i drukowany jest zgodnie z

Alignment (Ustawienie):

Ustawienie układu odbywa się dopiero po obróceniu/odbiciu, tzn. ustawienie jest niezależne od obrotu i odbicia.

Left (Lewo): Pozycja nadruku orientuje się na lewym końcu głowicy drukującej.**Centre (Centrum):** Pozycja nadruku orientuje się na środku głowicy drukującej.**Right (Prawo):** Pozycja nadruku orientuje się na prawym końcu głowicy drukującej.

Ribbon Save (Optymalizacja) - Tryb ciągły

Sekwencja przycisków:

Funkcje Drukarki
Optymalizacja

Przycisk:

Mode Standard Speed 600

Operating mode (Tryb działania):

Wybór trybu optymalizacji.

Off (Wyl): Optymalizacja wyłączona.

Standard (Standard): Maksymalna wydajność optymalizacji, tzn. wraz z tym ustawieniem nie powstaje żadna strata taśmy transferowej (za wyjątkiem odstępu bezpieczeństwa 1 mm tak, aby pole wydruku nie nachodziły na siebie).

SaveStrt (Zapamiętanie sygnału uruchomienia): Bez utraty sygnału uruchomienia, mechanizm druku bezpośredniego reguluje jakość optymalizacji automatycznie w zależności od wymagania.

Speed (Prędkość): Ustalenie maks. prędkości drukowania.

Na podstawie tej wartości dokonuje się wszystkich potrzebnych obliczeń.

Tryb: Standard

R-Correction
-1 mm

Przycisk:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Transfer ribbon correction (Korekta taśmy transferowej):

0 mm = Taśma jest cofana zawsze o tyle, by zapewnić optymalną optymalizację (brak strat taśmy transferowej).

Domyślnie: 0 mm

-xx mm = Wymiar cofania można zmniejszyć.

+xx mm = Wymiar cofania można zwiększyć.

Przycisk:

Expert Parameters

Expert parameters (Parametry specjalne):

Menu chronione hasłem

Wprowadzić hasło, naciśnąć , a pojawią się poniższe parametry.

Przycisk:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (Czas ruchu głowicy drukującej w dół):

Wyszczególniający czas rozpoczęcia ruchu w dół głowicy drukującej.

REStartT = Ribbon motor early start time in ms (Silnik TRB Czas startu):

Wartość ta zostaje doliczona do czasu przyspieszenia ruchu transferowego.

Przycisk:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = Minimal print speed (Min. szybkość drukowania):

Jeśli zostanie zwiększone min. prędkość drukowania, zwiększa się maks. liczba cykli.

Calcoff = Print offset border calculation (Obliczanie przesunięcia wydruku):

Jeśli parametr zostanie ustawiony na Wył., można wprowadzić mniejszy niż wymagany offset (przesunięcie) wydruku.

Przycisk:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PHupT = Printhead up time in ms (Czas ruchu głowicy drukującej w góre):

Obliczenie, czy można przeprowadzić optymalizację pola, czy nie.

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Czas rozpoczęcia ruchu głowicy drukującej):

Obliczenie momentu rozpoczęcia ruchu głowicy drukującej w góre.

Przycisk:

RibMotStopDlyT
2 ms

RibMotStopDlyT = Ribbon motor stop delay time (Czas opóźnienia):

Czas opóźnienia w ms, który przed zatrzymaniem będzie nadal przesuwał silnik taśmy transferowej z jednakową prędkością.

Przycisk:

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

FieldRS = Field ribbon saving (Optymalizacja pola):

Off: Optymalizacja pola Wył.

PHOnly: Porusza się tylko głowica drukująca. Taśma transferowa nie jest zatrzymywana.

Normal: Optymalizacja pola jest wykonywana tylko wtedy, gdy silnik taśmy transferowej zostanie całkowicie zatrzymany.

Strong: Optymalizacja pola jest wykonywana, nawet gdy silnik taśmy transferowej nie został całkowicie zatrzymany.

Rwind v = Rewind speed in mm/s (Nawijanie powrotnie):

Informacja dotycząca przewijania w mm/s.

Przycisk: 

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1 field (Pole 1 Szybkość):

Jeśli ustawiono 0 (wartość domyślna), parametr ten nie ma żadnego wpływu na optymalizację.

Przycisk: 

Tension
0 mm

Tension (Rozciąganie):

Podanie długości transportowania do przodu po pomiarze taśmy transferowej.

Tryb: Shift

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

X-Shift / Y-Shift (Przesunięcie X / Przesunięcie Y):**X-Shift (Przesunięcie X):** Podanie przesunięcia obrazu wydruku w kierunku X.**Y-Shift (Przesunięcie Y):** Podanie przesunięcia w kierunku wydruku.Przycisk: 

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift (Wiersze / Przesunięcie R):**Lanes (Wiersze):** Podanie ilości równocześnie drukowanych cykli.**R-Shift (Przesunięcie R):** Podanie odstępu podczas zmiany na nowy cykl.Przycisk: 

Expert Parameters

Expert parameters (Parametry specjalne)**Menu chronione hasłem**Wprowadzić hasło, naciśnąć  , a pojawią się poniższe parametry.

Opis można znaleźć w trybie 'Standard'.

Tryb: SaveStrt

Expert Parameters

Expert parameters (Parametry specjalne)**Menu chronione hasłem**Wprowadzić hasło, naciśnąć  , a pojawią się poniższe parametry.

Opis można znaleźć w trybie 'Standard'.

Ribbon Save (Optymalizacja) - Tryb przerywany

Sekwencja przycisków:

Funkcje Drukarki
Optymalizacja

Przycisk:

Mode
Standard

Operating mode (Tryb działania):

Wybór trybu optymalizacji.

Off (Wyl): Optymalizacja wyłączona.

Standard (Standard) Maksymalna wydajność optymalizacji, tzn. wraz z tym ustawieniem nie powstaje żadna strata taśmy transferowej (za wyjątkiem odstępu bezpieczeństwa 1 mm tak, aby pola wydruku nie nachodziły na siebie).

Shift (Przesunięcie): Dane rozkładu mogą zostać wydrukowane wielokrotnie z przesunięciem bocznym. W ten sposób uzyskuje się maksymalne wykorzystanie taśmy transferowej.

Tryb: Standard

R-Correction
-1 mm

Transfer ribbon correction (Korekta taśmy transferowej):

0 mm = Taśma jest cofana zawsze o tyle, by zapewnić optymalną optymalizację (brak strat taśmy transferowej).

Domyślnie: 0 mm

-xx mm = Wymiar cofania można zmniejszyć.

+xx mm = Wymiar cofania można zwiększyć.

Przycisk:

Expert Parameters

Expert parameters (Parametry specjalne):

Menu chronione hasłem

Wprowadzić hasło, nacisnąć , a pokażą się poniższe parametry.

Przycisk:

PhDownT	PhUpT
35 ms	0 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (Czas ruchu głowicy drukującej w dół):

Wyliczany jest czas rozpoczęcia ruchu w dół głowicy drukującej.

PHupT = Printhead up time in ms (Czas ruchu głowicy drukującej w góre):

Obliczenie, czy można przeprowadzić optymalizację pola, czy nie.

Przycisk:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Printhead valve reaction time in ms (Czas rozpoczęcia ruchu głowicy drukującej):

Obliczenie momentu rozpoczęcia ruchu głowicy drukującej w góre.

Przycisk:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Rozciąganie / Tryb taśmy)

Tension (Rozciąganie): Podanie długości transportowania do przodu po pomiarze taśmy transferowej.

Ribbon Mode (Tryb taśmy):

0: Po każdym wydruku taśma transferowa cofa się o całą długość wydruku, tzn. nie występuje optymalizacja pomiędzy poszczególnymi układami.

1: Taśma transferowa cofa się wyłącznie o obszar zadrukowany, tzn. luki pomiędzy układami będą optymalizowane.

Podczas zmiany układu taśma transferowa jest pozycjonowana automatycznie.

Tryb: Shift

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (Przesunięcie X / Przesunięcie Y):

X-Shift (Przesunięcie X): Podanie przesunięcia obrazu wydruku w kierunku X.

Y-Shift (Przesunięcie Y): Podanie przesunięcia w kierunku wydruku.

Przycisk:

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift (Wiersze / Przesunięcie R):

Lanes (Wiersze): Podanie ilości równocześnie drukowanych cykli.

R-Shift (Przesunięcie R): Podanie odstępu podczas zmiany na nowy cykl.

Przycisk:

Expert Parameters

Expert parameters (Parametry specjalne):

Menu chronione hasłem

Wprowadzić hasło, nacisnąć , a pokażą się poniższe parametry.

Opis można znaleźć w trybie 'Standard'.

Device Settings (Parametry urządzenia)

Sekwencja przycisków: **F**, , , ,

**Funkcje Drukarki
UstawieniaUrzadz**

Przycisk:

**Ustaw pole
Off**

Field handling (Zarządzanie polami):

Off (Wyl.): Cała pamięć wydruku jest usuwana.

Keep graphic (Pobierz grafikę): Grafika lub czcionka TrueType są przesyłane jeden raz do modułu i zapisywane w wewnętrznej pamięci. W przypadku kolejnych zleceń wydruku do modułu będą przesyłane tylko zmodyfikowane dane. Zaletą jest zaoszczędzenie na czasie transmisji danych graficznych.

Delete graphic (Usuń grafikę): Zapisane w wewnętrznej pamięci modułu grafiki lub czcionki TrueType zostaną usunięte, natomiast pozostałe pola zostaną zachowane.

Restore graphic (Odtwórz grafikę): Po zakończeniu zlecenia druku na mechanizmie druku bezpośredniego można ponownie uruchomić wydrukowane zlecenie. Wszystkie grafiki i czcionki TrueType są ponownie drukowane.

Wyjątek: W przypadku drukowania w kilku rzędach zawsze muszą zostać wydrukowane pełne rzędy (liczba zawsze wielokrotność rzędów). Usunięte rzędy nie są przywracane.

Przycisk:

**Codepage
Zestaw zna. ANSI**

Przycisk:

**Ustawienia Zewn.
On**

Codepage (Strona kodowa):

Wybór zestawu znaków, który będzie używany.

External parameters (Parametry zewn.):

Layout dimension only (Dotyczy tylko wymiarów layoutu): Parametry dotyczące długości layoutu, długości rowka i szerokości layoutu można przenosić. Jednak ustawień wszystkich pozostałych parametrów trzeba dokonywać bezpośrednio w systemie drukowania.

On (Wt.): Parametry mogą być przesyłane do modułu za pośrednictwem naszego oprogramowania do tworzenia nadruków. Parametry wcześniejszo ustawione bezpośrednio w module przestają obowiązywać.

Off (Wyl.): Uwzględniane są jedynie parametry ustawione bezpośrednio w module.

Przycisk:

**Sygnalizacja
On**

Przycisk:

**Język
Polski**

Przycisk:

**Dane operatora
On**

Buzzer (Sygnalizacja dźwiękowa):

On (Wt.): Przy naciśnięciu dowolnego przycisku słyszać sygnał akustyczny.

Zakres wartości: 1 ... 7

Off (Wyl.): Nie słyszać żadnego sygnału.

Language (Język):

Wybór języka, w jakim mają pojawiać się teksty na wyświetlaczu.

Istnieją następujące możliwości: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, portugalski, holenderski, włoski, duński, fiński, polski, czeski lub rosyjski.

Przycisk:

**Ciepły start
Wyl**

Przycisk:

**Hasło
Nieaktywne**

Przycisk:

**Potwierdz. nadr.
On**

Hotstart (Ciepły start):

On (Wt.): Przerwane zadanie drukowania może być kontynuowane po ponownym włączeniu modułu (tylko jeżeli moduł jest wyposażony w opcję karty Compact Flash).

Automatic (Auto): Zapytanie o zmienną wprowadzaną przez operatora pojawi się po każdym nadruku.

Off (Wyl.): Na wyświetlaczu w ogóle nie pojawia się zapytanie o zmienną wprowadzaną przez operatora. W takim przypadku drukowana jest zadana wartość domyślna.

Password (Hasło):

Za pomocą hasła można zablokować operatorowi różne funkcje.

Layout confirmation (Potwierdzenie nadruku):

On (Wt.): Nowe zlecenie drukowania jest drukowane dopiero po potwierdzeniu na urządzeniu. Aktywne już, przetwarzane zlecenie jest drukowane dalej, aż nastąpi potwierdzenie na urządzeniu.

Off (Wyl.): Brak komunikatu na wyświetlaczu sterowania.

Przycisk:

Układ standard.
Wył.**Standard layout (Układ standardowy):****On (Wt.):** Po uruchomieniu zlecenia wydruku, bez uprzedniego zdefiniowania układu, drukowany jest układ standardowy (typ urządzenia, wersja oprogramowania sprzętowego, wersja realizacji).**Off (Wył.):** Po uruchomieniu zlecenia wydruku, bez uprzedniego zdefiniowania układu, na ekranie wyświetlony zostaje komunikat o błędzie.**I/O Parameters (Parametry We/Wy)**

Sekwencja przycisków:

Funkcje Drukarki
Parametry We/Wy

Przycisk:

Sygnału wejście.
1s2x3+4x5x6x7x8x**IN signal level (Poziom sygnału wejściowego):**

Wartość sygnału, przy którym uruchamiane jest zlecenie drukowania.

+ = odpowiada dotychczas stosowanemu poziomowi (1)

- = powoduje odwrócenie sygnału na wyjściu (0)

x = nieaktywny poziom sygnału

s = Na stan można wpływać przez interfejs (w związku z Netstar PLUS)

Przycisk:

Sygnału wyjście.
1+2+3+4+5+6+7+8+**OUT signal level (Poziom sygnału wyjściowego):**

Poziom sygnału wyjściowego.

+ = odpowiada dotychczas używanemu poziomowi (1)

- = powoduje odwrócenie sygnału na wyjściu (0)

s = Na stan można wpływać przez interfejs (w związku z Netstar PLUS)

Przycisk:

Elimin. zakłóceń
50**Debouncing (Eliminacja zakłóceń):**

Gdy sygnał uruchamiający jest zakłócony, można za pomocą tego ustawienia wyeliminować zakłócenia na wejściu sygnału uruchamiającego drukowanie.

Zakres wartości: 0 ... 100 ms.

Przycisk:

Opóźnienie. sygnału
1.00**Start signal delay (Opóźnienie sygnału startowego):**

Za pomocą tego ustawienia można opóźnić uruchomienie operacji drukowania.

Zakres wartości: 0,00 ... 9,99.

Przycisk:

ErrorIfNotReady
On**Not ready: error (Niegotowy: błąd):****On (Wt.):** Jeśli zlecenie drukowania jest aktywne, ale mechanizm drukujący nie jest gotowy do jego przetworzenia (np. ponieważ w trybie „drukuje”), zgłoszany jest błąd.**Off (Wył.):** Błąd nie jest zgłoszany.

Przycisk:

Gotowość druku
wyj**Ready while printing (Gotowość podczas druku):**

Ustawienie, czy sygnał wyjściowy „Gotowość druku” (Out 5, Output II) podczas drukowania będzie aktywny.

Off (Wył.): Podczas uruchomienia drukowania, sygnał „Gotowość druku” będzie nieaktywny (ustawienie standardowe).**On (Wt.):** Podczas uruchomienia drukowania, sygnał „Gotowość druku” pozostanie aktywny.**Network (Sieć)**

Sekwencja przycisków:

Funkcje Drukarki
sieć

Dalsze informacje o tym menu proszę, odebrać z instrukcji obsługi.

Interface (Złącza)

Sekwencja przycisków: **F**,

Funkcje Drukarki Złącza

Przycisk:

COM1 Baud P D S
0 9600 N 8 2

COM2:

0 - złącze szeregowe wyłączone
1 - złącze szeregowe włączone
2 - złącze szeregowe włączone; w przypadku pojawienia się błędu podczas transmisji nie jest generowany żaden komunikat o błędzie

Prędkość transmisji:

Liczba bitów przesyłanych w jednej sekundzie.
Dostępne są następujące wartości: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 i 115200.

P = parzystość:

N - bez parzystości; E - parzyste; O - nieparzyste

Należy zwrócić uwagę, aby te ustawienia były zgodne z ustawieniami modułu.

D = bity danych:

Ustawienia bitów danych. Można wybrać 7 albo 8 bitów.

S = bity stopu:

Istnieje możliwość wyboru 1 lub 2 bitów stopu. Liczba bitów stopu między bajtami.

Przycisk:

Start (SOH): 01
Stop (ETB): 17

Start/stop sign (Znak start/stop):

SOH: Początek bloku transmisji danych → w formacie HEX 01

ETB: Koniec bloku transmisji danych → w formacie HEX 17

Przycisk:

Pamięć danych Rozszerzona

Data memory (Pamięć danych):

Standard (Standardowa): Po uruchomieniu zlecenia wydruku dane będą przyjmowane do momentu zapelnienia bufora wydruku.

Extended (Rozszerzona): W trakcie bieżącego zlecenia wydruku dane będą dalej przyjmowane i przetwarzane.

Off (Wyl.): Po uruchomieniu zlecenia wydruku nie będą przyjmowane kolejne dane.

Przycisk:

Test portu
Off

Port test (Test portu):

Sprawdzić, czy interfejs przenosi dane.

Naciśnij przyciski i , aby wybrać Ogólnie (On). Naciśnij przycisk , następnie dane, które będą przesyłane przez porty (COM1, LPT, USB, TCP/IP), zostaną wydrukowane.

Emulation (Emulacja)

Sekwencja przycisków: **F**,

Funkcje Drukarki Emulacja

Przycisk:

Protocol (Protokół):

CVPL: Carl Valentin Programming Language (Język programowania Carl Valentin)

ZPL: Zebra® Programming Language (Język programowania Zebra)

Wybrać protokół za pomocą przycisków i . Naciśnąć przycisk , aby zatwierdzić wybór. Drukarka zostaje uruchomiona ponownie, a polecenia ZPL II® są wewnętrznie konwertowane na polecenia CVPL.

Przycisk:

Rozdz. głow.druk.
11.8 (Dot/mm)

Printhead resolution (Rozdzielcość głowicy drukującej):

Przy aktywnej emulacji ZPL II® należy ustawić rozdzielcość głowicy drukującej emulowanej drukarki.

Przycisk:

Przypis.napędów
B:->A: R:->R:

Drive mapping (Przypisanie napędów):

Dostęp do napędów Zebra® jest przekierowywany na odpowiednie napędy Valentin.

Date & Time (Daty & Czasu)

Sekwencja przycisków: **F**,

**Funkcje Drukarki
Daty/Czasu**

Przycisk:

Daty 17.11.04
Czasu 13:28:06

Przycisk:

Czas letni
W1

Przycisk:

ST start format
WW/WD/MM

Przycisk:

WW WD MM
last sunday 03

Przycisk:

ST start time
02:00

Przycisk:

ST end format
WW/WD/MM

Przycisk:

WW WD MM
last sunday 10

Przycisk:

ST end time
03:00

Przycisk:

Przesuni. czasu
01:00

Set date/time (Zmiana daty i godziny):

Górny wiersz wyświetlacza wskazuje aktualną datę, a dolny wiersz – aktualną godzinę. Za pomocą przycisków i można przejść do drugiego pola, w którym za pomocą przycisków i można zwiększyć względnie zmniejszyć wyświetlane wartości.

Summertime (Czas letni):

Wl.: Moduł przełącza się automatycznie na czas letni bądź zimowy.

Wył.: Czas letni nie jest automatycznie rozpoznawany i przestawiany.

Start of summertime - format (Format daty rozpoczęcia czasu letniego):

Wybór formatu wprowadzania daty rozpoczęcia okresu czasu letniego.

DD = dzień

WW = tydzień

WD = dzień tygodnia

MM = miesiąc

YY = rok,

next day = uwzględniany jest dopiero następny dzień

Start of summertime - date (Data rozpoczęcia czasu letniego):

Data, kiedy powinien rozpocząć się okres czasu letniego. Ta informacja odnosi się do wcześniej wybranego formatu. W powyższym przykładzie przejście na czas letni następuje automatycznie w ostatnią niedzielę marca (03).

Start of summertime - time (Godzina rozpoczęcia czasu letniego):

Za pomocą tej funkcji można podać godzinę, o której powinno nastąpić przejście na czas letni.

End of summertime - format (Format daty zakończenia czasu letniego):

Wybór formatu wprowadzania daty zakończenia okresu czasu letniego.

End of summertime - date (Data zakończenia czasu letniego):

Data, kiedy powinien zakończyć się okres czasu letniego. Informacja odnosi się do wcześniej wybranego formatu. W powyższym przykładzie przejście na czas letni następuje automatycznie w ostatnią niedzielę października (10).

End of summertime (Godzina zakończenia czasu letniego):

Godzina, o której powinno nastąpić zakończenie okresu czasu letniego.

Time shifting (Przesunięcie czasu):

Wartość przesunięcia czasu przy przejściu na czas letni/zimowy w godzinach i minutach.

Service Functions (Funkcje serwisowe)



NOTYFIKACJA!

By w razie potrzeby dystrybutor lub producent urządzenia był w stanie zaoferować szybkie wsparcie, niezbędne informacje, takie jak np. ustawione parametry można odczytać bezpośrednio z systemu druku bezpośredniego.

Sekwencja przycisków: **F**,

Funkcje Drukarki
Funkcje Serwis

Przycisk:

H	P	R1	R2	C	ENC
0	1	1	0	0	0

Photocell parameters (Parametry fotokomórki):

H = Główica (dotyczy tylko urządzeń z właczniem pokrywowym)
0 = pokrywa otwarta; 1 = pokrywa zamknięta

P = Ciśnienie:

Wartość kontroli sprężonego powietrza (0 lub 1).

R1 = Rolka nawijająca taśmę transferową:

Informacja o stanie rolki nawijającej taśmę transferową. Wyświetlane są 4 stany (brak oznaczenia w fotokomórce, oznaczenie wchodzi od prawej, oznaczenie wchodzi od lewej, oznaczenie całkowicie w fotokomórce).

R2 = Rolka odwijająca taśmę transferową:

Informacja o stanie rolki odwijającej taśmę transferową. Wyświetlane są 4 stany (brak oznaczenia w fotokomórce, oznaczenie wchodzi od prawej, oznaczenie wchodzi od lewej, oznaczenie całkowicie w fotokomórce).

C = Karetka:

Pozycja karetki drukującej.

ENC = Koder:

Wskazywanie aktualnego stanu kodera.

Przycisk:

Licznik (m)
D0000007 G000017

Przycisk:

Opor Glowicy
1250

Przycisk:

Temp. Glowicy
23 °C

Przycisk:

Ribbon Ink Side
600 m Out

Paper counter (Wydajność):

D: Wartość wydajności głowicy w metrach.

G: Wartość wydajności urządzenia w metrach.

Heater resistance (Rezystancja punktowa):

Aby uzyskać dobrą jakość nadruku, należy po wymianie głowicy drukującej ustawić wartość w omach podaną na głowicy.

Printhead temperature (Temperatura głowicy drukującej):

Wskazanie temperatury głowicy drukującej.

Ribbon (Długość taśmy transferowej / Nawijanie):

Ribbon (Długość taśmy transferowej):

Wybór stosowanej długości taśmy transferowej.
(300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m)

Ink side (Nawijanie):

Wybór, czy stosowane są taśmy z tuszem po stronie zewnętrznej czy wewnętrznej.
Domyślnie: Tusz po stronie zewnętrznej.

Przycisk:

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

Brake power (Moc hamowania):

BrkPow:

Ustawienie mocy hamowania dla przyspieszenia i wyhamowania w %.

BrkPowP:

Ustawienie mocy hamowania podczas naciskania.

Przycisk:

Przykład Druku Ustawienia

Print examples (Przykłady wydruku):

Uruchomienie tego polecenia menu powoduje wydruk wszystkich ustawień systemu druku bezpośredniego.

Settings (Raport statusu): Drukowane są wszystkie ustawienia systemu druku bezpośredniego, jak np. prędkość, materiał układów oraz taśm transferowych itd.

Bar codes (Kody kreskowe): Drukowane są wszystkie dostępne kody kreskowe.

Fonts (Czcionki): Drukowane są wszystkie wektory oraz czcionki bitmapowe.

Przycisk:

Input: 11111111
Output: 00000000

Input/Output (Wejście/ Wyjście):

Wskazanie poziomu sygnału z podaniem, od którego sygnału rozpoczyna się drukowanie.
0 – Low; 1 – High

Przycisk:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Diagnostyka):

Naciśnąć , aby przejść do menu diagnostycznego.

Przycisk:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Profilowanie kodera):

Wartości selsynu nadawczego z rozpoczęciem drukowania w plikach logowania są zapisywane na karcie CF. Na podstawie tych danych można utworzyć graficzny podgląd krzywej selsynu nadawczego.

Przycisk:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Średnica rolek taśmy transferowej):

DiaRW = Średnia rolki nawijającej taśmę transferową.

DiaRU = Średnia rolki odwijającej taśmę transferową.

Przycisk:

Enc.	Average
100	

Encoder average (Sygnały selsynu nadawczego):

Liczba wartości przekazywanych za pomocą sygnałów kodera

Przycisk:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Licznik diagnostyczny):

IgnrStrt = Licznik zignorowanych sygnałów startowych.

IntPrts = Licznik przerwanych zleceń wydruku.

Zaznaczyć kursorem wartość, o której potrzebne są dalsze informacje i naciśnąć przycisk .

Przycisk:

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb = No job (brak zlecenia):

Licznik zignorowanych sygnałów startowych z powodu braku aktywnych zleceń wydruku.

NRd = Not ready (Brak gotowości):

Licznik zignorowanych sygnałów startowych z powodu braku gotowości zleceń wydruku (zatrzymane lub komunikat błędu).

Prt = Printing (Drukowanie):

Licznik zignorowanych sygnałów startowych z powodu zajętości urządzenia (drukuje).

Przycisk:

MS/I	Itfl	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (ręcznie przerwane/ zatrzymane):

Naciśnięty został przycisk Stop na klawiaturze foliowej, panelu sterowania lub w programie.

Itfl = Interface interrupted (interfejs przerwany):

Zlecenie wydruku anulowane, ponieważ odebrano nowe dane poprzez interfejs.

SpedS = Speed stopped (szybkość zatrzymana):

Zlecenie wydruku przerwane, ponieważ zmierzona prędkość drukowania była za mała.

Przycisk:

On/Offline
OFF

Online/Offline (Online/Offline):

Jeśli funkcja ta jest aktywna, za pomocą przycisku można przełączać pomiędzy trybem Online a Offline (Standard: Wył.).

Online (Online): Dane są odbierane przez interfejsy. Przyciski klawiatury foliowej są aktywne tylko wtedy, gdy za pomocą przycisku przełączono na tryb Offline.**Offline (Offline):** Przyciski klawiatury foliowej są znów aktywne, ale odbierane dane nie są już przetwarzane. Kiedy urządzenie znowu zostanie przełączone w tryb Online, znów odbierane będą nowe zlecenia wydruku.

Przycisk:

Alarmova			
On	Ø:	40	v:100

Transfer ribbon prior warning (Ostrzeżenie o końcu taśmy):

W przypadku włączenia tej funkcji, przed końcem taśmy transferowej zostanie wysłany sygnał do wyjścia sterującego.

Warning diameter (Średnica alarmowa):

Ustawianie średnicy taśmy drukującej, przy której system wyświetla komunikat alarmowy.

Jeżeli w tym miejscu zostanie podana wartość w mm, to po osiągnięciu tej średnicy (zmierzonej na role taśmy transferowej przez wyjście sterujące) wysyłany jest sygnał.

v = reduced speed (Zredukowana prędkość wydruku):

Ustawienie zredukowanej prędkości wydruku. Można ją ustawić w zakresie granic normalnej prędkości wydruku. Dodatkowo dostępne są ustawienia:

-: Brak redukcji prędkości wydruku

0: Drukarka zatrzymuje się po osiągnięciu średnicy ostrzeżenia wstępного w stanie błędu taśmy transferowej.

Main Menu (Menu główne)

Po włączeniu modułu na wyświetlaczu widoczne są następujące informacje:

* DC c107-12K *
14/09/05 10:16

Pierwszy wiersz = menu główne.

Drugi wiersz = aktualna data i godzina.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
v1.44

Drugi wiersz = wersja oprogramowania sprzętowego.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
Build 0201

Drugi wiersz = wersja komplikacji programu

Przycisk: 

* DC c107-12K *
Jun 2 2005

Drugi wiersz = data utworzenia oprogramowania sprzętowego.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
10:37:34

Drugi wiersz = godzina utworzenia danej wersji oprogramowania sprzętowego.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
B-Font: V5.01

Drugi wiersz = wersja czcionek bitmapowych.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
V-Font: V1.01

Drugi wiersz = wersja czcionek wektorowych.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
FPGA V1.4.0 T9

Drugi wiersz = Numery wersji FPGA.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
16 MB Memory

Drugi wiersz = Pojemność pamięci urządzenia w MB.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
8 MB FLASH

Drugi wiersz = Pojemność pamięci FLASH w MB.

Przycisk: 

* DC c107-12K *
A0 MO V.1.3.1 AB

Drugi wiersz = Numer wersji pierwszego procesora (sterowanie silnikiem).

Przycisk: 

* DC c107-12K *
A1 MO V.1.3.1 AB

Drugi wiersz = Numer wersji drugiego procesora (sterowanie silnikiem).

Przycisk: 

* DC c107-12K *
A2 IO V.1.3.1 AB

Drugi wiersz = Numer wersji trzeciego procesora (monitorowanie wejść/wyjść).

CF Card (Karta pamięci)**Select layout (Wybieranie układu)**Sekwencja przycisków: 

→layout 01 0
A:\STANDARD

Naciskać przyciski  i , aby wybrać żądany układ w katalogu STANDARD.Nacisnąć przycisk , aby wybrać układ.

Drukowanie start
Liczba: 12345

Wybrać liczbę drukowanych układów.

Nacisnąć przycisk , aby rozpoczęć drukowanie.**Load file (Pobieranie pliku z karty CompactFlash)**Sekwencja przycisków: , 

Karta pamięci
Pobieranie pliku

Przycisk: 

□→ .. <
A:\STANDARD

Należy zaznaczyć właściwy plik i zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku .Należy nacisnąć przycisk  i podać ilość druków. Zatwierdzenie powyższego wyboru następuje z naciśnięciem przycisku . Druk zostanie przekazany przez sygnał zewnętrzny (wejście 1, styk 1 i 4).**Save layout (Zapisywanie nadruku na karcie pamięci)**Sekwencja przycisków: , , 

Karta pamięci
Zapisywanie

Przycisk: 

Plik istnieje
Zastąpić?

Należy zaznaczyć katalog lub nadruk do zapisania i zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku .Zatwierdzenie powyższego pytania naciśnięciem przycisku  spowoduje zapisanie nadruku.**Save configuration (Zapisywanie konfiguracji)**Sekwencja przycisków: , , , 

Karta pamięci
Zapis konf.

Standardowo proponowana jest nazwa pliku config.cfg. Może ona zostać zmieniona przez użytkownika. W tym pliku zapisywane są parametry modułu drukowania, które nie są zapamiętywane na stałe wewnętrznej pamięci Flash.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć zapisywanie.**Change directory (Zmiana katalogu)**Sekwencja przycisków: , , , , 

Karta pamięci
Zmiana katalogu

Przycisk: 

←<...> M
A:\STANDARD\

W dolnym wierszu wskazywany jest bieżący katalog.

Naciskać przyciski  i , aby przełączyć katalog w górnym wierszu.Naciskać przyciski  i , aby wskazać możliwe katalogi.Nacisnąć przycisk , aby przejąć wybrany katalog.

Delete file (Usuwanie nadruku z karty pamięci)

Sekwencja przycisków:       

Należy zaznaczyć katalog lub nadruk do usunięcia i zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku .

Karta pamięci
Usuwanie

Format CF card (Formatowanie karty pamięci)

Sekwencja przycisków:        

Karta pamięci
Formatowanie

Przycisk: 

Formatowanie A:

Za pomocą przycisku  należy wybrać stację z kartą pamięci do formatowania i zatwierdzić swój wybór naciśnięciem przycisku . Podczas formatowania zakładany jest automatycznie katalog STANDARD.

Free memory space (Wyświetlanie wolnego miejsca na karcie pamięci)

Sekwencja przycisków:        

Karta pamięci
Wolne miejsce

Zostanie wyświetlane dostępne wolne miejsce na karcie pamięci.

Dane techniczne

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Rozdzielcość	300 dpi	300 dpi	300 dpi
Predkość druku			
tryb ciągły	50 ... 800 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 450 mm/s
tryb przerywany	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s	50 ... 600 mm/s
Predkość ruchu powrotnego	tylko tryb przerywany: maks. 600 mm/s		
Szerokość nadruku	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Maks. długości nadruku			
tryb ciągły	6000 mm	3000 mm	3000 mm
tryb przerywany	75 mm	75 mm	75 mm
Szerokość przejścia w ramie	zgodnie z wymaganiami odbiorców		
Głowicy drukującej:	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Emisja hałasu (odstęp pomiarowy 1 m)			
Średni poziom mocy akustycznej	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Długość taśm transferowych			
Strona koloru	zewnętrzna lub wewnętrzna (opcja)		
Maks. średnica rolki	98 mm	82 mm	75 mm
Średnica rdzenia	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Maks. długość	900 m	600 m	450 m
Maks. szerokość	55 mm	110 mm	130 mm
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)			
Mechanizm drukujący			
bez ramy mocującej	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
wz ramą mocującą	W zależności od szerokości przejścia		
Moduł sterujący	240 x 125 x 332 mm Kabel połączeniowy mechanizmu 2,5 m		
Waga			
Mechanizm drukujący	9,5 kg	11 kg	11,7 kg
Elektronika wraz z kablem	5,5 kg	5,5 kg	5,5 kg
Elektronika			
Procesor	High Speed 32 Bit		
Pamięć robocza (RAM)	16 MB		
Gniazdo rozszerzeń	dla karty Compact Flash typu I		
Bateria	Dla zegaru czasu rzeczywistego (zapisanie danych podczas odłączenia od sieci)		
Sygnal ostrzegawczy	Sygnal akustyczny w przypadku błędu		
Złącza			
Szeregowe	RS-232C (do 115200 baud)		
Równoległe	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Wartości przyłączowe			
Zasilanie pneumatyczne	6 barów, suche i bez oleju		
Typowe zużycie powietrza*	150 ml/min	300 ml/min	300 ml/min
* skok 1,5 mm 150 taktów/min ciśnienie robocze 6 bar			
Napięcie zasilające	110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz		
Prąd	110 V AC / 3 A – 230 V AC / 1,5 A		
Wartości bezpieczników	2x T4A 250 V		

Warunki pracy	
Temperatura	5 ... 40 °C
Wilgotność względna	maks. 80 % (bez kondensacji)
Pole obsługowe	
Przyciski	Drukowanie testowe, menu funkcyjne, liczba sztuk, karta CF, Feed, Enter, 4 x kurSOR
Wyświetlacz LCD	2 x 16 znaków
Ustawienia	
	Data, godzina, godziny zmiany 11 możliwości ustawienia języka (dalsze na zapytanie) parametry układów, parametry urządzenia, interfejsy, zabezpieczenie hasłem
Kontrole	
Zatrzymanie druku w przypadku, gdy	Koniec taśmy transferowej / koniec układu
Wydruk statusu	Wydruk ustawień urządzenia jak np. wydajność biegu, fotokomórki, parametry interfejsów, parametry sieci Wydruk wewnętrznych rodzajów czcionek jak i wszystkich wspomagających kodów kreskowych
Czionki	
Rodzaje czcionek	6 czcionek bitmapowych 8 czcionek wektorowych/ czcionki true type 6 czcionek proporcjonalnych Inne rodzaje czcionek na zapytanie
Zestawy znaków	Windows 1250 do 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Zawierają wszystkie znaki europejskie zachodniej i wschodniej, znaki łacińskie, cyryliczne, greckie oraz arabskie (opcja). Inne zestawy znaków na zapytanie
Czionki bitmapowe	Szerokość i wysokość 0,8 ... 5,6 Faktor powiększenia 2 ... 9 Wyrównanie 0°, 90°, 180°, 270°
Czionki wektorowe / czcionki true type	Szerokość i wysokość 1 ... 99 mm Faktor powiększenia bezstopniowy Wyrównanie 0°, 90°, 180°, 270°
Cechy pisma	Zależnie od rodzaju czcionki pogrubione, pochylone, odwrócone, pionowe
Odstęp między znakami	zmienne
Kody kreskowe	
Kody kreskowe 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
Kody kreskowe 2D	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Kody kreskowe Composite	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Wszystkie kody kreskowe są zmienne pod względem wysokości, szerokości modułu oraz współczynnika ratio Wyrównanie 0°, 90°, 180°, 270° Do wyboru cyfry kontrolne i wydruk pisma literowego
Software	
Konfiguracja	ConfigTool
Sterowanie procesem	NiceLabel
Oprogramowanie do układów	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Sterownik Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Zmiany techniczne zastrzeżone

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- ⇒ Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych odłączyć system drukujący od sieci elektrycznej i odczekać przez chwilę, aż zasilacz się rozładuje.

Czyszczenie głowicy modułu



NOTYFIKACJA!

Podczas czyszczenia urządzenia zaleca się noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, czyli okularów ochronnych i rękawic.

Podczas drukowania na głowicy drukującej osadzają się zanieczyszczenia, które mogą mieć negatywny wpływ na jakość wydruku, powodując np. różnice w kontraste lub niepożądany efekt pionowych pasków.



PRZESTROGA!

Uszkodzenie głowicy drukującej!

- ⇒ Do czyszczenia głowicy nie stosować żadnych ostrych lub twardych przedmiotów.
- ⇒ Unikać dotykania ochronnej powłoki szklanej głowicy.

- Wyjąć kasetę z taśmą transferową.
- Powierzchnię głowicy czyścić przeznaczonym do czyszczenia sztyfcikiem lub wacikiem nasyconym alkoholem.
- Przed uruchomieniem głowica powinna schnąć 2 do 3 minut.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegać przepisy dotyczące postępowania podczas stosowania izopropanolu (IPA). W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami należy je bardzo dokładnie przemyć bieżącą wodą. Jeżeli podrażnienie się utrzymuje, należy skontaktować się z lekarzem. Zapewnić dobre przewietrzenie.

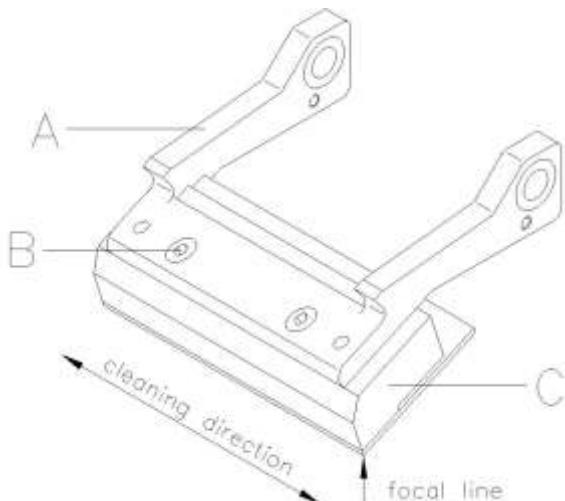
Wymiana głowicy drukującej



PRZESTROGA!

Uszkodzenie głowicy drukującej na skutek wyładowań elektrostatycznych lub wpływu czynników mechanicznych!

- ⇒ Urządzenie ustawić na uziemionej, przewodzącej prąd podkładce.
- ⇒ Uziemić ciało, np. zakładając uziemioną opaskę na nadgarstek.
- ⇒ Nie dotykać styków złączy wtykowych.
- ⇒ Listwy drukującej nie dotykać twardymi przedmiotami ani rękoma.



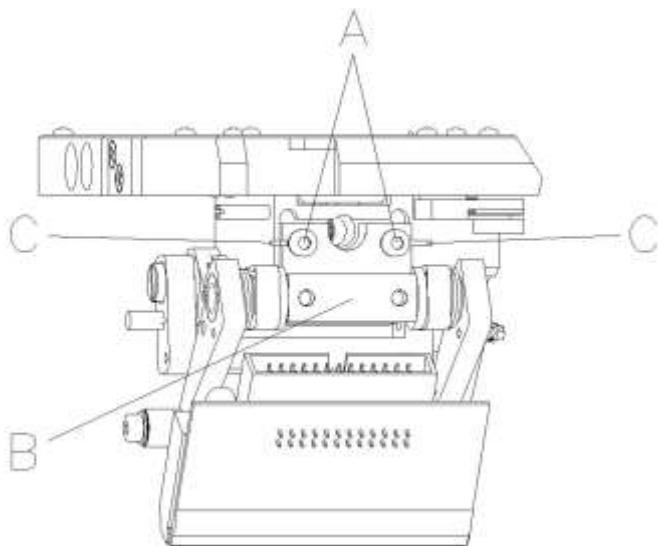
Demontaż głowicy drukującej

- Wyjąć kasetę z taśmą transferową.
- Karetkę przesunąć do odpowiedniej pozycji serwisowej.
- Mocowanie głowicy drukującej (A) nacisnąć lekko w dół, aby można było wprowadzić klucz imbusowy w śruby (B).
- Wykręcić śruby (B) i wyjąć głowicę drukującą (C).
- Rozłączyć złącze wtykowe na spodniej stronie głowicy drukującej.

Montaż głowicy drukującej

- Podłączyć złącze wtykowe nowej głowicy drukującej.
- Umieścić głowicę drukującą w mocowaniu (A), tak by wypusty weszły w odpowiednie otwory w mocowaniu (A).
- Mocowanie głowicy drukującej (A) lekko przycisnąć jednym palcem do wału modułu i sprawdzić prawidłowe położenie głowicy drukującej (C).
- Za pomocą klucza wkręcić śrubę (B) i mocno dokręcić.
- Ponownie włożyć taśmę transferową.
- W funkcjach serwisowych (Rezystancja punktowa) wprowadzić wartość rezystancji nowej głowicy drukującej. Wartość można znaleźć na tabliczce znamionowej głowicy drukującej.
- Sprawdzić pozycję głowicy drukującej wykonując wydruk testowy.

Ustawienie kąta (tryb przerywany)



Kąt montażowy głowicy drukującej wynosi standardowo 26° względem powierzchni drukowania. Niedokładności wykonania głowicy drukującej i mechaniki mogą wymagać jednak ustawienia innego kąta.



PRZESTROGA!

Uszkodzenie głowicy drukującej na skutek nierównomiernego zużycia!

Większe zużycie taśmy transferowej z powodu ocierania.

⇒ Ustawienie fabryczne zmieniać tylko w wyjątkowych przypadkach.

- Lekko poluzować śruby imbusowe (A).
- Przesunąć element nastawny, aby zmienić kąt pomiędzy głowicą drukującą a jej mocowaniem.
Przesunąć w dół = kąt zmniejsza się
Przesunąć w górę = kąt zwiększa się
- Ponownie dokręcić śruby imbusowe (A).
- Uruchomić zlecenie wydruku dla ok. 3 nadruków i skontrolować prawidłowe, pozbawione fałd prowadzenie taśmy.



NOTYFIKACJA!

Nacięcia (C) służą do kontrolowania pozycji. Zwracać uwagę, aby ustawienie było możliwie jak najbardziej równoległe

Краткое руководство и указания
по безопасности изделия

Русский

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Данные о поставке, внешнем виде, мощности, размерах и весе соответствуют нашим знаниям на момент издания данного руководства.

Мы оставляем за собой право на изменения

Все права, в том числе право на перевод, защищены.

Запрещается репродуцирование или обработка, размножение или распространение с использованием электронных систем какой-либо части руководства в любой форме (печать, фотокопия, или другой способ) без письменного согласия компании Carl Valentin GmbH.

В результате постоянного совершенствования оборудования могут возникнуть расхождения между документацией и оборудованием. Текущее издание можно найти по адресу www.carl-valentin.de.

Товарные знаки

Все названные марки и товарные знаки являются зарегистрированными марками или зарегистрированными товарными знаками их соответствующих правообладателей и в некоторых случаях могут не иметь специального обозначения. Из отсутствия обозначения нельзя делать вывод о том, что речь идет о незарегистрированной марке или незарегистрированном товарном знаке.

Устройства прямой печати компании Carl Valentin GmbH отвечают требованиям следующих директив по технике безопасности:

CE Директива ЕС о машинах (98/37/EC)

Директива ЕС по низковольтному оборудованию (2006/95/EC)

Директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EEC)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901
E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Оглавление

Использование по назначению	218
Указания по технике безопасности	218
Вывод из эксплуатации и демонтаж	219
Экологически безвредная утилизация	219
Условия работы	220
Распаковка/Упаковка устройства прямой печати	223
Объём поставки	223
Подключение устройства прямой печати	223
Подготовка к вводу в эксплуатацию	224
Управление печатью	224
Ввод в эксплуатацию	224
Установка ленты переноса	225
Print Settings (Установки принтера)	226
Machine Parameters (Параметры устройства)	226
Layout Settings (Макет)	227
Ribbon Save (Оптимизация) - непрерывный режим	228
Ribbon Save (Оптимизация) - прерывистый режим	230
Device Settings (Установки устройства)	231
I/O Parameters (Параметры ввода/вывода)	232
Network (Сеть)	232
Interface (Интерфейс)	233
Emulation (Эмуляция)	233
Date & Time (Дата и время)	234
Service Functions (Сервисные функции)	235
Main Menu (Главное меню)	237
Карта памяти Compact Flash	238
Технические данные	240
Чистка печатающей головки	242
Замена печатающей головки	242
Регулировка угла (прерывистый режим)	243

Использование по назначению

- Устройство прямой печати изготовлено в соответствии с современным уровнем развития техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц и/или опасность нанесения вреда модулю печати и другим материальным ценностям.
- Устройство прямой печати разрешается использовать только в технически безупречном состоянии, а также в соответствии с его предназначением, с соблюдением мер безопасности и с осознанием исходящей от него опасности, руководствуясь данной Инструкцией по эксплуатации! Особенно незамедлительно следует устранять неисправности, которые влияют на безопасность.
- Устройство прямой печати предназначен исключительно для печатания на подходящих и допущенных фирмой-производителем материалах. Иное или выходящее за указанные рамки использование считается несоответствующим предназначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникающий в связи с неправильным использованием модуля печати, в этом случае весь риск ложится исключительно на пользователя.
- В понятие использования в соответствии с предназначением входит также соблюдение Инструкции по эксплуатации, включая рекомендации/правила техобслуживания фирмы-производителя.

Указания по технике безопасности

- Устройство прямой печати предназначено для работы от сети переменного тока напряжением от 110 ... 230 В АС. Устройство прямой печати подключать только к розеткам с защитным контактом.



ПРИМЕЧАНИЕ!

При изменении сетевого напряжения, предохранитель должен быть соответственно скорректирован (см. 'технические данные').

- К устройству прямой печати следует подключать только устройства, работающие на пониженном напряжении.
- Перед подключением или отключением разъемов отключите все устройства (компьютер, устройство прямой печати, вспомогательное оборудование).
- Устройство прямой печати разрешается использовать только в сухом помещении; его следует защищать от попадания влаги (брзги воды, туман и т.д.).
- Запрещается использовать устройство прямой печати во взрывоопасной атмосфере и рядом с линиями высокого напряжения.
- Устройство можно использовать только в среде, в которой оно будет защищено от абразивной пыли, металлической стружки и подобных сторонних материалов.
- Работы по техобслуживанию и текущему ремонту должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом.
- Эксплуатант должен ознакомить обслуживающий персонал с руководством по эксплуатации.
- В зависимости от применения следите за тем, чтобы одежда, волосы, украшения и т. п. не касались открытых вращающихся или двигающихся деталей (например, каретки).



ПРИМЕЧАНИЕ!

При открытой печатной секции требования стандарта EN 60950-1/EN 62368-1, предъявляемые к пожарозащищенному корпусу, не выполняются. Это обусловлено особенностями конструкции. Соблюдение этих требований должно быть обеспечено при интеграции в конечное устройство.

- Устройство и его детали (например, двигатель, печатающая головка) могут нагреваться при работе. Не прикасайтесь к нему при работе, а при замене материала, снятии или настройке дайте ему остыть.
- Запрещается использовать легковоспламеняющиеся расходные материалы.
- Разрешается выполнять только действия, описанные в данном руководстве по эксплуатации. Работы, выходящие за эти рамки, разрешается выполнять только изготовителю или с согласия изготовителя.
- Ненадлежащее вмешательство в работу электронных конструктивных групп и их программное обеспечение может привести к неисправностям.
- Ненадлежащее проведение работ на устройстве или его изменение могут ухудшить эксплуатационную безопасность и надёжность.
- Работы по обслуживанию выполнять только в квалифицированной мастерской, работники которой обладают необходимыми профессиональными знаниями и имеют все нужные для выполнения требуемой работы инструменты.
- На устройствах размещена схема предупреждающих указаний. Запрещается удалять схему предупреждающих указаний; несоблюдение этого может привести к невозможности выявления опасностей.
- Устройство прямой печати при встраивании в комплексную машину должно быть введено в цепь аварийного выключения.
- Перед запуском машины необходимо установить все разделительные защитные устройства.



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни из-за напряжения сети!

- ⇒ Запрещается открывать корпус устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

двухполюсный предохранитель.

- ⇒ Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отсоедините систему печати от электросети и немного подождите, пока разрядится блок питания.

Вывод из эксплуатации и демонтаж



ПРИМЕЧАНИЕ!

Демонтаж системы печати должен выполняться только квалифицированным персоналом.



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы при неосторожном обращении при подъеме или спуске устройства.

- ⇒ Нельзя недооценивать вес принтера прямой печати (9 ... 12 кг).
- ⇒ При транспортировке закрепите устройство прямой печати, чтобы не допустить неконтролируемых перемещений.

Экологически безвредная утилизация

С 23.03.2006 г. изготовитель устройств класса B2B (business-to-business) обязан принимать обратно и утилизировать приборы, изготовленные после 13.08.2005 г. и отслужившие свой срок. Такие отслужившие свой срок приборы принципиально не разрешается сдавать в коммунальные пункты приема вторсырья. Их разрешается организованно утилизировать только изготовителю. Поэтому соответственно помеченные изделия компании Valentin могут быть переданы в компанию Carl Valentin GmbH.

После этого отслужившие свой срок приборы утилизируются согласно правилам.

Тем самым Carl Valentin GmbH своевременно берет на себя все обязательства по утилизации приборов, отслуживших свой срок, и делает возможным таким образом беспрепятственный сбыт изделий. Мы можем принять обратно только приборы, присланные без необходимости оплаты доставки.

Электронная плата системы печати оснащена литиевой батареей. Для утилизации ее необходимо отнести в контейнер для использованных батарей в магазине или сдать в публично-правовую организацию, ответственную за утилизацию отходов.

Более подробная информация приведена в директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования WEEE или на нашем сайте www.carl-valentin.de.

Условия работы

До запуска в эксплуатацию и во время работы эти условия работы должны соблюдаться, чтобы гарантировать безопасную и безотказную службу наших принтеров.

Поэтому, прочтите, пожалуйста, тщательно следующие условия работы.

Если у Вас есть вопросы относительно практического применения условий эксплуатации, свяжитесь с нами или с Вашей сервисной службой.

Общие условия

Пересылка и хранение наших принтеров разрешены только в первоначальной упаковке.

Установка и запуск в эксплуатацию принтера возможны, только если условия эксплуатации выполнены.

Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет подтверждено, что система, в которую должна быть встроена неполная машина, соответствует положениям Директивы по машинам и машинному оборудованию 2006/42/EC в том объеме, в котором они применимы.

Пуск в эксплуатацию, программирование, работа, чистка и обслуживание наших принтеров рекомендуются только после тщательного изучения наших руководств.

Разрешена эксплуатация принтера только специально обученным персоналом.



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Рекомендуем производить тренировки регулярно.

Содержание курсов: глава 'Условия работы', глава 'Загрузка материала печати' и глава 'Техническое обслуживание и очистка'.

Эти указания действуют также для оборудования других производителей, поставляемого нами.

Используйте только первоначальные запасные и сменные детали.

При проблемах с запасными и изнашиваемыми деталями, свяжитесь пожалуйста с производителем.

Требования к месту установки

Место установки принтера должно быть ровным, свободным от вибрации, следует избегать потоков воздуха.

Принтеры должны устанавливаться так, чтобы обеспечить наилучшие условия эксплуатации и обслуживания.

Установка электропитания

Установка электропитания для подсоединения наших принтеров должна быть выполнена в соответствии с международными правилами и соглашениями, в особенности с рекомендациями следующих комиссий:

- Международной Электронной Комиссии (IEC)
- Европейского Комитета по Стандартизации в Электротехнике (CENELEC)
- Союза Германских Электриков (VDE)

Наши принтеры сконструированы согласно VDE и должны быть соединены с заземляющим проводником. Источник электропитания должен быть оснащен заземляющими проводником, чтобы устранить внутренние помехи по напряжению.

Технические данные электропитания

Напряжение и частота электропитания: См. идентификационную табличку

Допуск напряжения электропитания: +6 % ... -10 % номинального значения

Допуск частоты электропитания: +2 % ... -2 % номинального значения

Допустимый коэф-т искажения напряжения: ≤ 5 %

Меры против помех:

Если сеть подвержена помехам (например, из-за использования машин с тиристорным управлением), надо принять меры против помех. Можно использовать одну из двух возможностей:

- Обеспечить нашим принтерам отдельное электропитание.
- В случае проблем вставьте перед принтером изолирующий трансформатор с емкостной развязкой или другое аналогичное устройство подавления помех.

Блуждающее излучение и помехозащищенность

Излучение помех/шума в соответствии с EN 61000-6-4: 08-2002

- Напряжение помех на электропроводке в соответствии с EN 55022: 09-2003
- Напряженность поля помех в соответствии с EN 55022: 09-2003
- Ток высоких гармоник (обратное воздействие на сеть) согласно EN 61000-3-2: 09-2005
- Пульсации согласно EN 61000-3-3: 05-2002

Помехоустойчивость в соответствии с EN 61000-6-2: 03-2006

- Устойчивость к разряду статического электричества в соответствии с EN 61000-4-2: 12-2001
- Электромагнитные поля в соответствии с EN 61000-4-3: 11-2003
- Помехоустойчивость к быстрым электрическим переходным процессам (всплеск) в соответствии с EN 61000-4-4: 07-2005
- Помехоустойчивость к импульсным напряжениям (скакок) в соответствии с EN 61000-4-5: 12-2001
- Высокочастотные напряжения в соответствии с EN 61000-4-6: 12-2001
- Прерывание подачи напряжения и понижение напряжения в соответствии с EN 61000-4-11: 02-2005



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Это устройство типа А. Это устройство может вызвать помехи в зоне расположения; в этом случае от оператора можно потребовать принятия соответствующих мер и ответственности за них.

Безопасность машин

- EN 415-2 – Безопасность упаковочных машин
- EN 60204-1:2006 – Безопасность машин – электрооборудование машин - часть 1

Линии связи с внешними устройствами

Все линии связи должны быть проведены в экранированных кабелях. Экраны должны быть соединены с обоих концов с угловыми заземлителями.

Не разрешается проводить линии параллельно линиям электропитания. Если параллельной проводки нельзя избежать, должно быть соблюдено расстояние не менее 0.5 м.

Температура линий – между -15 ... +80 °C.

Разрешается подключать только устройства, удовлетворяющие правилам 'Безопасность Сверхнизких Напряжений' (SELV). В основном это устройства, проверенные по EN 60950/EN 62368-1.

Установка линий данных

Кабели должны полностью быть защищены металлическими или металосодержащими корпусами (оболочками). Защищенные кабели и штекерные разъемы необходимы для того, чтобы избежать излучения и получения электрических повреждений.

Допустимые линии:

Экранированная линия: 4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Передающая и принимающая линия должны быть скручены попарно.

Максимальная длина линии: С интерфейсом V 24 (RS232C) - 3 м (с экраном)
 C Centronics - 3 м
 C USB - 3 м
 C Ethernet - 100 м

Конвекция воздуха

Во избежание перегрева должна быть обеспечена свободная конвекция.

Ограничения

Защита по IP:	20
Окружающая температура °C (работа):	мин. +5 макс. +40
Окружающая температура °C (транспортировка, хранение):	мин. -25 макс. +60
Относит. Влажность воздуха % (работа):	макс. 80
Относит. Влажность воздуха, % (транспортировка, хранение):	макс. 80 (выпадение росы не допускается)

Гарантии

Мы не берем на себя ответственность за повреждения, вызванные:

- Игнорированием наших условий эксплуатации и руководства по эксплуатации
- Некорректной организацией электропитания или условий окружающей среды.
- Конструктивными модификациями модулей печати.
- Неправильным программированием и режимом работы.
- Отсутствием защиты данных.
- Использованием запчастей и аксессуаров, отличных от исходных.
- Естественным износом и обрывами.

При (пере)установке или программировании наших модулей печати проверяйте, пожалуйста, новые установки тестовым прогоном и тестовой печатью. Этим Вы избежите ошибочных результатов, отчетов и оценок.

Только специально обученному персоналу разрешена работа на модуле печати.

Проверяйте правильное обращение с нашими изделиями и повторяйте тренировки.

Мы не гарантируем, что все возможности, описанные в данном руководстве, существуют во всех моделях. Вследствие наших усилий по продолжению разработок и улучшениям иллюстрации и примеры, показанные в руководстве, могут меняться без извещения.

Вследствие дальнейших разработок и соглашений в стране, возможно, что иллюстрации и примеры, показанные в руководстве, отличаются от поставленной модели.

Обращайте внимание на информацию о допустимых носителях для печати и замечания по уходу за модулем печати, чтобы избежать повреждения или преждевременного износа.

Мы стремились к написанию данного руководства в понятной форме, чтобы дать Вам как можно больше информации. Если у Вас есть вопросы или если Вы обнаружили ошибки, извещайте нас, чтобы мы могли исправлять и улучшать наше руководство.

Распаковка устройства прямой печати



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы при неосторожном обращении при подъеме или спуске устройства.

- ⇒ Нельзя недооценивать вес принтера прямой печати (9 ... 12 кг).
- ⇒ При транспортировке закрепите устройство прямой печати, чтобы не допустить неконтролируемых перемещений.

- ⇒ Извлеките модуль печати из коробки.
- ⇒ Проверьте модуль печати на предмет транспортных повреждений.
- ⇒ Проверьте комплектность поставки

Объём поставки

- Механизм печати.
- Электронный блок управления.
- Сетевой кабель.
- Соединительный кабель (датчики, питание).
- Минирегулятор.
- Манометр.
- Пневматический шланг.
- Вставное резьбовое соединение.
- Принадлежности ввода/вывода
(ответная часть разъема для вводов/выводов, кабель 24 вв./выв.).
- 1 рулон ленты переноса.
- Бумажный стержень (пустой), предварительно установленный на намотчик ленты переноса.
- Чистящая пленка для печатающей головки.
- Документация.
- Компакт-диск с драйвером принтера.



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Сохраните оригинальную упаковку для возможной транспортировки в будущем.

Подключение устройства прямой печати

Устройство прямой печати оборудовано сетевым блоком питания. Возможно использование аппарата при напряжении сети 110 ... 230 В AC / 50 ... 60 Гц без проникновения внутрь аппарата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Возможно повреждение аппарата из-за случайного включения электропитания.

- ⇒ Перед подключением к сети установите сетевой выключатель в положение '0'.
- ⇒ Вставьте сетевой кабель в гнездо для подключения к сети.
- ⇒ Вставьте штекер сетевого кабеля в заземленную розетку.



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Недостаточное или отсутствующее заземление может вызвать неполадки в работе.

Следите за тем, чтобы все компьютеры, подключенные к устройству прямой печати, а также соединительный кабель были заземлены.

- ⇒ Соедините устройство прямой печати с компьютером или компьютерной сетью отдельным кабелем.

Подготовка к вводу в эксплуатацию

- ⇒ Установите механизм печати.
- ⇒ Подключите все кабели между механизмом печати и управляющей электроникой и защитите все кабели от случайного отсоединения.
- ⇒ Подключите линию сжатого воздуха.
- ⇒ Установите связь между управляющей электроникой и ПК через интерфейсы модуля печати.
- ⇒ Установите связь между управляющей электроникой и упаковочной машиной через управляющие входы и выходы.
- ⇒ Подключите питающий кабель управляющей электроники.

Управление печатью

Поскольку модуль печати постоянно находится в режиме управления, через имеющиеся интерфейсы (серийный, параллельный, USB или же Ethernet) задания на печать могут быть только переданы, но не запущены. Печать запускается пусковым сигналом на управляющем входе пуска печати. Чтобы управляющая электроника распознала, когда можно дать сигнал пуска, возможно и по большей части даже необходимо отслеживать статус печати через управляющие выходы.

Ввод в эксплуатацию

Если все подсоединения выполнены:

- ⇒ После включения прибора появляется основное меню. На дисплее показывается тип и версия модуля печати.
- ⇒ После установки кассеты с лентой переноса происходит измерение ленты переноса и печатающая головка движется в позицию печати.

Установка ленты переноса



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Поскольку электростатический разряд может повредить тонкое покрытие термопечатающей головки или другие электронные узлы, то лента переноса должна обладать антистатическими свойствами.

Использование неправильных материалов может привести к неисправности устройства прямой печати и снятию гарантии.

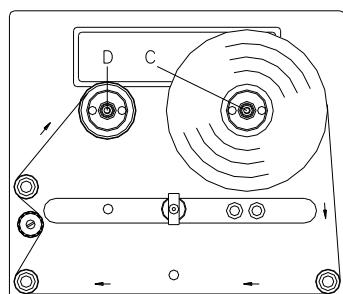
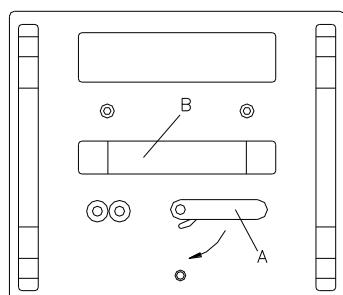
Лента переноса с внешней размоткой



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Перед установкой новой катушки с лентой переноса мы рекомендуем очистить печатающую головку очистителем для печатающей головки и валиков (97.20.002).

Необходимо соблюдать предписания по обращению с изопропанолом. При контакте с кожей или глазами тщательно промыть проточной водой. При продолжительном раздражении, воспользуйтесь медицинской помощью. Обеспечьте хорошую вентиляцию.



На рисунке сверху показана левосторонняя система печати. При правосторонней системе печати новая катушка устанавливается слева, а бумажный стержень - справа.

- Поверните рычаг (A) на 90° по часовой стрелке.
- Снимите кассету с лентой переноса с механизма печати, потянув ручку (B).
- Насадите новую катушку с лентой переноса (A) до упора на устройство разматывания (C).
- Насадите пустую картонную гильзу до упора на устройство наматывания (D).
- Вложите ленту переноса в соответствии с рисунком.
- Приклейте ленту переноса клейкой полоской к гильзе и натяните ленту переноса, повернув гильзу несколько раз.
- Снова установите кассету с лентой переноса на механизм печати и проследите за тем, чтобы лента переноса при этом не порвалась.
- Поверните рычаг (A) на 90° против часовой стрелки.

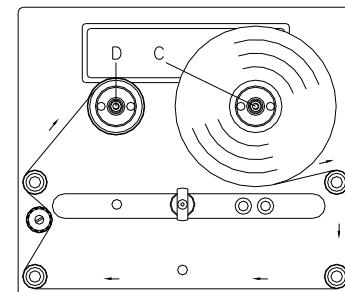
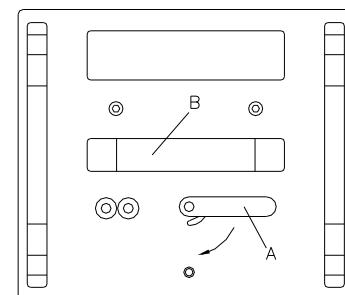


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Влияние статических материалов на людей!

⇒ Используйте антистатическую ленту переноса, поскольку при извлечении возможно возникновение статического разряда.

Лента переноса с внутренней размоткой



На рисунке сверху показана левосторонняя система печати. При правосторонней системе печати новая катушка устанавливается слева, а бумажный стержень - справа.

- Поверните рычаг (A) на 90° по часовой стрелке.
- Снимите кассету с лентой переноса с механизма печати, потянув ручку (B).
- Насадите новую катушку с лентой переноса (A) до упора на устройство разматывания (C).
- Насадите пустую картонную гильзу до упора на устройство наматывания (D).
- Вложите ленту переноса в соответствии с рисунком.
- Приклейте ленту переноса клейкой полоской к гильзе и натяните ленту переноса, повернув гильзу несколько раз.
- Снова установите кассету с лентой переноса на механизм печати и проследите за тем, чтобы лента переноса при этом не порвалась.
- Поверните рычаг (A) на 90° против часовой стрелки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Влияние статических материалов на людей!

⇒ Используйте антистатическую ленту переноса, поскольку при извлечении возможно возникновение статического разряда.

Print settings (Установки принтера)

Нажмите клавишу:

Function Menu
Print Settings

клавишу:

Speed: 100
Contrast: 100

прерывистый режим: Speed (Скорость):

Можно выбрать значение между 50 мм/сек. ... 200 мм/сек.

Contrast (Контрастность):

Можно выбрать значение между 10 % ... 200 %.

клавишу:

Ribbon Control
ON strong sens.

Transfer ribbon control (Контроль риббона):

Проверяется, подошел ли конец ролика риббона или произошел обрыв риббона на ролике размотки. Возможен выбор одной из трех функций.

Off (Выкл.): Контроль риббона отменен, т.е. печать продолжается без сообщения об ошибке.

On, weak sensibility (Вкл. уменьшенная чувствительность): Выбран контроль риббона, т.е. текущее задание на печать прерывается и на дисплее появляется Сообщение об ошибке. Модуль печати реагирует на конец риббона примерно на 1/3 медленнее (default).

On, strong sensibility (Вкл., сильная чувствительность): Выбран контроль риббона, т.е. текущее задание на печать прерывается и на дисплее появляется Сообщение об ошибке. Модуль печати реагирует немедленно на конец риббона.

клавишу:

X Displacement
Offset (mm): -1.5

X-displacement (Отступ по оси X):

Указание смещения в направлении X.

Можно выбрать значение между -90.0 ... +90.0.

Machine parameters (Параметры устройства)

непрерывный режим

Нажмите клавишу:

Function Menu
Machine Param.

клавишу:

Mode
IO DY

Operating mode (Режим):

Здесь можно выбирать режим работы..

клавишу:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Печать со смещением):

Задание расстояния от макета до нулевой точки модуля печати.

Можно выбрать значение между: 1 ... 999 mm

клавишу:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Позиция печати):

Задание стартовой позиции печатающей каретки в мм.

Можно выбрать значение между: 12 ... 93 mm

клавишу:

Layouts/cycle
1

Layouts/Cycle (Макеты/цикл):

Задание количества макетов, которые будут напечатаны за один пуск печати (цикл).

Можно выбрать значение между: 1 ... 25.

прерывистый режим

Нажмите клавишу:

Function Menu
Machine Param.

клавишу:

Mode
2 continuous

Operating mode (Режим):

Здесь можно выбирать режим работы.

клавишу:

Back-Speed mm/s
400

Back speed (Скорость возврата):

Задание скорости возврата механизма печати по окончании печати в мм/с.

Можно выбрать значение между: 50 ... 600 mm/s.

клавишу:

Print Offset
(mm) 10.0

Print offset (Печать со смещением)::

Задание расстояния от макета до нулевой точки модуля печати.

Можно выбрать значение между: 1 ... 999 mm

клавишу:

Print position
(mm) 20.0

Print position (Позиция печати):

Задание стартовой позиции печатающей каретки в мм.

Можно выбрать значение между: 12 ... 93 mm

непрерывный режим

клавишу:

ChkSpeed On	Strt
Off	

Check speed on start (Проверка скорости материала при сигнале пуска печати):

Проверка скорости материала при сигнале подачи давления.

клавишу:

Res.	mm/360°
2000	166

Resolution (Разрешение кодирующего устройства / Подача материала за один оборот датчика вращения):

Показывает разрешение используемого кодирующего устройства и подачу материала за один оборот датчика вращения в мм.

клавишу:

Material speed
200 mm/s

Material speed (Скорость материала):

С помощью этой функции можно считать скорость материала.

прерывистый режим

клавишу:

Layouts/cycle
1

Layouts/Cycle (Макеты/цикл):

Задание количества макетов, которые будут напечатаны за один пуск печати (цикл).

Можно выбрать значение между: 1 ... 25.

Layout settings (Макет)

Нажмите клавишу: F, ,

Function menu
Layout settings

клавишу:

Printlength (mm)
100.0

клавишу:

Width:	20.0
Columns:	4

клавишу:

Material
Type 2

клавишу:

Flip layout
Off

клавишу:

Rotate layout
On

клавишу:

Alignment
Left

Print length (Длина печати):

Задание пути, который должен преодолеть механизм печати. Длина печати зависит от длины механизма печати.

Column printing (Ирина макета / количество полос):

Указание ширины каждого макета, а также сколько макетов печатаются рядом на основной бумаге

Material selection (Выбор материала):

Выбор используемого носителя.

Flip layout (Зеркальное отражение макета):

Ось отражения находится посередине макета. Если ширина макета не была введена в принтер, то используется значение по умолчанию, т.е. ширина печатающей головки. Поэтому обратите внимание на то, чтобы макет был таким же широким, как и печатающая головка. Иначе могут возникнуть проблемы при позиционировании.

Rotate layout (Повернуть макет):

Верхняя часть макета стандартно печатается под углом поворота 0°. Если активировать эту функцию, то макет будет повернут на 180° и распечатан в направлении для чтения.

Alignment (Выравнивание):

Выравнивание макета происходит только после вращения / отражения, т.е. выравнивание не зависит от вращения и отражения.

Left (Слева): Макет выравнивается по левому краю печатающей головки.

Centre (По центру): Макет выравнивается (центрируется) по центру печатающей головки.

Right (Справа): Макет выравнивается по правому краю печатающей головки.

Ribbon Save (Оптимизация) - Непрерывный режим

Нажмите клавишу: **F**,

Function menu
Ribbon save

клавишу:

Mode Standard **Speed** 600

Mode (Вид оптимизации):

Выбор вида оптимизации.

Off: (Выкл.): оптимизация выкл.

Standard (Стандартная настройка): максимальная оптимизация, т.е. при этой установке потери ленты переноса не возникает (кроме интервала безопасности в 1 мм, чтобы не произошло наложения печатаемых полей).

SaveStrt (Сохранить пусковой сигнал): нет потерь пускового сигнала, модуль автоматически регулирует качество оптимизации в зависимости от требований.

Speed (Скорость): Задание макс. скорости печати.

На основе этого значения выполняются все необходимые расчеты.

Вид оптимизации: Standard

R-Correction
-1 mm

Ribbon correction (TR коррекция):

0 мм = Возврат всегда будет проведен так, чтобы достичь наилучшей оптимизации (без потери ленты переноса)

Значение по умолчанию: 0 mm

-xx mm = Возврат может быть уменьшен.

+xx mm = Возврат может быть увеличен.

клавишу:

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Performance information (Данные производительности):

sa/mm: минимально возможное расстояние между двумя отпечатками при полной оптимизации

cmin: Макс. число тактов в минуту.

so/mm: Задание оптимальной потери.

клавишу:

Expert Parameters

Expert parameters (Экспертные параметры):

Этот пункт меню защищен паролем

Введите пароль, нажмите клавишу , чтобы подтвердить ввод, и на индикации появляются следующие параметры.

клавишу:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (время опускания печатающей головки в мс):

Если используется алгоритм оптимизации, чтобы рассчитать величину опускания печатающей головки.

REStartT = Ribbon motor early start time in ms (время преждевременного пуска риббона в мс):

Это значение прибавляется для ускорения времени движения ленты риббона.

клавишу:

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = Minimal print speed (минимальная скорость печати):

Если значение мин. скорости печати увеличивается, то увеличивается также и макс. число циклов.

Calcoff = Turn On/Off print offset border calculation (Вкл./Выкл.: расчета границ смещения печати):

Если параметр установлен на Off (Выкл.), то можно задать меньшее значение смещения печати, чем требуется.

клавишу:

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PhUpT = Printhead up time in ms (время подъема печатающей головки в мс):

Его использует алгоритм оптимизации, чтобы рассчитать, можно ли выполнить оптимизацию поля или нет.

PhVReactT = Valve reaction time in ms (время срабатывания клапана в мс):

Происходит расчет времени запуска движения опускания печатающей головки.

клавишу:

RibMotStpDlayT
2 ms

RibMotStpDlayT = Ribbon motor stop delay time (время задержки останова двигателя риббона):

Время в мс, в течение которого двигатель ленты переноса продолжает двигаться с постоянной скоростью прежде чем остановиться.

клавишу: 

FieldRS	Rwind v
Normal	600mm/s

FieldRS = Field ribbon saving (сохранение риббона поля):**Off:** (Выкл.): оптимизация поля выкл.**POnly:** двигается только печатающая головка. Лента переноса не останавливается.**Normal (Нормальное):** оптимизация поля выполняется только тогда, когда двигатель ленты переноса полностью останавливается.**Strong (Сильное):** оптимизация поля выполняется, хотя двигатель ленты переноса не останавливается.**Rwind v = Rewind speed in mm/s (скорость перемотки в мм/с):**

Указание скорости обратной перемотки в мм/с.

клавишу: 

Speed 1. Field	
	400 mm/s

Speed 1. Field (Скорость 1. Поле):

Если задан 0 (значение по умолчанию), то этот параметр не влияет на оптимизацию.

клавишу: 

Tension	
	0 mm

Tension (Перемещение):

задание величины перемещения вперёд после измерения ленты переноса.

Вид оптимизации: Shift

X-Shift	Y-Shift
10 mm	13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-сдвиг / Y-сдвиг)**X-Shift (X-сдвиг):** задание сдвига отпечатка по направлению X.**Y-Shift (Y-сдвиг):** задание сдвига в направлении печати.клавишу: 

Lanes	R-Shift
3	-5 mm

Lanes / R-Shift (Дорожки / R-сдвиг):**Lanes (Дорожки):**

задание числа печатаемых друг рядом с другом циклов.

R-Shift (R-сдвиг):

задание расстояния при переходе на новый цикл.

клавишу: 

Expert Parameters

Expert parameters (Экспертные параметры)**Этот пункт меню защищен паролем**Введите пароль, нажмите клавишу  , чтобы подтвердить ввод, и на индикации появляются следующие параметры:

Описание можно найти в режиме "Стандарт".

Вид оптимизации: SaveStrt

Expert Parameters

Expert parameters (Экспертные параметры)**Этот пункт меню защищен паролем**Введите пароль, нажмите клавишу  , чтобы подтвердить ввод, и на индикации появляются следующие параметры:

Описание можно найти в режиме "Стандарт".

Ribbon Save (Оптимизация) - Прерывистый режим

Нажмите клавишу: **F**,

Function menu
Ribbon save

клавишу:

Mode
Standard

Mode (Вид оптимизации):

Выбор вида оптимизации.

Off (Выкл.): оптимизация выкл.

Standard (Стандартная настройка): максимальная оптимизация, т.е. при этой установке потери ленты переноса не возникает (кроме интервала безопасности в 1 мм, чтобы не произошло наложения печатаемых полей).

Shift (Сдвиг): содержимое этикетки может быть напечатано многоократно при выполнении бокового сдвига. Это позволяет максимально использовать ленту переноса.

Вид оптимизации: Standard

R-Correction
-1 mm

Ribbon correction (TR коррекция):

0 мм = Возврат всегда будет проведен так, чтобы достичь наилучшей оптимизации (без потери ленты переноса)

Значение по умолчанию: 0 мм

-xx мм = Возврат может быть уменьшен.

+xx мм = Возврат может быть увеличен.

клавишу:

Expert Parameters

Expert parameters (Экспертные параметры)

Этот пункт меню защищен паролем

Введите пароль, нажмите клавишу , чтобы подтвердить ввод, и на индикации появляются следующие параметры.

клавишу:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = Printhead down time in ms (время опускания печатающей головки в мс):
Если используется алгоритм оптимизации, чтобы рассчитать величину опускания печатающей головки.

PhUpT = Printhead up time in ms (время подъема печатающей головки в мс):

Его использует алгоритм оптимизации, чтобы рассчитать, можно ли выполнить оптимизацию поля или нет.

клавишу:

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = Valve reaction time in ms (время срабатывания клапана в мс):
Происходит расчет времени запуска движения опускания печатающей головки.

клавишу:

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode (Перемещение / Режим ленты):

Tension (Перемещение): задание величины перемещения вперёд после измерения ленты переноса.

Ribbon Mode (Режим ленты):

0: после каждой печати происходит протягивание ленты переноса на всю длину печати, т.е. не происходит оптимизация между отдельными макетами.

1: Протягивание ленты переноса происходит только на длину отпечатанной области, т.е. имеет места оптимизация промежутков между макетами.

При изменении макета происходит автоматическое позиционирование ленты переноса.

Вид оптимизации: Shift

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift (X-сдвиг / Y-сдвиг)

X-Shift (X-сдвиг): задание сдвига отпечатка по направлению X.

Y-Shift (Y-сдвиг): задание сдвига в направлении печати.

клавишу:

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Lanes / R-Shift (Дорожки / R-сдвиг):

Lanes (Дорожки):

задание числа печатаемых друг рядом с другом циклов.

R-Shift (R-сдвиг):

задание расстояния при переходе на новый цикл.

клавишу:

Expert Parameters

Expert parameters (Экспертные параметры)

Этот пункт меню защищен паролем

Введите пароль, нажмите клавишу , чтобы подтвердить ввод, и на индикации появляются следующие параметры:

Описание можно найти в режиме "Стандарт".

Device Settings (Установки устройства)

Нажмите клавишу: **F**,

Function Menu
Device Settings

клавишу:

Field Handling
OFF

Field handling (Управление полем):

off (Выкл): Вся память модуля печати будет очищена.

Keep graphic (Получить графику): графика или шрифт типа TrueType подаётся на модуль печати и сохраняется в его внутренней памяти. Для следующего задания на печать на модуль печати поступят теперь только изменённые данные. Преимуществом является экономия времени передачи графических данных.

Графические данные, создаваемые самим модулем печати (внутренние шрифты, штриховые коды, ...) будут создаваться только при внесении в них изменений. Таким образом экономится время на создание.

Delete graphic (Удалить графику): графические данные или шрифты типа TrueType, находящиеся во внутренней памяти модуля печати, будут удалены, остальные поля, однако, останутся.

Restore graphic (Восстановить графику): По завершении задания на печать можно заново запустить напечатанное задание на принтере. Вся графика и шрифты TrueType печатаются заново.

Исключение: При многополосной печати необходимо всегда печатать целые полосы (количество всегда должно быть кратно числу полос). Удаленные полосы не выпускаются повторно.

клавишу:

Codepage
GEM German

клавишу:

ext. Parameters
ON

Codepage (Кодовая страница):

Указание шрифта, используемого в принтере

клавишу:

Buzzer
On

External parameters (Внешние параметры):

Layout dimension only (Только размер макета): Могут передаваться параметры длины макета, интервала и ширины макета. Все другие настройки параметров необходимо выполнять непосредственно на принтере.

On (Вкл): При помощи нашей программы создания макетов можно передать на модуль печати такие параметры, как скорость печати и контрастность. Параметры, установленные ранее прямо на модуле печати, больше не учитываются.

Off (Выкл): Учитываются только установки, сделанные прямо на модуле печати.

клавишу:

Buzzer
On

Buzzer (Звонок):

On (Вкл): При нажатии клавиши слышен звуковой сигнал.

Можно ввести значения: 1 ... 7.

Off (Выкл): Сигнал не слышен.

клавишу:

Language
English

Language (Язык):

Выбор языка, на котором Вы хотите выводить текст на дисплее принтера. В настоящий момент можно выбрать немецкий, английский, французский, испанский, португальский, нидерландский, итальянский, датский, финский, польский язык, чешский, русский.

клавишу:

Customized Entry
On

Customized entry (Ввод оператором):

On (Вкл.): запрос о вводе переменных вручную появляется на дисплее только раз перед пуском печати.

Automatic (Авт.): запрос о вводе переменных вручную появляется после каждого макета.

Off (Выкл): запрос о вводе переменных вручную не появляется. В этом случае печатается стандартное значение, которое берётся из памяти.

клавишу:

Hotstart
OFF

Hotstart (Горячий старт):

On (Вкл): Можно продолжить прерванное задание на печать после нового включения модуля печати.

(Только если модуль печати оснащен опцией "Карта памяти")

Off (Выкл): После выключения модуля печати все данные теряются.

клавишу:

Password Prot.
Active

Password (Защита паролем):

При помощи пароля можно заблокировать некоторые функции, так что пользователь не может работать с ними.

клавишу:

Layout confirm.
On

Layout confirmation (Подтверждение макета):

On (Вкл.): новое задание на печать выполняется на устройстве только после подтверждения.

Уже активное текущее задание на печать продолжает выполняться, пока не будет выполнено подтверждение на устройстве.

Off (Выкл.): запрос на дисплее управления не появляется.

клавишу:

Standard layout
Off

Standard layout (Стандартный макет):

On (Вкл.): если задание на печать запущено без предварительного определения макета, то происходит печать стандартного макета (тип прибора, версия микропрограммного ПО, версия встроенного ПО).

Off (Выкл.): если задание на печать запущено без предварительного определения макета, то на дисплее появляется сообщение об ошибке.

I/O Parameters (Параметры ввода/вывода)

Нажмите клавишу:



Function Menu
I/O Parameter

клавишу:

IN signal level
1s2x3+4x5x6x7x8x

IN signal level (Уровень сигнала IN (ввод)):

Задание сигнала, при котором запускается задание на печать.

+ = активный уровень сигнала – "высокий" (1)

- = активный уровень сигнала – "низкий" (0)

x = уровень сигнала не активизирован

s = На состояние можно воздействовать через интерфейс (в связи с Netstar PLUS)

клавишу:

OUT signal level
1+2+3+4+5+6+7+8+

OUT signal level (Уровень сигнала OUT (вывод)):

Задание уровня сигнала выхода.

+ = активный уровень сигнала – "высокий" (1)

- = активный уровень сигнала – "низкий" (0)

s = На состояние можно воздействовать через интерфейс (в связи с Netstar PLUS)

клавишу:

Debouncing (ms)
50

Debouncing (разбалансировка):

Задание времени разбалансировки ввода дозатора. Интервал задания времени разбалансировки: 0 ... 100 мс.

клавишу:

start delay (s)
1.00

Start signal delay (Задержка старта):

Задание задержки стартового сигнала.

Можно выбрать значение между: 0.00 ... 9.99.

клавишу:

ErrorIfNotReady
On

Error if not ready (ошибка при отсутствии готовности):

Вкл.: если задание на печать активно, но печатающий механизм не готов к его обработке (например, он уже находится в режиме печати), то выдается сообщение об ошибке.

Выкл.: сообщение об ошибке не выдается.

клавишу:

ReadyWhilePrint
Off

Ready while printing (Готовность во время печати):

Задание, должен ли выходной сигнал "Готовность к печати" (Out 5, Output II) оставаться активным во время печати.

Off (Выкл.): при запуске печати сигнал "Готовность к печати" становится неактивным (стандартная установка).

On (Вкл.): при запуске печати сигнал "Готовность к печати" остается активным.

Network (Сеть)

Нажмите клавишу:



Function Menu
Network

Дальнейшую информацию см. в отдельном руководстве.

Interface (Интерфейс)

Нажмите клавишу: **F**,

Function Menu
Interface

клавишу:

COM1	Baud	P	D	S
0	9600	N	8	2

COM1:

- 0 – Последовательный интерфейс Отключен
- 1 – Последовательный интерфейс Включен
- 2 – Последовательный интерфейс Включен, в случае ошибки передачи не появляется диагностического сообщения

Baud rate (Скорость передачи):

Указывается число битов, передаваемых в секунду.

Возможен выбор следующих значений: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 и 115200.

P = Parity (Паритет):

N – Отсутствует

E – На четность

O – На нечетность

Просим обеспечить соответствие установок установкам модуля печати.

D = Data bits (Биты данных):

Установка битов данных. Можно выбрать 7 или 8 бит.

S = Stop bits (Стоп-биты):

Можно выбрать 1 или 2 стоп-бита.

Указание числа стоп-битов между байтами.

клавишу:

Start (SOH):	01
End (ETB):	17

Start/stop sign (Символ "Пуск / останов"):

SOH: Начало блока передачи данных → 01 в 16 – ричном формате

ETB: Конец блока передачи данных → 17 в 16 – ричном формате

клавишу:

Data Memory
Advanced

Data memory (Память данных):

Standard (Стандартная): После запуска задания на печать буфер принтера получает данные, пока не заполнится.

Advanced (Расширенная): Во время текущего задания на печать данные принимаются и обрабатываются.

Off (Отключена): После запуска задания на печать данные больше не принимаются.

клавишу:

Port test	Off
-----------	-----

Port test (Тест порта):

Проверка передачи данных через интерфейс.

Для того чтобы проверить порт, нажмите клавиши и и выберите "Общий". Нажмите клавишу и данные, которые могут быть отправлены по любому из портов (COM1, LPT, USB, TCP / IP), будут напечатаны.

Emulation (Эмуляция)

Нажмите клавишу: **F**,

Function menu
Emulation

клавишу:

Protocol (Протокол):

CVPL: язык программирования Carl Valentin

ZPL: язык программирования Zebra®

Клавишами и выберите протокол. Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор. Принтер будет запущен снова и ZPL II®-команды будут внутри преобразованы в CVPL-команды.

клавишу:

Head Resolution	11.8 (Dot/mm)
-----------------	---------------

Printhead resolution (Разрешение печатающей головки):

При активированной ZPL II®-эмуляции должно быть задано разрешение печатающей головки эмулируемого принтера

клавишу:

Drive mapping	B:->A: R:->R:
---------------	---------------

Drive mapping (Назначение привода):

Доступ к приводам Zebra® будет направлено на соответствующие приводы Valentin.

Date & Time (Дата и время)

Нажмите клавишу: **F**,

Function menu
Date/Time

клавишу:

Date 17.11.04
Time 13:28:06

Set date/time (Установить дату и время):

Верхняя строка дисплея показывает текущую дату, вторая строка – текущее время. При помощи клавиш и Вы можете перейти в следующее или предыдущее поле. Используйте клавиши и для увеличения или уменьшения существующих значений.

клавишу:

Summertime
On

Summertime (летнее время):

On (Вкл.): Модуль печати автоматически переводит часы для настройки на светлое время суток.

Off (Выкл.): Летнее время не распознается и настраивается автоматически.

клавишу:

ST start format
WW/WD/MM

Start of summertime - format (Формат: начало летнего времени):

Выберите формат, в котором хотите определить начало летнего времени.

DD = день

WW = неделя

WD = день недели

MM = месяц

YY = год,

next day = учитывается только следующий день

клавишу:

WW WD MM
last sunday 03

Start of summertime - date (Дата начала летнего времени):

При помощи этой функции Вы можете ввести дату, в которую должно начаться летнее время. Ввод относится к формату, выбранному перед этим.

Пример: летнее время автоматически переводится в последнее воскресенье марта (03).

клавишу:

ST start time
02:00

Start of summertime - time (Время начала летнего времени):

При помощи этой функции Вы можете ввести время, в которое должно начаться летнее время.

клавишу:

ST end format
WW/WD/MM

End of summertime - format (Формат: конец летнего времени):

Выберите формат, в котором хотите определить конец летнего времени

клавишу:

WW WD MM
last sunday 10

End of summertime - date (Дата конца летнего времени):

При помощи этой функции Вы можете ввести дату, в которую должно кончиться летнее время. Ввод относится к формату, выбранному перед этим.

Пример: летнее время автоматически переводится в последнее воскресенье октября (10).

клавишу:

ST end time
03:00

End of summertime - time (Время конца летнего времени):

При помощи этой функции Вы можете ввести время, в которое должно кончиться летнее время.

клавишу:

Time shifting
01:00

Time shifting (сдвиг времени):

При помощи этой функции Вы можете ввести сдвиг времени в часах и минутах (для автоматического перехода на летнее и зимнее время). Этот ввод относится к установленному в настоящий момент времени принтера.

Service Functions (Сервисные функции)



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Чтобы дилер и/или изготовитель устройства мог при обслуживании быстрее оказать поддержку, требуемая информация, например, установленные параметры, может быть считана прямо на устройстве.

Нажмите клавишу: **F**,

Function Menu
Service Function

клавишу:

H P R1 R2 C ENC
0 1 1 0 0 0

Photocell parameters (Параметры фотореле):

H = выключатель на корпусе (только у устройств, оснащённых концевым выключателем кожуха)
0 = открытый кожух; 1 = закрытый кожух.

P = давление: Показания 0 или 1 для контроля сжатого воздуха.

R1 = наматывающая катушка ленты переноса:

Значения от 0 до 3 для состояния наматывающей катушки ленты переноса. На индикацию выводятся 4 статуса (в фотореле нет маркировки, маркировка приходит справа, маркировка приходит слева, маркировка полностью находится в фотореле).

R2 = разматывающая катушка ленты переноса:

Значения от 0 до 3 для состояния разматывающей катушки ленты переноса. На индикацию выводятся 4 статуса (в фотореле нет маркировки, маркировка приходит справа, маркировка приходит слева, маркировка полностью находится в фотореле).

C = каретка: Данные о позиции печатающей каретки.

ENC = кодирующее устройство:

Текущее состояние датчика вращения.

клавишу:

Paper Counter
D000007 G000017

клавишу:

Heater Resist.
1250

клавишу:

Printhead Temp.
23

клавишу:

Ribbon Ink Side
600 m Out

клавишу:

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

клавишу:

Print Examples
Settings

Ribbon / Ink side (Риббон / сторона красителя):

Ribbon (Риббон): выбор длины ленты переноса (300 м, 450 м, 600 м, 900 м, 1000 м). С лентами переноса уменьшенной длины можно достичь большей тактовой мощности.

Ink side (сторона красителя):

Выбор, должны ли использоваться ленты переноса с внешней или внутренней размоткой. По умолчанию: внешняя размотка

Brake power (Тормозная мощность):

BrkPow: Регулировка мощности торможения для ускорения и торможения в %.

BrkPowP: Регулировка мощности торможения при печати.

Print examples (Примеры печати)

Этот пункт меню позволяет получить распечатку со всеми без исключения установками принтера.

Settings (Установки):

Распечатка всех установок принтера, таких, как скорость, материал этикетки и риббона.

Bar codes (Штрих-коды): Распечатка всех имеющихся типов штрих-кодов.

FONTS (Шрифты): Распечатка всех имеющихся типов шрифтов.

клавишу:

Input: 11111111
Output: 00000000

Input/Output (Вход/Выход):

Показание уровня сигнала, показывает при каком сигнале будет начата печать.

0 - низкий

1 - высокий

клавишу:

Diagnostic
Enter

Diagnostic (Диагностика):

Нажмите клавишу , чтобы перейти в меню диагностики.

клавишу:

EncProf	NoOfProf
Off	10

Encoder profiling (Профилирование кодера):

Значения датчика поворота с пуском печати в файлах регистрации могут быть сохранены на флеш-памяти. На основе этих данных может быть подготовлено графическое представление кривой датчика поворота.

клавишу:

DiaRU	DiaRW
68mm	655mm

Roller diameter (Диаметр катушки с лентой переноса):

DiaRW = Диаметр наматывающей катушки ленты переноса.

DiaRU = Диаметр разматывающей катушки ленты переноса.

клавишу:

Enc.	Average
	100

Encoder average (среднее значение кодирующего устройства):

Число значений, по которым вычисляется среднее значение для сигналов кодирующего устройства.

клавишу:

IgnrStrt	IntPrts
123	456

Diagnostic - Counter (Счетчики системы диагностики):

Релевантные события подсчитываются и протоколируются в памяти ОЗУ (RAM).

Протокол удаляется после выключения устройства.

IgnrStrt = Счетчик проигнорированных пусковых сигналов.

IntPrts = Счетчик прерванных заданий на печать.

С помощью курсора выберите значение, про которое Вы хотели бы получить дальнейшую информацию, и нажмите клавишу .

клавишу:

Njb	Nrd	Prt
+000	+999	+999

NJb = No job (Нет работы):

Счетчик проигнорированных пусковых сигналов, т.к. задание на печать было не активно.

NRd = Not ready (Не готово):

Счетчик проигнорированных пусковых сигналов, т.к. задание на печать было не готово (остановлено или появилось сообщение о неисправности).

Prt = Printing (Печать):

Счетчик проигнорированных пусковых сигналов в то время, как устройство печатает / активно.

клавишу:

MS/I	Itfl	Spds
+000	+999	+999

MS/I = Manual stopped/interrupted (Ручной останов / прерывание):

Нажата клавиша "Стоп" на сенсорной клавиатуре, панели управления или в программе.

Itfl = Interface interrupted (Интерфейс прерван):

Задание на печать было прервано, т.к. через интерфейс были получены новые данные.

SpedS = Speed stopped (Останов из-за недопустимой скорости):

Задание на печать было прервано, т.к. измеренная скорость печати была слишком мала.

клавишу:

On/Offline
Off

Online/Offline (Онлайн/оффлайн):

Эта функция активируется, например, если необходимо заменить цветную ленту. При этом предотвращается выполнение задания на печать, в то время как устройство еще не готово. Если эта функция активна, клавишей можно переключаться с режима онлайн в режим оффлайн и обратно. Соответствующее состояние появляется на дисплее. Стандартная настройка: Выкл

Online (Онлайн): данные могут быть принятые через интерфейсы. Клавиши сенсорной клавиатуры активны только тогда, когда клавиша переключена в режим оффлайн.**Offline (Оффлайн):** клавиши сенсорной клавиатуры снова активны, но полученные данные более не обрабатываются. Если устройство снова включено в режим онлайн, то прием новых заданий на печать также возобновляется.

клавишу:

TR advance warn.
On
ø: 40 v: 100

Ribbon prior warning (Предварительное предупреждение для ленты переноса):

Если выбрана эта функция, то при приближении к концу ленты переноса через управляющий выход будет подан сигнал.

Warning diameter (Диаметр для предупреждения):

Задание диаметра предупреждения для ленты переноса.

Если здесь введено значение в мм, то при достижении этого диаметра (измеряется на катушке ленты переноса) через управляющий выход будет подан сигнал.

v = reduced speed (Сниженная скорость печати):

Задание сниженной скорости печати. Она может быть задана в границах нормальной скорости печати. Дополнительно имеются настройки:

-: Нет снижения скорости печати

0: При достижении диаметра предупреждения принтер останавливается с индикацией "Ошибка ленты переноса".

Main menu (Главное меню)

После включения модуля печати дисплей показывает следующее:

- | | |
|--------------|---|
|
клавишу: | <p>Первая строка главного меню показывает тип принтера.
 Вторая строка показывает текущую дату и время.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает версию полупостоянной памяти. Через короткое время индикация дисплея автоматически возвращается в главное меню.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает компоновочную версию программного обеспечения.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает дату создания версии полупостоянной памяти.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает время создания версии полупостоянной памяти.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает версию битовых шрифтов.</p> |
|
клавишу: | <p>Вторая строка дисплея показывает версию векторных шрифтов.</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается номер версии FPGA..</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается объём памяти прибора в Мб.</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается объём флэш-памяти в Мб.</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается номер версии первого процессора (управление мотором).</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается номер версии второго процессора (управление мотором).</p> |
|
клавишу: | <p>Во второй строке дисплея показывается номер версии третьего процессора (контроль входа/выхода).</p> |

CF Card (Карта памяти Compact Flash)

Select layout (Выбор макета)

Нажмите клавишу:

→layout_01 0
A:\STANDARD

Нажмайте клавиши и , чтобы выбрать требуемый макет в каталоге STANDARD (СТАНДАРТ).

Нажмите клавишу , чтобы выбрать макет.

Выберите количество макетов для печати.

Нажмите клавишу , чтобы запустить задание на печать.

Load file (Загрузка файла с флэш-карты Compact Flash)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Load file

клавишу:

.. <
A:\STANDARD

Выбрать загружаемый файл и подтвердить нажатием клавиши .

Нажмите и введите требуемое количество. Подтвердите выбор нажатием ; задание на печать запускается после соответствующего внешнего сигнала (вход 1, PIN 1 и PIN 4).

Save layout (Сохранение макета на флэш-карте Compact Flash)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Save layout

клавишу:

File exists
Overwrite?

Выберите каталог или макет, которую следует сохранить, и нажмите клавишу ,

чтобы подтвердить выбор.

Подтвердите запрос нажатием клавиши , макет будет сохранен в памяти.

Save configuration (Сохранение конфигурации)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Save config

Стандартно будет предложено имя файла "config.cfg". Пользователь может изменить его. В данном файле будут сохранены параметры принтера, которые не сохраняются длительно во внутренней флэш-памяти.

Нажмите клавишу , чтобы запустить процесс сохранения.

Change directory (Смена каталога)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Change directory

клавишу:

←<..> M
A:\STANDARD\

В нижней строке будет показано название выбранного в настоящий момент каталога.

Нажмайте клавиши и , чтобы сменить каталог в верхней строке.

Нажмайте клавиши и , чтобы показать возможные каталоги.

Нажмите клавишу , чтобы принять выбранный каталог.

Delete file (Удаление файла с флэш-карты)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Delete file

Выберите каталог или макет, который следует удалить, и нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор.

Format CF card (Форматирование карты Compact Flash)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Format

клавишу:

Format A:

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор, и процесс начнется.

При форматировании флэш-карты автоматически создаётся каталог STANDARD.

Free memory space (Индикация свободного пространства памяти)

Нажмите клавишу:

CF Functions
Free memory

Будет показан имеющийся в наличии объем свободной памяти на флэш-карте.

Технические данные

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Разрешение	300 точек на дюйм	300 точек на дюйм	300 точек на дюйм
Скорость печати непрерывный режим прерывистый режим	50 ... 800 мм/с 50 ... 600 мм/с	50 ... 600 мм/с 50 ... 600 мм/с	50 ... 450 мм/с 50 ... 600 мм/с
Скорость возврата	только прерывистый режим: макс. 600 мм/с		
Ширина печати	53,3 мм	106,6 мм	128 мм
макс. длина печати непрерывный режим прерывистый режим	6000 мм 75 мм	3000 мм 75 мм	3000 мм 75 мм
Ширина рамки	в соответствии с желанием заказчика		
Печатающая головка	Corner Type	Corner Type	Corner Type
Уровень шума (Измерение расстояния 1 м)			
Средний уровень звуковой мощности	60 дБ(А)	65 дБ(А)	68 дБ(А)
Лента переноса			
Цветная сторона	снаружи / внутри (опция)	снаружи / внутри (опция)	снаружи / внутри (опция)
макс. диаметр рулона	98 мм	82 мм	75 мм
Диаметр сердечника	25,4 мм / 1"	25,4 мм / 1"	25,4 мм / 1"
макс. длина	900 м	600 м	450 м
макс. ширина	55 мм	110 мм	130 мм
Габариты (ширина x высота x глубина)			
Механика печати			
без монтажной рамы	204 x 180 x 234 mm	204 x 180 x 290 mm	204 x 180 x 312 mm
с монтажной рамой	зависит от ширины пропускания		
Управляющая электроника	240 x 125 x 332 mm Комплект соединительных кабелей к механике 2,5 м		
Масса			
Механика печати	9,5 кг	11 кг	11,7 кг
Блок управления (вкл. кабель)	5,5 кг	5,5 кг	5,5 кг
Электроника			
Процессор	Высокоскоростной, 32 бита		
Рабочее ЗУ (ОЗУ)	16 МБ		
Слот	для компактной флэш-карты типа I		
Аккумулятор	для часов реального времени (сохранение данных при выключении сетевого питания)		
Предупреждающие сигналы	Звуковой сигнал при ошибке		
Порты			
Последовательный	RS-232C (до 115200 бод))		
Параллельный	Centronics		
Ethernet	10/100 Base T		
USB	1.1		
Параметры потребляемой мощности			
Подача сжатого воздуха	6 бар, сухой и без масла		
Типичный Расход воздуха * * Ход 1,5 мм 150 циклов/мин 6 Рабочее давление - 6 бар	150 мл/мин	300 мл/мин	300 мл/мин
Напряжение питания	110 ... 230 В AC / 50 ... 60 Hz		
Номинальный ток	110 В AC / 3 А – 230 В AC / 1,5 А		
Параметры системы защиты	2x T4A 250 В		

Условия работы	
температура	5 ... 40 °C
Относительная влажность	макс. 80 % (без конденсации)
Панель управления	
Клавиши	Пробная печать, меню функций, количество, CF-карта, подача, Enter, 4 x курсор
Жидкокристаллический индикатор	2 x 16
Настройки	
	Дата, время, начало и конец смен 11 языков на выбор (другие - по запросу) Параметры устройства, разъёмы (интерфейсы), парольная защита
Контроль	
Останов печати при	конец ленты переноса / конец макета
Распечатка статуса	Распечатка установок прибора, например, наработка, параметры фотозавесы, разъёмов (интерфейсов), сети Распечатка внутренних видов шрифтов, а также всех поддерживаемых штриховых кодов
Текст	
Виды шрифта	6 растровых шрифтов 8 векторных шрифтов / шрифтов TrueType 6 пропорциональных шрифтов другие виды шрифтов - по запросу
Наборы символов	Windows 1250 - 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Поддерживаются все западно- и восточноевропейские, латинские, кириллические, греческие и арабские (опция) символы. Дальнейшие наборы символов - по запросу
Растровые шрифты	Размер по ширине и высоте 0,8 ... 5,6 Увеличение 2 ... 9 Ориентация 0°, 90°, 180°, 270°
Векторные шрифты / шрифты TrueType	Размер по ширине и высоте 1 ... 99 мм Коэффициент увеличения бесступенчатый Ориентация 0°, 90°, 180°, 270°
Атрибуты шрифта	Зависит от вида шрифта жирный, курсив, инверсный, вертикальный
Расстояние между символами	Переменное
Штриховые коды	
Штрих – коды	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
Двумерные Штрих - коды	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Составные Штрих - коды	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Все штриховые коды можно изменять по высоте, ширине модуля и по отношению Ориентация 0°, 90°, 180°, 270°. По выбору контрольная цифра и распечатка обычным текстом
Программное обеспечение	
Конфигурация	ConfigTool
Управление процессом	NiceLabel
Графическое ПО	Labelstar Office Lite Labelstar Office
Драйвер устройства прямой печати под Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 бита Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2019®

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения

Техническое обслуживание и очистка



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни при поражении электрическим током!

- ⇒ Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отсоедините систему печати от электросети и немного подождите, пока разрядится блок питания.

Чистка печатающей головки



УВЕДОМЛЕНИЕ!

При чистке устройства, для собственной безопасности рекомендуется использовать защитные очки и перчатки.

Во время печати на печатающей головке могут появиться загрязнения, например, от частиц краски на ленте переноса. Поэтому целесообразно и необходимо чистить печатающую головку через определенные промежутки времени в зависимости от количества часов работы и от воздействий окружающей среды, таких как пыль и т.д.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность повреждения устройства прямой печати!

- ⇒ Не используйте для чистки печатающей головки острые и твердые предметы.
- ⇒ Не прикасайтесь к защитному стеклянному покрытию печатающей головки.

- Извлеките кассету с лентой переноса.
- Очистите поверхность печатающей головки ватной палочкой, смоченной в чистом спирте.
- Перед вводом устройства прямой печати в эксплуатацию просушите печатающую головку 2-3 минуты.



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Необходимо соблюдать предписания по обращению с изопропанолом. При контакте с кожей или глазами тщательно промыть проточной водой. При продолжительном раздражении, воспользуйтесь медицинской помощью. Обеспечьте хорошую вентиляцию.

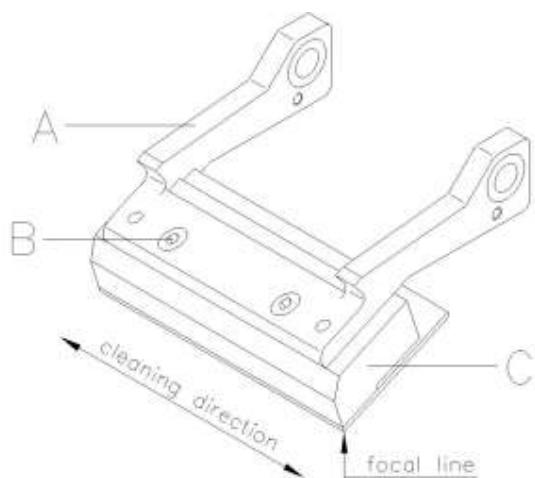
Замена печатающей головки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность повреждения печатающей головки электростатическими разрядами или механическими воздействиями!

- ⇒ Установите устройство прямой печати на заземленную электропроводящую подставку.
- ⇒ Заземлите себя, например, при помощи антистатического браслета.
- ⇒ Не касайтесь контактов разъемов.
- ⇒ Не касайтесь прижимной планки твердыми предметами или руками.



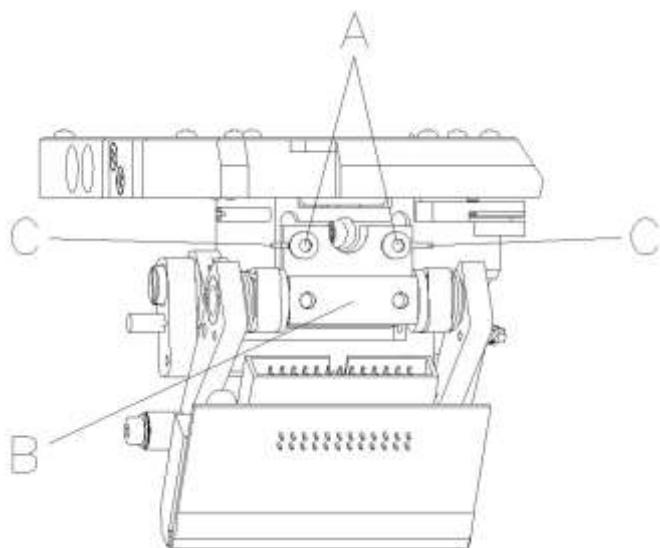
Снятие печатающей головки

- Извлеките кассету с лентой переноса.
- Модуль печатающей головки переместите в соответствующее положение для обслуживания.
- Слегка нажмите вниз держатель печатающей головки (A), чтобы можно было наложить торцовый шестигранный ключ на винты (B).
- Выкрутите и снимите винты (B) и печатающую головку (C).
- Отсоедините штекерный разъем на обратной стороне печатающей головки.

Установка печатающей головки

- Подключите разъемы.
- Установите печатающую головку в держателе (A) так, чтобы захват попал в соответствующие отверстия в держателе (A).
- Слегка удерживая пальцем держатель (A) на печатном валике, проверьте правильное положение печатающей головки.
- Закрутите шестигранным ключом болт (B) и затяните его.
- Снова вложите материал ленты переноса.
- В меню "Сервисные функции" (Dot-сопротивление) введите значение сопротивления новой печатающей головки. Значение можно найти на заводской табличке печатающей головки.
- Проверьте правильность положения печатающей головки, выполнив тестовую печать.

Регулировка угла (прерывистый режим)



Угол установки печатающей головки составляет стандартно 26° относительно поверхности печати. Однако допуски изготавления печатающей головки и механических узлов могут вызывать необходимость установки другого угла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Повреждение печатающей головки из-за неравномерного износа!
Повышенный износ ленты переноса из-за быстрого появления трещин.
⇒ Заводскую установку изменяйте только в исключительных случаях.

- Слегка ослабьте винты с внутренним шестигранником (A).
- Сдвиньте деталь (B), чтобы отрегулировать угол между печатающей головкой и её держателем.
Сдвиг вниз = угол уменьшается
Сдвиг вверх = угол увеличивается
- Снова затяните винты с внутренним шестигранником (A).
- Запустите задание на печать на более чем 3 макета и проверьте, чтобы ход ленты был правильным, без образования складок.



УВЕДОМЛЕНИЕ!

Пазы (C) служат для контроля положения. Следите, чтобы положение было как можно более параллельным.



Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . D-78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de